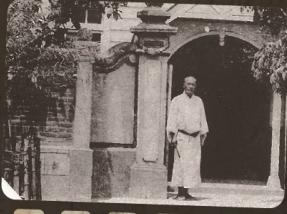


嘉義市文需大 26



四大家族專題

論嘉義賴氏家族暨其古典文學的書寫表現

賡歌兮佳城——徐杰夫與嘉義的墓葬治理

嘉義仕紳蘇孝德的公職與經商兼詩人生涯

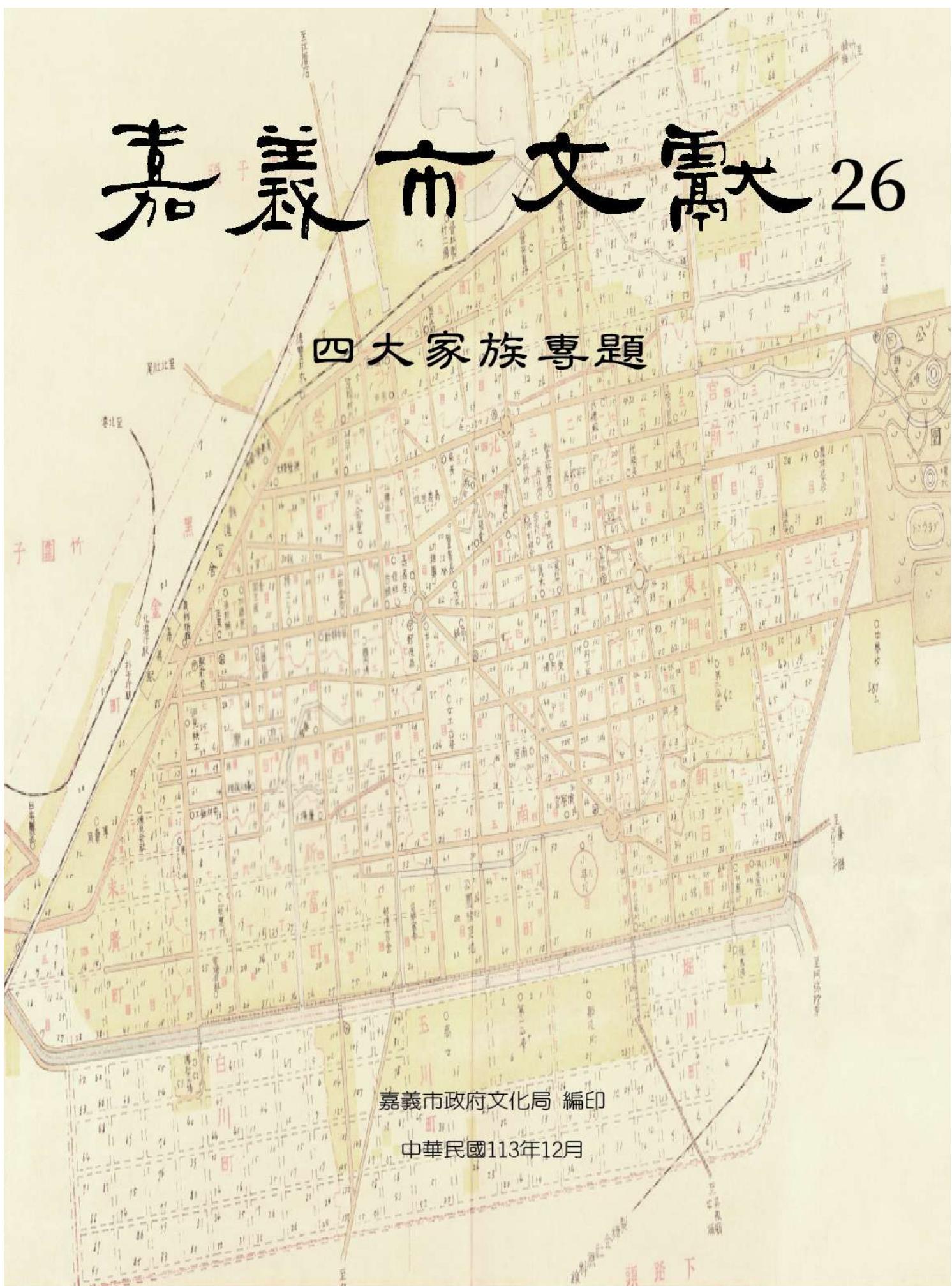
日治時期嘉義首富林寬敏、林文章父子之商貿發展與在地貢獻

嘉義市文霧大26

四大家族專題

嘉義市政府文化局 編印

中華民國113年12月



發現嘉義市 市長序

有諺：當一個城市有了歷史，就不再只是地名而已。藉由文字的記載，豐碩的人文情感，溫暖地穿透每一時空維度，累積城市特有的記憶。《嘉義市文獻》自民國 72 年創刊發行，積極保存各項文獻史料，深耕在地文化，亦作為文化創意轉譯根本。《嘉義市文獻》梓行曾於 2016 年中輟，中隔 8 年，在嘉義市建城三百二十年之際復刊，歷史的意義格外重大。

嘉義在清初時期為諸羅縣署，陳夢林應當時縣丞周鍾瑄邀請在今嘉義市東區民族里吳鳳北路 184 號附近「樣圃」修《諸羅縣志》，田野踏查，資料彌珍，為纂修極具特色的地方志。《嘉義市文獻》承續《諸羅縣志》的優良傳統，成為嘉義市這座人文城市可貴的 DNA，本期《嘉義市文獻》以撰寫嘉義四大家族「賴雨若、徐德欽、蘇孝德、林寬敏」歷史對嘉義的影響為徵稿主題，尤有意義。

誠如本輯中研究賴家的江寶釵教授所說，嘉義地區三百餘年，其發展與嘉義地區之拓墾、社會之變遷，經常形成互文 (inter-textuality)，臺灣地域發展史上家族與地方之間可謂密無可分。其間的代表者賴家代出商紳、文士、詩人、醫師等居社會高階職業，活躍於政治、經濟、社會、文化各界。

嘉義人文薈萃文風鼎盛，在藝文界深具影響力的張李德和，她的張氏家族不可忽視。俗稱媽祖婆的許世賢樹立的許氏家族等，都是嘉義城市史重要筋絡，值得後人細心考掘。另邀請專家學者撰寫「阿里山」名字起源，建立有主軸而不局限的議題配置視野。

我要特別感謝本期的規劃同仁，以及編輯團隊。他們的創新構想與執行實踐，使得本期《嘉義市文獻》得以重新出發。藉由地方文獻蒐集、研究與擷述活動，我們也希望能讓嘉義市民乃至全臺灣民眾，看見嘉義市、「發現」嘉義市，為這個城市蛻變與未來鋪路，重拾每一生活在這片土地上的你、我，共同生活情感與軌跡。

嘉義市市長 董 敏 惠 謹誌

薪火相傳，永持不滅 局長序

民國 72 年創刊發行的《嘉義市文獻》，在今年復刊，適逢本人因緣際會，來嘉履新，特別感到欣幸。

回顧《嘉義市文獻》過去的刊行，今日的徵稿，所涉及的資料範圍，性質上非常接近地方志書，然而，相較於志書，它的出版時間更為靈活，一年一期；審查制度更為嚴謹，本期組跨領域編輯委員會，採雙盲審制；所涉及內容更為寬廣，包含本市沿革、禮典樂器、金石拓本、民俗歌謠、詩文撰著、傳記行述、鄉賢名臣之佚事、及古蹟名勝碑誌、殊方名物之照片等。藉由「嘉義市文獻」的出版，建立本市之文獻史料，得以挖掘、保存、研究、分析，並使社會大眾能了解嘉義市歷史源流，深耕在地文化，同時，作為文化創意轉譯之根本。

本期以賴、徐、蘇、林四大家族為主題，所選極具代表性，深入探討家族在地方墾拓史上扮演的角色，他們如何渡海，從務農到經商，乃至進入地方士紳體系，打造風雅，建構文化，提供有意了解嘉義市發展歷程一把重要的鎖匙。除了四大家族，可以與四大家族互為發明的，則有嘉義文人的交遊，以及這些文人在繪畫中呈現出的特出元素等等。此外，本期特別旁及阿里山特定議題，以及自由投稿，而有特稿就阿里山的命名辨疑，也有對土木技術感興趣的一般稿。提供了多樣的面向。

我衷心感謝同仁們的專業策劃，投稿的作者們、編輯委員會、審查人，以及編輯團隊。他們共同奠定了這期《嘉義市文獻》的基石，使其內容豐富多元，富於深度，為讀者帶來了珍貴的文化資源與知識寶庫。」在復刊時，恰值全國詩人大會在嘉義市舉行九十週年紀念，明年，又是嘉義市建城三百二十一年，文化薪火銜續，永持不滅，煌煌不已，這是何其令人興奮的一份獻禮！誠願嘉義人文，永續發展，以斯為憑。

文化局局長 謝育哲 謹誌

文獻累積作為城市蛻變的契機 編輯綴言

在清領時期，嘉義市已是縣學所在地，諸羅縣署建在這裡，《諸羅縣志》在這裡纂修，科舉選甲人士冠於全國，書院、義學、社學、民學廣泛設立，詩社、文社已有所見，文風鼎盛之程度，號稱「臺灣鄒魯」。

日治時期的藝文風潮，在文官統治的推波助瀾之餘更上一層。嘉義地區的文學活動曾有過極輝煌的表現，作為交通要樞與木材集散中心的經濟地位，使得它的產業發展迅速，形成特殊的產業景觀。昔日木材集散中心林森路，民間歌謠裡傳唱著「暗街仔刨木屐」；今嘉義市東市場對面及二通尾端為布街，也被誦「布街扑棉被」；吳鳳北路頭城隍廟前附近，產菁仔，俗稱「菁仔市」，而有「菁仔市淋糖塔」等等，皆為在地特殊產業之明證。文化伴隨著產業而興盛，於是嘉義地區的藝文發展遂獨領全台風騷，而有「第一華都」之美譽。

戰後，由於遠離南、北路工業都市，尤其產業結構仍屬典型農業型態，落後於工業變遷，以致逐漸遲緩它的競爭步伐，造成商圈、祭祀圈向北臺灣遷移，市鎮沒落的現象。再者，嘉義的地理形勢為一開放性的結構，不夠封閉，「流動」成為這個城市的美德，而文壇的舞台與資源也逐漸向台北傾斜，導致大量文人卜居北臺，嘉義市，成為他們回望的文學原鄉。

過去的積累為嘉義市留下了無數屬於文化的火種，根據財政部 2017 年的統計，2013 至 2016 四年間，全臺灣書店逆勢上揚的僅有嘉義、基隆、新竹、宜蘭與屏東五縣市，其中嘉義如果將人口數除以書店數量，更以每 11266 人共享一間書店奪得全臺灣書店人口比最低的縣市。¹ 而近十年來，不僅關於嘉義的地方書寫日漸增多，獨立書店與人文空間也開始佔據市民視野，這一切都可以看出這個城市經過了長年的蟄伏，正在等待被人看到其文獻力。本期作者之一黃健次先生追述其父親水文的生平、交遊與作品，不僅教我們深入理解當年嘉義市的文人往來，更挖掘出許多不為人所知的黃水文畫作，補足嘉義藝文史的空白，更進一步教我們感到面對嘉義藝

¹ 劉揚銘，〈從數字看書市（上）：出版產值與書店數的「雪崩式下滑」！〉（來源：<https://group.dailyview.tw/article/detail/907>）。

文時不斷拂來的徐徐春風。這也就是我們相信《嘉義市文獻》復刊的價值和意義。沒有深沉的累積，難以從事令人驚豔的文化生產。藉由《嘉義市文獻》無聲的復刊，能夠成為文化創新的內容，讓嘉義市民乃至全臺灣民眾，都能重新看見嘉義市、發現嘉義市，為這個城市的蛻變，做出最為盛大的宣言。

後記：

本集由知名鄒族學者浦忠成教授撰寫特稿，考辨阿里山命名的由來，沒想到因此而引發一段公案。浦教授根據的資料，導演張徹為〈高山青〉的作曲人，填詞者是鄧禹平與周藍萍兩位。〈高山青〉一曲在版權協會登記的作曲人，寫的是導演張徹，但這是版權，並非著作權。根據編者多方求證，作曲人應是周藍萍，但他被認為是編曲人。而作詞者，長年以來眾說紛云，但是〈高山青〉歌詞曾收錄在鄧禹平的詩集《藍色的小夜曲》裡，則填詞者應是鄧禹平，無誤。惟發現此一公案的時間晚，書已先行送印，只能以勘誤表補救。惟數位出版是校對者的救贖，我們得以就數位版進行修訂，並略誌因緣於此。

經過大家討論，徵得浦教授同意，我們最後的版本是：作曲人張徹，編曲周藍萍，填詞者鄧禹平。

主編 江寶釵 謹誌

目次

發現嘉義市 市長序

薪火相傳，永持不滅 局長序

文獻累積作為城市蛻變的契機 編輯綴言

「阿里山名稱起源」特稿

9 阿里山（psoseongana）辨疑／浦忠成

「嘉義四大家族」專題

27 論嘉義賴氏家族暨其古典文學的書寫表現／江寶釵

53 廢歌兮佳城——徐杰夫與嘉義的墓葬治理／梁鈞筌

74 嘉義仕紳蘇孝德的公職與經商兼詩人生涯／蔡榮順

101 日治時期嘉義首富林寬敏、林文章父子之商貿發展與在地貢獻／李昭容

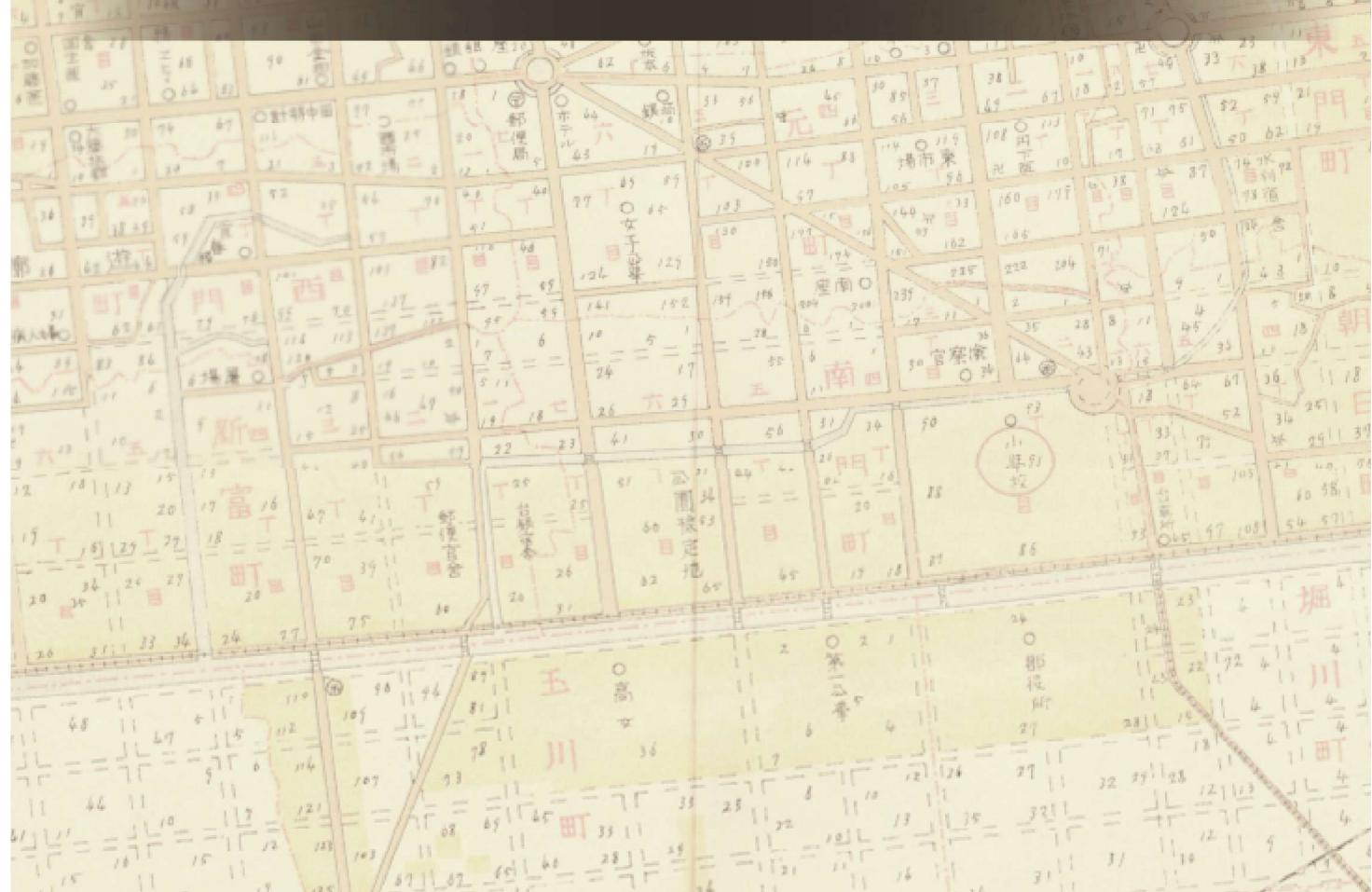
學術論壇

- 127 承先啟後——日治初期阿里山森林鐵路建設的土木技術／簡佑丞
- 153 多元文化的交織與重塑：嘉義畫家劉新祿作品中的臺灣、中國與日本元素／蔡毓雯
- 176 黃水文詩書畫補遺／黃健次、江寶釵
- 200 日治時期來臺海派畫家王亞南與鴉社書畫會之文藝交流考察／周志仁

大事紀



「阿里山名稱起源」特稿



阿里山（psoseongana）辨疑^{*}

浦忠成^{**}

摘要

「阿里山」這是臺灣人耳熟能詳的辭彙，大概也是臺灣最具有國際知名度的地方，過去稱「吳鳳鄉」而今稱阿里山鄉的行政區域涵蓋達邦、里佳、來吉、樂野、山美、新美、茶山、十字、豐山、香林、中正、中山、自忠、雪峰、秀峰、白雪、水山（已廢）等；前七主要為鄒族村落，後十則為漢族村落。其北接南投縣信義鄉，西與竹崎、番路兩鄉相鄰，南與高雄市那瑪夏區、桃源區接壤。其範圍在阿里山溪、曾文溪與清水溪之間。

地理上的阿里山山脈，北起南投縣集集鎮的濁水溪南岸，南抵高雄市燕巢區的雞冠山。陵脈大致呈北北東—南南西的走向，長約 250 公里。靠近阿里山地區的山峰有大、小塔山及前塔山、對高山、祝山、小笠原山、自忠山、東水山等。

然而，吾人自以為熟悉之甚的阿里山，其名稱由來、涵蓋範圍，其實有許多我們不太能了解的變遷與秘辛。因之，本文嘗試針對阿里山鄒族部落口碑進行整理，並搜羅文獻如《臺灣府志》、《諸羅縣志》等予以比對、分析，釐清其演變的脈絡。

關鍵詞：psoseongana、阿里山、鄒族、部落

^{*} 本文原以〈阿里山在哪裡〉收入拙著《神話樹與其他：鄒族土地與文化的故事》（2019），今調整目次並增補內容以求完整，特此說明。

^{**} 國立東華大學民族事務與發展學系教授。

Clarifying the Mysteries of Alishan(psoseongana)^{*}

Pasuya Poiconx^{**}

Abstract

The term “Alishan” is well-known among Taiwanese people and is likely the most internationally recognized location in Taiwan. The area, previously called “Wufong Township,” is now known as Alishan Township and encompasses several villages, including Dabang, Lijia, Laiji, Leyeh, Shanmei, Xinmei, Chashan, Shizi, Fengshan, Xianglin, Zhongzheng, Zhongshan, Zizhong, Xuefeng, Xiufeng, Baixue, and Shuishan (now defunct). The first seven are primarily villages of the Tsou tribe, while the latter ten are Han Chinese settlements. To the north, it borders Nantou County’s Xinyi Township; to the west, it adjoins Zhuqi and Fanlu Townships; and to the south, it is adjacent to Kaohsiung County’s Namaxia and Taoyuan Townships. Its geographic range lies between the Alishan River, the Zengwen River, and the Qing Shui River.

The Alishan mountain range begins at the southern bank of the Zhuoshui River in Jiji Township, Nantou County, and extends south to Jiguanshan in Yanchao District, Kaohsiung City. The mountain chain generally runs in a north-northeast to south-south-west direction, spanning approximately 250 kilometers. Notable peaks near the Alishan area include Datan and Xiaota Mountains, Qiantashan, Duigaoshan, Zhushan, Ogasawara Mountain, Zizhong Mountain, and Dongshuishan.

However, despite our familiarity with Alishan, there are many changes and secrets regarding its name origin and the extent of its coverage that we may not fully understand.

* his article was originally included in my book "Mythical Trees and Other Stories of the Tsou People's Land and Culture" (2019) under the title "Where is Alishan?" It has now been revised with adjustments to the table of contents and additional content for completeness.

** Professor at the Department of Indigenous Development and Social Work at National Dong Hwa University

Thus, this article attempts to organize the oral traditions of the Tsou tribes in Alishan and gather literature such as the “Taiwan Prefectural Gazetteer” and the “Zhuliao County Gazetteer” for comparison and analysis, aiming to clarify the evolution of this area.

Keywords: Alishan, psoseongana, Tsou tribe, tribal communities

一、前言：由〈高山青〉說起

高山青，澗水藍。阿里山的姑娘美如水，阿里山的少年壯如山。姑娘和那少年永不分啊！綠水長圍著青山轉啊！娜魯灣多伊呀耐呀嘿伊呀嘿，娜魯灣多伊呀耐呀候海洋，荷伊娜魯灣多伊呀耐呀候海洋。

〈高山青〉原本是電影《阿里山風雲》的主題曲，作曲者是導演張徹，作詞者為鄧禹平，周藍萍編曲。簡單的歌詞、意境與輕快的曲調，曾經是許多人單純想像阿里山的憑藉。這首許多人熟悉的歌運用的是想當然耳的山水景緻——高山、溪流，再搭配美少女、壯少年的浪漫組合，以及跟阿里山沒有關聯的阿美族歌謠中常見的無義襯詞。不曾到過阿里山的作詞者鄧禹平¹，沒有機會親見阿里山的山水，遭遇世居其地的鄒族，所以只能譜出這樣浮面的風景與愛情的描繪，而難以更深刻的呈現對於土地與人文理解。

「阿里山」這是臺灣人耳熟能詳的辭彙，大概也是臺灣最具有國際知名度的地方，尤其在中國遊客心目中它跟日月潭起碼可以平分秋色。筆者猶記得 2001 年，遠赴中國內蒙首府呼和浩特，在住宿的飯店表演廳的節目單中，就有一首名為〈阿里山姑娘〉的歌曲，其實就是〈高山青〉，只不過名稱改了，由當地蒙古族的女歌手演唱。空間距離如此遙遠，在蒙古土地上聽取歌誦「阿里山」的曲子，儘管內涵仍然浮淺，身為阿里山的鄒族人仍不禁納悶、驚奇此歌行旅如此之遠。

過去稱「吳鳳鄉」而今稱阿里山鄉的行政區域涵蓋達邦、里佳、來吉、樂野、山美、新美、茶山、十字、豐山、香林、中正、中山、自忠、雪峰、秀峰、白雪、水山（已廢）等；前七主要為鄒族村落，後十則為漢族村落。其北接南投縣信義鄉，西與竹崎、番路兩鄉相鄰，南與高雄縣那瑪夏、桃源鄉接壤。其範圍在阿里山溪、曾文溪與清水溪之間。

地理上的阿里山山脈，北起南投縣集集鎮的濁水溪南岸，南抵高雄市燕巢區的雞冠山。陵脈大致呈北北東——南南西的走向，長約 250 公里。靠近阿里山地區的山峰有大、小塔山及前塔山、對高山、祝山、小笠原山、自忠山、東水山等。這些

¹ 惟鄧禹平後來在病重之際，於 1983 年由林二、范光陵等陪同首登阿里山。許願續作〈新高山青〉。兩年後鄧禹平貧病以終，林二、范光陵誦〈新高山青〉為祭：阿里山青日色青，紅泥小屋臥白雲，莫歎年華似濁水，吉他幽幽無限情。參見陳玉峰、陳月霞，《阿里山：永遠的檜木霧林原鄉》（臺北市：前衛出版社，2005）。

眾多、重疊、連綿而高低起伏的山峰、山脈，在嘉南平原眺望，恰如一幅山水潑墨或簡筆勾勒的素描，天氣晴朗之際，阿里山與前山丘陵在陽光照射下，反而顯得沉鬱模糊，拔尖挺立的玉峰，高出雲表。《諸羅縣志》載陳夢林〈望玉山記〉：「玉山之名，莫知於何始？不接人境，遠障諸羅邑治。……然自有諸羅以來，未聞有躡屬而登之者。」² 豈止玉山！其山前的阿里山當時猶然是「剽悍」的「生番」盤據之地。吾人自以為熟悉之甚的阿里山，其名稱由來、涵蓋範圍，其實有許多我們不太能了解的變遷與秘辛³。因之，本文嘗試針對阿里山鄒族部落口碑進行整理，並搜羅文獻如《臺灣府志》、《諸羅縣志》等予以比對、分析，釐清其演變的脈絡。

二、「阿里山」在哪裡

今一般觀念之阿里山（即阿里山觀光地區），世居其地的鄒族人稱為 *psoseongana*；這個詞彙的語根是 *seongü*，松樹之意，*pso-* 有廣布之意，-*na*, -*ana* 鄒族常置於地名之後，所以 *psoseongana* 指其地有遍布松樹。這是這個地區最早的名稱。

陳玉峰曾質疑「17世紀末、18世紀初華人所稱的『阿里山八社』原住民究竟是否鄒族」⁴，其實是合理的。八社為大龜佛、傭囉婆、肚武勞、奇冷岸、畚米基、踏枋、鹿堵、干仔霧；屬阿里山鄒族者有肚武勞 *tfuya*（今特富野）、畚米基 *saviki*（今山美）、踏枋 *tapangü*（今達邦）、鹿堵 *luhtu*（今久美）；而大龜佛 *takupuyanü* 為布農族蘭社群，後勢力衰弱，加入達邦部落系統；干仔霧 *kankanabu* 為南鄒一群；奇冷岸位北方與傭囉婆則非阿里山鄒族部落。

衛惠林等人認為阿里山相當於荷蘭番社戶口表中之 *arisangh*，亦即 *talack-bayan*，也就是柴裡斗六社，且指為平埔 *hoanya* 之社名；汪明輝認為《諸羅縣志》中柴裡斗六社與阿里山社同時出現，應該是兩個不同的社。⁵ 兩者均有合理之處，應注意的是衛惠林等人將荷蘭番社戶口表的 *arisangh* 位置，擺到平原，且認為係平埔 *hoanya* 族之社名。這又將「阿里山」到底指涉哪裡的問題帶到另一歧路。

² 周鍾瑄，〈諸羅縣志〉（臺北市：臺灣銀行經濟研究室，1962），頁259。

³ 多年前筆者曾在某報紙見過一報導稱阿里山之「阿里」實由佛經而來，其為「群山連綿」之意。惟難以獲得確實證據。

⁴ 陳玉峰，〈臺灣生態與變態〉（臺北：前衛，2004），頁209。

⁵ 汪明輝，〈阿里山番社與鄒族傳統領域變遷〉，《嘉義研究》創刊號（2010），頁57-102。

傳統上這個地區屬於阿里山鄒族特富野部落，過去是 yatauyongana（高）及 muknana（武）等家族的獵場。不過這一區域不是清代許多文獻中阿里山指涉的區域。《重修臺灣府志》載：

康熙六十年，阿里山、水沙連各社乘亂殺通事以叛。六十一年，邑令孫魯多方招徠，示以兵威火礮、賞以烟布、銀牌。⁶

1717年（康熙56年）由當時擔任諸羅知縣周鍾瑄主修的《諸羅縣志》記載：

崇爻社餉附阿里山，然地最遠。……阿里山離縣治十里許，山廣而深峻。番剽悍，諸羅山、哆囉嘔諸番皆畏之；遇諸塗、趨引避匿。⁷

這也許是「阿里山」出現在方志最早的紀錄。「番剽悍，諸羅山、哆囉嘔諸番皆畏之；遇諸塗、趨引避匿」之語可以推斷這處離縣治十里許的地方，猶是其不熟悉、難以控馭的「剽悍生番」所有，平原屬平埔群的多喀嘔社等均深懷恐懼，足徵此「阿里山」應非前述鄒族人稱 psoseongana 或 yatauyongana（高）及 muknana（武）家族獵場的地方，而是泛指諸羅縣治東方。如果再看看另一份文獻，即《臺灣省通志稿·同賈志·曹族篇》所述：

尚有阿里山社之名稱，見於府縣志陸餉及縣志坊里條。此不應與阿里山番混為一談。蓋荷蘭人所舉之「Arisangh 即 Talackbayan」實相當於阿里山社，與縣志中之柴裡斗六社，府志中之斗六門柴裡，番俗六考之斗六門一名柴裡者為鄰，而縣志坊里條以阿里山社與柴裡斗六社並舉，乃平埔番 hoanja 之一社名。阿里山八社之五社曾一時附餉該社，由於此一事實更易被誤會其為阿里山曹族之一社，故特予辨明。⁸

由此可知，所謂「阿里山番」（鄒族）、「阿里山社」（hoanja 洪雅族之社）為指涉截然不同的詞彙。也就是「阿里山」有兩種。一指鄒族居地，另一則指洪雅族的一社。

《諸羅縣志》載：「三十年來，附縣開闢者眾，鹿場悉為田」⁹。康熙年間，嘉

⁶ 范咸，《重修臺灣府志》（臺北市：臺灣銀行經濟研究室，1961），頁445。

⁷ 周鍾瑄，《諸羅縣志》，頁172-173。

⁸ 衛惠林、余錦泉、林衡立，《臺灣省通志稿·卷八·同賈志·曹族篇》（臺北：臺灣省文獻委員會，1952），頁1。

⁹ 同前註，頁298。

義地區拓墾線在東邊已達「嘉義東堡」，即今中埔、大埔鄉全部及番路、竹崎鄉一部；「大目根堡」，即今竹崎鄉大部；並設通事以理「番政」；康熙末年，擔任通事之吳鳳即在此地區遭來襲之鄒族人馘首，其「成仁」之地位中埔鄉平地，行馘首儀式之鄒族人，應當也是當時居住平原或阿里山前山丘陵部落者¹⁰。當時阿里山「生番」通事之社寮在諸羅山堡社口庄，即後來嘉義東堡社口庄，土名社寮，後在此建吳鳳專祠。¹¹至乾隆初，前來開墾的閩人日多，鄒族受天花等疾疫威脅，喪失大量人口，勢力大衰，無力護衛其在平原 maibayü¹² 及前山丘陵的土地，於是逐漸退離，放棄原有平原與西側丘陵土地¹³。

乾隆末年，漢人漸漸侵越「番界」。隨著漢人入山，對於阿里山的認知也有改變。

三、阿里山與傀儡

至於阿里山之名何指？安倍明義《臺灣地名研究》（1987）：

阿里山是連接玉山西峰的支脈山彙的總稱，佔居於該山地的曹族被稱為阿里山蕃。關於「阿里山」這個名稱的由來已無從考查，很可能是出自鳳山平埔蕃所稱該地山區生蕃名稱「Karii」（傀儡）。諸羅平埔蕃也以 Karii 轉訛 arii 稱該地之山蕃。……況且諸羅平埔蕃語已變成死語，欲實際地考證已屬不可能，然而，其原語跟鳳山平埔蕃語有近似之處，則是不能否認的事實。¹⁴

這段解說存在疑問。《番俗六考》載〈南路鳳山傀儡番〉云：

番貧莫如傀儡；而負嵎蟠踞，自昔為然。紅毛、偽鄭屢思勦除，居高負險，數戰不利，率皆中止。近則種類漸多，野性難馴；且幼習鏢刀、拈弓矢，輕

¹⁰ 阿里山鄒族部落口碑稱馘首者自 saviki（今阿里山山美村）部落出。惟康熙年代之 saviki 部落與今山美部落及家族無關，其舊址在山美村下方臨曾文溪畔。據傳對吳鳳馘首後，天花等惡疾讓 saviki 部落人口大量死亡，少數人乃逃離部落，加入曾文溪上游鄒族部落或進入異族部落。參見汪明輝，〈阿里山番祖與鄒族傳統領域變遷〉，《嘉義研究》創刊號：57-102。

¹¹ 溫吉編譯，《臺灣番政志》（南投市：臺灣省文獻委員會，1999），頁 169。

¹² maibayü 為阿里山鄒族泛稱嘉義東部靠近山區區域的辭彙。

¹³ 阿里山鄒族人對於嘉義平原僅以 maibayü 稱之，整體細緻地名已經遺忘，惟仍有零星記憶如 yomasana（鹿麻產，阿里山鐵路平原段一站名）、poftonga veoveo（觸口）、toingiana（公田庄）及當地有「番路鄉」、「番社」等地名。

¹⁴ 安倍明義，《臺灣地名研究》（臺北：武陵，1987），頁 200。

禽狡獸，鏢箭一發無逸：兇頑嗜殺，實為化外異類。¹⁵

《臺灣府志》〈雜記災祥〉載：

傀儡生番性嗜殺人，取其頭以多者為雄；諸社皆然，而山豬毛為最。¹⁶

《諸羅縣志》〈風俗考·番俗〉：

以殺人為雄長，自相攻。或伺客於徑，陰射之，取其首烹剝去皮肉，飾髑髏以金；持以誇眾，……今附近熟番漸知禮法，匿不敢出；惟獸頭懸列如故。不悛者內山生番，而南路傀儡番尤甚。¹⁷

《番俗六考》〈南路鳳山傀儡番〉載：

雍正癸卯秋，心武里女土官蘭雷為客民殺死。八歹社、加者膀眼社率領番眾數百，暗伏東勢莊，殺死客民三人，割頭顱以去……¹⁸

在這些文獻提到的「傀儡（番）」，依據其部落位置、名稱如「山豬毛」（今三地門）、八歹社（八達因 padain）、加者膀眼社（kacapungan，好茶）等以觀，主要係指魯凱、排灣族。「阿里山（番）」在康熙年間以來之記載亦甚明確，如《臺灣府志》、《諸羅縣志》等所敘，且當時已在鄒族平原居地（即社口庄）設置通事一職，足徵該族已屬「歸化生番」。

1743 年撰成之《臺灣府志》所載「歸化生番」中「查里仙族」包括山豬毛 4 社、傀儡山 24 社；排灣族包括琅嶠 18 社；查里仙及曹族（今南鄒沙阿魯阿群）包括內優 6 社；曹族（阿里山鄒）包括阿里山 8 社。¹⁹ 即使清代尚未有如日人治臺時有較現代化、科學化的族群識別知識與方法，但是對於「傀儡」與「阿里山（番）」的差別，清初這兩者已被列為「歸化生番」，故混淆的可能性不高，安倍明義應該錯認了。

1683 年，清朝擊敗鄭成功王朝進而接管臺灣，康熙皇帝曾委請耶穌會教士赴臺灣測繪，但是「清帝國的統治只及臺灣西部平原地帶，對中央山地與東臺灣的地理知識仍相當有限。表現在地圖繪製上，除了如 DU Halde 的〈福建省圖〉般，僅著

¹⁵ 黃叔璥，〈臺海使槎錄〉（臺北市：臺灣銀行經濟研究室，1957），頁 155。

¹⁶ 范咸，〈重修臺灣府志〉，頁 559。

¹⁷ 周鍾瑄，〈諸羅縣志〉，頁 172。

¹⁸ 黃叔璥，〈臺海使槎錄〉，頁 152。

¹⁹ 溫吉編譯，〈臺灣番政志〉，頁 166。

墨於臺灣西部平原，清帝國疆域外的『番界』，宛如可無限延伸的一片空白領土」²⁰。即使到了 1849 年 Siebold, Philipp Franz Balthasar Von 繪製的〈中華沿岸與福爾摩沙〉及 1856 年 Ackerman, James 的〈福爾摩沙島〉、1864 年 Swinhoe, Robert 繪製的〈福爾摩沙圖〉等，均不見阿里山，但見 M. Morrison (玉山) 被納入。²¹ 儘管這是西方人士繪製的地圖，卻呈現比當時一般人對於臺灣更多的理解。伊能嘉矩摹寫高拱乾《臺灣府志》而繪成的〈臺灣府總圖〉中，阿里山位在八掌溪源頭附近，其東方有大龜佛山 (takupuyanü)、鹿豬山 (luhtu)，而玉山在更遠的東方，再次驗證當時漢民的阿里山其實更接近平原，也就是漢民在西邊的平原，順著八掌溪向東方望去所見到的前山陵線一帶。隨著漢民拓墾逐漸侵入山區鄒族領域，其所持之視野亦隨之延伸、擴張。

四、以訛傳訛的敘事

惟對阿里山的名稱，嘉義地方以及阿里山鄒族部落也有自成一格的說法。1967 年出版的《嘉義縣志》卷一〈土地志〉「地名沿革」：

康熙 56 年，即 245 年前所修《諸羅縣志》〈山川〉，已有阿里山之名稱。

吳鳳鄉柳竹青²² 云：阿里山本狩獵地區，相傳昔日山胞首領名阿里，遂將此獵區稱為阿里山。²³

自外地而來的柳竹青依據的不知是其個人的臆想，或者是聽取地方、甚至是鄒族耆老之言。另 2001 年出版之《阿里山森林遊樂區》其中〈阿里山發展簡史〉載：

相傳於 250 多年前，鄒（曹）族有一酋長名「阿巴里」勇敢善獵，由達邦翻山越嶺，至今之阿里山打獵，滿載而歸，（之）後常常帶族人入山打獵，每次均有豐富成果，其族人為敬仰其英雄，乃將其地名稱為「阿里山」。²⁴

²⁰ 康培德，《臺灣原住民史：政策篇（一）荷西明鄭時期》（南投：國史館臺灣文獻館，2005）。

²¹ 呂理政、魏德文主編，《經緯福爾摩沙：16~19 世紀西方人繪製臺灣相關地圖》，（臺北市：南天書局，2006）。

²² 陳玉峰（2005）曾依據其長年任職於阿里山林場的岳父陳清祥口述，考證柳竹青為戰後來臺漢人，中國清華大學畢業，約在 1949 年隻身赴阿里山，先當技正職務，後擔任臨時總務主管，1952~1953 年間擔任阿里山分場主任，兼製材工廠、修理工廠主任；1963 年加入國民黨，約在 1965~66 年間調往太平山林場，在阿里山工作約 17 年。

²³ 轉引自陳玉峰，《臺灣生態與變態》，頁 205。

²⁴ 同前註，頁 765。

這段敘述明顯與阿里山鄒族狩獵文化與獵區制度不符²⁵；此處之酋長名字「阿里」、「阿巴里」，在阿里山鄒語接近者為 *avai/yavai*，係男子名。由於昔日方志指涉的「阿里山」，並非今日二萬平、沼平車站、姊妹潭、神木站等觀光遊樂區，因之，可疑者有二：一，既然阿里山鄒族人已經以 *psoseongana*（松樹之地）名之，何以還要再稱為「阿里山」？何況阿里山族人向以土地山川特徵命名，而非以人名。（家族則有以人名之者如 *yapasuyongana*、*voyuana*）；二，200 年前或更早時期，擁有獵區的 *yatauyongana*（高）、*muknana*（武）氏族，均已加入特富野部落，而非如曾長期居住平原的 *yasiungu*（安）、*e'ucna*（溫）有接觸漢人機會²⁶，其「酋長阿巴里或阿里」之名如何被漢人取以作為地名？遑論當時之「阿里山」係漢人對於今阿里山前山丘陵區域「歸化生番」所居之地的概括稱呼。

張新裕、謝國源（2003）在《阿里山這本書》²⁷ 也記載另一有關阿巴里故事，其梗概為：

鄒族有一名叫阿巴里的青年，勇敢善獵，經常由達邦翻山越嶺狩獵，常滿載而歸。就在一個風和日麗、萬里無雲的一天清早，依慣例上山打獵，途中邂逅一位傾慕阿巴里一段時日的姑娘，兩人經常碰面並日久生情，彼此交換信物，互許感情。姑娘有一與之相像的孿生妹妹，遭阿巴里狩獵中誤傷，阿巴里將其帶至獵屋療傷，漸生情愫。後兩姊妹知道真相，不願傷害姊妹情誼，又不願割捨情感，分別投入姊潭、妹潭。

該書還記下「鄒族人口傳童謠」：「阿里山有個阿巴里，狩獵第一無人比。山豬大熊躲貓咪，箭步如飛哪裡去！哪裡去！」前述故事係電影《阿里山風雲》的部分情節，但是女子會出現在狩獵的路徑，甚至在獵場被誤傷，實在是匪夷所思！所舉童謠也非鄒族部落所流傳。這是道聽途說、沒有歷史文化根據的說法。

²⁵ 傳統阿里山鄒族獵區依據部落、氏族而劃分，只有家族成員可以進入狩獵，其他家族均不得擅入。今阿里山原屬 *yatauyongana*（高）、*muknana*（武）氏族等獵區，此氏族為特富野部落系統，因之達邦部落的酋長阿巴里絕不可能進入這處獵區狩獵。

²⁶ *yasiungu*（安）、*e'ucna*（溫）氏族曾經居住嘉義平原，後逐步撤至曾文溪上游山區，其相關口碑詳中央研究院歷史語言研究所出版董同龢《鄒語研究》（1963）。

²⁷ 張新裕、謝國源，《阿里山這本書》（臺北：華人版圖，2003）。

五、阿里山位置的演變

自「阿里山」出現在各種文獻，其歷來指涉的範圍並不一致。陳正祥《臺灣地名辭典》（1993）：

阿里山 (A-li Shan) $23^{\circ} 32'$ — $120^{\circ} 47'$ ；在玉山西北約 20 公里，為一群山峰之合稱，高度超出 2,000 公尺。為臺灣名山，有雲海、森林、神木（約 3000 歲）與測候所（2,406 公尺），夏季氣溫較嘉義市低 13°C ，為避暑勝地。……群山之中，以東北側之大塔山為最高，達 2,663 公尺，西北側之塔山次之，高 2,480 公尺；東南側之萬歲山又次之，高 2,467 公尺；東邊之對高山，高 2,444 公尺。²⁸

這是地理學者概括的阿里山範圍，大致圈定在阿里山森林遊樂區及其周圍的山峰。

這個地區最早被提及，並非以阿里山，而是以鄒族部落之名。1650 年荷蘭番社戶口表就記錄特富野、達邦部落有關的地名。1661 年荷人撤離臺灣時，鄒族尚有少數亡命荷人逃至樂野部落上方，後被族人接納入社的口碑。²⁹《諸羅縣志》：

其峙於東南者曰阿里山（山極遼闊，內社八：大龜佛、嗰囉婆、肚武聳、奇冷岸、奮米基、踏枋、鹿堵、千仔霧）與大龜佛山（在阿里山之東南），同為邑治之左肩。³⁰

《番俗六考》：

阿里山乃總社名，內有大龜山之大龜佛社、霧山之千仔霧社、羅婆山之皂囉婆社、束髻山之沙米箕社、八童關之鹿廚社、溜藤山之阿拔泉社、朝天山之踏枋社、豬母勞社（一作肚武勞社），共八社，納餉者五社。鹿麻產社今無番，皆民居，康熙 56 年，瘴癘死亡甚眾，遂移居於阿拔泉社，附阿里山合徵者。³¹

志書提及今特富野、達邦、鹿堵、山美、那瑪夏之地，部分涵蓋現在南投縣信義鄉、阿里山鄉及高雄市那瑪夏區鄒族居地，如前所言，這些社地並非全屬今阿里山鄒族。

²⁸ 陳正祥，《臺灣地名辭典》（臺北：南天，1993），頁 187。

²⁹ 王嵩山，《阿里山鄒族的歷史與政治》（板橋市：稻鄉出版社，1992）。浦忠成，《敘事性口傳文學的表述：臺灣原住民特富野部落歷史文化的追溯》（臺北：里仁，2000）。

³⁰ 周鍾瑄，《諸羅縣志》，頁 8。

³¹ 黃叔璥，《臺海使槎錄》，頁 122。

所附地圖中，阿里山位處較低海拔，在畚米基山右前，其左側是大龜佛山，八掌溪由兩山間流出，流入北鯤身的海洋。由簡圖中山川誤置的情形看得出，當時對於阿里山的認知是模糊，並與現在的觀念有很大的差異。

這裡所稱的阿里山各社仍舊是前述「總社」的概念。

另有一制度曰「阿里山番租」者亦可探討所謂「阿里山」界義及其範圍。根據汪明輝的研究，認為清代阿里山番租是在番大租制度下針對阿里山番（又稱北鄒族）所實施的特殊番租，其實施至少上推至 1725 年（雍正 3 年）。其範圍北自竹山山麓地帶，南至臺南白河、關子嶺一帶，過去分別由大社寮館、沄水館作為納租中心。他認為「這基本上是沿著舊時番界線而設置，也正是過去清代版圖邊界，也是鄒族傳統領域界線」。³²

六、日人形塑的阿里山

日人入臺後，1897 年林圯埔撫墾署由齋藤署長率隊進入清水溪、陳有蘭溪、楠梓仙溪及阿里山鄒、南鄒部落，確認今阿里山地區有廣大而蘊藏豐富的森林資源。

1899 年，嘉義辦務署石田常平赴達邦負責督辦興建工程，期間聽到部落族人言部落東北方七公里深山有廣大檜木林；石田即邀特富野部落領袖 moru（疑為 voyu）率族人 2 人同往。後石田向辦務署岡田信興報告，岡田署長再向臺南知事磯貝靜藏報告其事。臺南縣技手小池三久郎又入山實地調查，確認阿里山森林存在。³³ 這些勘察與實地調查讓爾後伐木與鐵道興建從此逐步開展，也讓阿里山至此有了新的意義與範圍。鳥居龍藏在 1900 年寫信給坪井正五郎，提及他為了調查阿里山蕃而進入「蕃界」：

三月二十日從嘉義出發，進入阿里山蕃界，主要是從事阿里山蕃族（所謂 Tswo 蕃）的調查。在這裡測定了數十名蕃人的體質，拍了很多張照片，同時獲得三個人頭骨。……在四月五日毅然決定遠行，從知母勝社〔Tufuya 社〕出發，冒著很大的危險，跋涉於杳無人跡的阿里山草地，翻越很多山以後，最後踩著白雪攻上新高山〔玉山〕的絕頂。³⁴

³² 汪明輝，〈阿里山番租與鄒族傳統領域變遷〉，頁 57-102。

³³ 陳玉峰、陳月霞，〈阿里山：永遠的檜木霧林原鄉〉（台北：前衛，2005）。

³⁴ 鳥居龍藏原著，楊南郡譯註，《探險台灣：鳥居龍藏的台灣人類學之旅》（臺北：遠流，

鳥居龍藏所看見的阿里山還有部分是草地。佐藤春夫在大正九年（1920）夏天到臺灣旅行三月餘，曾經想到阿里山遊覽，卻遭遇威脅全臺的颱風過境，登山鐵路完全不通，所以這項心願就難以完成，他感到相當遺憾：

阿里山的有名的大森林，心想非看不可，可是就在兩週前，有一個襲捲臺灣全島的大颱風，阿里山的登山鐵路被颱得支離破碎，結果終究無法到那裡了。本來是為了登那座山而到嘉義的，也因此在嘉義多住了兩天。³⁵

陳玉峰曾經訪問擔任警察的阿里山鄒族人 *avai e'ucna*（溫英傑），獲得與日本官方說法迥異的部落口碑：日人發現阿里山廣大的檜木林，詢問其地誰屬，鄒族人稱係特富野高氏家族所有之獵場（或云：高氏家族人在嘉義自向日人言山區有廣大檜木林），該地獵場主人即 *avai yata'uyongana*（據云係阿里山鄉——當時稱吳鳳鄉首任鄉長高一生祖父輩），因之日人稱此山為「阿巴里の山」。日人讓高氏家族在二條件中自選一項以讓渡山林土地：一、日人用錢買斷；二、不付錢，但是讓阿巴里擔任警察派出所工友，並讓其子孫接受日本人的教育。高家選擇後者，阿巴里在警察派出所工作，並讓子孫接受日本教育。³⁶

案：1899 年，特富野社有二名鄒族人 *avai yata'uyongana*、*'uongü yaiskana* 至嘉義辦務署，表明願意永遠在嘉義接受教育，日人允准。兩人先從日文字母學習，成績意外良好，六個月後進入嘉義公學校就讀。之後，鄰近的達邦社也有兩名志願接受日本教育者。後來達邦兩名志願者因事退學，特富野的 *avai yata'uyongana* 完成公學校學業後赴達邦派出所工作，先擔任工友，後晉升為巡查補³⁷，曾赴日本神戶、仙臺觀光；*'uongü yaiskana* 被調派至警察服務隊，1903 年戰死於與漢人抗日軍的戰事。³⁸

森丑之助於 1908 年由雁爾社（今高雄縣桃源鄉（區）桃源（里））往達邦、東埔、新高山（玉山）時，有一位隨行的巡查補就叫「阿巴里」；³⁹ 而這位阿巴里就正是 1899 年主動表明接受教育的 *avai yata'uyongana*，也就是高一生的父親。筆者曾經聆

³⁵ 1996），頁 315。

³⁶ 佐藤春夫著，邱若山譯，《殖民地之旅》（臺北：前衛，2016），頁 93。

³⁷ 陳玉峰、陳月霞，《阿里山：永遠的檜木霧林原鄉》，頁 766。

³⁸ *avai yata'uyongana* 在 1918 年擔任 *niae'ucna*（里佳）巡查補時與友人在曾文溪炸魚時受傷而去世。（巴蘇亞·博伊哲努（浦忠成）2006）

³⁹ 王嵩山，《阿里山鄒族的歷史與政治》，頁 81-82。

³⁹ 森丑之助著，楊南郡譯註，《生蕃行腳：森丑之助的臺灣探險》（臺北：遠流，2021）。

聽高一生幼子英洋講述阿里山種種變遷與發展時，認為阿里山之名的來由，即由其家族長輩阿巴里而來。縱觀百餘年來，yata'uyongana（高）家族於 1899 年即與日本人接觸並建立基本人際脈絡，家族的 'uongü yata'uyongana 於 1908 年出生，1921 由達邦蕃童教育所卒業後，1922 年轉入日本學生所讀的嘉義尋常小學校；更於 1924 年在臺南警務課理蕃課長大塚久義的安排與協助下，進入總督府臺南師範學校。

1930 年，高一生自臺南師範學校畢業，返回家鄉擔任達邦蕃童教育所教員兼達邦分駐所巡查。戰後擔任首任吳鳳鄉鄉長。⁴⁰ 這段家族的歷史，土地（獵區）擁有，以及其成員與殖民者的特殊關聯、對於阿里山地區的影響力等，足以讓前述部落口碑、柳竹青等人之言更顯弔詭。

阿里山森林鐵路於 1912 年 12 月 25 日完成嘉義至二萬平段正式通車，也開啟日人在阿里山伐木事業。至此所謂阿里山其範圍則涵蓋日人關切的森林事業，依據日人於 1911 年調查阿里山區森林蓄積的區域有河合溪、水山溪、石山溪、楠仔溪、石鼓盤溪等流域。除阿里山森林鐵路終點二萬平，及後來陸續建造的第三分道（神木站）、沼平站及眠月、祝山支線所及區域外，還包括四周蘊藏珍貴林木的溪流流域。1912 年 2 月英人 Price 赴阿里山調查，日人提供當地掌握的森林資料是：林地 11,000 公頃，紅檜木 155,783 株，扁柏 152,482 株，臺灣杉 5000 株。⁴¹ 事實上，後來日人更擴大伐木範圍，往自忠、霞山、塔塔加等方向建築鐵路，部分遺跡後被林務局開闢成旅遊古道，如自忠、特富野古道。

由於阿里山森林的開發及鐵道的興建，也意外的讓已經沉寂多年的吳鳳傳說受到矚目。距 1855 年劉家謀《海音詩》至 1894 年倪贊元《雲林縣采訪冊》已歷 39 年。1900 年之後，日人正積極經營阿里山，當地鄒族人的存在也受到注意。1904 年，民政長官後藤新平巡視該地，他沒有遭受所謂「番害」，反而見到鄒族人幫助日人修築鐵路。詢問與推理之下，他才知道吳鳳的恩澤，使日人順利開發阿里山。可是後藤日理萬機，當時並未將此事大肆宣揚。倒是當時嘉義廳長很熱心，不斷調查，並請後藤撰寫碑銘，而且廳長本人也募資立碑，為吳鳳立傳，此即 1912 年的〈殺身成仁通事吳鳳傳〉。1906 年，中埔社口吳鳳廟毀於大地震，嘉義津田廳長又聚資

⁴⁰ 巴蘇亞·博伊哲努（浦忠成），《政治與文藝的糾纏：高山自治先覺者高一生傳記》（台北：文建會，2006）。

⁴¹ 陳玉峰、陳月霞，《阿里山：永遠的檜木霧林原鄉》（台北：前衛，2005）。

新建其廟，至 1913 年，現在的吳鳳廟的規模初步建立。⁴²

鄒族人、獵首習俗、森林、鐵道、吳鳳、傳說、廟宇、碑銘看似無關的要素，在日人銳意開發阿里山資源的過程，經由有心者的串聯、渲染、附會，成為理解阿里山土地與住民的重重霧障。

七、戰後的阿里山

戰後，阿里山地區建立鄉行政區，名為吳鳳鄉，高一生擔任鄉長。在他向臺南縣政府爭取下，將昔日原為布農族蘭社群 takupuyanü 住地，後為日人農場的 cayamavana（茶山）、takupuyanü（新美）等地劃歸吳鳳鄉地，並鼓勵曾文溪上游之達邦、特富野等部落居民遷徙 yoiana（南方之地）。對照昔日《番俗六考》中的阿里山，將干仔霧（今高雄那瑪夏鄉（區））納入，今日之阿里山仍然遠遠不及。

前言阿里山在阿里山鄒語為 psoseongana，其意為松樹之地。緣松樹多油脂，可引火、作行路照明之用，族人視為佳木，男子入山，於路途見枯倒松木，常刀割枝幹莖片攜回備用，因之，不若日人，視參天檜木為珍貴林木。阿里山鄒族人稱紅檜木為 fahei ahcuhcuyu，意為「長在山頂的杉柏」，因其樹群多叢聚於山頂。紅檜木對於阿里山鄒族而言，其功能遠不若松樹，因此，即使阿里山山脈有廣大的檜木林，族人卻未以此木名之。由於等同視為「無用之木」⁴³，因此即使該地區曾長期為阿里山鄒族特富野部落 yatauyongana（高）、muknana（武）等家族之獵場，萬千巨木得以保存，阿里山地區山川土地之安全，由此方得確保。所謂「野蠻民族」與「文明民族」對於自然資源之觀念與運用之法則，其野蠻、文明與否，經歷諸多土地災難之後，至今當有可以判斷的準衡。

臺灣森林伐木在 1975 年開始改變，造林重於砍伐，阿里山森林伐木也漸次停止；1982 年 9 月 30 日，阿里山公路通車，鐵、公路雙線客運帶來更多的遊客。但是大量遊客造成的運輸、居住、飲食、垃圾等開始嚴重影響山區生態。具體的徵象就是阿里山溪在來吉部落的嚴重淤積，造成溪谷高於部落，使洪水與土石流直接衝入部落，造成嚴重災害。曾文溪流域由下游至上游的攔砂壩盡管攔截千百萬噸的土石，

⁴² 翁佳音，《異論臺灣史》（臺北：稻鄉出版社，2001），頁 230。

⁴³ 參酌《莊子·山木》：「材與不材」、「無用之木，方成其天年」、「無用之木，方成其大」之意。

卻讓土石淤塞溪流，擴張溪谷，平日水流於土石之下，成為伏流，遇雨則氾濫成災，曾文溪已經成為生態浩劫、溪流生物難以繁衍的溪流。

阿里山由於生態的豐富多樣而成植物、動物孳息之地，從而成為阿里山鄒族特富野部落之獵場。迨日人發現其森林蘊藏之富，乃衝越地形崎嶇、地質多變的阻隔，建築鐵路，盤旋而至，以取千百年來蓄積之珍貴林木。其後，以其位新高山（玉山）之前哨，及其有雲海、日出、森林及山崖之奇，又逐漸賦予觀光遊樂之功能。之後，公路蜿蜒而上，載客更多，旅館、餐廳、商店順勢而生；至此，山葵、高山蔬菜、茶葉、咖啡遂在深林、部落山田、道路兩側占據繁衍。由於阿里山之盛名，昔日吳鳳「成仁」之地的中埔鄉，鄰近昔稱諸羅的嘉義市，今亦攀附其名號，自稱為阿里山。則阿里山之範圍又恢復清代康熙年間《番俗六考》所言之幅員，直達平原之地。

八、結語

阿里山經歷 1999 年 921 地震及 2009 年莫拉克風災，全區地質地形遭受嚴重毀損，鐵路與公路均曾中斷，尤以鐵路地基與隧道災損更為嚴重；經歷多年勘查、路線調整與鐵道重建，於 2024 年 7 月 6 日宣布通車。惟同年 7 月 25 日凱米颱風過境，又造成鐵路沿線崩塌，並有土石覆蓋鐵道。近年來阿里山鐵路經歷與民間企業 BOT 外包案纏訟多年，最後由林業保育署收回繼續經營。期待這一條中外知名的高山型鐵路能夠災後重生。謹為記。

引用書目

（一）專書

- 巴蘇亞·博伊哲努（浦忠成），《政治與文藝的糾纏：高山自治先覺者高一生傳記》（臺北：行政院文化建設委員會，2006）。
- 王嵩山，《阿里山鄒族的歷史與政治》（板橋市：稻鄉出版社，1992）。
- 安倍明義，《臺灣地名研究》（臺北：武陵，1987）。
- 佐藤春夫著，邱若山譯，《殖民地之旅》（臺北：前衛，2016）。
- 呂理政、魏德文主編，《經緯福爾摩沙：16~19 世紀西方人繪製臺灣相關地圖》，（臺北市：南天書局，2006）。

- 周鍾瑄，《諸羅縣志》（臺北市：臺灣銀行經濟研究室，1962）。
- 范咸，《重修臺灣府志》（臺北市：臺灣銀行經濟研究室，1961）。
- 浦忠成，《敘事性口傳文學的表述：臺灣原住民特富野部落歷史文化的追溯》（臺北：里仁，2000）。
- 翁佳音，《異論臺灣史》（臺北縣板橋市：稻鄉出版社，2001）。
- 張新裕、謝國源，《阿里山這本書》（臺北：華人版圖，2003）。
- 陳正祥，《臺灣地名辭典》（臺北：南天，1993）。
- 陳玉峰，《臺灣生態與變態》（臺北：前衛，2004）。
- 陳玉峰、陳月霞，《阿里山：永遠的檜木霧林原鄉》（臺北市：前衛出版社，2005）。
- 鳥居龍藏原著，楊南郡譯註，《探險台灣：鳥居龍藏的台灣人類學之旅》（臺北：流流，1996），頁315。
- 森丑之助著，楊南郡譯註，《生蕃行腳：森丑之助的臺灣探險》（臺北：遠流，2021）。
- 黃叔璥，《臺海使槎錄》（臺北市：臺灣銀行經濟研究室，1957）。
- 溫吉編譯，《臺灣番政志》（南投市：臺灣省文獻委員會，1999）。
- 董同龢，《鄒語研究》（臺北：中央研究院歷史語言研究所，1963）。
- 衛惠林、余錦泉、林衡立，《臺灣省通志稿·卷八：同胃志·曹族篇》（臺北：臺灣省文獻委員會，1952）。
- 康培德，《臺灣原住民史：政策篇（一）荷西明鄭時期》（南投：國史館臺灣文獻館，2005）。

（二）論文

- 汪明輝，〈阿里山番租與鄒族傳統領域變遷〉，《嘉義研究》創刊號（2010.3），頁57-102。



四大家族專題



論嘉義賴氏家族暨其古典文學的書寫表現

江寶釵 *

摘要

嘉義此一特定區域的家族書寫，反映了嘉義的區域特色之外，還與其他區域的特色互通聲息。本文原題為〈臺灣地方家族書寫的文學史意義：以嘉義賴家為例〉，發表於第七屆清代學術研討會（2002），這在當時為以賴家為主的臺灣家族文學的首次提出。

家族書寫扣入生活的各個層面，包括家譜、敍論與行傳，內容涵蓋如立身理念、奕世譜系、傳家懿訓、宗族條規等等，書寫形態同時有散文、詩歌，既再現了詩歌這種文體的抒情特質，也擁有散文的鋪敍議論，細緻地展示家族史的脈絡，以及此一脈絡於社會的關聯，及其所具有的意義。這種書寫儘管實用性明顯高於文學性，卻是臺灣文學史的一部分。理由有二：中文書寫以純粹審美的文學性作為是否為文學的定義，係民國初年受到西學東漸的影響。另則，臺灣僻處邊陲，文學藝術的鍊錬較低，其承載文化記憶的功能逾於審美的需求。

本文分三部分，先論嘉義賴家的在地經營，次論清領時期賴家家族的文學書寫的各種樣態與時代環境的互文，接著進入日治時期，此時文學性已逐漸充實，而有賴雨若、賴惠川與賴子清的出現，他們的文學特色與成就。

賴氏家族之中，賴惠川、賴雨若、賴子清等三子作品無論質與量俱十分可觀。因而，僅能擇其重要者，作為抉發其人情懷的根據，透過對嘉義的著墨也將呈現嘉義今昔之異同。以下將分述賴家在嘉義的發展、文學表現，以及家族書寫之意義。

關鍵詞：賴惠川、賴雨若、賴子清

* 國立中正大學臺灣文學與創意應用研究所教授。

On the Lai Family in Chiayi and Their Classical Literature Writing Expression

Chiang Pao-chai*

Abstract

The family writings from the Chiayi region reflect not only the unique characteristics of Chiayi itself but also its connections with other areas. This paper, originally titled “The Literary Historical Significance of Local Family Writings in Taiwan : A Case Study of the Lai Family in Chiayi,” was presented at the Seventh Academic Conference on the Qing Dynasty (2002) . It marked the first examination of family literature in Taiwan, focusing primarily on the Lai family.

Family writing encompasses various aspects of life, including genealogies, narratives, and biographies. Its content covers ideals of self-cultivation, ancestral lineages, familial teachings, and clan regulations, among others. The forms of writing include both prose and poetry, which not only reflect the lyrical qualities of poetry but also showcase the narrative and argumentative styles of prose. This intricately presents the lineage of the family, its social connections, and the significance of these connections. Although the practical utility of such writing often surpasses its literary quality, it remains an integral part of Taiwan’s literary history for two main reasons : the definition of literature in Chinese writing has been influenced by Western thought since the early Republic era, emphasizing pure aesthetic qualities; additionally, Taiwan’s status as a peripheral region meant that the function of cultural memory often took precedence over aesthetic needs.

This paper is divided into three parts : first, it discusses the local engagement of the Lai family in Chiayi; second, it examines the various forms of literary writing produced by the Lai family during the Qing Dynasty in relation to their historical context; and finally, it addresses the literary developments during the Japanese colonial period, where

literary qualities began to emerge more fully through figures such as Lai Yu-ruo, Lai Hui-chuan, and Lai Zi-qing, exploring their literary characteristics and achievements.

Among the Lai family, the works of Lai Hui-chuan, Lai Yu-ruo, and Lai Zi-qing are noteworthy in both quality and quantity. Thus, this discussion will focus on significant works to reveal the emotional depth of these authors and will reflect the changes in Chiayi over time. The following sections will detail the development of the Lai family in Chiayi, their literary expressions, and the significance of their family writings.

Keywords: Lai Hui-chuan, Lai Yu-ruo, Lai Zi-qing

* Professor, Graduate Institute of Taiwan Literature and Creative Innovation in National Chung Cheng University.

一、前言：臺灣家族書寫研究的必要性

臺灣文學之發展始肇於府城。緊鄰府城的嘉義隸諸羅縣，一度有「鄒魯」之譽。以其特殊的歷史環境，薈萃人文，成為文化表現裡耀眼的一環。迨道光咸豐年間，政教重心遂往中北部遷移。及日治時期，嘉義以木材開發、嘉南大圳灌溉下的魚米鹽糖之鄉，扼民生經濟之所需，產業活動得以成為下層的堅實基礎，支撐藝術、文學、文化的發展，尚能延續它做為文學重鎮的地位，培育眾多藝文人材，繪畫如陳澄波、林玉山、黃鷗波，嘉義遂一度有「畫都」之稱；文學如賴惠川、林玉書、張李德和等皆是。詩人吟詠家國，感懷身世，也流連地方風物，關懷彼時彼地的人民，作品充滿區域特色。此一區域特色，有的僅屬於嘉義此一特定區域，有的則在反映嘉義的區域特色之外，還與其他區域的特色互通聲息，也就是說，從此一特定區域的特色可以通往普同的特色，毋寧具備更大的。家族文學即屬於後者。

家族文學以今日知見的臺灣文學研究進行考察，似乎是首次提出的研究。¹至於臺灣文學方面，古典文學選集的編纂、學位論文的撰述、個人論文集的出版及其他（單篇論文、學術研討的召開、文獻工具書的編纂等）加以檢視，不難發現，九〇年代臺灣古典文學研究概況，在區域文學史的建構、作家、作品、主題、社團、斷代史、文學與文學環境的研究、族群文學史的撰寫。²在這些研究裡，雖然或多或少地觸及了家族文學的研究，如廖振富〈櫟社三家詩研究〉³，但並未全面。而且詩歌這種文體，易於抒情，短於鋪敘，不似散文，能夠扣入生活的各個層面，特別如立身理念、奕世譜系、傳家懿訓、宗族條規等等，因而，也就無法較細緻地展現家族文學的脈絡，以及此一脈絡於社會的關聯，及其所呈現的意義。

能夠與家族史相映成趣，互抉深義的，即是家族文學。但是，家族文學的研

¹ 本文原題為〈臺灣地方家族書寫的文學史意義：以嘉義賴家為例〉，發表於第七屆清代學術研討會，高雄：中山大學清代學術研究中心主辦，2002年3月，這在當時為以賴家為主的臺灣家族文學的首次提出。王淑蕙〈家族文學及其政治道德意圖——嘉義賴家詩作研究〉（《南臺學報》40卷2期，2015.06），文中論及「家族文學」，亦以「賴家」為對象，然而，其中梳理賴家歷渡海入臺，由農轉商入仕，終成地方望族的發展歷程，其徵引書目未見筆者所撰論文，實際上是否參考筆者的觀點，不能確定，惟其觀點頗與筆者類同。其自稱為家族文學之首作，當然有違事實。惟其重點討論賴雨若，與本文討論賴家諸子有所不同。

² 許俊雅，〈島嶼容顏：臺灣文學評論集〉（新北：文化局，2000）。

³ 廖振富，〈櫟社三家詩研究——林癡仙、林幼春、林獻堂〉（台北：國立臺灣師範大學國文學系博士論文，1996）。

究並非處處可得。首先，必須要有一以文學為家族網絡的關係存在；而此一家族網絡不僅重要，又確實在文學此一領域發揮過作用。筆者很幸運地，在田野調查的歷程裡發現賴家。賴家在嘉義地區三百年，其發展與嘉義地區之拓墾、社會之變遷，經常形成互文（*inter-textuality*）。這也就是說，臺灣地域發展史上家族與地方之間可謂密無可分。賴家代出商紳、文士、詩人、醫師等居社會高階之職業，活躍於政治、經濟、社會、文化各界，扼地方領導之要路。更有趣的是，這種社會文本的互文，也具體而微地表現在詩歌、文章裡。或者應該這樣說，時代風雨淋漓，文人處身其中，感懷最深，因而作了適切的反映。本文使用概圖（*schema*）一詞，有異於 Bartlett 所提出觀念。在 Bartlett，「概圖」意指過去經驗與印象的集結。社會組織提供記憶的框架，個人所有的記憶都必須適用於此一框架，因而個人心中的概圖深受社會群體。⁴此地所用者，是一個較為單純的概念，意在指涉賴家家族的發展與文學相始相終、相輔相成的關係。此一概圖係一集體的呈現，在呈現中具顯價值。據此，則家族文學係指文學書寫而以家族為核心者，如家譜、行述、生平傳記等。也就是說，是以家族史的書寫為考察的對象。

本研究的對象鎖定於文學家族，藉此理解嘉義地區之區域特色與變遷。賴家文學除了別集外，還有諸多散佚於日治時期報刊、他著詩文集之中。本文藉筆者所蒐集的賴稿遺稿、纂輯的《嘉義賴家文學集》（2009）、賴辰雄編輯的《法曹詩人壺仙賴雨若詩文全集》（2007）等，為主要參考對象。⁵

賴氏家族之中，賴惠川、賴雨若、賴子清等三子作品無論質與量俱十分可觀。因而，僅能擇其重要者，作為抉發其人情懷的根據，透過他們對嘉義的著墨也將呈現嘉義今昔之異同。以下分賴家在嘉義的發展、文學表現，以及家族書寫之意義，展開述論。

二、嘉義賴家的在地經營

嘉義賴家開臺第一世賴剛直（1692-1773）在十八世紀初，落籍諸羅縣八掌溪

⁴ 王明珂，〈集體歷史記憶與族群認同〉，《當代》91期（1993.11），頁8。

⁵ 賴辰雄主編，《法曹詩人壺仙賴雨若詩文全集》（嘉義：嘉義市文化局，2007）、賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》（嘉義：中正大學臺灣人文研究中心，2009）。另，龍文出版社出版《閔紅館全集》（2006），係賴惠川閔紅諸書集成，內容詳後文賴世益的討論，而筆者皆持原稿，所引述以原稿本為主。

崙仔頂——今嘉義縣中埔鄉和睦村，拓土開墾。賴家以一渡海來台的移民，綿歷二世賴慶（1729-1815）、三世賴新喜（1779-1883），持續拓墾事業。拓墾打下宗族安身的基礎，賴家七世賴子清記載謂，賴家產業經三代的墾殖灌溉，面積達千餘甲⁶。

賴家家族事業至四世賴時輝（1819-1884）時，有了重大的轉折。賴時輝改變了賴家一向務農的家道，轉而經商，因此致富，隨後遷居嘉義城內的布街（今公明路），商業活動蓬勃。潘是輝認為，這種遷徙行為，明顯隱含著進取的動機。幾乎所有的地方家族，都必須經過遷徙的歷程，尋求適於發展的位置，方得以穩定發展。嘉義城布街的定居，一方面直接裨益生意往來，另一方面，也與嘉義城內的官員及仕紳領袖有更廣泛的接觸、更頻繁的往來，這便拓寬並深植了社群的網絡。因而遷入市街，對賴家產業活動的影響是正面而且是鉅大的，加速賴家財富的累積。累積財富後，賴時輝積極介入地方公共事務，獨力捐修城隍廟，修繕義倉、興修水利、賑災、設育嬰堂、創辦義學等等。⁷經營家族聲望，進入社會階層中之上層，從而在地方產生宰制之力量。

城內居也使得賴時輝得以在戴潮春事件中承擔起重要的防守任務。戴案平定，時輝正式進入官方體制，「前以募勇守城有功，議敘守備儘先。後以甘黔賑捐，改授藍翎，儘先同知，以清軍府即用，三代皆贈如公官。」⁸

經營社會事業與軍功的同時，賴家也藉由科舉考試，進入科舉仕紳階層，獲得社會地位，躋身領導階層，參與文學文化之創制，提供了臺灣地區仕紳文人的典型塑像。

賴時輝「五子競遊泮水，兩貢兩廩一庠，四女齊配豪門」⁹。其五子，依序為賴世英歲貢生、次子世良廩膳生，三子世陳補弟子員（生員），四子世觀（1857-1918）歲貢生，五子世貞（1862-1890），廩膳生。一時人稱「五子登科，丹桂五枝秀」¹⁰。

⁶ 林文龍以為這個數據是有問題的，事實上，賴家直到賴時輝時才有土地百餘甲。姑不論如何，賴家的拓墾起家，殆無可議。

⁷ 顏尚文、潘是輝，《嘉義賴家發展史》（南投：國史館臺灣文獻館，2000），頁77。

⁸ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》下冊，頁521。

⁹ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》上冊，頁36。

¹⁰ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》下冊，頁281。

五世的賴世英（1849-1901），號冠堂，字俊臣，年二十八補廩，後赴鄉試，獲房薦，光緒八年（1882）任嘉安總局佐官。光緒十一年防禦法軍，欽授忠獻大夫，五品頂戴藍翎。光緒十九年（1893）癸巳歲貢生，中書科訓導。乙未推為保良局佐官，擢乙未之變，閉門不問世事。光緒二十七年（1901）卒，年五十三。著《小隱山房詩文雜作》；乙未之變，烽燹播遷，全稿遺失，所存者，僅此吉光片羽，詩則遺興，文則雜記，附編於其四子賴尚益詩集《悶紅墨瀋》、《續悶紅墨屑》。及先祖父，夢修先生行述，先祖母，陳太恭人傳記而已。¹¹

賴世良（1852-1876），字少弼，咸豐二年（1852）生於嘉義，同治十三年甲戌（1874）廩生。為賴時輝次子，敦厚有父風。工詩文，與林啟東、徐德欽時有唱和。同治八年（1869），年纔十八，取進縣學。同治十三年（1874）補優廩生。光緒元年乙亥恩科鄉試房薦（按房薦係因文優，在該考房，受房師薦卷，惟最後須視大主考有無取中為定。）官學月課及文彥社，時列前茅。光緒二年（1876）年僅二十五卒。

賴世陳（1854-1877），字卜五，號北塢，咸豐四年（1854）生，穎異力學，工書畫，性孝友，弱冠補博士弟子員，昆季五人，皆名列膠庠。貢生、廩生各二、一生員，世稱燕山之有義方云。光緒元年（1875）乙亥恩科，以冠軍游泮，二年丙子鄉試，取上等房薦，詩文俱工，羅山、玉峰兩書院官課、師課、及文彥社，恒列第一名。光緒三年卒。

賴世觀（1857-1918），字士仰，號東萊，咸豐七年（1857）丁巳生於嘉義，先生幼而俊秀，七歲入學，十五歲已善詩賦，光緒三年（1877），年二十一，以批首進府學，旋補廩（臺南府學庠生）。二十三歲取進廩生，二十八歲（1884）法軍侵臺時，奉劉銘傳命協理嘉義團練總局事宜，三十歲協力捕賊，獎賞五品職銜，三十二歲由臺灣巡撫奏准分發訓導，旋又捕賊，功授五品職銜，即用訓導，光緒十八年（1892）以第一名膺選歲貢生，部銓分發儒學教職。明治三十年（1897）五月，臺灣總督府優卹前朝遺賢，特授配紳章，先生幸有負廓二頃之田，祖宗所遺黃金亦幾千二萬。割臺後不肯低首事日，辭退廳參事之聘，惟以西區民選保正，力向當局保障良民，以免當局肅清抗日義民時玉石俱焚，全活甚眾。事平，隱居，閒居養志，寄傲南窗，闔境所望，又無由於辭而守職保正，草賊胡為者，妄揮螳臂之斧，以當牛車。屢加膺懲，以維持地方。明治三十五年（1902）三月獎賞討伐土匪功績，

¹¹ 此係其四男賴尚益（惠川）為作的行述。

下賜黃金若干，國家緩急與民社利弊，留意多方，凡公共義舉並賑濟救卹，殆不遺餘力。仁義復無所不盡，鄉黨共仰泰斗，真非偶然也。¹² 著作《賴土仰廣文筆記》、《諸羅漫談》、《東萊詩文集》、《乙未嘉城淪陷記》、《城隍明道經》等等。大正七年（1918）卒。

賴世貞（1858-1890），字篤庵，清季嘉義優廩生，清光緒間嘉義縣學廩生。工書道，詩文俱佳。

表 1：賴時輝五子登科時間表

姓名	生卒年	入泮（遊庠）	廩生	貢生
賴世英 *	道光二十九年（1849）～明治三十四年（1901）	同治十年（1872）	光緒元年（1875）	光緒十九年（1893）歲貢
賴世良	咸豐二年（1852）～光緒二年（1876）	同治八年（1869）	同治十三年（1874）	
賴世陳	咸豐四年（1854）～光緒三年（1877）	光緒元年（1875）		
賴世觀 *	咸豐七年（1857）～大正七年（1918）	光緒三年（1877）	光緒五年（1879）	光緒十八年（1892）歲貢
賴世貞	咸豐八年（1858）～光緒十六年（1890）	光緒三年（1877）	光緒三年（1882）	

資料來源：1. 賴世英，〈追述生平〉，賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》上冊，頁 32-36。2. 楊維真纂修，楊宇勛分修，《嘉義縣志·卷十二·人物志》（嘉義：嘉義縣政府，2009），頁 160。

賴時輝五子的輝煌表現，進一步穩固了賴家在嘉義的位置。

但是數子的早夭，使得賴家五世的衍派落在長子賴世英身上，從此，賴世英就在賴家扮演了非常重要的角色。

在這裡，我們不得不重新思索文學在社會關係網絡中的地位。清代嘉義文人在蘇攸遠的號召下，共組「文彥社」，這是臺灣極少數的文社之一。目的在「研究八比，試帖詩」，設獎金鼓勵。¹³ 賴時輝五子都是社員，而賴世良〈孟子曰求也為季氏宰〉¹⁴ 一文，更在同治十年（1871）獲第一名。在賴家留存的文學文獻裡，文章幾皆都是科甲之作，詩歌也有不少。由此可見，當時為縣儒學所在的嘉義縣，舉業興盛的狀況。則文彥社除了係文人社交網絡中重要的一環，也兼具社學的教育功能。從參與

¹² 臺灣總督府編，《臺灣列紳傳》（台北：臺灣總督府，1916），頁 232-233。

¹³ 賴子清，〈古今嘉義市詩文社〉，《嘉義市文獻》3 期（1987.04），頁 40。

¹⁴ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》上冊，頁 48-50。

文彥社的社員名單來看，無一不是當時社會俊達，則文彥社所隱含的階層、資望的象徵意義，不難想見。

從家族史的追溯，我們看到賴家由耕農之家，逐漸轉型為書禮之家，透過科舉活動，躋身官紳、文人，無論在地方或文學發展上，都占據重要的領導階層，運作它對嘉義的重大的影響力。在表 2「文彥社成員簡歷表」裡可以看到賴家有五位廄身其中，在當時嘉義家族中為數最多。

表 2：文彥社成員簡歷表

姓名	簡歷	參與聯義局	備註
林啟東	光緒十二年進士，籤分工部主事，掌教臺南崇文、嘉義羅山兩書院。	○	
徐德欽	光緒十二年進士，補工部屯田司主事，改修玉峰書院。	○	
楊寶吾	湖北拔貢生，光緒間嘉義縣知縣。		
張琮華	嘉義人，光緒八年舉人。	○	
張登鰲	嘉義縣拔貢生。		
陳熙年	咸豐十一年嘉義縣歲貢生。	○	
蔡凌霄	同治六年嘉義縣歲貢生。	○	
林春培	同治八年歲貢生。候補儒學教職。	○	
陳尚惠	浙江鄞山人，與賴時輝共辦育嬰堂。清季拔貢生。		
蕭勝麒	光緒七年歲貢生。		
黃朝恩	光緒十一年拔貢生。	○	
林如璋	嘉義城內人，光緒十一年科貢成均。		
賴世觀	光緒十八年歲貢生。	○	賴時輝四子。
張世榮	光緒十四年歲貢。		
賴世英	光緒十九年歲貢生。	○	賴時輝長子。
賴世良	同治十三年廩生。	○	賴時輝次子。
蒲德淵	同治初廩生。		
賴世貞	光緒間廩生。		賴時輝五子。
徐德烜	光緒間廩生。		徐德欽四兄。
賴世陳	光緒間庠生。		賴時輝三子。

資料來源：賴子清，〈古今嘉義市詩文社〉，《嘉義市文獻》3期（1987.04），頁 40-41；
賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》上冊，頁 IV。

三、清領時期的文學表現：賴家家譜、敘論與行傳

在賴家調查採集獲得的文獻資料裡，除了圖書文籍，更有一大部分是古文書、家訓、家譜的撰寫。這些屬於應用文層次的書寫文體，形態近似於漢文學史的早期，

以樸實的說明、述理、記事為取徑，反映生活的需要與實況，述作者皆不遑於華文麗采的講求，而以經世之實務為內容的標的。在賴家留世的撰述裡，「家譜」無疑地是個中最具代表性的撰述。

賴家家譜的撰述，始於題名賴世英撰著的《嘉城賴仁記家譜》。該書內容頗為總雜，計有十七篇文章，作者不一，以今日書籍體例觀之，似乎更近於編纂，依序內含〈賴世英族譜凡例〉、〈劉神嶽譜序〉（1897仲冬）、賴時輝〈譜序〉（1883孟春）、〈賴世英重修譜序〉（1897仲冬）、〈系譜·例傳〉（1-7世）、〈崇祀堂敘〉（1897仲冬）、〈省齋公傳〉（1897），〈附錄傳世本源圖〉、〈墓祭宜重敘〉、〈宜建宗祠論〉、〈勿惑僧道敘〉、法規數則（無題）、〈仁記緣由〉、〈仁記建築達源陂事由〉，江耀章撰〈原封奉政大夫藍翎儘先同知即用清軍府賴公省齋家傳〉（1899孟夏）、葉青錢著〈原封恭人賴老伯母陳太恭人傳〉（1899仲秋）、賴世英撰〈追述生平〉（1897）。這些篇章，始著於明治三十年仲冬（1897），晚著者，不出於明治三十二年，係一有計畫的述作。賴世英〈重修譜序〉清楚地說明了修譜的緣由：

……惟我斌來公渡臺開基，至英之身凡五世。於茲援別子為祖之例，為在臺始祖，禮亦宜之故。我先君供奉於堂，而以乃祖乃父配之，明所自出，修為家譜。……敬修舊譜。考訂叢殘，編為實錄。撫今追昔，芳徽未艾。族而譜之，世而傳之，俾我仁記各房派下知所欽守。而後嗣瓜瓞既綿，累世增修，族滋大家之光也，譜可不重乎哉。因繼修之，而為之序。¹⁵

就上引，應可以分以下兩點進行剖析：

（一）團結家族力量以對抗舊官紳階層：無論從哪一個觀點，賴家屬在地務農而新興的仕紳階層，他們必須面對舊階階層的壓抑與抗拒（resistance），賴世英在〈追述生平〉中描寫道：「軍需酷捐，籌繳無措。加之局費、勇費，惡紳某（陳熙年也）藉端勒索。……酷吏羅建祥，勒貼稅契銀，貪酷之極。」¹⁶這種外來的抗力，迫使賴時輝向內蓄積家族能量，團結家族力量。首先，他廣置田業，提供自己房派之外的族人祀田，凝結家族發展的內聚力；其次，在民變中，他積極扮演折衝樽俎的角色，當新興的仕紳與老舊的仕紳產生衝突時，賴時輝得以透過雄厚的家族力量

¹⁵ 同前注，頁22-23。

¹⁶ 同前注，頁34。

加以抗拒，並成功地完成家族角色的轉型。

（二）凝塑房派衍化下分裂的家族內聚力：晚清臺灣家族發展出現房派不斷分立、成員死亡、家族財產的分割、家戶生活團體的分化分裂，祀產的管理、共同祭祀祖先等家族整合的問題，使得族譜的書寫變得非常必要。¹⁷而光緒年間，賴家內部的紛擾¹⁸，導致賴世英搬離祖厝，另建「崇祀堂」大厝，形成「仁記」新房派，編撰《嘉城賴仁記家譜》¹⁹。

也就是說，以賴世英為首，撰作記錄了賴家重要的事蹟。這種自覺性的撰作記錄，係建構家族倫理的重要途徑。在現實世界，賴世英建立「仁記」新房派，在書寫世界，他編撰《嘉城賴仁記家譜》。由於「顧其永言思莫大乎敬修家譜」的想法，賴雨若撰《賴氏家譜》（1919）、賴惠川〈賴仁記派下第四房賴惠記承上接下直系譜〉（1958）、賴其祥編〈賴氏五大派（仁義禮智信世系表）〉（1972）、賴彰能編〈諸羅嘉義賴家歷概況表〉（1993）。嘉義賴家三百年，繁衍九世，修「家譜」六種，在披枝散葉而不得不走向「離散」的家族衍派、遷移裡，成為一種維繫、整合的力量。

乙未變起，這些清末在地的世家望族面臨了去留出處的抉擇：留在臺灣，或仕或隱，與異族周旋，賡續先人基業，存漢學之文脈？還是乾脆渡返故國，避居大陸，如丘逢甲？還是有保留地採合作態度，投身日本新政府殖民下的社會政治的運作，仍舊造福鄉莊？在日人進入嘉義城的過程裡，賴世英目睹了日人的屠戮，在他的《賴俊臣先生遺稿》裡，有多首詩係當時所見的實錄：

〈割臺〉

清兵戰敗力難支，胡虜貔貅勝出奇。唐帥（景崧）不應民主僭，邱公（逢甲）有忝檄文為。臺疆抵作和戎贊，營壘果升降敵旗。可恨宰臣無別策，徒教我

¹⁷ 陳其南於臺灣彰化平原進行田野調查時，發現：「傳統中國家族制度基本上是建立在『房』觀念的分裂性和『家族』觀念的包容性等兩個彼此衝突但互補的平衡關係上，這兩種相反的傾向決定了漢人家庭生活團體、財產共有團以及所謂『家族』團體的大小。」陳其南，〈「房」與傳統中國家族制度：兼論西方人類學的中國家族研究〉，《家族與社會：臺灣與中國社會研究的基礎理念》（臺北：聯經，1990），頁134、202

¹⁸ 賴家產業幾皆由賴時輝一手創構，但賴家三世新嘉公下分長房時輝、次房贊鳳為四世，而時輝派下應分仁、義、禮、智、信五房，贊鳳派下一房得露。得露與時輝的家業毫無關係，但由於四世之前皆同房共爨，未嘗分產，等到五世時，由於衍派而不得不分房時，宗祧繼承與財務分配的問題同時產生。顏尚文、潘是輝，《嘉義賴家發展史》，頁124。

¹⁹ 同前注，頁120-135。

輩變於夷。²⁰

〈七月軍紮大蒲林兵民力拒始退〉

北望蒲林殺氣騰，爭先敵愾傑豪興。將星隕地真哀痛，軍火迷天大創懲。

逐虎羊群功莫奏，當車蟬臂力難勝。天停劫運終須到，百雉高城一躍登。²¹

1895年八月二十日，日軍大舉攻打嘉義城，二十一日嘉義城陷。賴家也有短暫的逃難，〈二十夜出走偶詠〉：

淚下拋鄉井，棲身悲泛梗。草木盡皆兵，愴惶出危境。²²

賴家舉家暫避橫山，賴世英詩〈城陷攜眷避橫山〉談到當時的情狀：

未到橫山日欲曛，一行喚僕自成群。煙迷砲響鄉心碎，猿嘯鴉啼小徑分。

鳥道行遲頭上月，羊腸步健足生雲。如今為說城中事，浩劫茫茫不可聞。²³

嘉義城陷後，接著是府城告急，不旋踵，臺灣確定易幟，賴世英以樂府歌行體〈臺變歌〉寫下這段史實：

臺灣民主竟若何，我今感泣且狂歌。亂嘈嘈，胡兵胡騎多。七月唐（景崧）帥走，八月劉（永福）軍敗倒戈。仙翁（邱逢甲）為甚麼？逃脫任譴訶。軍餉數萬兩，家資已得過。那管事變爛樵柯，天降浩劫莫蹉跎。父無子，弟無哥，千愁萬慘盡遭羅。明年斷髮歸胡俗，不如為僧誦彌陀。禿頭笑呵呵！笑呵呵！²⁴

面臨世變，而已經別子為宗，作為賴家仁記大家長的賴世英，由於派下興旺，舉動是賴家其他房派、甚至是全國其他望族觀瞻的對象，因而，他也作了相當深沉的反省，賴世英〈追述生平〉：

（乙未）三月，撫臺唐景崧僭稱民主。五月，唐走，北路師敗。七月，戰於大蒲林。八月，嘉城陷，余挈眷入橫山。十月，搬眷回家，幸保安全。……
丁酉古曆四月初七日，即新曆（曆）五月初八日，乃臺民入籍之期也。嗟乎！

²⁰ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》上冊，頁13。

²¹ 同前注。

²² 同前注，頁7。

²³ 同前注，頁14。

²⁴ 同前注，頁12。

余自幼讀書，志期遠大，……孰意賈生命舛，屈子數奇，聞東方之有事，竟北闕以議和。君辱割地，民慘移家。孰計兼思，萬難自處。而茫茫世宇，悠悠我心。生於此邦，死於此土。……所願子孫努力，矢志經營商業。但能立業成家，克勤克儉，亦慰先靈。茲因風雨連旬，感懷世變。即我躬備嘗之甘苦，歷歷記之。俾我仁記各房子孫，深知祖宗營為之苦，承先志而安本業可也。明治三十年七月，屬臺歷六月初七日，仁記父世英自敘於小隱山房。²⁵

「君辱割地，民慘移家。孰計兼思，萬難自處。而茫茫世宇，悠悠我心。生於此邦，死於此土。」做為前朝遺民，面對貞節操守，以及傳種維家激烈衝突的兩者，賴世英的彷徨可想而知。他何嘗沒有內渡之想？〈約友內渡〉詩就是最好的的證明。但是，在慎卜筭先人之後，賴世英的妥協，是國既破，繼之以家，了無任何實質的幫助，不如繼續用力於立身興業，以待來茲，此即所謂「所願子孫努力，矢志經營商業。但能立業成家，克勤克儉，亦慰先靈。」在〈不可輕遷〉一詩裡，賴世英寫道：

他邦遙隔莫輕遷，風俗民情孰最先。錦上添花逢處有，雪中送炭少人然。
驚弓飛鳥翔而集，得水遊魚逝不延。生計維艱難恕去，踟躕搔首嘆蒼天。²⁶

世變後的賴世英，雖然插手了若干維護百姓安全，避免日人肅清的事件，卻是一心思隱，如〈思隱曲〉：

吁嗟割地清何辱！臺流毒，日性酷，脫盡衣冠成異俗。去去吾誰屬，山巔水湄亦託足。倚松把盞笑青天，月冷酒酣自歌曲。²⁷

〈重修譜序〉修譜的緣由，本係維持家族的向心力，誰知在易幟後，有了新的意義，為了不使生於新國統治的兒孫忘記自己的血緣，所從來的原鄉，修譜益形不可偏廢，家譜從凝聚家族認同，進一步成為身分認同的根據：

蓋謂祖宗積德累仁，綿綿延延，至四世先君（時輝）而隻身獲其報。則賢親樂利之麻，此恩何敢忘也！不意清運既衰，臺籍割歸日版，而列祖列宗，籍隸（福建）平和者，已為異國。²⁸

²⁵ 同前注，頁35-36。

²⁶ 同前注，頁17。

²⁷ 同前注，頁11。

²⁸ 同前注，頁22。

這種對家譜的重新認知，也流露在賴世英撰寫的〈祭文〉一文裡：

惟神宗祀於堂，血食是以，家之休咎。精靈先知，此邦異類，奚可與處？安土重遷，殊難決去。爰求先靈，憑筴指示。今者，臺疆已歸日版，法制異清規。人事推移，變遷莫測，實難處此，胡弗挺而乎？天既茫茫，心徒惕惕。最難堪者，以人悅我口，死者皆無心之鬼，以假書坐真罪，生者亦倖免之人。因此積冤成黨，合黨報冤。冤黨既多，遂為匪盜。哀我良民，既苦於兵，又苦於盜，慘乎哉！刀兵不已，繼以旱疫。旱疫不已，困於徵召。至於徵不勝徵，召不一召，而生者可悲，而死者可憫。而不生不死者，恐入病院，恐被焚尸，尤悲憫之交集。蒼天也，清主也，李相也，竟呼籲無聞也。臺民何辜？胡弗與同中國，俾豺虎之投乎！英也，忝膺歲薦，詮選教職，思以不忘。慮故土之難處，制有必改，期難再寬。關心五月八日，斷髮改裝，屈指明年今天，驚心動魄。廉恥盡喪，黑白無分。慢神虐民，貪酷多端。目前如此，日後可知。悲乎哉！奈若何乎哉！歌碩鼠而田宅莫變，感嗷鴻而旅況淒清。嗟彼滿載而歸，到處是蓬萊之境。獨此傾筐而往兮，無在非餓鬼之鄉。竭英所備，不過兩竿之數。度家之費，僅供數載。動用既切於內地，接濟全賴乎臺灣。萬一港禁類分，誰呼將伯，莫助他山。未免窮途坐困，老死堪悲，不大傷厥考心乎？宜留乎？可去乎？心急計窮，莫知所之。哀懇先靈，啟瞶覺聾。擲筴求聖，顯示行藏。²⁹

從這些家譜、行述、家訓，我們看到了晚清臺灣古典散文樸實端嚴的面貌，充滿了世變的焦慮。有時候，也會有那麼一點寫景的清舒不自覺地呈現在我們眼前。如〈省齋公傳〉寫地理形勢：

公精地理，自擇墳地，豫為經營，洋洋鉅觀。東方來龍，平田起祖。中幹超超，左右護從。南有赤蘭，北有八獎，兩溪隨龍，會於雙廊舊庄尾龍，由艮轉壬，到頭轉癸入手，穴坐壬向丙，兼子午辛亥辛巳，分金水出丁口。光緒十年閏五月，持齋四十九天，長別人世。光緒十三年丁亥七月十七壬申日申時，葬穴收左畔艮水入堂。堂前一字平案，案外水神灣抱外水口在庚方，有塚鎖住水口，名土地公溝，會流於溪，三界埔山環拱為近。案玉枕山端正遠朝，穴

²⁹ 同前注，頁43-44。

後一宅，栽種竹木檳榔，以遮風煞……³⁰

又如〈重修譜序〉描寫先人性情、遭遇，栩栩如在耳目：

其生平學業徹貫山醫命卜考勘協紀象吉，精于會計，善能籌謀，長於貨殖。其為人也，嚴以律己，寬以待人，子侄讀書衣服飲食一體至其秉正不阿，尤為當世勢豪所敬畏，晚年不甚營為，了然名利。嘗謂人生若大夢，故名曰夢修，號省齋，言人生宜修省也。³¹

進入日治時期，六世賴尚文、尚霖（雨若／壺仙）皆授配勳章。此外尚益（惠川）、尚淵（子清），亦皆有不凡的文學成就。茲彙整賴家世系表如下：

表 3：嘉義賴家文人關係表

四世	五世	六世	
賴時輝	賴世英 *【長男】 仁記	賴尚焜【長男】	【次子】其祿
		賴尚文 *【次男】	【次子】其禮
		賴尚益 *（惠川、悶紅老人）【四男】	【長子】其藻 【次子】其漳
		賴尚遜【五男】	【次子】其誠 【次子】其廉
		賴尚剛【六男】	
		賴尚和【七男】	
	賴世良【次男】		
	賴世陳【三男】		
	賴世觀 *【四男】	賴尚霖 *（雨若、壺仙）【長男】	
		賴尚淵 *（子清）【四男】	
	賴世貞【五男】		

資料來源：賴世英〈嘉義賴仁記家譜〉、賴彰能口述。本圖表承顏尚文教授惠予提供賴家六世關係表，特此致謝。賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》上冊，頁 IV。

四、日治時期賴家六世諸子的文學表現

賴家六世的文學表現都在日治時期。《臺灣列紳傳·賴尚文傳》提及：

賴尚文，嘉義富戶也……父賴世英亦欽授五品軍功頂戴藍翎，資產約七萬圓，以閥閱門第古來著世。尚文國語傳習所卒業甲科生，復是現代新進名士也。

³⁰ 同前注，頁 24。

³¹ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》下冊，頁 512。

明治四十年二月臺灣總督府，特授配紳章，賑濟救卹並公共義舉，委身棄財，靡不踴躍而前趨，素因歷代家風，復是尚文仁慈之性，特見其厚也。容姿端莊，風流溫籍（籍），其人如玉。³²

賴其祥〈賴氏五大派世系表〉：標記有特殊學經歷的族人：長房世英公長子尚焜（嘉義西堡區長），尚焜次子其祿（醫學博士、大德醫院院長）；次子尚文（嘉義街助役），次子其禮（九州醫學士、賴小兒科）；四子尚益（文士、詩人），尚益長子其藻（景鴻，九州齒科醫學士、大東齒科），次子其漳（景溶，九州醫學士、大東兒科醫院）；五子尚遜（醫學士、嘉義慈惠醫院主任醫師），尚遜次子其誠（公務員），三子其廉（玉山醫院院長、醫師）；六子尚剛（三井正社員，泰國盤古支店長）；七子尚和（醫學博士，從六位高等官三等，臺大醫學院教授）。四房世觀公長子雨若字尚霖（辯護士，臺南州協議會員），四子子清字尚淵（文士詩人、報社主筆、著作等身）。從世系表知留學日本學習醫八人，習法律一人，習金融一人；留國內承祖傳中醫一人、文士詩人二人，參與政治社會活動四人。

1998 年出版的《嘉義地區古典文學發展史》曾經述論賴雨若、賴惠川與賴子清。³³ 這三人可以說明臺灣古典詩壇的重要詩人，系出賴家。此地便以其脈絡重述其始末。

賴雨若，名尚霖，號壺仙，著《壺仙詩集》。為賴世觀之長子，《臺灣列紳傳·賴雨若傳》曾列載其生平行誼，稱譽他為現代新進法學者。生得俊異，幼時以早慧，鄉黨父老皆為後生可畏。初就童蒙師而受句讀，略通經史，乙未（1895）之際，曾奉父命移居福建。明治三十一年（1898）返回嘉義，專修國語於嘉義公學校（嘉義市崇文國小）速成科，翌年（1899）優等卒業生。同年，拜命臺南地方法院檢察局雇員，三十七年任臺灣總督府法院通譯，三十八年登第文官普通檢驗，博名於江湖，蓋島人登科者以雨若為嚆矢也。是歲四月兼任法院書記，四十年十月解職，遊學東都。旅日期間，曾數度返臺，亦西渡中華。四十三年七月卒業中央大學法律科，四十四年七月更又卒業明治大學高等研究科。大正十二年（1922），雨若登第日本辯護士考試。繼五世賴世英、世觀，賴雨若與同為六世的賴尚文獲配紳章，明

³² 「賴尚文」條目，臺灣總督府編，《臺灣列紳傳》（台北：臺灣總督府，1916），頁 236-237。

³³ 江寶釵，《嘉義地區古典文學發展史》（嘉義：嘉義市立文化中心，1998），頁 281-293、349-352。有關此三君的論述多本於該書，略有苴補修訂，特此說明。

治四十年二月所受也。³⁴ 明治四十四年（1911）與白玉簪、周掄魁、賴惠川等六十餘人合組羅山吟社，並曾任嘉社專務，為羅山吟社、嘉社等吟社詞宗，著有《壺仙詩集》。大正十五年（1926）於嘉義南門外闢建「壺仙花果園」，作為師友會集場所，隨後開設「壺仙花果園」（「花果園修養會」），教授漢學與詩詞，雨若逝後，其子女賴巽章、賴麗渚改設置為壺仙幼稚園。

負笈東都，幾度遊中國，於茲遍歷名山大川，飽嘗靈風秀氣。平生交遊甚廣，與台南連雅堂、台中林幼春等時有往來，視野開闊，於詩主性靈，不事刻畫。親歷乙未，又數度往返於中國與異族治下的臺灣，蘊家國之思。這些他人所不及的經歷，形成雨若詩的特色。發為吟詠，長篇則睥睨一切，豪放超逸之中，跌宕一種沉鬱情懷，格外動人。他又是個懷抱大自然主義者，晚年的詩饒富禪味，標道氣，出警世風人語，然意圓筆順，溫醇深刻，林玉書說他「旨少宋艷班香，氣迫韓潮蘇海」。³⁵

《壺仙詩集》中的詩可以分為數類：（一）家國關懷（二）遊歷吟賞（三）禪味道學。

賴雨若在〈悼癡仙詞兄〉說的：「故國河山逢破碎，縱情詩酒似佯狂。」³⁶ 寫痴仙，實際上也寫他自己。〈庚子中秋望月〉中，賴雨若自註：「時聞團匪為亂，萬國聯合軍攻陷北京，故托月寫懷耳。」³⁷ 底下這首〈丁未陰曆除雜感〉呈現了賴雨若個人的家國感懷：

亞洲全局亂如麻，歲暮何當又憶家。藉酒消愁愁莫解，對梅遣興興難賒。
關心大陸流千派，掉臂狂歌手八叉。破碎河山猶未補，去何容易是年華。³⁸

〈感恩〉則是寫在乙未之後對故國的繫念，詩人感慨改隸多年以後，漢文化的影響力逐漸遠去，其盛況在臺灣流行成傳說：

版圖別隸幾經年，城廓依稀景物遷。萬戶蒼生懷舊主，中朝盛事已空傳。³⁹

賴雨若〈地震後過義橋庄（義橋庄予養母劉氏之故里也）〉寫殘破的嘉義，呈現對

³⁴ 「賴雨若」條目，臺灣總督府編，《臺灣列紳傳》，頁236-237。

³⁵ 林玉書，〈序〉，賴雨若，《壺仙詩集》（台北：龍文，2009），頁1。

³⁶ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》下冊，頁347。

³⁷ 同前注，頁295。

³⁸ 同前注，頁305。

³⁹ 同前注，頁294-295。

故友鄉土的追想：

冷煙疏竹一孤村，訪問親朋半弔魂。細認當年舊遊處，頽牆碎瓦跡猶存。⁴⁰

此詩寫所到處，親朋凋零，「訪問親朋半弔魂」化「訪舊半為鬼」句而來，⁴¹ 舊遊繁華地震後惟剩頽牆碎瓦，真有不勝今昔之感。賴雨若遊跡遍中國、日本，他遊歷山水，吟賞景觀，既能寫出其所知見的特色，又能鋪寫個人的感懷與胸襟，可謂言之有物，如這一首〈東京途次觀鄉村光景口占〉：

富國強兵自有方，富強第一重農桑。男鋤菜圃女芟草，父種田疇子上庠。

茅屋林中浮一角，畫圖景裡認千莊。我來恰值冬成候，紅葉山連野稻黃。⁴²

筆下寫的是鄉村光景，思考的卻是富國強兵的方略，男女有分，父子在不同階層各安其事作，自然秩序亦即人文秩序的展現。這時候，正逢秋收冬藏，紅葉黃稻，一片錦繡，映現觀者風標獨立的襟期。又如〈遊阿里山雜詠（辛酉秋九月）〉：

火車迴走入深山，人在危輪石壁間。下有清泉奔澗去，上看飛鳥逐雲還。

時聽林間伐木聲，可憐巨樹倒縱橫。轟然墜地如雷響，山嶽動搖百谷鳴。

名山到處景皆幽，了卻人間萬斛愁。我欲年年來避暑，傍巖擬築讀書樓。

樹海雲峰入眼來，千年老檜盡良材。昔時古徑人踪少，今日蕃山利藪開。

鐵軌迴環層嶺畔，煤煙舒卷翠林隈。一株神木巍然立，看得塵寰劫幾回。⁴³

身繫木都，大正三年（1914）森鐵的終站為沼平車站宣告通車，展開了日人在阿里山伐木的黃期。詩人席坐小火車上，蜿蜒於阿里山山麓，觸目所見，飛鳥逐雲，竟間雜著伐木丁丁的動人心魄。雖然，這是避暑勝地，江山美麗，物產富厚，卻在今日盡淪為他人所用，空教一株神木巍然看林木被伐，森鐵運轉，天下興亡。在山林動人的物色裡看歷史興亡，痛惜資源的被掠奪，欲言又止，留予人無限的遐思。

賴雨若少壯之年積極參與社會責任，提倡漢文化，晚年則萬事漸空，以閒適入道，筆下流溢著禪、道的自由自在，這首便有如其人自道：「絕口談塵事，開心結淨緣。拈花初獻笑，轉念即神仙。」⁴⁴

⁴⁰ 同前注，頁334。

⁴¹ 句見杜甫〈贈衛八處士〉：「訪舊半為鬼，驚呼熱中腸。」〔唐〕杜甫著，〔清〕仇兆鰲注，《杜詩詳注》（北京：中華書局，1979），頁512。

⁴² 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》下冊，頁302。

⁴³ 同前注，頁350。

⁴⁴ 賴雨若，〈新曆乙卯二月四日舊曆甲寅十二月二十一日予夜讀書至九點半鐘神疲眼倦拋書枕

此外，《壺仙詩集》裡也看到漢詩進入日治時期的詩文化現象，題贈、慶輓的詩數量大幅增加，這些詩藝術價值不高，卻可以用來考釋當時的文人關係圖，具有「詩乘」的價值，宜另文申論。大體而言，無論立身行事，或詩歌文章，賴雨若都樹立了嘉義地方漢文人的一種典型。

賴惠川，名尚益，以字行，號悶紅老人，嘉義賴世英廣文四子。他的作品所涉的體類幾乎無所不包。妻子陳氏過世，他作「哀悼詩」二百首，其中既有聲音雜比，高下短長的曲作，也有詞，輯成《悶紅墨滴》。他最早的作品集自署《悶紅小草》，合訂於《詩詞合鈔》內；《悶紅墨屑》、《悶紅墨瀋》、《悶紅墨餘》相繼問世。《悶紅墨滴》隨後與《悶紅詠物詩》合訂成卷；另，又編《續悶紅墨屑》八百餘首。⁴⁵熱心於漢學教授，設「悶紅小館」為詩友集會所。

從惠川為書冊命名：小草、墨屑、墨瀋、墨餘，反映了他以筆墨為雞毛蒜皮之事，他自謂以「體會之筆，運典自然」，如今讀來卻仍不免有雕蟲之感。他在《悶紅詠物詩》自我剖析，他之寫詩，是以「體會之筆，運典自然」，讀來卻仍不免有「雕蟲」之感，卻也間接指出他個人的創作意識，多面取材，嘻笑怒罵皆可以入詩。文兼諷刺，語有褒貶，卻能保持醇厚風格，境界闊大，不僅深於個人性情，並且反映現實人生。而惠川最能被視為「自我創格」的文學則是他晚年採臺灣民間歲時事，用方言造句，撮為「竹枝詞」千首，他自己之為「俗詩」。如今讀來則是宏偉成組的重要史詩。

《悶紅詠物詩》共收 640 首，分二十五項：天文、節令、地理、山水、倫常、肢體、冠服、飲饌、宅舍、器用、樂器、貨幣、文具、武具、醫器、釋道、果木、花卉、藥草、菜蔬、禽類、獸類、水族、蟲類、雜載，洋洋大觀，堪稱最有計畫、最有架構的在地詠物了，由茲樹立為一種新體的「博物詩」典型。

仔細分析這些被稱為「詠物」而實際上為「博物」的作品，有兩大特色，就「物」的定義言，已擴及天地萬品，甚至如倫常這種屬社會成分的人際關係也在其列，因而，它們不可被視為是單純的詠物；就內容言，更可以進一步確認這個觀點，這些詩往往充滿著博物的色彩，不以抒情記事的詠歌為宗，因而，不同於傳統的詠物詩。

邊昏然睡去夢見予在亡二伯母生前所居之室與兩三友人談詩予口占一絕句如左〉，同前注，頁 282-283。

⁴⁵ 龍文出版社出版《悶紅館全集》即以此合輯。

這些詩如何寓含他對現代性的科技事物的觀察與鋪陳，彰顯博物旨趣，其具體可見者，如〈聽診器〉⁴⁶這首詩，即提供我們一個標準案例。他寫道：「橡管當胸聽一遭」，形容聽診器是橡管做的，拿來放在人的胸前偵聽的呼吸，人原本細微的呼吸聲被放大了，像波濤一樣洶湧著：「入耳音波捲怒濤。」他寫〈自轉車〉、〈飛車〉等科技產品，流露出以漢詩來描寫現代化器物的科學精神。

下筆生動，具備現代精神，或許並不是賴惠川所獨有，但，較諸其他傳統文人，他撰寫的量多，足以確立為一種書寫類型。而其書寫精神不同的是，他的取材庶民化，描寫更通俗化，甚至，更能賦予一種另類想像，如底下這首詩寫〈彗星〉：

梭櫛形敝實全真，入握鈿鈿亦自珍。雲外有星長帶尾，天原無語掃污塵。

（原註：彗星，俗名「掃帚星」，謂為凶兆。此星一出，主兵烽。）⁴⁷

詩一開頭，先描摹彗星的形貌，像梭櫛，民間認為彗星的象形，是凶兆的掃帚星，然而，我們為什麼不把它當作它是上天為掃除塵污而設計的物項呢？藉設問，讓整首詩洋溢著一種出人意表的新穎趣味。。

天地萬物、發生在我們身邊的事物多不勝數，究竟是什麼值得寫，並且能寫出一種精神？賴惠川對於以小喻大的文化小物，充滿感知，寫如何把檳榔葉變綠金的〈檳榔鞋〉，或許值得一談。檳榔葉原本沒人要，經過嘉義中埔農會與本土業界合作生產「檳榔葉涼鞋」外銷，以其具排汗、乾爽的優點，在鞋市場打下銷售基礎，2013年以一雙六、七百元價錢賣出超過十萬雙，隔年更與美國知名品牌合作，以一雙四十五美元、約台幣一三五〇元銷售。⁴⁸

檳榔樹葉似棕櫚，無枝直幹，葉著處剝棄其籜，嫩潤芳潔，名「半天筍」，烹飪絕佳。纏足婦女，剪其籜為鞋套，雨時連鞋著之，屐之代用品也。

尖翹輕印海南煙，雨外芳蹤瘦可憐。著地無聲移玉筍，凌波微步襯金蓮。

偶留豔跡春泥淺，細綴珠綦粉籜堅。女界即今誇健足，宵征響屐更天然。⁴⁹

檳榔鞋在賴惠川筆下，穿起來好看、輕便，同時，也把廢除纏足後女界講求健足的

⁴⁶ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》上冊，頁361。

⁴⁷ 同前注，頁352。

⁴⁸ 根據林宜樟，〈檳榔葉變綠金，一雙破千元〉（來源：<https://news.ltn.com.tw/news/life/paper/803189>）。

⁴⁹ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》上冊，頁245。

時代風氣，一併寫了進去。從此可以看到賴惠川對在地產業的關注與書寫的能量。

賴惠川成長適逢憂患，曾在日本入臺時避居竹崎村，女婿劉榮信避日人夫役之禍在澳門遇水雷（〈哭女婿劉榮信〉），三男滯日本（〈寄三男景活〉），四男景淇在訓練所（〈寄四男景淇〉），因而深刻領會日本帝國統治於臺民荼毒之烈。他對日本政策的批評，以及戰爭殘酷的反省俱寫在〈戰時竹枝詞〉，他觀察到六三法問題，以之為題名，逕寫〈六三問題〉：「六三狠毒⁵⁰問題留，桎梏臺灣數十秋。」⁵¹日本人治臺，始終將臺灣人視為次等人。賴惠川〈戰時竹枝詞〉以事為史，寫下日本人在臺灣的種種劣行。他在詩裡說：

眼前警例萬千條，優越精神傲且驕。佩著油抽能嚇鬼，巡邏深避竹雞寮。⁵²

日警無狀，日夜佩一短刀，人鄙為佩油抽。欺善怕惡，巡邏時，甚至不敢行經惡漢集合所在的竹雞寮。「誰將臭狗穢（或謂清國老臺人謂日人為臭狗）三臺」⁵³，蹂躪臺民的人權，基本上，他在臺灣文史地位如何？而在教育文化方面，賴惠川譏刺公學校體制以寄附金錢攏絡臺民入學，是一種「不愛人才愛狗才」⁵⁴的行徑。

賴惠川在臺灣文學史上，佔有一席之地。他的作品量多質佳，在竹枝詞與博物詩的創格，獨步日治時代。他不僅是賴氏家族最重要的文學家，當時文壇甚至傳說著：「何人不識賴惠川！」⁵⁵

賴子清，名尚淵，賴世觀四子，是賴家另一位在臺灣文學史佔有地位的文學家。八歲習詩文，博學強記。日治時代，文官考試及格，任《臺灣日日新報》記者及編輯，期間編過《臺灣詩醇》，儘管生年甚早，他活躍於古典詩壇、影響力大的時期，卻是戰後。戰後，他旅北，擔任北市中學國文教員、省編譯館幹事、臺灣醫學會編輯主任，兼臺灣科學雜誌編輯，轉任省文獻委員會協纂。1956年任嘉義縣政府文獻委員會顧問，參與省及地方文獻纂修。十餘年間，編《嘉義縣志》計十七、八冊。1973年任第二屆世界詩人大會顧問，次年纂修《彰化縣文化誌》。

⁵⁰ 作者自注：「後藤新平為臺灣民政長官，特創六三問題以桎梏臺民，數十年來，臺灣不見天日，後藤之貽毒也。」賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》下冊，頁28。

⁵¹ 同前注。

⁵² 同前注。

⁵³ 同前注，頁29。

⁵⁴ 同前注，頁28。

⁵⁵ 江寶釵，《嘉義地區古典文學發展史》，頁288。

賴子清著作宏富，除了前文提及的《臺灣詩醇》，另有《臺灣詩海》、《中華詩典》、《古今詩粹》、《臺灣詩珠》、《臺灣詠物詩》、《臺灣寫景詩》、《古今臺灣詩文社》等。另著有《鵝州詩話》，記載節俗、詩歌、詩壇佚事，除了論詩意見之外，尚具備筆記雜纂的歷史價值。他本身也是重要的嘉義詩人，活躍於地方詩社，特別是鷗社。雖然詩歌作品量不多，閒詠詩的創作頗能看到他的胸襟。底下所錄為模擬杜甫詩題的〈秋興〉：

亂世文無價，雄心付逝波。宦情隨日薄，詩思入秋多。
且幸尊鱸美，何愁歲月過。幽棲生計足，長此老巖阿。⁵⁶

另一首〈歲暮吟〉：

歲闌猶自擁爐吟，筆墨磨人感不禁。炭為雪深偏索價，酒因寒重未停斟。
胸懷賴有詩能遣，琴劍久為塵所侵。老我獨堅松柏操，于今方識後凋心。⁵⁷

這兩首都表達了世亂——經歷了不同政體，作為知識分子徬徨、愁悵與不甘的心境。第一首在文無價的現實環境裡，雄心逝波，宦情日薄，固然氣沮，有尊鱸美、幽棲巖阿隱逸之想。第二首卻因詩興而振起，而有松柏後凋的堅持。坎坷常在，從未消磨掉他入世的熱心和決心，「我有一腔新熱血，隨風願化濟時霖。」⁵⁸ 時而是冰炭情懷，時而是血熱心念，構成子清詩跌宕頓挫的文學行履，展現傳統文人風貌。觀其一生孜孜矻矻，述作不斷，或許〈謁臺北聖廟〉這樣一首詩，更能道出他的人格風貌：

秋入隆冬爽氣清，宮牆瞻仰致精誠。煌煌俎豆兼三代，秩秩樽罍奠兩楹。
匡世即今惟聖道，移風自古重儒生。好仁惡亂遺規在，應使滔天戰禍平。⁵⁹

詩人對孔子的禮敬，對儒生的期許，對文教事業真摯的關懷，在在顯示出他以著述立身、淑世綿綿不絕之動力所在，雖然他自謂這些作為只堪形容為「心力交瘁，一籌莫展，空誤一生。」在臺灣文獻絕滅的邊緣，賴子清為後人搶救無數可貴的資料，⁶⁰ 在今日地方知識學興起、繁榮之際，更能感受其貢獻之卓越非凡。

⁵⁶ 賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》下冊，頁409。

⁵⁷ 同前注，頁418。

⁵⁸ 同前注。

⁵⁹ 同前注，頁420。

⁶⁰ 賴子清，〈古來諸羅鄉宦流寓名人著作錄〉，《嘉義文獻》8期（1977.01），頁156。

由於博聞廣識，《鶴洲詩話》裡，賴子清的散文表現，則見於各種輯作中的隨筆，他寫臺灣漢文人生平，摘錄佳句，同時也評注地理，描寫奇山異水，講述風俗人情，儘管內容總雜，未臻體系，那些堪稱吉光片羽的斷片，留下很有參考價值的文獻，在當時資料傳播的時代環境下，彌足珍貴。在此，便以原載於《鷗社藝苑》次集中的夏之芳〈巡台詩〉一則為例：

「野田清曉碧天空，地指扶桑東復東。赤嵌城邊雲散彩，拓開海上一輪紅。」
 「虛灘水落漲沙泥，南北中分虎尾溪。一帶草荒村舍少，年來秋集有蒸黎。」
 此夏之芳侍御巡台詩也。太史字荔園，號筠莊，江南高郵州人。癸卯恩科進士，御試第一入史館，尋轉諫垣，歷官河南道御史。雍正六年巡視臺灣，兼理學政，主歲科兩試，大興文教，廉隅誠摯。著有《海天玉尺》二編，學者宗之。⁶¹

這段引詩與纂述，先見於范咸《重修臺灣府志》等志書，於連雅堂《詩乘》中踵事增華，寫出一段較完整的評述，而此處所見，則是極簡易版，只有引詩與詩人的生平，「大興文教」讚譽夏氏「海天玉尺編」為臺灣士人科舉指路，而「廉隅誠摯」評驚其為官風格。又如記上元節由來這段文字：

臺灣清代舊俗，上元節，未字之女偷折人家花枝竹葉，為人詬罵，謂異日必得佳婿。⁶²

上引，記載了上元節風俗。這段話最早見於黃叔璥《臺海使槎錄·赤崁筆談·習俗》⁶³，再見於范咸《重修臺灣府志》⁶⁴，賴子清只加了「臺灣清代舊俗」，將「詬詈」改為「詬罵」。準是以觀，除了論詩意見之外，《鶴洲詩話》保留了傳統史志的書寫傳統，以鈔錄為纂述之本色，意謂著它具備筆記雜纂的歷史價值。

賴雨若闢建「壺仙花果園」，賴惠川設置悶紅小館，作為師友會集、漢學教習場所，賴子清為驅社創辦人之一，主持專務，並擔任專欄作者。三人皆在詩會中吟詠撰作、詞宗評選，他們的投入興隆了嘉義在地詩社的發展，功不可沒。

⁶¹ 賴柏舟編輯，《鷗社藝苑次集》（台北：龍文，2009），頁66。

⁶² 同前注，頁67。

⁶³ 黃叔璥，《臺海使槎錄》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1957），頁40-41。

⁶⁴ 范咸，《重修臺灣府志》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1961），頁402。

五、結語

連雅堂在《臺灣詩乘》中，曾區分了「詩乘」和「詩話」的不同。⁶⁵以今日學術術語言之，「詩話」從文學的角度計較詩歌作品之工拙；「詩乘」則傾向以詩述史，用心於歷史之反映。《臺灣詩乘》卷三：「詩乘與詩話異，詩話之詩必論工拙，而詩乘不然；凡有繫於歷史、地理、風土、人情者則采之，固不以人廢言也。」⁶⁶擴大這個思維，則行述、家譜、族規這些應用文類自然也是文學史的一環。

行述、家譜、族規等共同建構了賴家家族史的書寫。從中可以看到賴家文學的譜系概圖，雖然這個概圖裡，文獻有闕，其作品之間彼此的關係，尚有待進一步深入考察，但卻呈現了晚清至日治時期文人崛起、定位的歷程，以及世變中的彷徨與應對。清代以科舉取士，是以文人多浸淫於制藝試帖，連雅堂所說的「輿圖易色」——世變，反而為賴家家族史的書寫提供了一個可貴的礎石，而賴家家族史的書寫進而為我們展示一個活化石，用以理解文人家族的世道關懷與自我安頓，「侘傺不平，悲歌慷慨」⁶⁷，闡拓了文學的視野與內蘊。然而，他們的「發揚蹈厲，凌轢前人」⁶⁸的，更進一步呈現了，儘管個人的抒情閒詠或仍所在多，所謂「摛藻揚芬，獨吟寡偶，亦僅寫海國之風光，寄滄洲之逸興」⁶⁹，但，他們也邁向了詩友交遊、群詠集作的詩仔會——詩社組織。詩社不斷的出現與繁榮，促使文事大興，吟詠趨盛。⁷⁰再者，以文學表現印證賴家諸子的纂述創作，其體類包括甚廣，散文有家譜、

⁶⁵ 江寶釵校釋，國家教育研究院主編，《雅堂詩話校注》（高雄：麗文文化，2011），頁168。

⁶⁶ 同前注。連橫的觀點，僅在第一本博士論文〈清代臺灣詩所反映的漢人社會〉（施懿琳，1991，頁68）中出現過。參江寶釵的討論，《臺灣古典詩面面觀》（台北：巨流出版社，2000），頁10。〈臺灣詩乘序〉：「以事《通史》；又以餘暇而成《詩乘》。」江寶釵校釋，國家教育研究院主編，《雅堂詩話校注》，頁503。

⁶⁷ 同前注。

⁶⁸ 同前注。

⁶⁹ 連橫，《雅堂文集》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1964），頁99。

⁷⁰ 此地論述所本，大抵在印證連雅堂撰作詩史的洞識。參〈臺灣詩乘序〉：「我臺灣之無詩者，時也，亦勢也。明社既屋，漢族流離，瞻顧神州，黯然無色。而我延平郡王以一成一旅，志切中興。我先民之奔走疏附者，漸忠厲義。共麾天戈、同仇敵愾之心堅，而挖雅揚風之意薄。我臺灣之無詩者，時也，亦勢也。清人奄有，文事漸興，士趣科名，家傳制藝，二、三俊秀始以詩鳴，遊宦寓公亦多吟詠。重以輿圖易色，民氣飄搖，侘傺不平，悲歌慷慨，發揚蹈厲，凌轢前人。臺灣之詩今日之盛者，時也，亦勢也。」江寶釵校釋，國家教育研究院主編，《雅堂詩話校注》，頁503。

「士之讀詩書而掇科第者，大都侵淫於制藝試帖。元音墜地，大雅淪亡，二三俊秀，始以詩鳴。摛藻揚芬，獨吟寡偶，亦僅寫海國之風光，寄滄洲之逸興，未有詩社之設也。」連橫，《雅堂文集》，頁99。

行傳、敘論、文論，乃至世變實錄的文獻保存等。至於詩歌，有歌行、律詩、絕句，其中最有代表性的是，賴惠川的竹枝詞、博物詩，充滿民俗史性質，它們是詩，也是史，可興吾人思古懷今的情懷，也可以作為一個世代中社區生活的顯微鏡，可觀可群，與傳統詩歌以抒情旨要有所不同，而有「變風、變雅」特色⁷¹。

本文在這裡進一步考察《嘉義縣志·藝文志》傳主如表 5，賴家獲立傳的諸子中，世良、世陳、世觀等不以純粹文學鳴者，皆在其中。賴家於各種文類的書寫，其表現多以應用為主，進一步印證純粹美學的鑑賞或批評，或不適於用以為臺灣文學的論述框架，這是考論賴家文學最重要的意義所在，並以此作為本論的結束。

表 4：嘉義賴家在《嘉義縣志·藝文志》的傳主一覽：

世代	姓名	出現章節	頁數	備註
第五世	賴世英	學藝·文學	62-64	賴時輝長子
	賴世良	學藝·文學	65-67	賴時輝次子
	賴世陳	學藝·文學	74-76	賴時輝三子
	賴世觀	學藝·文學	60-62	賴時輝四子
	賴世貞	學藝·藝術	111-112	賴時輝五子
第六世	賴雨若	學藝·文學	90-91	賴世觀長子

資料來源：賴子清，《嘉義縣志·人物志》（嘉義：嘉義縣政府，1962）。

引用書目

（一）專書

- 〔唐〕杜甫著，〔清〕仇兆鰲注，《杜詩詳注》（北京：中華書局，1979）。
- 江寶釵，《嘉義地區古典文學發展史》（嘉義：嘉義市立文化中心，1998）。
- 江寶釵，《臺灣古典詩面面觀》（臺北：巨流出版社，2000）。
- 范咸，《重修臺灣府志》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1961）。
- 許俊雅，《島嶼容顏：臺灣文學評論集》（新北：文化局，2000）。
- 連橫，《雅堂文集》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1964）。
- 連橫，《雅言》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1963）。
- 連橫著，江寶釵校釋，國家教育研究院主編，《雅堂詩話校注》（高雄：麗文文化，

⁷¹ 江寶釵校釋，國家教育研究院主編，《雅堂詩話校注》。變風、變雅的觀察見《雅言》「八七」。連橫，《雅言》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1963），頁 40。

2011)。

陳其南，《家族與社會：臺灣與中國社會研究的基礎理念》（臺北：聯經，1990）。

黃叔璥，《臺海使槎錄》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1957）。

臺灣總督府編，《臺灣列紳傳》（臺北：臺灣總督府，1916）。

賴辰雄主編，《法曹詩人壺仙賴雨若詩文全集》（嘉義：嘉義市文化局，2007）。

賴雨若，《壺仙詩集》（臺北：龍文，2009）。

賴時輝等著，江寶釵主編，《嘉義賴家文學集》（嘉義：中正大學臺灣人文研究中心，2009）。

賴柏舟編輯，《鷗社藝苑次集》（臺北：龍文，2009）。

顏尚文、潘是輝，《嘉義賴家發展史》（南投：國史館臺灣文獻館，2000）。

（二）論文

王淑蕙，〈家族文學及其政治道德意圖——嘉義賴家詩作研究〉，《南臺學報》40卷2期（2015.06），頁31-52。

王明珂，〈集體歷史記憶與族群認同〉，《當代》91期（1993.11），頁6-19。

賴子清，〈古今嘉義市詩文社〉，《嘉義市文獻》3期（1987.04），頁37-43。

賴子清，〈古來諸羅鄉宦流寓名人著作錄〉，《嘉義文獻》第8期（1977.01），頁151-157。

廖振富，〈櫟社三家詩研究——林癡仙、林幼春、林獻堂〉（臺北：國立臺灣師範大學國文學系博士論文，1996）。

施懿琳，〈清代臺灣詩所反映的漢人社會〉（臺北：國立臺灣師範大學中國文學研究所博士論文，1991）。

（三）電子媒體

林宜樟，〈檳榔葉變綠金，一雙破千元〉（來源：<https://news.ltn.com.tw/news/life/paper/803189>）。

賡歌兮佳城——徐杰夫與嘉義的墓葬治理 *

梁鈞筌 **

摘要

日治時期嘉義第一望族，從政、商、人文等面向來看，徐家當之無愧。徐家的興旺有賴於徐德新、徐杰夫父子的擘畫，從清代營商致富以來，徐家就頗為注重子弟的教育及政商關係經營，徐德欽考取進士可謂使家族臻於巔峰，然而徐德欽早逝，加以臺灣割讓，徐德新採取保全家族的態度，與殖民當局維持良好關係；鑑於兄弟相繼逝世、人丁凋零，乃藉由 1906 年梅山大地震、嘉義市街毀損之機，舉族聚居於東門外山仔頂，以同財共爨、族中同輩男丁均以年歲排行相稱等方式，強化家族之凝聚力。徐杰夫克紹箕裘，繼承了徐德新的政商、社會與文教網絡，又比其父更進一步，於嘉義山仔頂獅頭崎營造「獅岡徐氏墓園」，將先人墳塋遷聚於此，更進一步強化家族的內聚力。獅岡墓園於 1918 年落成，1922 年徐杰夫再立〈嘉義徐家先祖來由碑〉，並於該年重陽節邀請詩友，到徐氏墓園舉行登高與詩酒唱和之會。本論即由此出發，探究其緣由，並及日治時期的墓葬治理、嘉義的墓區變遷、官民互動狀態，以考察「獅岡雅集」之始末，並予評價，回溯歷史，並為嘉義文史補上這常被忽略的一塊。

關鍵字：徐杰夫、家族墓園、山仔頂、墓葬治理、獅岡雅集

* 感謝兩位審查委員提點的意見，尤其是第一手史料的補充，給予本文重新整理思路與調整的方向，在此謹申謝意。

** 國立中正大學中國文學系兼任助理教授。

Singing of a Beautiful City: Hsu Chieh-Fu and the Management of Burial Sites in Chiayi*

Liang Chun-Chuan ^{**}

Abstract

During the Japanese colonial period, the Hsu family was undoubtedly the most prominent family in Chiayi, excelling in politics, business, and culture. The family's prosperity was due to the vision of Hsu Te-Chin and his son Hsu Chieh-fu. Since the Qing Dynasty, the Hsu family emphasized education for their descendants and maintained important political and business relationships. Hsu Te-Chin's success in the imperial examination marked the family's peak; however, his early death and Taiwan's cession prompted Hsu Te-Chin to adopt a strategy of preserving the family by maintaining good relations with the colonial authorities. After the deaths of several family members, the family chose to gather at Shanzaiting outside the East Gate in 1906, following the destruction caused by the Meishan earthquake and damage in Chiayi City. They strengthened family cohesion by sharing resources and referring to each other by age. Hsu Chieh-fu inherited his father's political and social networks, advancing them further. He constructed the "Shigang Hsu Family Cemetery" at Shihtouchi in Shanzaiting, consolidating the ancestral graves in one location to enhance family unity. Completed in 1918, the cemetery was further commemorated in 1922 when Hsu Chieh-fu erected the "Stele of the Ancestors of the Hsu Family in Chiayi" and invited poet friends to celebrate the Double Ninth Festival with poetry and song at the Hsu cemetery. This article explores the reasons behind these developments, as well as burial management during the Japanese

* I would like to thank the two reviewers for their insightful comments, especially regarding the supplementary primary sources, which helped me reorganize my thoughts and adjust the direction of this article. I sincerely express my gratitude.

** Adjunct Assistant Professor, Department of Chinese Literature at National Chung Cheng University.

colonial period, the changes in burial sites in Chiayi, and the interaction between government and the public. It examines the history of the “Shigang Gathering Collection” and offers an evaluation, aiming to fill a gap in the historical narrative of Chiayi.

Keywords: Hsu Chieh-fu, family cemetery, Shanzaiting, burial management, Shigang Gathering Collection

一、前言

徐杰夫（1871-1959），官章念榮，號楸軒，其父徐德新（1847-1908）是令徐家在嘉義立足、壯大的關鍵人物，1908年德新逝世，杰夫遂成為徐家遷臺第四世之族長¹，在其父建立的基礎下，持續經營官商、社會、文教界之人脈，1908年被命為嘉義廳山仔頂區區長，1912年授佩紳章，1913年任嘉義廳參事兼嘉義區長；商界部份，歷任嘉義銀行、南部臺灣海產株式會社、嘉義製酒株式會社、臺南製冰株式會社等商社之副頭取、取締役、社長等職務；社會事業方面，如推行嘉義國語傳習會、倡議孔廟之修復與祭聖典禮、城隍廟之重修等，又如1918年嘉義米價騰貴，杰夫與陳際唐、吳開興、劉廷祥，集資辦理平糶，以降米價，²屬嘉義的實力派士紳。文學活動方面，參與嘉義羅山吟社（1911年創立），1923年嘉義各詩社倡議設置聯合社「嘉社」，鄭作型、王殿沅、林玉書為常務理事，莊伯容、林維朝、賴雨若、徐杰夫四氏為顧問，不置社長。³徐杰夫詩作雖不算多，但無論在羅山吟社或嘉社大會時期，皆常擔任詞宗，可見其在文壇亦具有一定之聲望。

然而，1922年徐杰夫做了一個驚人之舉——在家族墓園主辦詩人雅集活動，《臺灣日日新報》載：

秋風容易。節近重陽。月念一日（案：10/21）。羅山吟社員徐杰夫氏。邀集羅山、玉峰、南津各社詩人十數名。豫作登高之會。……是日午飯後。到徐宅取齊。然後安步當車。登獅岡焉。是處距東郭里許。……。徐氏倣周家塚人族葬之義。闢為族塚。經營十載。塋域整然。一行憩坐茅亭。命題賦詩。交卷後。由左右詞宗。評定發表。東道遍贈花紅。然後舉杯對飲。……迨日暮。曳杖而歸。⁴

藉由重陽登高之節俗，徐杰夫邀請羅山、玉峰、南津吟社社友十數人，前往家族墓園，進行詩會，活動於午間開始，先在徐家集合，後徒步前往，遊憩、賦詩、並評定甲乙、發榜、飲酒等，持續到黃昏，然後盡興而歸。

¹ 據徐杰夫〈鎮平徐氏塋阡記〉所言：「由粵渡臺，至予兄弟凡四世而家五遷。」本文篆刻於徐氏墓園之石碑上。轉引自潘是輝，〈大家風範：嘉義徐家的經營與發展〉，《臺灣文獻》68卷4期（2017.12），頁35。

² 〈平糶繼辦〉，《臺灣日日新報》，1918.04.25，06版。

³ 〈諸羅詩社聯合〉，《臺灣日日新報》，1923.09.28，06版。

⁴ 〈登臨賦詩〉，《臺灣日日新報》，1922.10.23，04版。

本文提出幾個思考，首先，在家族墓園舉辦詩會，這是孤例、或者為日治時期的普遍現象？其次，在墓園大張旗鼓的活動，其意義為何？我們可以怎麼評價這個事件？這要從徐杰夫的官紳、文化人身分、在地士紳與官方的博奕、日治時期墓葬政策、徐家墓園的狀況，同時考量，以探這段常被忽略的墓葬治理歷史。

二、日治時期臺灣墓葬治理與嘉義地方的應對

日本領臺初期，對傳染病氾濫與衛生狀況惡劣的情況頗為頭痛，初期舊慣調查時，便觀察到喪葬問題，〈對臺灣之衛生考察〉即指出：

臺灣之墓地：臺灣人非常的迷信，對於墓地方向，要先謀諸地理師以卜休咎，……以平地、山地、園地、庭地無所不葬其屍體，其葬法先為土殯（凶葬）作成墓邱，不深埋，在衛生上不無堪虞，尤恐其有隱蔽（傳染病不報官消毒），如百斯篤（鼠疫）傳染病，將其屍體風葬，更為蟲鼠之餌，甚為可怕……（譯者注：風葬一語，是否為凶葬之諧音，早期開拓者死亡時，是否無備棺槨，只以蓆捲而埋，致有時露屍為穢遺害衛生即未詳）⁵

由上文可知，臺人土葬的風俗與日人大異，在臺日人以火葬為主，而土葬則被視為「凶葬」，此外令人難以忍受的是臺人的濫葬、私葬，且墓穴並未深挖，頗有妨礙衛生之虞，亦即屍體之暴露，或隱匿傳染病亡者之下葬（當局的傳染病防範措施，洪棄生〈檢疫嘆〉⁶有相當生動的控訴／描繪）；全臺普遍的墓葬情況，令殖民者相當困擾。就嘉義而言，也有相關報導：

西堡山仔頂共同墓地。距城市半里許。因邇來埋葬不謹。時有屍體暴露。深碍衛生。當道此回擬置看守場於獅頭崎處。該看守人每日巡察兩次。掩埋穴地。總要開鑿六尺深。不許潦草致誤云。⁷

此事發生於 1908 年，雖然 1906 年即頒布墓葬規則，但顯然效果不佳，嘉義西堡山仔頂（範圍頗大，詳下一節）的共同墓地，為防埋葬不嚴謹，遂設置巡守人，而墓

⁵ 〈對臺灣之衛生考察〉，《臺灣慣習紀事》1 卷 12 號（1901.12）。收於臺灣慣習研究會原著，臺灣省文獻委員會譯，《臺灣慣習紀事》（南投：文獻會，1993），頁 259。

⁶ 洪棄生〈檢疫嘆〉，收於《洪棄生先生遺書·寄鶴齋詩詞集·披晞集》（臺北：成文出版社，1970），可於「智慧型全臺詩資料庫」檢索獲得。

⁷ 〈嘉義通信 創設看守〉，《臺灣日日新報》，1908.12.05，06 版。

穴必須深達六尺，不可淺埋，以確保衛生。

墓葬與衛生問題，在 1906 年 2 月，總督府發布「府令第八號 管束墓地火葬場及埋葬火葬章程」予以管理，本文僅節其要者如下：

1. 新設或擴充 / 廢止舊墓，須稟告管轄廳屬允許（第一條），
2. 墓葬地不得沿於道路、鐵道、川河，或須與人家相隔六十間以上，且須地土高燥、不影響引用水源（第二條），
3. 埋葬、火葬、改葬或洗骨等，均應稟告廳署許可，憑照轉交管理人方得進行；死後未滿 24 小時者不得埋葬或火葬；埋葬後未經三年不許洗骨（第九條），
4. 墓穴須深，以棺頂至地面相隔二尺以上為原則（第十五條），
5. 違反各條例者可處罰金十圓以下或拘留（第十八、十九條），
6. 本令自明治三十九年（1906）四月一日起施行（附則）。⁸

此令頒布於統治穩定的初期，但仍造成人民之誤解、恐慌，許多人以為 4 月 1 日之後不許洗骨，遂爭相撿骨改葬，造成黃金甕（存骨之瓷甕）熱銷，且有原以每甕三、四十錢漲價至九十錢之狀況。⁹ 對火、土葬的監控，實為對戶籍與人口的掌握，亦是現代化國家統治之必然，違法洗骨者，亦有被處罰金之報導¹⁰；另外 1908 年「府令第五十九號 臺灣違警例」，亦有「在官准地或火葬場以外之地，毋任私自掩埋或火葬。」¹¹ 之規定，可看到殖民統治之縝密。

除了土火葬規定，殖民的權力也伸向墓地的遷徙與廢止，如 1907 年嘉義廳即以「墓地有害於公安及土地變狀」，依第十六條之規定¹²，廢止西門外牛墟尾、預定公園處、北門外番社、南門外五穀廟界等處之墓地，並限定於山仔頂、三抱竹土葬。¹³ 同樣的例子，有嘉義王田莊之墳塚，因接近農會場邊，迫令遷葬；¹⁴ 嘉義龍林

⁸ 〈府令第八號〉，《臺灣日日新報》，1906.02.10，01 版。

⁹ 〈黃金甕暢銷〉，《臺灣日日新報》，1906.04.01，05 版。

¹⁰ 「責以洗骨（俗名拾骸）不報。違背埋葬規則。姑念初犯無知。薄罰示警。遂處罰金三圓矣。」〈洗骨罰金〉，《臺灣日日新報》，1906.11.30，05 版。

¹¹ 〈府令第五十九號〉，《臺灣日日新報》，1908.10.08，03、04 版。

¹² 按：「廳長視為墓地、火葬場之有礙於公，或因地變易不宜充為墓地火葬場等事，即可飭令廢止。」以現在概念理解，即是妨礙都更，奉命遷墓。

¹³ 〈嘉義通信 廢止墳地〉，《臺灣日日新報》，1907.10.22，04 版。

¹⁴ 〈嘉義通信 古塚諭遷〉，《臺灣日日新報》，1909.05.13，04 版。

厝庄有數十古墓，因東洋製糖會社以該處在採蔗區域內，須鋪設小火車路線，令墳主自行遷移。¹⁵而殖民的公權力，對士紳亦一視同仁，1911年為建設嘉義公園，令預定地境內之山仔頂庄西北段落之墓地遷葬，其中包含嘉義廳參事張元榮（張李德和的公公）母親之墓、嘉義廳參事莊伯容祖父之墓，報導描述「二氏乃該地碩彥名儒。孝思素著。動移先人遺骨。倍切傷感之思。但搜求吉地。諒非易易。」遷墓是驚擾祖先，非不得已實不願意，而改葬地之揀擇，亦非易事，但士紳仍乖乖配合，報導結語曰「願二氏勿深以為慮焉可」¹⁶，意味頗為深長。

被變更為非墓地的區域，簡稱為廢墓地、廢地，該處由子孫自行遷葬，無主者（無緣墓）由政府處理，完成清塚之區除興築公共建設，亦進行公賣，收入市庫；然而1924年嘉義街廢止山仔頂部份墓地以建立嘉義中學校時，在預定區域外之墳墓與家屬，亦感惶恐，嘉義青年會遂向官廳承租周遭非預定地之墓地五年，使墳家免於急遷¹⁷，能算是地方小小的抵抗。

嘉義更大規模的廢墓與陳情事件，為嘉義公園遊樂地（高爾夫球場）設置工程。1928年8月，嘉義街擬廢止「山仔頂字¹⁸。象鼻山。貓洗面。旗竿湖。蛇仔崙」諸處之公共墓地七甲餘，地方人士遂集資以嘉義商業協會名義，向當局曠耕五年¹⁹，該事由士紳陳際唐、白師彭、徐乃庚交涉至12月，當局將該地租予陳際唐，暫時中止廢墓。²⁰1932年底，嘉義市為因應阿里山國立公園之設置，擬廢止山仔頂之部份墓地，以增設遊樂地吸引阿里山之觀光客，振興經濟，²¹各姓氏宗親會於三山國王廟會議，擬向市尹陳情反對，由徐杰夫、王甘棠、黃嘉烈、林玉庶、陳無仁、鄭元、蔡酉等代表出面交涉²²，廣谷市尹邀請五姓宗親代表面會諮詢，賴雨若、徐杰夫、

¹⁵ 〈嘉義短信 古墓遷移〉，《臺灣日日新報》，1910.02.05，04版。

¹⁶ 〈遷葬墳墓〉，《臺灣日日新報》，1911.04.11，03版。

¹⁷ 〈諸羅特訊 清塚紀聞〉，《臺灣日日新報》，1924.09.04，夕04版。

¹⁸ 按：「字」為當時街區行政之名稱，層級約同於「町」。如嘉義在1932年時，編嘉義市為嘉義街「大字」，下轄東門內、東門外、西門內、西門外、南門內、南門外、北門內、北門外、大街、內教場、總爺等11個「小字」。

¹⁹ 〈嘉義人士 曠耕廢地〉，《臺灣日日新報》，1928.08.26，夕04版。

²⁰ 〈嘉義清塚問題因紳商交涉 諒解中止〉，《臺灣日日新報》，1928.12.02，夕04版。

²¹ 〈嘉義公園の傍に ゴルフ場建設 嘉義市で目下計畫中 阿里山國立公園と共に外客誘致策〉，《臺灣日日新報》，1932.12.07，03版。按，1932年底仍為世界經濟大蕭條時期，士紳亦有「今日財政難設行樂場於此。而使市民開費。似覺不妥。」「際此不況聲中。無故使市民傷財。絕非善策。」之言。

²² 〈嘉義の遊園地 墓地移轉の大反對〉，《臺灣日日新報》，1933.05.07，03版。〈嘉義清塚

王甘棠、林玉書等人列席、發言，士紳之發言包含：詢問新遷葬地之面積、位址，提議更改遊園地地點，請求妥善處理遷葬事宜，估算遷葬經費負擔巨大²³、請求撤案等；後又經多次協商，最終官紳各退一步，達成共識：縮小遊樂地面積，給予區域內墳墓3年、區域外5年之遷墓寬限期，某部份地區強制遷葬²⁴，貧民由政府補助費用，遷入新墓地免徵費用，以及無緣之骸骨築納骨堂奉祀，每年由市役所主持祭典等。²⁵

遷葬與新築納骨塔的工程，至1936年完成²⁶，無緣墓之納骨堂建築費六千圓，宗親會推舉林玉書、羅漢章、黃琴、王仲亭、蔡世英等為代表，與當局交涉，最後決定市府補助三千圓建築費，另外三千圓由各宗親會勸募²⁷，落成後由徐杰夫撰文、郭秉鈞書法，立石碑於今嘉義市學府路崇善堂對面路旁，銘刻〈崇靈堂碑記〉與建設委員及捐款者姓名，其曰：

……距城里許有地，名旗杆湖者，……雍正八年（1730），有堪輿家指為牛眠吉地，始封樹焉，由是築墳者眾。

改隸後迨今，佳城宛在，祭掃依然。甲戌（1934）春，當局為市繁榮計，擬於是處建園遊地，奈何同無所緣古墓越萬餘，依歸靡定，目擊心傷，各姓宗親會為之蹶起聯合建議，始由當局者補助三千金，各姓均獻金二百圓以上，並集樂善者淨財，仍於該處許擇千餘坪建堂納骨，以妥英靈，並造經六匝月而堂塔告成，僅就其事蹟顛莫略而述之，是為記。

昭和十一年（1936）歲次丙子十月吉日 各姓宗親聯合會立 徐杰夫拜撰
郭秉鈞敬書²⁸

設享樂場 五萬市民猿聲鶴淚 五姓宗親會議舉代表陳情 金斗時價暴騰望當局取締》，《臺灣日日新報》，1933.05.08，08版。

²³ 〈嘉義市清塚續報 各代表陳情市尹 將再集合作成嘆願書 一般遷葬要提出手續〉，《臺灣日日新報》，1933.05.11，12版。

²⁴ 「自南門外至阿彌陀間道路。經旗竿湖、松子腳、舊樣子。至短竹巷尾間。預定道路區域內墳墓。二三百墓。多屬無緣。」〈嘉義市清塚續報 市尹及代表現場踏查 付條件完滿解決〉，《臺灣日日新報》，1933.05.14，12版。

²⁵ 〈嘉義市清塚續報 市尹及代表現場踏查 付條件完滿解決〉，《臺灣日日新報》，1933.05.14，12版。

²⁶ 〈嘉市山子頂 納骨塔落成式〉，《臺灣日日新報》，1936.11.29，夕04版。

²⁷ 〈嘉義旗竿湖 建納骨堂 市補助三千圓〉，《臺灣日日新報》，1934.10.29，08版。

²⁸ 徐杰夫撰，〈崇靈堂碑記〉。轉引自吳育臻編纂，《嘉義市志·卷二·人文地理志》（嘉義：市政府，2002），頁243。

備述其始末，可算是殖民時期、官民妥協的良例，並且時時可見徐杰夫的身影，關注並爭取地方權益——那麼，若為涉己事物、尤其是家族墓園，徐杰夫如何應對呢？

三、徐氏墓園與徐杰夫的獅岡雅集

據潘是輝研究²⁹，1862 年戴潮春事件時，徐杰夫的祖父徐臺麟攜家眷輾轉遷居嘉義，後棲身於北門街，臺麟有五子，長子德祥（？-1890）是元配黃氏所生，其餘四子德昭（？-1881）、德新（1847-1908）、德烜、德欽（1853-1890）則是繼室林敬慈所生，1864 年春戴案稍平，臺麟即返回他里霧堡埔姜崙庄（斗南）舊居地，照顧田園租業，惟於 1865 年病逝，長子德祥遂遷居埔姜崙庄，德新四兄弟則奉母留居嘉義，1866 年遷居菁仔市街（今吳鳳北路城隍廟附近）³⁰，營商維生；德昭身體欠佳，於 1881 年病逝，故嘉義徐家實際由德新主持。又徐志平研究指出，德新以上五代先祖皆有科舉功名，惟皆是「有官名而無實職」的散官，³¹故徐家在致富後，頗為重視栽培子弟參與科舉，亦皆有不菲之成效：德烜獲嘉義縣學廩生（中階秀才）身分、德昭子澤夫、德新子杰夫、德烜子埴夫亦獲生員（秀才）銜，最顯者為德欽，1886 年考取進士，可謂使家族聲望達到巔峰，惟又於 1890 年英年早逝；德新銳意經營政界關係，戴潮春事件時即率領鄉勇參與官軍之討伐，以戰功獲六品軍功頂戴，德欽逝後，旋於 1891 年捐賑蘇皖獲貢生（高階秀才）名銜，以維持徐家的社會地位。1895 年臺灣改隸日治，徐家並未參與武裝抗日，而採取合作態度，以保存徐家的產業，1903 年德新被任命為嘉義南區街庄長、1905 年舉為嘉義廳參事；1906 年發生梅山大地震，嘉義街屋率多損毀，德新乃藉此機會，率族人遷居於嘉義城東門外山仔頂（今為公明路 6 號），又鑑於人丁單薄，乃採取同財共爨的聚居生活方式，家族同輩男丁不分叔伯子侄，均以年歲排行相稱，以增強家族凝聚力。

徐家所居雖稱在「嘉義東門外」，今日屬於嘉義市東區相當熱鬧的區段，山仔頂的範圍頗廣，據中研院臺灣百年歷史地圖之 1904 年臺灣堡圖及其統計工具，佔地約 5.084km²（詳見圖 2），徐德新山仔頂的族居地，為下圖 1 最左側紅星處，往右之紅星依序為嘉義中學（原為墓地）、嘉義公園（原為墓地）、嘉義神社暨射日塔、

²⁹ 可參潘是輝，〈大家風範：嘉義徐家的經營與發展〉，頁 1-42。

³⁰ 徐志平，〈嘉義進士徐德欽及其詩作考論〉，「第四屆嘉義研究學術研討會」論文（嘉義大學臺灣文化研究中心主辦，2008.10）。

³¹ 同前注。

嘉義植物園內的林母郭孺人暨二子壽域墓，左側斜虛線為舊嘉義城牆，今為和平路，右下角虛線為大雅路，約為山仔頂區的核心，將山仔頂分為南北兩部份（詳見圖 2、3）。

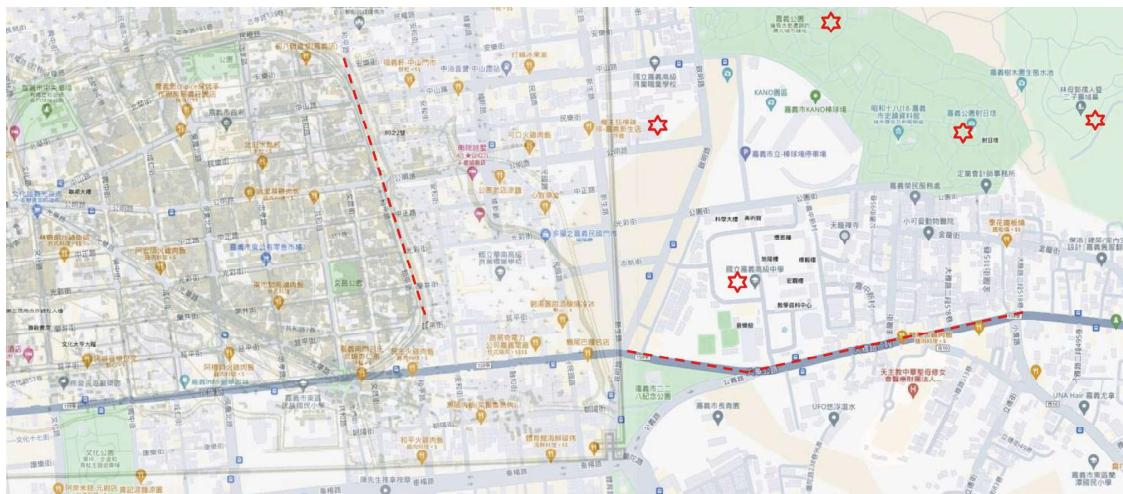


圖 1：1909 嘉義市區改正圖，套疊 2024google 地圖

資料來源：中研院臺灣百年歷史地圖資料庫。

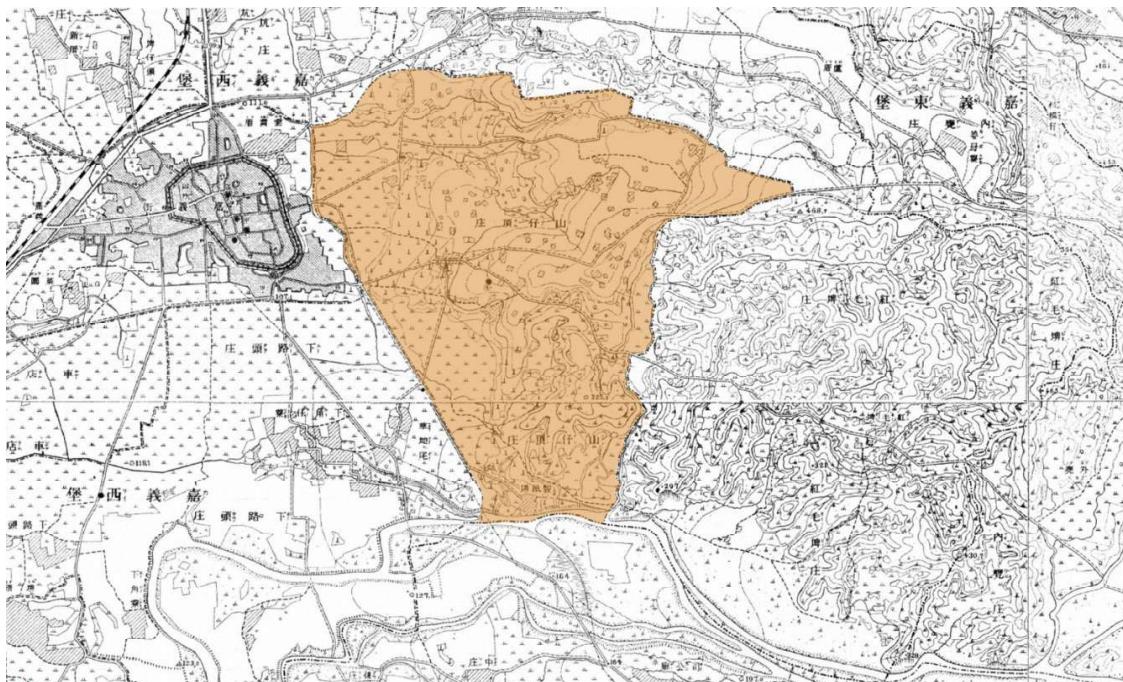


圖 2：1904 年臺灣堡圖，二萬分之一縮圖。色塊處為山仔頂庄

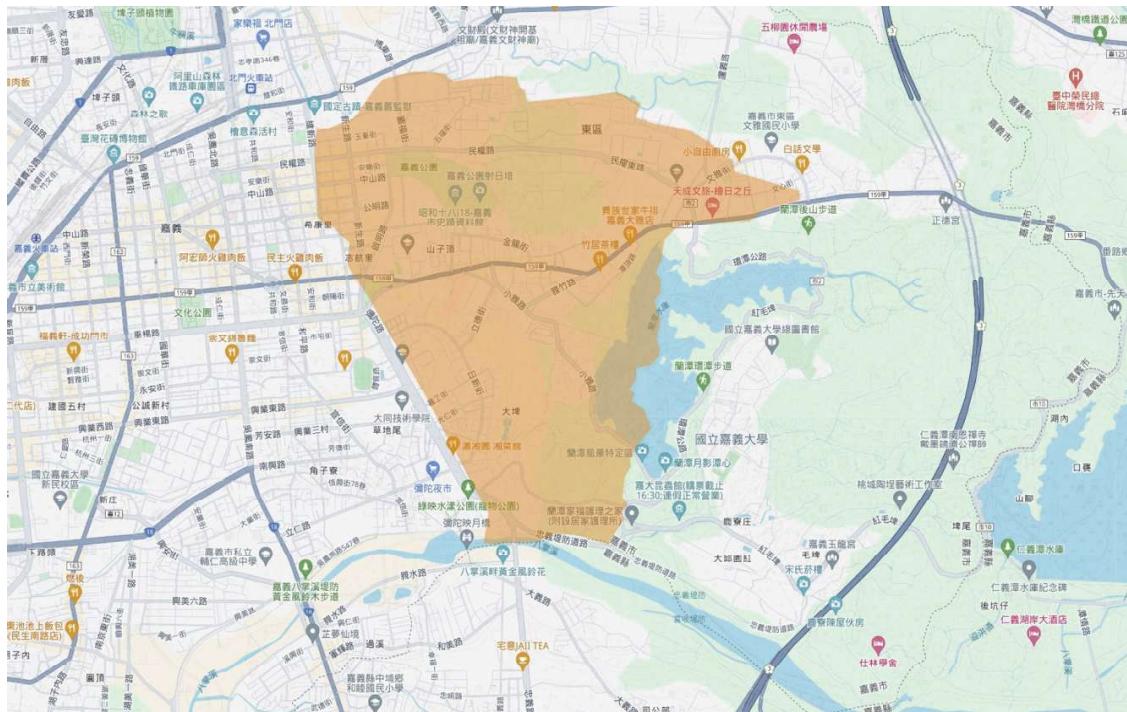


圖 3：1904 年臺灣堡圖山仔頂庄套疊 2024 年 google 地圖，南界約為八掌溪

徐德新於 1908 年 8 月 25 日逝世，5 月 9 日葬於北社尾庄之墓地³²，1908 年徐杰夫任山仔頂區長，1911 年底，便開始營造家族墓園，〈鎮平徐氏塋阡記〉曰：

距嘉義東郭里許，其地有獅岡焉；……過其地，咸謂吉壤中藏，合於坐靈宅厝之區。……（徐家）至予兄弟凡四世而家五遷，其間卜兆窀穸，遠或數里外，近或塙冢間；欲倣《周禮》冢人族葬之義而不可得，盍亦購其地而用諸。辛亥冬，乃于獅岡東南之隴，鳩工築造，敬奉先人遺骨，安斯兆域而封樹之。³³

鑑於族人葬地四散，乃欲效法《周禮》而經營家族墓園，獅岡即獅頭崎，購地營建「獅岡徐氏墓園」³⁴，家族同葬，不僅可節省墓祭之奔波、強化族人情感聯繫，此外，亦具有相當務實的效果：避免官方遷葬清塚之困擾，同時是家族財力與社會地位的彰顯。

這種應對方式並非孤例，如 1905 年的報導〈共購塚地〉曰：

³² 〈徐氏出殯〉，《臺灣日日新報》，1908.05.13，04 版。

³³ 本文篆刻於徐氏墓園，轉引自潘是輝，〈大家風範：嘉義徐家的經營與發展〉，頁 35。

³⁴ 案：本文使用「徐氏墓園」之稱，感謝審查委員建議，為墓園入口處有 1956 年由張羣（1889-1990）所題的「世澤長綿」碑，上款「獅岡徐氏墓園」。

自一昨年發布墓地規程後。人民不得將其祖先之屍骸葬於田園。必歸於共同墓地。若違規者。則不免處罰。然共同墓地。未免彼此混雜。故家計稍得自如者。未嘗不興思及此。聞現擺接堡龜崙蘭溪洲。土名溪洲庄陳坤源氏。亦曾計及。邀同鄉里中二十餘人。稟請當道。共鳩百餘金。向文山堡馮慶龍氏買一埔園於潭墘莊。彼處頗得山水明秀云。³⁵

擺接堡、龜崙蘭溪洲，舊為平埔族龜崙蘭社索居，範圍約在今新北永和區北側。該地陳坤源邀集里人，集資購買土地以為村莊之共同墓園，「稟請當道」，應即事先打聽該地狀況，以免被列入廢墓區域——家業殷實的徐家，自應有此考量，而徐杰夫的身分，應更能確知「安全的」墓葬地，免受都市計畫的威脅，又率先將先祖遺骨遷葬、整墓，面對官方亦有以身作則的宣示效用。

「獅岡徐氏墓園」落成於 1918 年，位於嘉義市東郊的山坡上³⁶，獅頭崎範圍頗廣，《臺灣地名辭書》指出為「民權路往東到水源路途中的斜坡，即表忠公墓旁的路上」³⁷，如下圖 4：



圖 4：嘉義市東區地平分佈圖（王田里、東川里、長竹里、短竹里）

資料來源：吳育臻撰述，《臺灣地名辭書·嘉義市》。

³⁵ 〈共購塚地〉，《臺灣日日新報》，1908.01.08，05 版。

³⁶ 案：感謝審查委員之考據與提點，獅岡徐氏墓園在嘉義市東郊山坡上，為徐氏宗族祭祀公業暨私人土地。

³⁷ 吳育臻撰述，《臺灣地名辭書·卷二十·嘉義市》（臺中：臺灣省文獻會，1996），頁 67。

依據上圖，獅頭崎應涵蓋整個表忠公墓區域，該區現為嘉義植物園，日治時期則部分為日人共同墓地，如下圖 5：左側紅星在嘉義中學西南方，為臺灣人共同墓地，右側紅星為「內地人共同墓地」，加以圖 6，紅星的日人共同墓地處同時為水源地、射的場（靶場）、葬儀場，約為今嘉義林業試驗所範圍，日治時期亦有嘉義火葬場、山仔頂墓地的記載，1935 年《嘉義市制五周年紀念》載有嘉義土、火葬場相關狀況，當時土葬地為「十五字四十八筆、四三甲七〇七六」³⁸，以及山仔頂火葬場一所、設火葬爐三個，由於臺人普遍排斥火葬，火葬場、葬儀場應接近日人共同墓地。

營建「獅岡徐氏墓園」，若為避免日後土地變更的遷墓困擾，應貼近日人共同墓地、遠離市區及臺人共同墓地，是以，徐氏墓園在日治時期，應是墓葬區內一處較大範圍的獨立墓園，外圍仍有其他墳地，且鄰近獅頭崎火葬場³⁹，這一帶除了日人，亦有不少臺人安葬，如嘉義實業家吳開興⁴⁰、嘉義文人許紫鏡⁴¹等。

徐氏墓園的規模形制，張李德和於 1954 年 9 月 16 日曾經一遊，撰〈遊徐氏塋阡記〉略述其狀：

……應徐茂才杰夫姻兄之邀。與張納川宗親。同詣徐家墓地獅岡。經田疇迂迴里許。東進巒麓。兩行高立路燈。石獅成雙對舞。雄威欲騰。仰視一塔。矗屹山巔。銘碑金字輝煌。聳凌霄漢。臺周疊牆。莊麗巧緻。不愧稱為佳城。此係納開基二代祖先骨骼。次乃進士徐德欽公雁行。如丘如陵。宏壯大觀。碑文堂哉皇哉其銜署也。殊堪令人羨慕。下代輩左右分列。秩序井然。……⁴²

墓園在嘉義市東邊山麓，入口有路燈、石獅，墓園核心為遷臺第二代祖之納骨塔，往外依序排列為徐德欽兄弟之墓、後輩之墓，「左右分列。秩序井然。」符合輩分倫理，且為各墓獨立之墓葬群，並非世代合葬一墓的模式。

³⁸ 此疑為地址，十五字（小字）四十八筆、四三甲（小字）七〇七六（號）。又報導稱「嘉義街數月前。擬對於同街山子頂字旗竿湖墓地八甲餘。廢止公用。」〈嘉義清塚問題 因紳商交涉 諒解中止〉，《臺灣日日新報》，1928.12.02，夕 04 版。

³⁹ 〈諸羅特訊 火葬條例〉，《臺灣日日新報》，1923.01.15，06 版。

⁴⁰ 〈諸羅特訊 吳氏葬儀〉，《臺灣日日新報》，1924.03.05，06 版。

⁴¹ 〈人事欄〉，《臺灣日日新報》，1927.07.22，夕 04 版。

⁴² 張李德和，〈遊徐氏塋阡記〉，收於《鷗社藝苑》四集。

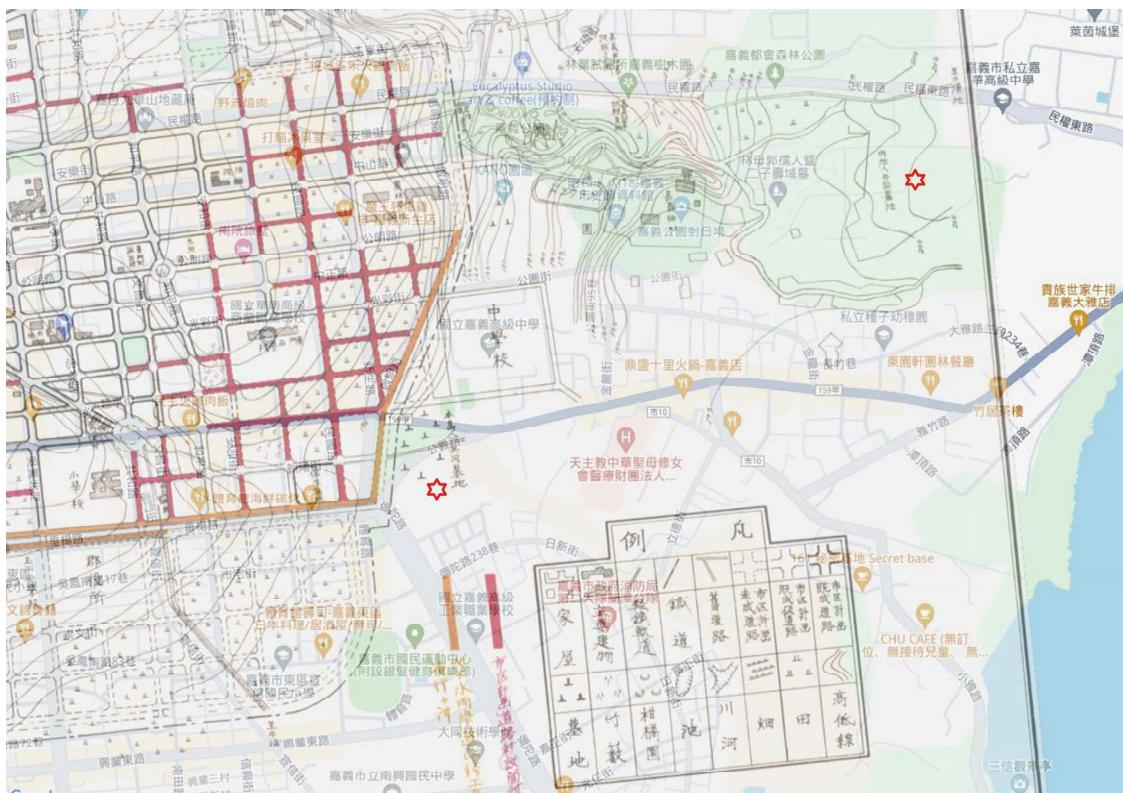


圖 5：1932 年嘉義市區計畫平面圖

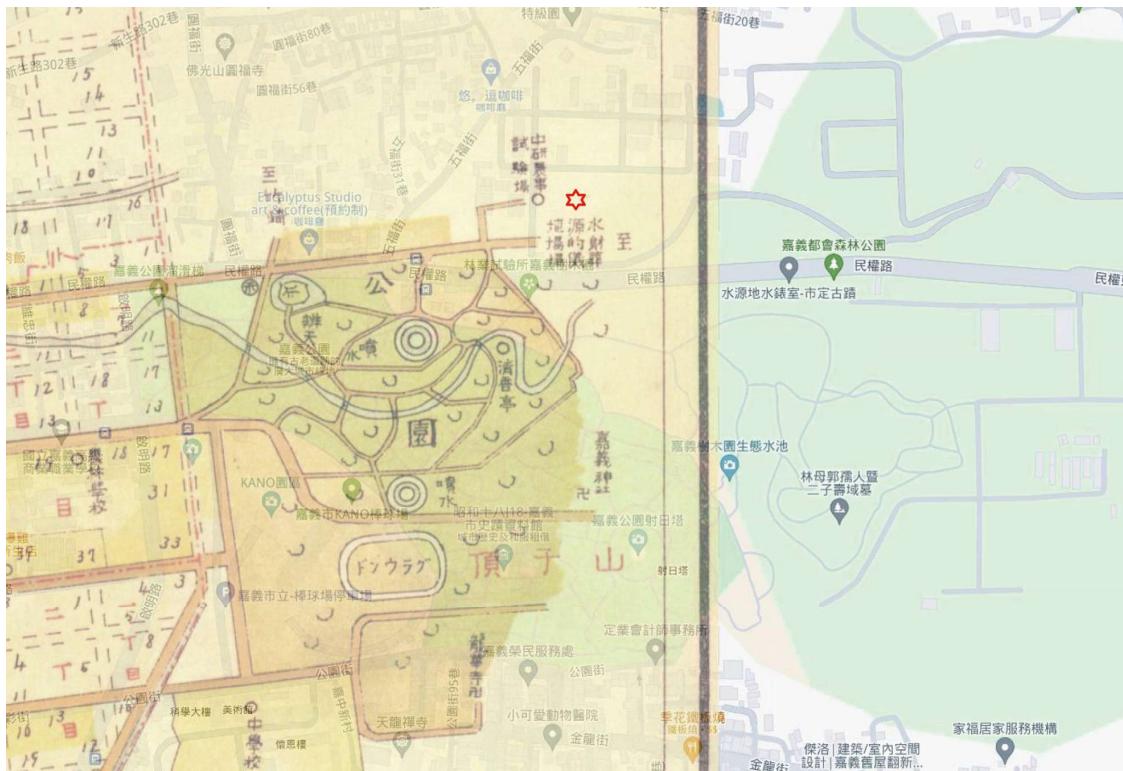


圖 6：1931 嘉義市街實測圖。

資料來源：中研院百年臺灣歷史地圖資料庫。

1922 年的獅岡墓園雅集，應與〈嘉義徐家先祖來由碑〉⁴³ 之勒石立碑有關，該文末署「大正十一年壬戌仲春月十九世孫立石」⁴⁴，而〈徐家墓地經營顛末記〉曰：

大正十有一年壬戌之春，卜吉將於地樹立紀念碑，苦無腹案。會遠自竹南頭分蒞嘉之旅，姪煌煊君造訪，聞予言，欣然畫策。於是鳩工庀材，築造經五閱月之久而碑成，遂濟有終之美。然溯自地剗造之初，幾多挫折，費苦心者屢矣！其始相度地勢者，妹丈李君占欣也。營族葬地雖予首倡，而贊襄者，則四弟埴夫，十弟緝夫也，胞弟乃庚及從姪先燾、先汀、先全。⁴⁵

可知徐杰夫於春季欲設立「先祖由來」紀念碑，經五個多月而成，時序已近重陽節，於是借登高之俗，廣邀詩友，順便慶祝碑文落成、展示家族墓園的規模，徐杰夫作有〈壬戌（1922）重九吟朋雅集于獅岡族葬地賦此紀念二首〉：

獅岡葬地闢清幽，好比峴山快眾遊。墮淚人思先祖德，履霜泥露展春秋。
邀友登高作勝遊，聯吟擊鉢興悠悠。西岡幸得詩人集，鴻爪留題快唱酬。⁴⁶

第一首詩的「峴山」「墮淚」借用晉·羊祜之典故，羊祜鎮守襄陽，常觴詠於峴山，卒後鄉人感懷德政，建碑立廟以祀，望碑者往往墮淚，故亦稱「墮淚碑」。此時徐杰夫已是嘉義廳參事兼嘉義區長，亦有官民同遊之概，而徐母程太恭人亦逝於本年1月，同葬此墓園⁴⁷，墮淚應也有感懷母親與先祖之意。第二首詩末句「鴻爪留題快唱酬」，可見此會是有意為之，特意留下紀錄。與會詩友林慎修〈遊徐氏獅岡族葬地〉曰「建立高碑族葬場」⁴⁸，許紫鏡〈遊徐氏獅岡族葬地〉亦曰「徐子經營族葬邱。功成邀我作情遊。」⁴⁹都直接點出此次目的在慶祝設紀念碑落成，鄭作型〈遊徐氏獅岡族葬地〉則曰：「獅岡深處一高丘，招我詩人任意遊。」「不妨擬作龍山會，也向佳城雪爪留。」⁵⁰招詩友「任意遊」有展示並炫耀家族墓園之含意，「龍山會」

⁴³ 感謝審查委員實地踏查與指正，〈徐家墓地經營顛末記〉應作於「昭和七年（1932）壬申孟冬」，而非文章開頭之「大正十有一年壬戌之春」，故 1922 年所立，應是〈嘉義徐家先祖來由碑〉。

⁴⁴ 徐杰夫，〈嘉義徐家先祖來由碑〉，轉引自潘是輝，〈大家風範：嘉義徐家的經營與發展〉，頁 37。

⁴⁵ 同前注，頁 38。

⁴⁶ 徐杰夫，〈壬戌（1922）重九吟朋雅集于獅岡族葬地賦此紀念二首〉，收於《鷗社藝苑》初集。

⁴⁷ 〈其喪也戚〉，《臺灣日日新報》，1922.01.24，06 版。

⁴⁸ 林慎修，〈遊徐氏獅岡族葬地〉，收於《鷗社藝苑》初集。

⁴⁹ 許紫鏡，〈遊徐氏獅岡族葬地〉，收於《鷗社藝苑》初集。

⁵⁰ 鄭作型，〈遊徐氏獅岡族葬地〉，收於《鷗社藝苑》初集。

是文人重九登高雅集之典，「不妨擬作」似暗示本不應為重陽的活動，但至少作過詩、留存紀錄，就姑且當作重九的節俗活動吧。

獅岡雅集是否能視為常態的節俗活動，可參考節俗與時人活動的記載。賴子清《嘉義縣志·卷二·人民志》曰：

舊曆九月九日重陽節，或稱重九節、敬老節、太子爺生。

此日各戶以果餅祭神祀仙，尤其對列祖列宗忌辰，未逐一祭祀者，多于是日作一年一次之合併祭拜。

登高節，（據桓景傳說）……因此世人始有攜酒登山，或赴郊外遨遊之舉。⁵¹

登高之餘，祭祀祖先似才是主軸，詩人攜酒登高雅集，乃順便為之；更早之周鍾瑄《諸羅縣志》亦言：「重九，載酒為登高之會。」⁵²雖都言登高，但未言明登臨之所；由於徐家祖籍廣東，則可參《廣東通志》，其〈風俗志〉曰：「重陽，有墓祭者，亦曰登高，細民放風鳶。」⁵³將墓祭視為登高，徐杰夫的行為，似屬合理；然而倪贊元《雲林縣採訪冊》之〈斗六堡·風俗·歲時〉卻言：

九月九日重陽節，家祀祖先，俗少登高之會。⁵⁴

徐杰夫祖父臺麟，初於他里霧堡埔姜崙庄發家致富，該地隸屬斗南，節俗應近於《雲林縣採訪冊》之「家祀祖先，俗少登高之會。」又居於葫蘆墩（臺中豐原）的張麗俊（祖籍廣東潮州），亦於日記中載：「午歸祀祖妣，係做重陽節也。」⁵⁵於家中祀祖而非墓祭，較接近斗六之節俗，徐杰夫祖籍廣東、其祖父又居於斗南經營致富，則徐家的重陽活動應與斗六、張麗俊雷同，是以翌 1923 年重陽雅集，雖由徐杰夫、蘇櫻村作東，卻設宴會於嘉義市宜春樓⁵⁶，此後亦再無獅岡的活動，可知 1922 年的獅岡雅集，屬特意為之，且非常態。

考察時俗，臺中吳子瑜多次邀集詩友於吳家（吳鸞旂）墓園進行重陽雅集，張麗俊亦多次參與，其日記載 1928 年「晴天，在梅堂賓館早飯畢，全伊若坐近十時

⁵¹ 賴子清、蔡水震修纂修，《嘉義縣志·卷二·人民志》（嘉義：縣政府，1980），頁 253-254。

⁵² 周鍾瑄，《諸羅縣志》，頁 153。臺灣文獻叢刊資料庫。

⁵³ 清·魯曾煜撰，《廣東通志》。中國哲學書電子化計劃。

⁵⁴ 倪贊元，《雲林縣採訪冊》，頁 27。臺灣文獻叢刊資料庫。

⁵⁵ 「水竹居主人日記」，1935.10.06。中研院臺灣日記知識庫。

⁵⁶ 〈諸羅特訊 重陽雅集〉，《臺灣日日新報》，1923.10.21，06 版。

五分車上車籠埔，下車步行到東山赴子瑜招待重九登高會。」⁵⁷ 又 1927 年有更詳細的記載：

晴天，到子瑜先君鸞旛翁墳前遊玩，並園中花菓栽培者七甲餘地，諸友或高臥或閒遊或吟詩或談心，由人自便，九時集列寫壽椿會真。午后，北部吟朋、南部詩友先後又來數人，蓋昨日係櫟社壽椿會，今日乃子瑜登高會也。⁵⁸

吳鸞旛墓園，為吳家於 1920 年購入臺中太平的車籠埔冬瓜山土地，興建樓房、荔枝園，1922 年吳鸞旛嗣子吳東碧為其建造西式墓園，後成為家族墓地，⁵⁹ 然而該園更似於霧峰萊園，墓園只是庭園的一小部份、可視為造景的一環，園內尚有別墅、樓閣等人文活動空間，如報載 1929 年吳子瑜邀宴活動：在墓旁有吳子瑜之東山別墅、別墅後有雙楓壇、墩上有叢桂山房，該日活動於午後四時集合，於雙楓壇寫真留念、移往叢桂山房擊鉢吟會，至晚上十時結束，並於園內過夜⁶⁰，相較之下，徐杰夫邀詩友在純粹的墓區進行詩會雅集，報導提及「一行憩坐茅亭。命題賦詩。」⁶¹ 由「憩坐茅亭」可知為臨時搭建，並非可過夜、久居的場所，徐氏墓園不具別墅、庭園的性質，因此 1922 年獅岡雅集的活動，在當時亦屬特例。

四、結語

到了戰後，日治時期這段遷墓的記憶，仍烙印在人心，如鷗社於 1951 年 5 月、1954 年 9 月，各以「登太原山」為課題，1951 年由張李德和、賴子清任詞宗，詩作前有序：

嘉市東南。八獎溪畔。有太原山。旗竿湖。向天獅。象鼻山。棟榔山。猛虎跳牆。貓兒洗面。倒插金釵。蛇仔崙諸山。三百年來公塚也。民國二十三年。歲甲戌六月。改為行樂球ゴルフ場。鋤鏟所及。枯骨橫陳。風悲日暗。慘目傷心。不忍卒覩。現即荒草萋萋。斜陽寂寞而已。⁶²

⁵⁷ 「水竹居主人日記」，1928.10.21。中研院臺灣日記知識庫。

⁵⁸ 「水竹居主人日記」，1927.10.04。中研院臺灣日記知識庫。

⁵⁹ 臺中市文化資產處（來源：<https://www.tchac.taichung.gov.tw/building?uid=33&pid=14>，檢索日期：2024.08.22）。

⁶⁰ 〈吳子瑜氏東山登高吟會〉，《臺灣日日新報》，1929.10.16，08 版。

⁶¹ 〈登臨賦詩〉，《臺灣日日新報》，1922.10.23，04 版。

⁶² 1951.05 課題「登太原山」，收於《鷗社藝苑》初集。

1934 年轟轟烈烈的遷葬經驗，悲痛之情難以抹滅，惟當時古墓所在的「太原山。旗竿湖。向天獅。象鼻山。槺榔山。猛虎跳墻。貓兒洗面。倒插金釵。蛇仔崙諸山」現今亦已難稽考，同樣消失於歷史的洪流。

相對於被掃入歷史陳跡的廢塚，徐杰夫營造家族墓園，其狀況不啻雲泥之別，除了聚攏家族人心，亦有社會上之務實含意：一方面超前布署，避免日後被迫遷葬，同時具有率先遷墓、整墳，以身作則的宣示功能；另一方面，自己有街長、廳長的官銜之便，再透過邀宴於墓園，展示其家族財力與聲望，進一步穩固徐家的地位，實乃一舉多得。又徐杰夫與殖民當局維持良好關係，其墓地之雅集，應不似謝頌臣科山生墳之唱酬，具有頹廢、消極抵抗的含意，張李德和〈遊徐氏塋阡記〉（民國四十三年九月十六日）可為徐氏墓園作一腳註：

域營族葬建獅岡。奕世佳城蔭後昌。追遠千秋垂典範。玉峯遙映骨含香。⁶³

家族墓園有慎終追遠、流傳後世的效用，徐氏墓園之舉，可與玉山輝映，乃宏偉之功。從營造家族墓地到獅岡雅集活動，是當時的孤例、也非常情，在今日看來也令人難以想像，但我們可看到徐家應對殖民體制的靈活與智慧。

引用書目

（一）專書

- 石萬壽，《嘉義市史蹟專輯》（嘉義：市政府，1989）。
- 江寶釵，《臺灣古典詩面面觀》（高雄：巨流圖書，1999）。
- 江寶釵，《嘉義地區古典文學發展史》（嘉義：文化中心，1998）。
- 江寶釵、張屏生、蕭藤村纂修，《嘉義縣志·卷十·文學志》（嘉義：縣政府，2009）。
- 江寶釵編纂，《嘉義市志·卷八·語言文學志》（嘉義：市政府，2005）。
- 吳育臻撰述，《臺灣地名辭書·卷二十·嘉義市》（臺中：臺灣省文獻會，1996）。
- 吳育臻編纂，《嘉義市志·卷二·人文地理志》（嘉義：市政府，2002）。

⁶³ 張李德和，〈遊徐氏塋阡記〉，收於《鷗社藝苑》四集。

- 陳文尚纂修，《嘉義縣志·卷一·地理志》（嘉義：縣政府，2009）。
- 楊維真纂修，《嘉義縣志·卷十二·人物志》（嘉義：縣政府，2009）。
- 嘉義市役所編，《嘉義市制五周年記念誌》（嘉義：市役所，1935）。
- 嘉義市役所編，《嘉義市要覽》（嘉義：市役所，1936）。
- 臺北總督府民政部編，《臺灣衛生概要》（臺北：總督府，1913）。
- 臺灣慣習研究會原著，臺灣省文獻委員會譯，《臺灣慣習紀事》（南投：文獻會，1993）。
- 賴子清、蔡水震纂修，《嘉義縣志·卷二·人民志》（嘉義：縣政府，1980）。
- 賴柏舟編，《鷗社藝苑》四集。
- 賴柏舟編，《鷗社藝苑》初集。
- 賴彰能編纂，《嘉義市志·卷七·人物志》（嘉義：市政府，2004）。
- 顏尚文編纂，《嘉義市志·卷十·宗教禮俗志》（嘉義：市政府，2005）。

（二）論文

- 何培夫，〈清代臺灣義塚碑碣：並記嘉義被忽略的崇靈堂碑記〉，《嘉義市文縣》17期（2003.10），頁35-44。
- 潘是輝，〈大家風範：嘉義徐家的經營與發展〉，《臺灣文獻》68卷4期（2017.12），頁1-42。
- 賴彰能，〈日治、明治、大正時期嘉義政商界的老土紳〉，《嘉義市文縣》14期（1998.11），頁2-56。
- 賴彰能，〈鄉賢與精英〉，《嘉義市文縣》11期（1995.11），頁1-72。
- 張同雨，〈嘉義市東區墓地規劃之研究〉（嘉義：南華大學建築與景觀學系碩士論文，2014）。
- 徐志平，〈嘉義進士徐德欽及其詩作考論〉「第四屆嘉義研究學術研討會」論文（嘉義大學臺灣文化研究中心主辦，2008.10）。

（三）報紙資料

- 〈府令第八號〉，《臺灣日日新報》，1906.02.10，01版。
- 〈黃金甕暢消〉，《臺灣日日新報》，1906.04.01，05版。
- 〈洗骨罰金〉，《臺灣日日新報》，1906.11.30，05版。
- 〈嘉義通信 廢止墳地〉，《臺灣日日新報》，1907.10.22，04版。
- 〈共購塚地〉，《臺灣日日新報》，1908.01.08，05版。
- 〈徐氏出殯〉，《臺灣日日新報》，1908.05.13，04版。

- 〈府令第五十九號〉，《臺灣日日新報》，1908.10.08，03.04 版。
- 〈嘉義通信 創設看守〉，《臺灣日日新報》，1908.12.05，06 版。
- 〈嘉義通信 古塚諭遷〉，《臺灣日日新報》，1909.05.13，04 版。
- 〈嘉義短信 古墓遷移〉，《臺灣日日新報》，1910.02.05，04 版。
- 〈遷葬墳墓〉，《臺灣日日新報》，1911.04.11，03 版。
- 〈文明葬式〉，《臺灣日日新報》，1913.11.13，06 版。
- 〈平耀繼辦〉，《臺灣日日新報》，1918.04.25，06 版。
- 〈其喪也戚〉，《臺灣日日新報》，1922.01.24，06 版。
- 〈登臨賦詩〉，《臺灣日日新報》，1922.10.23，04 版。
- 〈諸羅特訊 火葬條例〉，《臺灣日日新報》，1923.01.15，06 版。
- 〈諸羅詩社聯合〉，《臺灣日日新報》，1923.09.28，06 版。
- 〈諸羅特訊 重陽雅集〉，《臺灣日日新報》，1923.10.21，06 版。
- 〈諸羅特訊 吳氏葬儀〉，《臺灣日日新報》，1924.03.05，06 版。
- 〈諸羅特訊 清塚紀聞〉，《臺灣日日新報》，1924.09.04，夕 04 版。
- 〈人事欄〉，《臺灣日日新報》，1927.07.22，夕 04 版。
- 〈嘉義人士 賽耕廢地〉，《臺灣日日新報》，1928.08.26，夕 04 版。
- 〈嘉義清塚問題 因紳商交涉 諒解中止〉，《臺灣日日新報》，1928.12.02，夕 04 版。
- 〈嘉義清塚問題 因紳商交涉 諒解中止〉，《臺灣日日新報》，1928.12.02，夕 04 版。
- 〈吳子瑜氏東山 登高吟會〉，《臺灣日日新報》，1929.10.16，08 版。
- 〈嘉義公園の傍に ゴルフ場建設 嘉義市で目下計畫中 阿里山國立公園と共に外客誘致策〉，《臺灣日日新報》，1932.12.07，03 版。
- 〈嘉義の遊園地 墓地移轉の大反對〉，《臺灣日日新報》，1933.05.07，03 版。
- 〈嘉義清塚設享樂場 五萬市民猿聲鶴淚 五姓宗親會議舉代表陳情 金斗時價暴騰望當局取締〉，《臺灣日日新報》，1933.05.08，08 版。
- 〈嘉義市清塚續報 各代表陳情市尹 將再集合作成嘆願書 一般遷葬要提出手續〉，《臺灣日日新報》，1933.05.11，12 版。
- 〈嘉義市清塚續報 市尹及代表現場踏查 付條件完滿解決〉，《臺灣日日新報》，1933.05.14，12 版。
- 〈嘉義棋竿湖 建納骨堂 市補助三千圓〉，《臺灣日日新報》，1934.10.29，08 版。
- 〈嘉市山子頂 納骨塔落成式〉，《臺灣日日新報》，1936.11.29，夕 04 版。

（四）電子媒體

「水竹居主人日記」，中研院臺灣日記知識庫。
中研院百年臺灣歷史地圖資料庫。
周鍾瑄，《諸羅縣志》，臺灣文獻叢刊資料庫。
倪贊元，《雲林縣採訪冊》，臺灣文獻叢刊資料庫。
清·魯曾煜撰，《廣東通志》，中國哲學書電子化計劃。
智慧型全臺詩資料庫。
臺中市文化資產處（來源：<https://www.tchac.taichung.gov.tw/building?uid=33&pid=14>，
檢索日期：2024.08.22）。

嘉義仕紳蘇孝德的公職與經商兼詩人生涯

蔡榮順^{*}

摘要

蘇孝德出身嘉義米街知名的書香世家，數代都考取秀才以上功名。蘇孝德年少時期恰逢日本殖民臺灣，17 歲進入嘉義國語傳習所研習日文。18 歲獲聘至官方機關服務，從基層囑託、通譯工作，逐次調升至嘉義區長，17 年官場工作順遂。35 歲申請退職從商，亦獲選任協議會員（民意代表），並且悠然自在的推展漢詩，視為終身志業。

本文以蘇孝德一生不同階段的公職、經商、詩人生涯，各依時序記述。從公職階段的工作職掌，可鏈接嘉義城市發展史事；在經商與社會公共服務階段的狀況，能貫串庶民生活史；推廣漢詩階段的歷程，則充分映現文人風範。

閱讀本文瞭解嘉義仕紳蘇孝德在世變與時變人生的真實故事，同時也可做為日治時期嘉義城市發展的佐證，具有文史意義。

關鍵詞：嘉義、蘇孝德、日治公職、嘉義區長、詩社

^{*} 財團法人金龍文教基金會董事長。

The Public Service, Business, and Poetry Life of Su Hsiao-Te, a Gentry from Chiayi

Tsau, Jung-Shun^{*}

Abstract

Su Hsiao-Te was a prominent member of a scholarly family in Chiayi's rice street, with generations achieving the status of "xiucai" (a degree in the imperial examination system) or higher. During his youth, Taiwan was under Japanese colonial rule; at 17, he enrolled in the Chiayi Language Institute to study Japanese. By 18, he was hired by a government agency, starting with basic clerical and translation duties and gradually rising to the position of Chiayi District Chief over a successful 17-year career in public service. At 35, he resigned to enter business but also served as an elected member (representative) and dedicated himself to promoting classical Chinese poetry as a lifelong endeavor.

This article chronicles the various stages of Su Hsiao-Te's life, focusing on his public service, business activities, and poetic pursuits in chronological order. The responsibilities he held during his public service can be linked to the historical development of Chiayi city; his business and social contributions reflect the lives of ordinary people; and his efforts in promoting classical poetry showcase the demeanor of a literati.

Reading this article provides insights into the real-life story of Su Hsiao-Te, a Chiayi gentry, amidst the changes of his time, while also serving as evidence of Chiayi's urban development during the Japanese colonial period, highlighting its historical and cultural significance.

Keywords: Chiayi, Su Hsiao-Te, Japanese colonial public service, Chiayi District Chief, poetry society

^{*} Chairman of the Jinlong Cultural and Educational Foundation.

一、前言

光緒 21 年（1895）臺灣成為日本殖民地，年輕學子追求清代科舉功名的管道斷絕，在日本統治的制度與新文化衝擊之下，知識分子需轉換跑道，從事教師、經商、醫療、公職或藝文工作。

蘇孝德是書香豪門子弟，於世變的新舊階層流動中，選擇擔任公職，開啟第一階段的人生。在政府機關基層磨練 10 年之後，獲得上級賞識，擢升為嘉義區長，並且兼任臺斗坑區及山仔頂區的區長，獨當一面擔負三個區長重責，甚為少見。

蘇孝德承當區長 7 年期間，正逢嘉義「市區改正」建設、經濟規劃多元發展、木材產業奠基的關鍵時刻，其協助各項新興建設的執行，正可見證嘉義城市現代化，以及「木材都市」成形。

蘇孝德在公職服務 17 年，市政建設次第如期完成，成果顯著。他自認已達公職階段高峰，而申請退職從商，期盼能夠自在、愉悅的投入喜愛的詩詞、藝文，以及奉獻社會服務等理想，追求另一個階段的精采人生。

蘇孝德為謙謙君子，個性內斂，後代都散居外縣市及美國，以致外界對其公職與從商歷程，較少見到依時序的記載資料。筆者曾經擔任嘉義市蘇周連姓宗親會的學術顧問 6 年，而與蘇孝德家族結緣，多次和蘇孝德的長孫蘇篤仁教授會晤、請教，聆聽蘇篤仁先生的口述家族史。

此外，去年才知道老朋友鐵道專家許乃懿醫師是蘇孝德的外曾孫；透過許醫師的協助，終能補充筆者彙整蘇孝德後代世系基礎資料。經初步統計，蘇孝德後代有執業醫師 11 人、中央機關擔任要職 3 人、美國及臺灣的大學教授 9 人、美國及臺灣商界聞人 5 人，家族成員的才能出眾可見一斑。

二、蘇孝德生平概略

（一）世系

1. 蘇孝德祖籍福建泉州同安縣，先祖蘇豐城於清乾隆年間渡海來臺，居住在諸羅城外（西門外），是為開臺祖；拓墾荒地，以「源源」做為家號，興產致富著名。開臺第二世「振合」（家號），以及第三世「振岱」（家號）承續土地開發。第三世「振

岱」生六子，分別以仁、義、禮、智、忠、信做為家號，長房蘇文球之家號即為「仁記」。

第四世長房蘇文球生六子，其中第3子蘇鳳鳴，曾擔任嘉義縣學教授。¹蘇鳳鳴之子蘇炳南為第六世，是光緒年間嘉義縣學的廩生；蘇炳南自西門外遷居嘉義城內的米街（今成仁街）。蘇炳南之子蘇繩昌為邑庠生。第七世蘇繩昌育二子，長子為孝德，次子為孝新；蘇家經過數代拓墾經營致富，擁有許多土地與房產。²

2. 第八世蘇孝德育有二男四女，長女蘇鸞的丈夫為詩人蔡如生；長子蘇夢驪（醫師）的夫人為林素；次女蘇鳳的丈夫為吳玉峰醫師（北港玉峰醫院）；參女蘇鸚的丈夫為陳洵（奉調總統府服務）；肆女蘇燕（早歿）；次男蘇友石（臺大畢業留美）。

3. 第九世蘇鸞（1900-1991）是蘇孝德的長女，號凌雲。³蘇鸞為名門之後，家學淵源，漢學根基深厚，喜好詩詞，是日治時期較為少見的女詩人，著有《吟香小草》詩集。⁴蘇鸞之夫蔡如生（1901-1956）也是詩人，號漁笙、如笙、夢花，是羅山吟社、嘉社、岱江吟社、麗澤吟社的成員，著有《夢花吟草》詩集、《漁笙吟草》詩集。⁵蔡如生與蘇鸞夫妻被譽為詩壇的才子佳人。蔡如生在戰後當選首屆布袋鎮長，並連任一屆。

4. 第九世蘇夢驪為蘇孝德的長子，大正14年（1925）畢業於臺灣總督府臺北醫學專門學校，派任總督府醫院「醫官補」。⁶昭和4年（1929）5月獲准醫籍登錄，取得醫師執業資格。⁷在嘉義米街（今成仁街與公明路轉角處）蘇家住宅開設「夢驪醫院」，至昭和10年（1935）蘇夢驪醫師在執行醫療過程，被白喉病的病患感染，

¹ 根據道光年間的「古思碑」和「嚴禁衙蠹酷索班數示告碑記」的署名，蘇鳳鳴曾具生員、軍功七品銜。詳見黃典權，《臺灣南部碑文集成》（臺北市：臺灣銀行經濟研究室，1966），頁254、466。

² 符宏仁建築師事務所，《嘉義市市定古蹟蘇周連宗祠研究規劃》（嘉義市：嘉義市文化局，2003），頁32。

³ 據蘇孝德的外曾孫許乃懿告知筆者，蘇孝德的女兒名字都有鳥類含意，分別為鸞、鳳、鸚、燕。此外，蘇鸞的印章印文有《蘇鑾》，蘇鑾也是其名號。

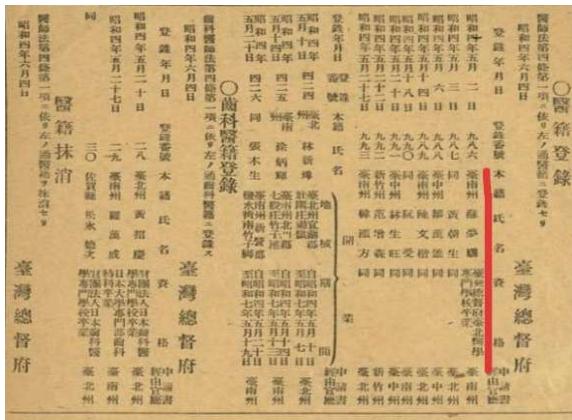
⁴ 蘇凌雲，《吟香小草》收錄於張李德和主編，《羅山題襟集》（臺北：龍文出版社，2009）。

⁵ 蔡如生，《夢花吟草》收錄於張李德合主編，《羅山題襟集》；蔡如生，《漁笙吟草》（臺北：龍文出版社，2011）。

⁶ 〈蘇夢驪（任總督府醫院醫官補；俸給；勤務）〉（來源：<https://reurl.cc/Orn2zg>）。

⁷ 《臺灣總督府府報》第684號，1929.6.4。

不幸逝世。



左 / 圖 1：早期蘇孝德家屬合影，前排坐者右 1 為蘇孝德，後排中為蘇夢驪。

資料來源：蘇孝德長孫蘇篤仁提供。

右 / 圖 2：蘇孝德長子蘇夢驪於 1929 年取得執業醫師資格

資料來源：總督府府報第 684 號公告醫籍登錄，昭和 4 年 6 月 4 日。

蘇夢驪在嘉義醫院任職「醫官補」期間與林素結婚，婚禮沒在住家舉行，蘇孝德將娶媳儀式地點選在蘇氏宗祠（今垂楊路的蘇周連宗祠），進行方式是傳統與現代的綜合，被譽為「新式結婚式」。據臺南新報「嘉義通訊：婚禮記盛」報導，儀式程序為：（1）燃放煙火三發，開啟序幕，親友百餘人就座。（2）奏樂聲中，來賓及雙方主婚人，新郎、新娘進場。（3）林玉書宣告結婚儀式開始。（4）主婚人蘇孝德對祖先牌位朗讀奉告文。（5）新郎、新娘參拜天地、祖先，及夫婦交禮。（6）兩家主婚人蘇孝德、林宗光分別接受新人敘禮。（7）貴賓祝詞：嘉義高等女學校校長根津金吾、醫師詩人林玉書、教師詩人許紫鏡。（8）詩人王秋笙朗讀各地祝賀詩、醫師詩人方輝龍朗讀各地祝賀電文。（9）新郎、新娘答謝禮。（10）在宗祠開始宴席。⁸

5. 第十世有醫師、留學美國學人、生化博士。蘇孝德的長孫、蘇夢驪長子蘇篤仁（1929-2024）於民國 41 年（1952）臺灣大學外文系畢業後留學美國，取得柏克萊大學英國文學碩士，應聘到夏威夷大學任教；夫人是美國籍蘇茱迪（Judith），為哥倫比亞大學心理學碩士、夏威夷大學博士。

⁸ 〈嘉義通信・婚禮記盛〉，《臺南新報》，1926.12.19，10 版。

民國 60 年代前後，行政院致力國家經濟建設、文化發展、學術研究之需要，陸續邀請留學海外學者返國服務，受邀者被簡稱為歸國學人。民國 60 年（1971）蘇篤仁在歸國學人之行列中，受聘為國立故宮博物院副研究員，並在大學兼任教職；夫人也一起來臺，在東吳大學任教。蘇篤仁通曉中、日、英文，熱愛文學與藝術，返國後和吳炳鍾、陳本竝共同編修《大陸簡明英漢辭典》，民國 62 年（1973）由大陸書局出版；發行數十年來增修十餘版次，是當時最通行的英語辭典。

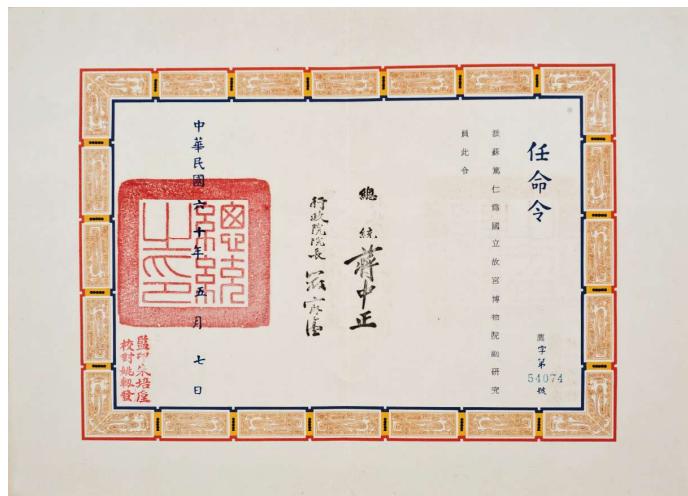


圖 3：蘇孝德長孫蘇篤仁於 1971 年獲邀自美返國擔任國立故宮博物院副研究員

資料來源：總統任命令，原件由蘇篤仁提供。

6. 蘇孝德的子女大都和仕紳家族聯姻，經初步統計，蘇孝德後代家屬有執業醫師 11 人、中央機關擔任要職 3 人、美國及臺灣的大學教授 9 人、美國及臺灣商界聞人 5 人，以及詩人、學術研究者、影視傳播、導演等。

（二）簡歷

蘇孝德（1879-1941）於光緒 5 年（1879）出生於嘉義米街。曾祖父蘇鳳鳴生員出身，曾獲軍功七品銜。祖父為廩生，父親為邑庠生，是嘉義著名的書香門第，同時也是豪門家族，在嘉義城外及城內拓墾與經商致富。蘇孝德受到家教與家規薰陶，從小研讀漢學，善於詩作及書法，《臺灣列紳傳》形容蘇孝德：「氣品清秀，采藻風流，人格殊高，原泉已清而未濁者，稀矣」⁹。可窺見其詩作與人品風格。

茲彙整蘇孝德一生重要經歷：

1896 年 就讀嘉義國語傳習所第一屆甲班。在學時和同好共組茗香吟社。

⁹ 臺灣總督府編，《臺灣列紳傳》（台北：臺灣總督府，1916），頁 236。

- 1897 年 臺南縣嘉義支廳囑託（1年）。
- 1898 年 臺南監獄嘉義支監囑託（6年）。
- 1904 年 嘉義廳職員兼通譯（3年）。
- 1907 年 嘉義區長，並兼任山仔頂區及臺斗坑區區長（7年）。
- 1908 年 授配勳章。
- 1911 年 以人民代表之身分，由嘉義廳向總督府提出闢建嘉義公園申請案。
羅山吟社創社成員。
- 1914 年 辭退區長公職，於米街住宅開設「德記商店」經商。
- 1916 年 與商場聞人蘇育奇、蘇友讓、蘇協仁共同籌設蘇氏宗親會。
- 1923 年 共同領銜邀請 10 個詩社共組跨地域的詩社「嘉社」。
- 1926 年 參與張李德和成立的「琳瑯山閣詩仔會」。
當選嘉義街協議會員，連任二屆（1926-1930）。
- 1927 年 共同籌組「國饗同藝會」。
- 1928 年 共同籌組「鴉社書畫會」。
- 1929 年 米街住宅群其中一棟改設為「夢驪醫院」。（長子蘇夢驪為院長）
- 1930 年 當選嘉義市協議會員，連任二屆（1930-1934）。
獲選任嘉義「方面委員會」委員，執行救貧濟世、社會救助。
共同發起成立「連玉詩鐘會」。
- 1934 年 全島詩人大會在嘉義召開，由蘇孝德擔任籌備委員長及大會主席。

三、公職服務三進程

（一）嘉義支廳及嘉義監獄通譯（1897-1904）

因應時局變遷的現實，臺灣民眾在日本統治之下，年輕學子已無法追求傳統科舉，轉而嘗試選擇從事於商業、公職、醫療、教師，調整階段性的自我定位。

明治 29 年（1896）臺灣總督府在全臺 14 個市鎮設置「國語傳習所」甲科，以培養「通譯」人才，做為日本與臺灣不同語言間溝通的橋梁。入學國語傳習所甲科的條件頗高，招募對象為 15 至 30 歲的中產階級以上家庭子弟、已經學習四書五經、具備普通知識之青年；入學及結業考試嚴格，修業六個月期間由國庫發給學員生活津貼，期望快速通曉日語，未來有能力擔任公職的通譯工作。

蘇孝德是嘉義國語傳習所甲科第一屆學生，於翌年順利畢業，同班同學有林玉書、沈瑞臣等人；甲科第二屆有賴尚文、張秀星、鄭作型、張友卿等人。第三屆以後改制為速成科，前後三期畢業學生如賴雨若、江文蔚、張鼎駒、方展玉、張鼎驥、賴尚剛、羅峻明、賴尚益、徐杰夫等人，都是社會菁英。¹⁰

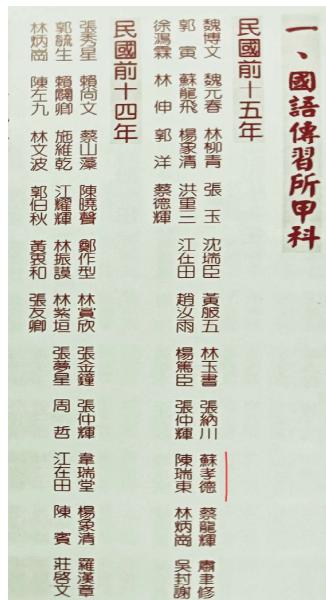


圖 4：蘇孝德為嘉義國語傳習所甲科第一屆畢業生。

資料來源：鍾千惠、陳仁德編著，《崇文一世紀誌：百週年校慶特刊》，頁 107。

明治 30 年（1897）3 月蘇孝德自國語傳習所畢業，4 月即任臺南縣事務囑託，任職嘉義支廳內務課庶務係勤務；明治 31 年（1898）任臺南監獄嘉義支監事務囑託，主要擔負通譯工作。明治 36 年（1903）參與新設「嘉義民事調解出張所」籌備處的日語、臺語溝通作業。明治 37 年（1904）3 月被任命為嘉義廳通譯。¹¹

在日本統治之下，臺灣傳統文人仍然私下持續推展漢學、漢詩；國語傳習所甲科的林玉書、蘇孝德、沈瑞臣、張秀星，以及速成科的賴雨若等同好，於在學時共組「茗香吟社」。¹² 創作詩詞互相贈答唱和，陶冶心境與發洩情緒，增進彼此交情，形成詩壇的交流網絡。

¹⁰ 鍾千惠、陳仁德編著，《崇文一世紀誌：百週年校慶特刊》（嘉義市：嘉義市崇文國民小學，1999），頁 107。

¹¹ 詳見「蘇孝德外十五名ニ紳章下賜ノ儀上申ニ付交付ノ件（嘉義廳）」國史館臺灣文獻館，典藏號：00001299043。

¹² 江寶釵，《嘉義地區古典文學發展史》（嘉義市：嘉義市文化中心，1998），頁 242。

(二) 嘉義廳職員兼通譯 (1904-1907)

「通譯」一職屬於官方行政編制，也是通往判任官的捷徑。明治 37 年 (1904) 蘇孝德被調升為嘉義廳判任官，承辦嘉義廳的行政與總務，並兼理通譯工作。嘉義廳時期的官員大多為日本籍，臺籍官員很少，而蘇孝德又兼通譯工作，公務協調溝通相當繁瑣吃重。

蘇孝德在嘉義廳任職三年期間，以幕僚身分共同參與地震救災與賑災、執行一般行政、配合協助經濟發展案，共同謀議、提供意見綜合討論，係屬於嘉義現代化奠基的重要年代。

蘇孝德在嘉義廳擔任幕僚期間，參與謀議、執行的重要事項如后：

1. 地震救災與賑災

嘉義地區於明治 37 年至明治 39 年 (1904-1906) 期間，發生數次大地震。明治 37 年 (1904) 4 月 24 日在中埔西南發生 6.1 級地震，造成 3 人死、10 人傷，房屋全毀 66 棟、半毀 152 棟、破損 688 棟；同年 11 月 6 日在嘉義附近發生 6.3 級地震，造成 145 人死、158 人傷，房屋全毀 661 棟、半毀 1112 棟、破損 2067 棟。¹³ 明治 39 年 (1906) 3 月 17 日在民雄附近發生 7.1 級大地震 (丙午地震或稱梅山地震)，統計嘉義、斗六、鹽水港三廳共造成 1258 人死、2385 人傷，房屋全倒 6769 棟、半毀 3633 棟、破損 10686 棟；同年 4 月 14 日又在嘉義和鹽水交界附近發生 6.6 級的餘震，嘉義和鹽水地區造成 15 人死、84 人傷，房屋全倒 1799 棟、半毀 2116 棟、破損 792 棟。¹⁴

明治 37 年 (1904) 連續兩次地震是日本治臺首次遭遇超過 6 級的大地震，突發性的天災，造成許多生命、財產的毀損，嘉義廳全面動員官民進行救災，並統合國家和社會力量緊急成立應變編組，展開搶救工作，設立災民收容所、醫療救護系統、道路與水電搶修工作隊。由於當時的房屋多土埆厝、或木造竹柱混合的建物容易倒塌，嘉義廳官員於災後急需加強衛生改善，預防傳染病，支援民眾糧食與藥品，並對倒毀及破損房屋進行救助或復建方案。蘇孝德會同外地馳援的醫療人員與軍

¹³ 交通部公路局第二區工程處，《921 大地震公路搶修及修復專輯》（臺中市：交通部公路局第二區工程處，2000），頁 407-412。

¹⁴ 同前注。

隊，共同處理善後與賑災解困，備極辛勞，也算是一種自我經驗磨練。

明治 39 年（1906）嘉義地區發生空前大地震，震度達 7.1 級，餘震 70 餘次，最大餘震 6.6 級；連續地震造成巨大傷害，嘉義街的房屋大半震毀，有如世界末日。嘉義廳立即設立綜合防救中心，官方與民間協同進行救災，臺灣總督府也專案派遣各地醫療、營建、通譯等多隊人力前來支援協助，蘇孝德身為嘉義廳職員，全心全力投身到第一線，參與各項救災及賑災工作。

2. 一般行政執行

（1）第一次臺灣戶口調查

日治初期臺灣住民的戶籍調查偏重現住人口之登記，對其出生、遷徙、死亡等異動不甚注意，由於未經統一籌劃，導致各地編製戶籍方式不同。

明治 38 年（1905）臺灣總督府頒布戶口規則，在「現住主義」中，兼採「本籍主義」，對臺灣人以原住所為本籍，以家為本位，登記家長及家屬全體。蘇孝德擔任嘉義廳行政職員，共同承辦戶口調查專案，依時限完成嘉義廳「第一次臨時臺灣戶口調查」。¹⁵

（2）協助規劃火車站前道路

臺灣縱貫線鐵道南部路段工程於明治 35 年（1902）由高雄修築到嘉義，明治 36 年往北鐵道工程繼續推進到斗南，嘉義火車站與市街之間交通道路重要。明治 37 年（1904）蘇孝德在嘉義廳協助討論規劃嘉義廳署與火車站之間的街路，該街路（大通）與舊城區交會處需拆除一小部分城牆，以利街路貫通，修正計畫定案。¹⁶

3. 配合協助經濟發展

（1）溝通協助嘉義銀行成立

明治 37 年（1904）5 月 20 日臺灣總督府以律令第 6 號公布「有關大租權整理之件」，將取消大地主的「大租權」，但替代發給大租戶一次性的補償金。嘉義廳

¹⁵ 臺灣省文獻委員會，《臺灣史》（臺北市：眾文圖書公司，1990），頁 514。

¹⁶ 黃俊銘主持，《嘉義市市定古蹟嘉義火車站調查研究》（嘉義市：嘉義市政府，2003），頁 24。

官員討論決議，鼓勵嘉義地區大租戶將補償金移轉應用，共同集資成立「嘉義銀行」經營。明治 38 年（1905）5 月 1 日嘉義銀行於嘉義街（今公明路）開始營業。

（2）協助阿里山森林產業奠基

阿里山林業是日治時期臺灣最重要的經濟產業投資之一，臺灣總督府決定開發阿里山森林殖產興業。明治 37 年（1904）民政長官後藤新平訂定經營大綱，¹⁷ 同年 10 月親率總督府官員與學者專家 30 餘人蒞臨嘉義市街視察，再連同嘉義廳選定挑夫 60 餘人組成百人大隊，在嘉義廳長親自引導下，從嘉義北門外開始視察，實地察看林業製材場預定地及鐵道路線，接著從竹崎往阿里山踏走。¹⁸

阿里山林業開發屬於總督府交辦案，是當時嘉義廳最重要且繁雜的配合執行案，牽涉事項廣泛，嘉義廳須配合總督府殖產局作業，蘇孝德擔任嘉義廳行政與通譯工作，責任相對加重。明治 39 年（1906），總督府委託日本大阪的合名會社藤田組在北門外區域設置出張所，興建辦公室、宿舍、倉庫，並且著手進行北門驛至竹崎之間的鐵道工程測量，以及準備收購土地等事宜。¹⁹

（三）嘉義區長兼臺斗坑區、山仔頂區區長（1907-1914）

蘇孝德在嘉義廳承辦行政業務及通譯工作 3 年期間，深入體會城市空間脈絡，瞭解城市發展關鍵因素，產生對嘉義都市文明與產業升級的看法和願景，獲得嘉義廳長賞識，而被調升為嘉義區長，並兼臺斗坑區及山仔頂區區長，任期長達 7 年。

明治 42 年（1909）嘉義廳管轄區域擴大到鹽水港廳、斗六廳等地，廳長日理萬機，政務紛雜；而蘇孝德擔任區長時，正是嘉義市發展「木材城市」以及北嘉南平原的商業城市奠基階段，工作相當繁重，和臺灣其他縣市當時的區長、街庄長任務不同。例如需要配合火車站前後站道路規劃，增設臺灣第一個「三鐵共構」（縱貫鐵路、糖業鐵路、林業鐵路）交通網絡；配合總督府直營的製材產業鏈建置；配合市區改正工事、民營電燈會社及官營工業火力發電廠興工啟用等，區長的協調管理與執行能力至為重要。

¹⁷ 姚鶴年編纂，《重修臺灣省通志·卷四·經濟志林業篇》（南投市：臺灣省文獻委員會，1992），頁 302-303。

¹⁸ 臺灣總督府營林所嘉義出張所，《阿里山年表》（嘉義市：營林所嘉義出張所，1935），頁 9-10。

¹⁹ 蔡榮順、蔡旺洲，《阿里山森林鐵道機關群之研究：嘉義市營林事業調查》（嘉義市：財團法人金龍文教基金會，2003），頁 17。

蘇孝德同時擔任三個區的區長，轄區範圍涵蓋整個嘉義街區及郊區，權與責都相對繁重；此期間蘇孝德積極支援配合各項建設，主要事項如後：

1. 民眾生活品質提升

（1）建構便捷的鐵道交通網

明治 41 年（1908）臺灣縱貫鐵路全線通車，嘉義市南來北往的交通便捷，翌年起陸續有來自蒜頭糖廠、北港糖廠的糖業鐵道在嘉義車站的後站設置專用停車場，前者的糖鐵延伸到朴子與東石的港墘，後者的糖鐵可從嘉義火車站駛經北社尾、民雄牛斗山、新港、北港。

此外，阿里山林業鐵路從北門驛延伸到嘉義火車站，在嘉義車站月臺的北側增設阿里山林鐵專用月臺，可連結竹崎、奮起湖、阿里山。嘉義火車站成為「三鐵共構」車站，整個嘉義市街和山區、海區鄉鎮的交通網絡成型，不僅帶動當地糖鐵經濟生活圈，也促進各鄉鎮和嘉義市的海產、山產流通與交易，並且引領宗教、休閒、旅遊觀光發展，實質提高民眾的生活品質。

（2）於山仔頂區設置嘉義公園

明治 43 年（1910），以嘉義區長蘇孝德簽署為人民代表，由嘉義廳向總督府提出設置嘉義公園的申請案，同年 8 月 26 日獲得總督府許可。嘉義廳長津田毅一以廳令第 23 號發布「嘉義公園管理規則」。²⁰ 嘉義公園位於山仔頂區的坡地，定位為都市公園，屬於亞熱帶的郊外自然園地；設計風格融合歐洲景觀與日式庭園設施，內部有樹林、野溪、草坪、花壇、水池、噴水池、西式涼亭、弁財天（廟）等，是臺灣著名的都市休閒活動公園，具有特色。

2. 木材城市基礎成形

明治 41 年藤田組終止開發阿里山林業，明治 43 年（1910）總督府在府內設置「阿里山作業所」，由總督府財務局長峽謙齋氏擔任所長，阿里山林業正式由官方接手開發與經營，並且立即派遣官員及專家進駐「阿里山作業所嘉義出張所」，在

²⁰ 〈嘉義廳廳令第二十三號嘉義公園管理規則〉，臺灣總督府公文類纂，冊號 1638、文號 13，1910 年 9 月 26 日。〈公園之募金〉，《臺灣日日新報》，1911.1.14。

嘉義開展各項作業，嘉義廳同步緊鑼密鼓的全力支援配合。²¹

阿里山作業所嘉義出張所的辦公室、宿舍新建於「北門外」，製材所相關的貯木池、貯木場、製材工場、火力發電廠（動力室）、乾燥室等產業鏈規劃於「北門外」以及跨越相鄰的「臺斗坑」地域。²² 北門外及臺斗坑都是蘇孝德區長的責任區，製材所的各種廠房及設施係採用當時最先進的 20 世紀初期世界工業文明規格；從整地、建造、機械安裝、試運轉，依期限於大正 2 年（1913）完成。三年多來，蘇孝德區長統籌在地支援與執行，其忙碌、壓力等艱辛狀況可想而知，嘉義木材城市的木材產業鏈基礎終於順利成形。

3. 擴大城市空間及公共建設

明治 39 年大地震之前，嘉義城區的道路狹窄、曲折、複雜，商業中心只集中在舊城內的十字街與鄰近區域，下水溝與排水道設施不足，環境衛生差。蘇孝德接任嘉義區長期間，嘉義廳的「市區改正」與公共建設策略為：建立格子狀道路與圓形廣場，開展林業產業，擴大現代商業經濟，維護公共衛生。

嘉義廳於大地震之後，快速公布「嘉義市區改正修正計畫」，區分兩期施行；第一期工程於明治 44 年（1911）如期竣工，嘉義市街經歷大地震破壞、創傷，街況終於大致恢復生機。²³ 大正元年（1912）嘉義廳公告嘉義「市區改正」（第二期）施行路線圖，²⁴ 除了延續圓形廣場（中央噴水圓環）的三條斜線幹道工程，並且規劃下水溝渠及大排水道工程。²⁵ 蘇孝德區長面對密集且繁雜的街區建設案，秉持按部就班、有條不紊的籌備支援與協調配合執行，各項規劃都依序完成，共同建構嘉義市街新空間，讓圓形廣場連結舊城區的輻射街道，有如城市中心，並且完成下水溝與排水道設置，對嘉義市現代化的公共建設，著有勞績。

²¹ 臺灣總督府營林所嘉義出張所，《阿里山年表》，頁 18-21。

²² 蔡榮順，《發現一百年前的阿里山》（嘉義市：財團法人金龍文教基金會，2004），頁 138-139。蔡榮順、蔡旺洲，《阿里山森林鐵道機關群之研究：嘉義市營林事業調查》（嘉義市：財團法人金龍文教基金會，2003），頁 26、31-32。

²³ 臺灣總督府民政部總務局，《嘉義地方震災誌》（臺北：臺灣總督府民政部總務局，1907），頁 391-392。

²⁴ 《嘉義廳報》第 11 號，1912.12.6。

²⁵ 《嘉義廳報》第 25 號，1913.5.13。

四、經商及社會公共服務（1914-1934）

蘇孝德區長在 7 年任期內積極行事，殫精竭慮，成果有目共睹，獲得階段性公職人生的成就；在各項市政建設與產業經濟都已次第完成奠基之際，萌發「功成身退、退職經商」的念頭。大正 3 年（1914）蘇孝德交卸公職之後，仍被推選擔任「協議會員」表達民意，以及官方派任「方面委員」，繼續為民服務，概述如后：

（一）米街的德記商行

蘇孝德的先祖是嘉義大地主，祖父於清光緒年間遷居城內米街（今成仁街），經營米穀批銷。日治時期米街是商賈、仕紳、地主的聚居處，例如：嘉義商業協會會長莊啟鏞、中埔庄長陳茂如、保甲聯合會東區會長蘇協仁、辯護士（律師）賴雨若，以及美術大師林玉山之父開設的風雅軒裱畫店、雕刻大師蒲添生之父開設的文錦裱畫店都位於米街，可見米街的人文薈萃。²⁶

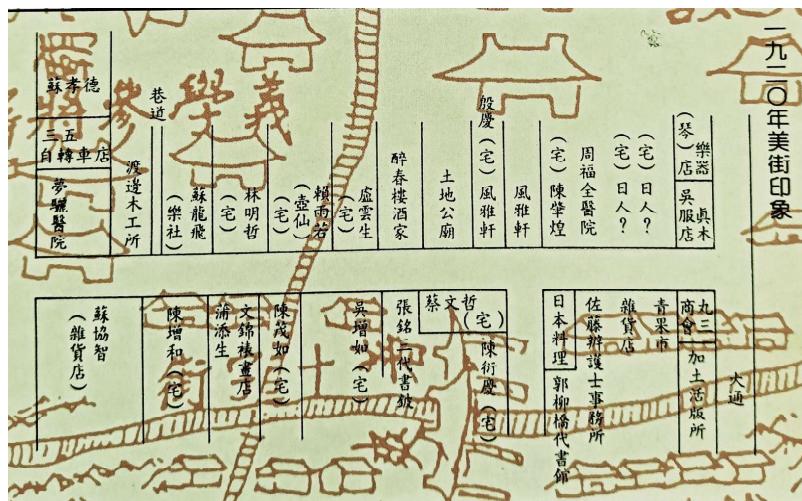


圖 5：蘇孝德故居位於米街（夢驪醫院以及轉角數個店面）。

資料來源：民國 84 年嘉義市政府主辦「諸羅城巡禮」活動 - 「1920 年美街印象」圖。

蘇孝德的祖父在米街以及轉角街道（布街的延伸）擁有數個店面。蘇孝德卸下公職之後承續家傳事業，經營米穀批銷，取名為「德記商店」。大正3年（1914）獲准增設專賣局的「賣捌所」，批銷專賣局的煙草。當時要取得「賣捌人」資格（賣捌所的負責人）需要具備一定的在地聲望、財力條件、商業經驗，例如嘉義廳參事林玉崑、羅山信用組合長陳際唐、石油代理商蔡西、新港詩人林維朝、大林江文蔚、北港曾席珍、白河林占春等人，都是「賣捌人」。

²⁶ 民國 84 年嘉義市政府主辦「諸羅城巡禮」活動 - 「1920 年美街印象」圖。

蘇孝德從事賣捌人事業曾發生一件不愉快的插曲。當時爭取賣捌人資格規定有「積極資格要件」以及「不得被指定的消極要件」，並由專賣局每隔 3 年重新評估指定賣捌人。依據《臺灣總督府檔案主題選編（32）專賣系列 6：日治時期臺灣煙草史料選編》32 頁內容，在大正 3 年重新指定賣捌人之前派員進行業態調查資料，發現有對蘇孝德的不正確記事，雖然調查結果沒有影響其資格，但是部分資料有誣衊、中傷的記述，調查員似乎有捏造假象、惡意敗壞蘇孝德名譽之嫌。

業態調查員提報事項：1. 嘉義銀行破產重整案發現蘇孝德和銀行有數千圓的借款關係，嘉義廳長因而要蘇辭去區長職務。2. 街坊傳聞蘇孝德一切官營事業皆被廢止。3. 部分野心家宣傳蘇孝德已無資產。4. 蘇孝德在公職期間並不會濫用權勢。5. 蘇孝德的資產尚有數千圓，是地方相當人物。6. 仍可繼續指定為賣捌人。

茲對上述專賣局業態調查事項，筆者解析意見為：

1. 銀行首要業務為放款及存款，對於前來借款或存款的客戶尊為貴賓；蘇孝德進行理財而向嘉義銀行借款（並無「不還款」情事），必然受到銀行歡迎。民營的嘉義銀行係採「兩合公司」組織，放款須受臺灣銀行節制與支配，有一定的營業機制；明治 43 年（1910）起嘉南地區連年遭逢大颱風，破壞蔗糖原料生產，導致放款不能依時限回收，嘉義銀行業務嚴重受影響，大正 2 年 8 月 1 日起宣布暫時休業，辦理銀行內部增資，至大正 3 年 9 月 26 日復業。²⁷ 事實上，嘉義銀行增資重整之狀況，並非專賣局調查所稱的破產（喪失能力而退出市場）。

2. 蘇孝德並無參與其他官營事業，何來「一切官營事業皆被廢止」。專賣局調查報告籠統引用街坊傳聞、道聽塗說的不正確資料，失之嚴謹。

3. 「野心家」為自身利益著眼，而對他人造謠、挑撥、誹謗的不正派人物。專賣局調查員卻聽信「部分野心家」讒言，宣傳說蘇孝德已無資產；此言論和事實完全不符。蘇孝德是嘉義著名家族，在城內擁有許多房地產，城外又有別墅與土地（包括蘇孝德捐贈的嘉義高等女學校校地），是公認的富豪之家。

4、5、6 項則屬於正面的評價，認為蘇孝德可以繼續指定為賣捌人。

綜觀專賣局業態報告，對蘇孝德又貶又褒；幸而他的文人風骨，「有所為，有所不為」的處事原則，經得起考驗，最終總督府專賣局核定蘇孝德為大正 3 年嘉義

²⁷ 陳淑銖編撰，《嘉義市志·卷三·經濟志》（嘉義市：嘉義市政府，2005），頁 313。

街的煙草賣捌人之一（見圖 6）。



左 / 圖 6：大正 3 年（1914）指定嘉義街煙草仲賣捌人為早川直次郎、蘇孝德、陳草 3 人。

資料來源：顏義芳編著，《日治時期臺灣煙草史料選編》（南投市：國史館臺灣文獻館，2016），頁 38。影像檔號 001053960100086。

右 / 圖 7：今嘉義蘇周連宗祠原為蘇孝德家族的宅第。

資料來源：蔡榮順，《掃描諸羅城活動成果專輯》（嘉義市：金龍文教基金會，2006），頁 6。

（二）蘇氏宗祠與蘇氏宗親會

明治 29 年（1896）嘉義商界名人蘇育奇家族向蘇孝德之父購買一棟宅第，做為家族祠堂使用。該宅第位於下路頭庄（今市定古蹟嘉義蘇周連宗祠），基本格局為一條龍、五間起之形式，大木構架簡潔，重要部位以精美的木雕裝飾，風格純樸。²⁸

大正 5 年（1916）蘇孝德觀察蘇育奇家族的祠堂活動具有意義，乃邀請商場聞人蘇友讓、蘇協仁共同向蘇育奇提議成立蘇氏宗親會，擴大參與層面，使得無血緣關係的蘇姓宗親都可參加祠堂活動。蘇孝德並承諾提供宅第（祠堂）左側及右側土地、蘇友讓提供木料建材與經費、蘇協仁也提供經費，增建廂房及必要設施，做為外地蘇姓宗親來嘉義祭祖時住宿之用。²⁹

大正 8 年（1919）蘇氏宗親會正式成立，每逢春、秋兩季的祭祖大典，連續數

²⁸ 蘇睦喬，〈掃描諸羅城：蘇周連宗祠篇（摺頁）〉（嘉義市：金龍文教基金會，2006）。

²⁹ 蔡榮順，《嘉義名人：蘇孝德及蘇氏宗親》（嘉義市：金龍文教基金會，2011），頁 4。

天安排地方戲曲接力表演，吸引雲林、嘉義、臺南的蘇姓宗親聚集嘉義市。蘇氏宗親會祭祖及觀賞戲曲，成為嘉義地方盛事。³⁰

(三) 協議會與協議會員

首任臺灣文官總督田健治郎上任後，即著手研訂地方自治制度，大正9年（1920）以敕令218號公布修訂地方機關組織規程，同年9月30日公布「州制」、「市組織規程」、「街庄組織規程」，於10月1日實施。³¹根據上述法規於州、市、街、庄分別設協議會。

大正9年廢嘉義廳，改制為嘉義郡，嘉義市降低等級為「嘉義街」，隸屬於嘉義郡（但郡役所及街役場辦公室仍置於嘉義街），同步成立「嘉義街協議會」。協議會是地方首長的諮詢機構，除了緊急措施之外，首長應向協議會諮詢，被諮詢事項包括歲出與歲入預算之訂定、街庄條例之訂定或修改、賦稅課徵及相關財產處分等事項。³²

臺灣首屆地方制度誕生的「嘉義街協議會」（俗稱議會），由嘉義街長擔任嘉義街協議會議長，協議會員（議員）20人，包括日籍9人（不含議長）、臺籍11人。街長應向街協議會定期諮詢，而做成決議。雖然此諮詢的決議並無強制性，但是協議會員於諮詢事項中擁有發言權、質詢權、動議提出權、表決權，共同討論、協議、監督街政，每屆任期2年，具有一定的民意效果。

當選第一屆嘉義街協議會員的臺籍人士為：林玉書、賴尚文、陳際唐、蘇育奇、莊啟鏞、賴雨若、方展玉、鄭作型、羅峻明、蕭全、劉發等人，³³其職業可分為五類：醫生、公職人員、商業代表、律師、教師，其中以商業背景之人最多，顯然重視產業經濟發展及政商合作。

蘇孝德以退職官員及商業代表身分，當選第4屆嘉義街協議會員，並連任第5屆街協議會員（1926-1930）。昭和5年（1930）嘉義街升格為嘉義市，蘇孝德當選

³⁰ 蔡榮順，《掃描諸羅城活動成果專輯》，（嘉義市：金龍文教基金會，2006），頁9。

³¹ 井出季和太著作・郭輝編譯，《日據下之臺政・卷二》（臺北：海峽學術出版社，2003），頁627-629。

³² 江淑玲編纂，《嘉義市志・卷五・政事志（下冊）》（嘉義市：嘉義市政府，2003），頁103-104。

³³ 賴彰能，〈日治五十年嘉義有關大事〉，《嘉義市文獻》11期（1995.11），頁130。

第1屆嘉義市協議會員，並連任第2屆市協議會員（1930-1934）。³⁴



圖 8：昭和5年（1930）
嘉義街升格為嘉
義市，蘇孝德
(前排右一)獲
選為第1屆嘉義
市協議會員。

資料來源：蔡榮順，《嘉
義名人：蘇孝
德及蘇氏宗
親》（嘉義市：
金龍文教基金
會，2011），
頁7。

（四）公益贊助及方面委員

日治初期延續清代的社會救助與慈善事務，到了大正10年（1921）著手進行「社會事業」設置計畫，而有了新的走向，包括窮民救助與賑災救濟、保健救療、兒童養育與保護、職業介紹、住宅供給，以及小資融通等經濟保護事項。³⁵

有資產的善人熱心公益，對生活圈接觸、瞭解的狀況，常以私人的力量，主動提供贊助。譬如推廣教育方面，蘇孝德及嘉義社會菁英多人，在大正4年捐款贊助臺灣公立臺中中學校（今臺中一中）創校。在美術方面，昭和2年（1927）9月17日嘉義舉辦「陳澄波君作畫帝展入選祝賀茶話會」，蘇孝德列在贊助者名簿，名簿中的臺籍人士還有陳際唐、白師彭、徐乃庚、林文章、賴尚文、賴雨若，總共7人，都屬嘉義商界聞人或著名大家族。³⁶

在官方設置的社會救助、救援事業方面，大正13年（1924）嘉義街籌辦「方面委員事業」，翌年於街役場設立「方面委員助成會」，採會員組織，以會員捐款充當經費。方面委員選拔係由街長（市長）推薦社會賢達，經廳長（或州知事）審核後委任。蘇孝德被官方推選擔任方面委員，出錢出力奉獻公益。嘉義街（市）臺

³⁴ 同前注。

³⁵ 斧淵義房，《臺灣社會事業史》（臺北：南天書局，1991），頁1119。

³⁶ 蕭瓊瑞主編，《陳澄波全集·第六卷·個人史料（I）》（臺北市：藝術家出版，2018），頁289。

籍方面委員多為商界仕紳，除了蘇孝德之外，還包括鄭作型、白師彭、徐乃庚、黃德壽、陳福財、方展玉，以及公職人員賴尚文、醫師陳宗惠等具有影響力的社會人士。

昭和時期嘉義都市化發展，兒童在交通頻繁地帶遊戲具有危險性，官方和方面委員討論設置兒童遊戲專區，而討論此議題時，蘇孝德為「方面委員助成會」評議員。³⁷ 至昭和 9 年（1934）議決變更原規劃地點，改設於嘉義公園內（嘉義公園是蘇孝德區長時設立），建置具有規模的兒童遊園地，設施包括沙坑、平衡木、搖搖椅、游泳池、噴水池、花園、動物籠等，讓兒童在公園區接觸大自然，並有助於兒童肢體發展與身心健康。

五、成立劇場與推廣漢詩

日治時期的區長扮演著日本人所定之政策下的協助執行者。在蘇擔任區長期間，明治 42 年（1909）嘉義誕生第一家劇場：嘉義座，位於嘉義火車站附近立案申請的羅山公園預定地（後遭總督府否決），劇場空間可容納 800 人，演出節目多元，包括特技、魔術、寫真放映、日式演藝、臺灣正劇，也兼做官方或民間團體開會、聚餐、活動場地，具有市民休閒、娛樂以及集會之用途。³⁸ 第一代嘉義座（1909-1927）毀於火災，第二代嘉義座（1928-1945）改設於中央噴水池旁（今文化路）。

詩人常以字號、別號、筆名等異名發表詩作，異名大都以原有字號演變成新的別號，或在不同階段有新的命名。蘇孝德善於詩作及書法行草，署名多達 10 種，除了本名之外，還包括朗晨、櫻村、櫻邨、櫻川、筱櫻、小櫻、翼堂、馮園、櫻村老人。17 歲就讀嘉義國語傳習所時，蘇孝德即與同班同學林玉書、沈瑞辰、學弟賴雨若、張秀星等人共同籌組詩社；爾後在公職及經商期間，持續在嘉義地區多次發起或倡議成立詩社，參加活動，推廣漢詩，茲概述如後：

（一）成立詩社的倡議人

1. 茗香吟社：明治 29 年（1896）年由蘇孝德、林玉書、賴雨若、張秀星、沈

³⁷ 《臺灣日日新報》，1930.4.3，4 版。

³⁸ 賴品蓉等人，《嘉義市老戲院踏查誌》（嘉義市：臺灣圖書室，2017），頁 40-41。

瑞辰等詩人倡議成立。³⁹

2. 明治 44 年（1911）由蘇孝德、莊伯容、白玉簪諸人共同成立「羅山吟社」，成員 60 餘人。⁴⁰

3. 嘉社：大正 12 年（1923）由蘇孝德、賴雨若、林玉書等詩人循「鷗社」創立 5 週年紀念聯吟大會的決議，邀請嘉義市「羅山吟社」、「玉峰吟社」、「鷗社」，朴子街「樸雅吟社」、鹽水街「月津吟社」、西螺街「茭社」、北港街「汾津吟社」、新港庄「鷇音吟社」、新營二庄「新柳吟社」、布袋庄「鶯社」等 10 個詩社、社友 159 人，共創為「嘉社」。嘉社不置社長，選舉專務一人，綜理社務，常務三名，理事、評議員、顧問若干名，蘇孝德為首任專務。⁴¹

4. 琳瑯山閣詩仔會：昭和元年（1926）由張李德和號召林玉書、吳文龍、賴尚遜、蘇孝德組成，蘇孝德等 4 人被號稱為詩壇「4 大金剛」。⁴²

5. 國饗同藝會：昭和 2 年（1927）由賴尚文發起，蘇孝德、林玉書、賴雨若、鄭作型、羅峻明、方展玉諸人共同籌組社團，成員有詩人、協議會員、街役場助役、律師、書法家等社會菁英；詩人包括蘇孝德、林玉書、賴雨若、鄭作型、方展玉、何啟緒等人。⁴³

6. 鴉社書畫會：昭和 3 年（1928）由林玉書、吳文龍、蘇孝德、賴淑絲諸人倡議組成，是嘉義地區第一個以詩、書、畫為研究主題的藝術團體；主要成員為詩人林玉書、吳文龍、蘇孝德、賴尚遜、張李德和、朱芾亭、蘇友讓，以及書畫名人王亞南、林玉山、林東令、徐清蓮、郭炳均、大岡春濤等人。⁴⁴

³⁹ 江寶釵編纂，《嘉義市志·卷八·語言文學志》（嘉義市：嘉義市政府，2005），頁 241。

⁴⁰ 同前注。

⁴¹ 同前注，頁 243-244。

⁴² 同前注，頁 244-245。

⁴³ 蘇睦喬總纂，《嘉義寫真·第二輯》（嘉義市：嘉義市文化局，2002），頁 42。

⁴⁴ 白適銘編著，《臺灣美術團體發展史料彙編 1：日治時期美術團體（1895-1945）》（臺中市：國立臺灣美術館，2019），頁 122。



圖 9：國寶同芸會蘇孝德等成員在鄭作型宅前合影。

資料來源：原照片提供者為賴彰能，見蘇睦喬總纂，《嘉義寫真·第二輯》，頁42。

7. 連玉詩鐘會：昭和 5 年（1930）由張李德和、蘇孝德、陳景初、林玉書、賴尚遜、吳文龍諸人設立。⁴⁵

（二）主持全島詩人聯吟大會

日治時期全島性的詩人聯吟會於大正 13 年（1924）開始舉辦，昭和 3 年（1928）之後，改為臺北、新竹、臺中、臺南、高雄等五州輪流主辦，由各州內主要詩社承辦，邀約全臺各地詩社推派代表參加。昭和 9 年（1934）臺南州擔任主辦，籌備會商議推薦嘉義市承辦聯吟大會，當時適逢阿里山列入國立公園候選之熱潮，籌備會議希望爭取總督府營林所支援配合，增辦一項在阿里山上的「觀櫻會」吟詩活動，邀請具代表性的詩人搭乘森林火車到阿里山攬勝，藉由詩人創作詩詞的影響力，描述阿里山美麗風景，有助於阿里山候選國立公園的聲勢，以及宣傳的實效。

昭和 9 年（1934）全島詩人聯吟大會於 4 月 7 日及 8 日在嘉義公會堂舉行，由蘇孝德擔任籌備委員長及大會主持人，來自全臺 67 個詩社 231 位詩人參加，交流的詩題為〈阿里山曉望〉及〈諸羅春色〉。此外，營林所嘉義出張所邀請與會詩人之中的 35 人，於 4 月 9 日搭乘蒸氣火車到阿里山遊賞，並以詩題〈觀櫻會〉吟詩。⁴⁶

⁴⁵ 江寶釵編纂，《嘉義市志·卷八·語言文學志》，頁 244-245。

⁴⁶ 江寶釵、謝崇耀，〈全島詩人大會在嘉義市舉辦之過程考察〉，《嘉義市文獻》23 期（2015.04），頁 135-152。



圖 10：昭和 9 年全島詩人聯吟大會於嘉義公會堂舉行，由蘇孝德擔任籌備委員長及大會主持人。

資料來源：原照片提供者為郭雙富，見蘇睦喬總纂，《嘉義寫真·第二輯》，頁 86。

昭和 5 年（1930）創刊的《詩報》，旨在記錄全臺各地詩社的活動，並提供詩友創作及彼此傳達詩訊的園地，為 25 開版的半月刊，是當時漢學詩壇的重要載體。據《詩報》統計昭和 9 年嘉義承辦的全島詩人聯吟大會詩作資料，出席聯吟大會的嘉義詩人，在詩題〈阿里山曉望〉的詩作有黃南勳、林玉山、陳潮渠、蔡如笙、蘇友讓、張禎祥、方輝龍等 7 人列入刊登《詩報》；在詩題〈諸羅春色〉的詩作有林玉山、陳潮渠、蘇友讓、賴尚遜、林玉書、朱芾亭、蘇孝德、張李德和、賴柏舟等 9 人列入《詩報》刊登與統計，其中同時列入兩個詩題的詩人為林玉山、陳潮渠、蘇友讓。

蘇孝德身為大會主持人，負責運籌帷幄、執行掌握全局，在事物繁冗之際，仍有〈阿里山曉望〉⁴⁷ 及〈諸羅春色〉詩作發表。4 月 9 日蘇孝德和營林所邀請的 35 位詩人搭乘火車到阿里山，嘉義詩人在詩題〈觀櫻會〉的詩作，有黃南勳、方輝龍、

⁴⁷ 此詩收於《新高阿里山》第 1 卷第 2 號，「漢詩」欄，而《詩報》統計資料未列蘇孝德的詩作。

賴尚遜、黃文陶、李蘊玉等 5 人列入《詩報》刊登與統計。

蘇孝德一生熱愛漢詩，創作極多，詩文內容豐富多樣；茲從其中選錄嘉義在地相關的詩作 6 篇，區分為五類主題，包括：

1. 地景地物類，是作者對土地的關懷，記錄故鄉景觀，以情觀景、物以情觀，詩文展現畫面感。〈諸羅春色〉⁴⁸：

武巒探勝喜招攜，十里煙花照眼迷。南浦草鋪青氈氈，北湖波漾綠玻璃。
風和樣圃饒吟興，雲淨瑤峰好畫題。最是惱人花月夜，紛紛絲管古城西。

2. 社會民俗類，為作者窺見民眾傳承與創造的生活文化活動，記錄民風及特殊鄉情生活。〈舞龍燈〉⁴⁹：

花市春如海，鰲山幻一場。有龍真天矯，無處不飛颺。
勢趁人潮湧，威從火浪張。領珠誰奪得，不負此宵忙。

3. 嘉義史事類，以嘉義歷史為素材的描述，或有以詩證史的涵義，顯現故鄉空間與時間交匯的史事，以及詩社的發展軌跡。〈秋夜會羅山吟社〉⁵⁰：

東海仙舟一葉來，東山吟壘一旗開。河陽令尹花栽遍，挖揚風雅多奇才。
季公旆返沈公隱，海光山色空徘徊。二百年來小鄒魯，韻事幾欲淪塵埃。
天為吾人延一線，文光南北同昭回。顧我雕蟲慚技末，騷壇逐隊忝趨陪。
伊人游溯懷秋水，安得薰班摘宋兼追枚。會逢美景天安排，霓裳一曲秋風催。
群仙抗手下蓬萊，擁篲道左除蘿莓。山肴野蔌羅樽罍，無數詩成錦繡堆。
酌君毋負此良夜，且為青蓮一飲三百杯。

4. 人物交往類，是作者和不同行業的菁英交流，透過詩文浮現彼此友誼的縱深，以及人際關係網絡。〈和子清社兄留別原韻〉⁵¹之一：

北望鯤溟暮靄空，鵬程遙趁九秋風。報章具有經綸富，韻事爭傳翰藻工。
手擅造樓成五鳳，才堪補袞繪華蟲。即今昭代無他闕，聲教多資振鐸通。

5. 自我述懷類，藉由詩詞抒發自我人生感悟，話題寄深寫遠；尤其〈臺斗坑區

⁴⁸ 《臺南新報》，1934.5.1，8 版。此詩為全島詩人聯吟大會第二日首唱。

⁴⁹ 《臺南新報》，1925.2.17，5 版。

⁵⁰ 秋季羅山吟社課題，1910 年。

⁵¹ 《臺灣日日新報》，1928.12.9，4 版。賴子清獲聘至臺灣日日新報社任職。

雜詠〉，或為蘇孝德服務公職 17 年的離職心聲，簡切且堅定地敘述情懷「在心為志、發言為詩」的自我剖析，似乎有深奧精微的階段性意念。〈臺斗坑區雜詠〉⁵² 之一：

置驛居然鼎足三，最繁華處是村南。千家煙火鄰桃郭，百畝農桑話草潭。
社有屯番俱化漢，里傳閹宦枉生男。關心軼事虛文獻，安得公餘取次探。

之二：

十載滄桑幻幾回，那堪地震又風災。綢繆未雨無全瓦，黯澹流星落上臺。
荔折半荒斐令墅，蛟騰空憶孟公才。笑他木偶千金值，果否人間造福來。

六、結語

清代嘉義城內有米街、糖街、布街，商業繁盛；設有「縣學」，為科舉考試的高等教育機構，造就在地許多書香世家，但後來不少家族陸續遷居外地，導致第一手資料難尋。蘇孝德的直接史料甚少，十年前有緣和蘇孝德長孫蘇篤仁教授數次會晤、請教，近期又得到蘇孝德的外曾孫許乃懿醫師口述補充，有助於本文的完整記事。

清光緒 5 年（1879）蘇孝德出生於書香門第，自幼飽讀詩書，而青少年時期正逢日本殖民臺灣，在日本統治之下，進入嘉義國語傳習所就讀，開始學習日文。歷史演進的變故，年輕的知識份子面對時變，必須重新自我定位；國語傳習所畢業之後，蘇孝德選擇進入日本政府的公職服務，做為世變人生的第一步。

明治 40 年（1907）蘇孝德被量才錄用、委以重任，擢升為嘉義區長，並兼任臺斗坑區及山仔頂區區長；當時是嘉義市現代化奠基時刻，梅山大地震後協助嘉義「市區改正」計畫立即執行，以及總督府交辦阿里山森林產業的在地配合事項繁多，製材工業基地跨越嘉義區與臺斗坑區，擔任三區的區長有如肩挑千鈞重負，不容閃失。蘇孝德區長 7 年任期的工作推動順利，「市區改正」第二期建設如期開工；製

⁵² 賴子清，《臺灣詩醇》。1907 年蘇孝德擔任嘉義區長，又兼任臺斗坑區及山仔頂區長，一人負責三個區事務，三處區長辦公室有如三個驛站。當時最繁華區域是臺斗坑區的南邊和桃仔城交界處，因為 1906 年啟動林業開發時，新建的辦公室、職工宿舍、北門火車站、工廠與倉儲等建物，都密集設立在該區域。詩文提到清代林爽文事件後，臺斗坑居民：林達的兒子們到北京皇宮「醃宦」當太監故事，而感嘆「枉生男」，或有以詩證史意思。1904-1914 年間，嘉義發生多次大地震、颱風等天災地變，蘇孝德參與災後救護、復原工作深有感觸，藉由詩詞表達自己的感受與察識，或許萌生辭退公職的心志，想返回嘉義米街住宅從商，恢復平民詩人身分。（參考〈臺斗坑的人文故事及聚落〉，來源：<https://reurl.cc/pvAQRb>）

材工業的機關群各項相關建物與設施逐一完成，火力發電廠（動力室）啟動發電；阿里山林業鐵路全線通車、北門車站展出阿里山檜木被運往東京等地試賣，顯見蘇孝德區長為公職全力以赴，相當辛苦，著有勞蹟。

出生於書香豪門的蘇孝德，從小研讀漢學、善於詩作，以推廣漢詩為終身志業。17 歲就讀國語傳習所期間，就和同學林玉書及學弟賴雨若等人共同籌組茗香吟社；公職服務期間參與設立羅山吟社；退職從商之後，積極參加詩社各項活動，並共同發起或倡議設立數個詩社。昭和 9 年（1934）全島詩人聯吟大會於嘉義市舉行，蘇孝德榮任籌備委員長及大會主持人，被譽為詩壇領導人之一。

對蘇孝德的生涯研究，能窺見日治時期一位菁英的生命故事，並藉以映照嘉義城市發展與生活文化的一環。年輕的蘇孝德面對世變與時變年代，決定選擇公職做為第一階段的人生，後來又獲得擢升擔任區長，為地方建設與經濟繁榮而效力。蘇孝德辭去公職從商的第二階段人生，則依照自我的性向與理想，將社會公益及詩社推展工作列為志業，其功成名遂的事蹟，使其成為日治時期代表性人物，足堪為擁有資產的文人典範。

引用書目

（一）專書

井出季和太著作，郭輝編譯，《日據下之臺政·卷二》（臺北：海峽學術出版社，2003）。

白適銘編著，《臺灣美術團體發展史料彙編 1：日治時期美術團體（1895-1945）》（臺中市：國立臺灣美術館，2019）。

交通部公路局第二區工程處，《921 大地震公路搶修及修復專輯》（臺中市：交通部公路局第二區工程處，2000）。

江淑玲編纂，《嘉義市志·卷五·政事志（下冊）》（嘉義市：嘉義市政府，2003）。

江寶釵，《嘉義地區古典文學發展史》（嘉義市：嘉義市文化中心，1998）。

江寶釵編纂，《嘉義市志·卷八·語言文學志》（嘉義市：嘉義市政府，2005）。

杵淵義房，《臺灣社會事業史》（臺北：南天書局，1991）。

- 姚鶴年編纂，《重修臺灣省通志·卷四·經濟志林業篇》（南投市：臺灣省文獻委員會，1992）。
- 張李德合主編，《羅山題襟集》（臺北：龍文出版社，2009）。
- 符宏仁建築師事務所，《嘉義市市定古蹟蘇周連宗祠研究規劃》（嘉義市：嘉義市文化局，2003）。
- 陳淑銖編撰，《嘉義市志·卷三·經濟志》（嘉義市：嘉義市政府，2005）。
- 黃典權，《臺灣南部碑文集成》（臺北市：臺灣銀行經濟研究室，1966）。
- 黃俊銘主持，《嘉義市市定古蹟嘉義火車站調查研究》（嘉義市：嘉義市政府，2003）。
- 鍾千惠、陳仁德編著，《崇文一世紀誌：百週年校慶特刊》（嘉義市：嘉義市崇文國民小學，1999）。
- 臺灣省文獻委員會，《臺灣史》（臺北市：眾文圖書公司，1990）。
- 臺灣總督府民政部總務局，《嘉義地方震災誌》（臺北：臺灣總督府民政部總務局，1907）。
- 臺灣總督府營林所嘉義出張所，《阿里山年表》（嘉義市：臺灣總督府營林所嘉義出張所，1935）。
- 蔡如生，《漁笙吟草》（臺北：龍文出版社，2011）。
- 蔡榮順，《發現一百年前的阿里山》（嘉義市：財團法人金龍文教基金會，2004）。
- 蔡榮順，《嘉義名人：蘇孝德及蘇氏宗親》（嘉義市：財團法人金龍文教基金會，2011）。
- 蔡榮順、蔡旺洲，《阿里山森林鐵道機關群之研究：嘉義市營林事業調查》（嘉義市：財團法人金龍文教基金會，2003）。
- 蕭瓊瑞主編，《陳澄波全集·第六卷·個人史料（I）》（臺北市：藝術家出版，2018）。
- 賴品蓉等人，《嘉義市老戲院踏查誌》（嘉義市：臺灣圖書室，2017）。
- 蘇睦喬，〈掃描諸羅城：蘇周連宗祠篇（摺頁）〉（嘉義市：金龍文教基金會，2006）。
- 蘇睦喬總纂，《嘉義寫真·第二輯》（嘉義市：嘉義市文化局，2002）。

（二）論文

- 《新高阿里山》2期（1934.10）。
- 江寶釵、謝崇耀，〈全島詩人大會在嘉義市舉辦之過程考察〉，《嘉義市文獻》23

期 (2015.04) , 頁 135-152。
賴彰能, 〈日治五十年嘉義有關大事〉, 《嘉義市文獻》11 期 (1995.11) , 頁 110-163。

(三) 報紙文章

《臺灣總督府府報》第 684 號, 1929.6.4。
〈嘉義通信・婚禮記盛〉, 《臺南新報》, 1926.12.19, 10 版。
「蘇孝德外十五名ニ紳章下賜ノ儀上申ニ付交付ノ件 (嘉義廳)」國史館臺灣文獻館, 典藏號: 00001299043。
〈嘉義廳廳令第二十三號嘉義公園管理規則〉, 臺總督府公文類纂, 冊號 1638、文號 13, 1910 年 9 月 26 日。
〈公園之募金〉, 《臺灣日日新報》, 1911.1.14。
《嘉義廳報》第 11 號, 1912.12.6。
《嘉義廳報》第 25 號, 1913.5.13。
《臺灣日日新報》, 1930.4.3, 4 版
《臺南新報》, 1934.5.1, 8 版。
《臺南新報》, 1925.2.17, 5 版。
《臺灣日日新報》, 1928.12.9, 4 版。

(四) 電子媒體

〈蘇夢驪 (任總督府醫院醫官補; 奉給; 勤務)〉(來源: <https://reurl.cc/Or-n2zg>)。
〈臺斗坑的人文故事及聚落〉(來源: <https://reurl.cc/pvAQRb>)。

日治時期嘉義首富林寬敏、林文章父子之 商貿發展與在地貢獻

李昭容 *

摘要

日治時期嘉義首富林寬敏白手起家，創立「義順號」，以販賣布、糖致富，他嗜好賞戲且為累積個人功德，特於大正 11 年（1922）捐金萬圓興建嘉義城隍廟戲台；然而昭和 13 年（1938），嘉義市因道路拓寬而拆除戲台，其長子林文章為感謝父親養育之恩，特別購回戲台構件，重建林宅別墅於台斗坑，保留原雕刻裝飾，其身為戲台的功能僅 16 年，卻以住家形式永久保留住戲台的部分樣貌，林宅以家宅兼戲台為全台獨一無二之例，有其歷史文化及藝術價值。

林文章的財富雖不如其父，仍為大正時期的嘉義首富，他接受完整殖民教育，身為地方菁英，經商之餘投入政治與社會建設，更傳承父親對慈善事業的參與。1962 年林宅重修時，他命其名為「時敏堂」，2008 年林家後代申報其宅為文化資產，隔年被列為嘉義市歷史建築，藉此傳承家族與地方共好的精神。筆者多年前雖完成林文章家族史寫作，以未刊稿及留下錯誤資訊引以為憾，今日利用「日治法院檔案資料庫」及「臺灣日日新報資料庫」，校對之外更補述林寬敏、林文章的財富經營與在地貢獻，藉其父子事蹟勾勒戲台更迭至家宅的因果脈絡。

關鍵字：林寬敏、林文章、嘉義城隍廟、戲台、時敏堂

* 國立中興大學歷史學博士，國立彰化女子高級中學歷史教師。

The trade development and local contributions of Lin Kuan-min and Lin Wen-chang, the richest man in Chiayi during the Japanese colonial period

Li ,Chao-jung^{*}

Abstract

Lin Kuan-min, the richest man in Chiayi, started from scratch and founded the “Yishun” to become rich by selling cloth and sugar during the Japanese rule. He was a opera aficionadle and donated 10 thousands dollars to build the Chiayi Chenghuang Temple stage for accumulating personal merit. However, the stage was moved because the city streets had to be widened in 1938. His eldest son Lin Wen-chang was grateful to his father for upbringing, purchased back the structural components of the stage. He resemble the stage to the Lin House villa in Tai Doukeng, retained the original carving decorations. Although the building functioned as a stage only for 16 years, it has permanently retained the appearance of the stage part as a residential Lin house. Lin House is a unique example of a building that doubles as a stage in Taiwan, and has its historical, cultural and artistic value.

Although Lin Wen-chang was not as wealthy as his father , he is still the richest man in Chiayi during the Taisho period. He accepted a complete colonial education, and as a local elite, he devoted himself to politics and social construction in addition to engage in trade. He also inherited his father’s participation in philanthropy. When Lin House was restored in 1962, he named it “Shi Min Hall”.In 2008, descendants of the Lin family declared their house as a cultural asset, and the following year it was listed as a historical building in Chiayi City. In this way, Lin family can pass on the good spirit with the local

^{*} PhD of History of National Chung Hsing University, History teacher of National Changhua Girls’ Senior High School.

area. Although I completed the writing of Lin family history many years ago, I regret that it was not published and error messages were left. Today, I correct my original article by using “Taiwan Colony Court Records Archives” and the “Taiwan Daily News Database”; furthermore, complement the wealth management and local contributions of Lin Kuan-min and Lin Wen-chang. This article traces the causal context from the stage to the Lin House through the biographies of their father and son.

Keywords: Lin Kuan-min, Lin Wen-chang, Chiayi Chenghuang Temple, Stage, Shi Min Hall

一、前言

林寬敏（1866-1922）嘉義人，白手起家，創立義順商行，時人稱為「義順敏」，以臺南州首富著稱。¹後人相傳其財富來自商業經營與不動產買賣，擁有千甲土地，當然也包括嘉義火車站附近的商業區；其長子林文章（1894-1983）克紹箕裘，經商之餘更參與政治，曾為嘉義街（市）協議會員，亦為大正時期嘉義首富，²自創「義立商行」，經營鳳梨、房地產業及棉花事業。

林寬敏對地方社會事業不遺餘力，捐錢平糶並賑濟貧民，並以嗜好戲曲著稱，大正 11 年（1922）在城隍廟戲台缺乏建設經費時，他慨捐萬金促其興建完成。然而戲台存在僅 16 年，因昭和 13 年（1938）年嘉義市役所進行道路拓寬，戲台位於路中而被拆除。林文章為感謝父恩，於廟方公開招標戲台構件時，特地購回原構件，重建家宅於台斗坑，1962 年其宅第重修時命名為「時敏堂」。待 2008 年，林文章族人提報林宅為文化資產，2009 年經嘉義市政府公告為歷史建築。

在臺灣目前的木造戲台中，僅存板橋林本園邸、霧峰林家宮保第、鹿港龍山寺、礁溪協天大帝廟（僅剩木造模型典藏於宜蘭縣史館，預定重建），而木造戲台兼作家宅，林宅時敏堂獨一無二，如何由戲台遞嬗到林宅，始建的林寬敏與重建的林文章有何動機及條件才能促成美事，為本文研究目的，身為嘉義首富的林寬敏在《嘉義市志·人物志》未能入傳，該志雖收錄林文章傳記，但未註明資料來源，大部分摘錄筆者 1999 年完成的〈嘉義市林家發展史初探——以林文章（1894-1983）為中心〉一文，只因筆者早先完成的林文章家族史為未刊稿。³

2011 年《嘉義市歷史建築原嘉義城隍廟戲台（林宅）修復再利用計畫》，歷史篇撰稿者簡雪玲特向筆者致問，輔以訪談及電子資料庫完成其研究，但未解析林寬敏的財富版圖。⁴新近周英戀以空間轉換及文化記憶角度切入，發表〈神聖、世俗與

¹ 臺灣省文獻會採集組主編，《嘉義市鄉土史料》耆老口述歷史（17）（南投：臺灣省文獻會，1997），頁 198。

² 賴彰能，〈日治五十年嘉義有關大事記〉，《嘉義市文獻》11 期（1995.11），頁 131-132。

³ 謝三榮撰，〈林文章〉，收入賴彰能編纂，《嘉義市志·卷七·人物志》（嘉義市：嘉義市政府，2004），頁 341-342；李昭容，〈嘉義市林家發展史初探——以林文章（1894-1983）為中心〉（1999，未刊稿）。此文為筆者選修李若文教授的「日據時代臺灣史料專題研究」期末報告，受林家後代及賴彰能挹注，特此誌謝。

⁴ 閻亞寧主持，《嘉義市歷史建築原嘉義城隍廟戲臺（林宅）修復再利用計畫》（嘉義：嘉義文化局，2011），第二章原嘉義城隍廟臺（林宅）的歷史研究，頁 27 誤寫林宅建築於 1940 年。



圖 1：1900 年林家合影照
左二小孩為林文章，右一
為林寬敏。

記憶再現——『嘉義城隍廟臺（林宅）』沿革考」，⁵ 證實林宅施工時間為昭和 13 至 14 年（1938 至 1939），並非調查報告書的昭和 15 年（1940）。本文善用上述成果，輔以「日治法院檔案資料庫」及「臺灣日日新報資料庫」，補述多年前筆者的疏漏，以林寬敏、林文章之商貿發展及在地貢獻為主，分析父親興建戲台、兒子重建林宅的因果脈絡，並以本文追懷已逝的嘉義受訪耆老。

二、林寬敏的財富版圖

（一）義順號：從布行到砂糖王國

林家先祖居於漳州漳浦，是為「福建漳州金浦西河衍派」，開台祖林朴實約於 1650 年代來台，世居嘉義，至林待老為第七代，生有四子一女，分別為林寬裕、林寬敏、林寬義、林寬永及林英，林寬敏為二子，屬開台第八代（參見附錄：林寬敏家族世系表）。昔時家中貧窮未受正規教育，12 歲於布行當學徒，刻苦勤儉並習得經商技巧，近廿歲被店家選為經理，21 歲白手起家設立「義順」商店，以販賣絲羅布疋為主。⁶ 其布行蒸蒸日上，並有門路拿到最新流行樣式，先由台南批發布帛至嘉義，再將過氣樣式的布以低價賣出，生意發達進而聞名當地，然而稍有財力也成為被攻擊劫掠的目標。明治 31 年（1898）他為辦年貨特自台南以四千金購得綢布洋

⁵ 周英戀，〈神聖、世俗與記憶再現——『嘉義城隍廟臺（林宅）』沿革考〉，《文化資產保存學刊》64 期（2023.6），頁 7-32。

⁶ 李昭容訪問，〈林良耀訪問紀錄〉，1999 年 4 月 27 日於時敏堂。

貨，由挑夫一路帶回 54 擔貨物返回嘉義時，手攜槍械的強盜早已埋伏於新營附近，計有四十餘人劫走其中 17 擔，待挑夫報官後賊人已不知所蹤。⁷

林寬敏與高雄陳中和（1853-1930）同時發跡，兩人文情好且常結伴至日本遊玩。⁸陳中和亦為學徒出身，出身陳福謙「順和行」，之後自行開設和興、南興公司，從事砂糖及碾米買賣。林寬敏受其影響，從事米糖買賣，又以砂糖為大宗，但他不是實際管理者，而是投資糖廠的最大股東，報紙皆用「林寬敏工場」、「林寬敏糖廠」稱之，糖廠製造的糖須優先賣給他，他再將貨物改裝銷售至日本，每次交易在千包以上。過程中糖廠的人曾不滿買主林寬敏從中賺取高額差價，一度聯合抗爭拒絕交貨，並預料林寬敏於交貨日絕對無法應付買家，但林寬敏卻如期從倉庫出貨一千包糖，當時以牛車載糖包，整個街道排滿了牛車，糖廠的人知悉林家財力雄厚，之後就不再刁難。⁹

林寬敏逐利商場更能保障自我權利，每逢大筆買賣或金錢借貸時，必向法院進行公證。臺灣的公證制度源於明治 36 年（1903）12 月，總督府以律令第 12 號公布「公證規則」，並自翌年 2 月 10 日起施行，公證制度乃為確保私權而設立，故亦屬法院所辦理司法事務之一環。¹⁰從「日治法院檔案資料庫」得知他有近九十筆公證資料，包括金錢貸借契約、家屋、建物租賃貸契約、砂糖賣買及債權讓渡等不同性質，又以金錢貸借及砂糖賣買合計近七十筆，可見借貸取息與買賣砂糖為其主要收入。¹¹

日治初期，新式糖廠漸次競爭，明治 36 年（1903）陳中和的新興製糖廠為台資投資新式糖廠的第一人。¹²明治 42 年中南部的富豪陸續申請新式糖廠，其中林寬敏的資本額計有百萬圓，是申請人之中最富有者，足見其財富傲人，這一年他同時受當局賜予紳章，亦曾與辜顯榮、林彭壽、林獻堂等士紳共同具名倡建後藤新平銅

⁷ 〈嘉義近事 商業維艱〉，《漢文臺灣日日新報》，1898.1.14，1 版。

⁸ 張炎憲、高淑媛訪問，〈盧鈞欽——林秀媚訪問紀錄〉，收入張炎憲等採訪記錄，《嘉義驛前二二八》（臺北市：吳三連基金會，1995），頁 237。

⁹ 〈嘉義糖廠〉，《臺灣日日新報》，1912.4.5，4 版；張炎憲、高淑媛訪問，〈盧鈞欽——林秀媚訪問紀錄〉，頁 237。

¹⁰ 〈日治時期司法詞彙〉（來源：<https://www.judicial.gov.tw/tw/cp-1967-211903-c6192-1.html>，檢索日期：2024.7.29）。

¹¹ 「日治法院檔案資料庫」（來源：http://tccra.lib.ntu.edu.tw/tccra_develop/，檢索日期：2024.7.22）。

¹² 戴寶村，〈陳中和家族史——從糖業貿易到政經世界〉（臺北：玉山社，2008），頁 98。

像。¹³

表 1：明治 42 年新式糖廠請設者一覽表

場所	業主	資本	附註
臺中挾東下堡	林烈堂	四十萬圓	270 噸
臺中藍興堡	林庚子	三萬圓	40 噸
臺中水底寮庄	松岡富雄	廿六萬五千圓	200 噸
南投南投堡	簡榮福	三萬圓	60 噸
彰化馬芝堡	楊吉臣	二萬圓	60 噸
彰化線西堡	張舜臣	二萬圓	60 噸
彰化東螺東堡	辜顯榮	六萬五百四十圓	80 噸
斗六萬松堡	曾席珍	十萬圓	200 噸
斗六溪州堡	辜顯榮	四萬圓	80 噸
斗六萬松堡	川原義太郎	三萬圓	120 噸
斗六牛埔頭庄	富地近思	三十萬圓	500 噸
斗六布嶺堡	吳鸞旂	八萬圓	120 噸
嘉義轆仔腳庄	原勇畊	三萬圓	80 噸
嘉義轆仔腳庄	吳開興	二萬五千圓	60 噸
嘉義打貓東下堡	吳開興	二萬四千圓	60 噸
嘉義打貓東下堡	林運臣	三萬圓	60 噸
嘉義大目降堡	朱媽星	二萬圓	60 噸
嘉義大邱田西堡	松本柳右衛門	十萬圓	250 噸
嘉義打貓東下堡	廖炭	三萬二千圓	60 噸
嘉義大邱田西堡	陳晉臣	二十五萬圓	200 噸
嘉義大邱田西堡	黃連興	二十萬圓	200 噸
嘉義大邱田西堡	秋山胤治	八萬圓	200 噸
嘉義打貓東堡	林寬敏	百萬圓	350 噸 資產最高
嘉義東堡	賴尚文	二萬五千圓	40 噸
嘉義大邱田西堡	平高寅太郎	十五萬圓	300 噸
阿緱港西上里	藍高川	六萬圓	200 噸
阿緱港西上里	平高寅太郎	三萬圓	100 噸
阿緱港西上里	平野六郎	五萬圓	120 噸

資料來源：〈糖廠競爭〉，《漢文臺灣日日新報》，1909.5.25，2 版。

明治 42 年（1909）7 月，林寬敏向辜顯榮購買砂糖計 66 萬 6,000 斤。¹⁴ 自日人引進新式製糖廠後，義順號的砂糖買賣皆以「萬」斤為單位。林寬敏經商順利後，隨之投資不動產，其雖歷經大租權被收回，但在大正年間仍為嘉義重要的地主。¹⁵

¹³ 〈男爵壽像〉，《漢文臺灣日日新報》，1908.11.12，4 版。〈賞給紳章〉，《漢文臺灣日日新報》，1909.1.17，6 版。

¹⁴ 〈日治法院檔案，嘉義地院，明治 42 年公證書原本第 9 冊〉，頁 397。

¹⁵ 陳淑銖編纂，《嘉義市志·卷三·經濟志》（嘉義：嘉義市政府，2005），頁 305。

據其嫡孫林良耀言，祖父只買土地而不賣，號稱有幾千甲土地，並以購屋買地保固其財產，且林寬敏的納稅全台聞名，他曾留下名言「不要忘記應盡納稅義務」而受世人尊敬，留下人格崇高之評價。¹⁶除此之外，林寬敏知人善任，其白手起家的性格，擅長與部下交心，經理也忠心辦事。每晚所有經理須至其家用餐，餐後林寬敏詢問交待之事辦妥與否。根據「日治法院檔案資料庫」可知他信任的經理有吳昭定、林松、王昧（輝山），信任的代書為緒形彌三郎、許龍鼎。

（二）投資嘉義銀行

林寬敏的投資事業以嘉義銀行最具代表性。明治 37 年（1904）總督府廢止大租權，確定小租權為業主，並針對大租戶發行公債補償，林寬敏與在地士紳王朝文、葉永徵、黃連興、蔡迺高、黃靖卿、黃有章、林墨卿等人以大租權公債作為資本組織嘉義銀行，共募得資本 25 萬圓，明治 38 年核准成立，與中部的彰化銀行同性質，初步成立時皆以台資為主。首任頭取（董事長）為王朝文，其明治 41 年逝世，隔年林寬敏繼任為頭取，於大正 3 年（1914）卸任。¹⁷明治 39 年嘉義發生大地震，震後台人打破觀念，將現金轉存銀行生息以保錢財安全，加上災後復甦及阿里山鐵道之建設皆刺激商機發展。

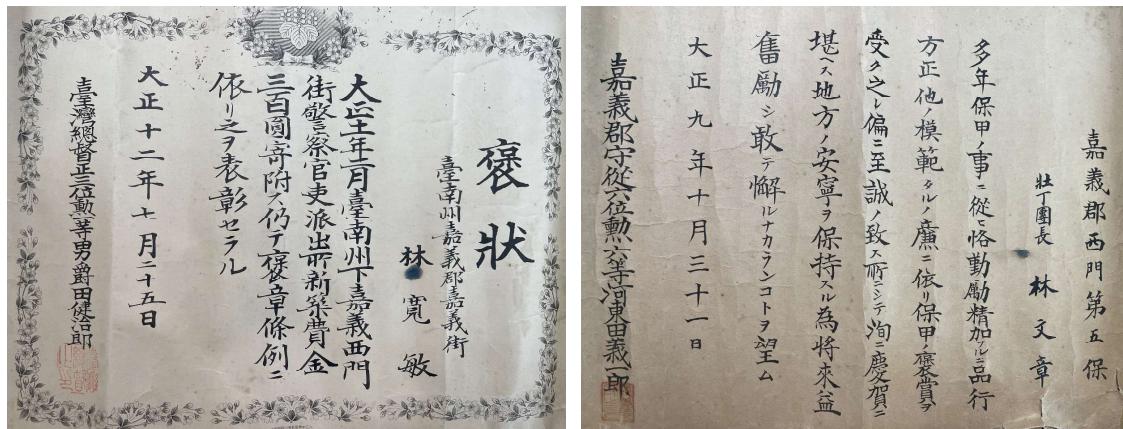
明治 42 年（1909）林寬敏的出資由明治 38 年 11 月的 12,300 圓增為 23,800 圓，是銀行中出資最高者。¹⁸隔年鐵颱（即熱風無雨的颱風）襲擊嘉義，農作物為之歉收，農村經濟梗塞，再度打擊民眾經濟，銀行業績衰退。大正 2 年（1913）嘉義銀行被迫裁員，銀行因資金流通阻塞而停業，林寬敏、副頭取林維朝及理事長徐杰夫等人，將私人田地提供為擔保，向臺灣銀行抵押借款 10 萬圓以為週轉金，讓銀行進行整理後再復業。¹⁹受第一次世界大戰影響，糖價逐漸上漲，南部砂糖空前豐收，嘉義銀行的業績大有起色，10 萬圓借款於大正 4 年還清。隔年林寬敏出資減為 2,000 圓。

¹⁶ 秀翠，〈納稅三美談〉，《臺北州時報》1 卷 1 期（1926.12.17），頁 58-59。

¹⁷ 李昭容，〈文化的先行者——嘉義文協青年的運動與實踐〉（臺南：國立臺灣文學館，2020），頁 136 誤寫林寬敏 1911 年為頭取，根據「嘉義銀行代表社員認可／件（指令第九二七號）」（1909-02-01），〈明治 42 年臺灣總督府公文類纂 15 年保存第 60 卷財務〉，《臺灣總督府檔案·總督府公文類纂》，國史館臺灣文獻館，典藏號：00005217020，其 1909 年已為頭取。

¹⁸ 臺南地方法院嘉義支郡法院書記，《合資會社嘉義銀行登記簿謄本》第貳號（嘉義：出版地不詳，1919），頁 7。

¹⁹ 第一銀行慶祝創立七十週年籌備委員會，《第一銀行七十年》（臺北：第一銀行，1970），頁 23。



左 / 圖 2：1922 年林寬敏捐金褒狀，受褒的 1923 年他已逝世。

右 / 圖 3：1920 年林文章擔任壯丁團長恪勤勵精，接受褒勵。



左 / 圖 4：林寬敏受紳章像

右 / 圖 5：盛岡勇夫雕塑的
林文章像

大正 8 年合資會社嘉義銀行改為株式會社嘉義銀行，其管理權與支配權由日人掌控，加上獲利不佳，林寬敏讓渡退社。大正 12 年嘉義銀行合併入臺灣商工銀行。²⁰

（三）其他事業

林寬敏在真木勝太街長主導的「嘉義電燈株式會社」擔任過董事，他與陳曉聲等人亦擁有萬張「中央製糖株式會社」股票。²¹ 他還參與臺灣赤糖株式會社的投資事業，明治 42 年（1909）年嘉義多位糖廊負責人與日人協商成立臺灣赤糖株式會社，

²⁰ 臺南地方法院嘉義支郡法院書記，《合資會社嘉義銀行登記簿謄本》第貳號，頁 16、18。

²¹ 〈嘉義電總會〉，《臺灣日日新報》，1914.8.27，2 版。〈嘉義通信〉，《臺灣日日新報》，1912.7.25，6 版。

林寬敏為創立委員之一，並與陳中和、吳開興、安部三男各認股 1,500 張。大正元年（1912）該會社於東京成立，陳中和是 6 名董事中唯一臺灣人，林寬敏則是 5 名監事中唯一的臺灣人，他的新式糖業工廠一期可提供會社 60 噸額度砂糖。²²

大正 2 年（1913）林寬敏病重請辭監事，這場大病改變他的作風，平常已不斷捐助病院貧民或釋出平價米，大病後更頻繁捐助。²³ 如大正 6 年南投發生地震，其捐助白米 80 石予災民。²⁴ 每逢農曆年前，林家會商請嘉義各保正調查貧民，由保正轉交白米，持續數十年之久，直到地方不再需要才停止。²⁵ 自大正 2 年至 11 年（1913-1922）逝世之前，在法院的公證資料不再有砂糖買賣，而轉以金錢、土地及建物賃貸為主。

大正 11 年（1922）林寬敏病重，亦請法院公證其遺書以求家庭平和，當時有 10 位見證人：胞嫂林何氏仁、長子林文章，友人黃亮、蔡登、黃金樹、蘇孝德、劉廷輝，雇員陳粘、代書許龍鼎及通事林積仁。林寬敏心思縝密，處事慎重，在遺書中可見林文章僅獲租賃予佐野醫院建物一棟及現金 15,000 圓，其他諸子並未列其財產細目，僅寫其所得不動產已登記於名下，並指定胞嫂擔任文樹、文炎、文彬、文欽諸子後見人（監護人），而諸幼子成長後須負責撫養其庶母。²⁶

三、林文章的商政之路

林寬敏擁有七位妻妾，育有六子六女（參考附錄：林寬敏家族世系表）。林文章為長子，自小受栽培為商界人才，明治 44 年（1911）畢業於嘉義第一公學校（今崇文國小），受陳中和的鼓勵於隔年赴日求學，時值陳中和六子陳啟川就讀慶應義塾商工部及大學預科，林文章則赴名古屋商校就讀，因表現優良而獲得「學力優等

²² 〈赤糖創立總會〉，《臺灣日日新報》，1912.8.10，2 版。〈臺灣赤糖會社〉，《臺灣協會會報》35 期（1912.7.31），頁 45。

²³ 〈嘉義實業通信／嘉義平糶米〉，《臺灣日日新報》，1907.5.12，3 版。〈嘉義通信／說諭必要〉，《臺灣日日新報》，1907.6.6，4 版。〈嘉義通信／平糶影響〉，《臺灣日日新報》，1911.6.2，3 版。〈救恤貧民〉，《臺灣日日新報》，1913.8.10，6 版。

²⁴ 〈善舉可風〉，《臺灣日日新報》，1917.1.29，4 版。

²⁵ 閻亞寧主持，《嘉義市歷史建築原嘉義城隍廟戲臺（林宅）修復再利用計畫》，頁 13。

²⁶ 〈日治法院檔案，嘉義地院，大正 11 年公正證書原本第 58 冊〉，頁 184-199。佐野醫院為佐野熊翁開設，原為臺灣督府醫學院教授，後擔任臺南州州協議會員，林寬敏租賃對象以名望人士居多。

品行方正」之評語。²⁷ 大正 5 年（1916）畢業返台，輔佐父親生意，凡商業訟訴，皆由他擔任代理人。²⁸ 大正 7 年受當局賞識擢為西區壯丁團團長，而在大正 10 年嘉義街役場的資產調查中，他以 71 萬圓列為首富，次為徐杰夫的 50 萬圓，陳際唐 12 萬圓。²⁹ 他的財富來自父親的挹注，亦有自身的努力在內。大正 12 年嘉義街進行資產調查，財產 5 萬圓以上有 47 名，其中林文炎 19 萬圓、林文樹 16 萬圓，林文欽 14 萬圓，林文彬 13 萬圓，獨不見林文章之名。³⁰ 在無進一步資料查證之下，僅能猜測林文章受栽培為政商菁英，應已建立個人事業，可能產業甫初創，而未能列入財產計算。

（一）義立商行的事業



圖 6：林文章的多筆「建屋賃貸借契約証書」

林文章由其諸幼弟繼承原義順家號，他自創「義立商行」，活躍於企業界，其商號建立時間不詳，但從信封可知初始經營「公債株式期米正米、南洋種鳳梨及種苗」，提供民眾買賣公價、期貨買賣及米穀買賣，昭和年間改為「土地家屋貸付、棉花栽培獎勵」，提供民眾借貸土地、空屋，從林家的「建屋賃貸借契約証書」可知其土地與房屋座落於台斗坑、西門町與南門町，也是林文章最持久的事業，他於昭和 16 年（1941）加入「保證責任嘉義市復興建築信用購買利用組合」，猶如今

²⁷ 林進發，〈臺灣官紳年鑑〉（臺北：民眾公論社，1932），頁 87。

²⁸ 〈日治法院檔案，嘉義地院，大正 8 年民第 247 號〉，頁 97；〈日治法院檔案，嘉義地院，大正 9 年單民第 269 號〉，頁 254；〈日治法院檔案，嘉義地院，大正 10 年合民第 160 號〉，頁 352。

²⁹ 賴彰能，〈日治五十年嘉義有關大事記〉，頁 131-132。

³⁰ 〈嘉義の金持 五萬圓以上が四十七名〉，《臺灣日日新報》，1923.4.7，2 版。

日的建築信用合作社。其中的米穀買賣及土地、建築借貸事業源自林寬敏的商業經營，而鳳梨及棉花投資則是他自創的投資事業。³¹

林文章考量總督府在臺灣提倡種植鳳梨，且鳳梨價格逐年增高，自大正3年（1914）每百公斤為3圓，大正8年已增加為6.3圓。³²約1920年代，他創立「南洋鳳梨株式會社」，在屏東、旗山、朴子開有分店，一度獲利不少。因林家與陳際唐、陳福財父子有世代交情，昭和2年（1927）陳福財創立的東洋鳳梨罐詰株式會社，他擔任董事及輔佐社長之專務。³³但在昭和5年（1930）總督府成立臺灣鳳梨罐頭共同販賣株式會社，內部經營由日人主控，加上日系鳳梨會社競爭激烈，致使台人鳳梨生產業者處於不利角色。³⁴林文章結束鳳梨事業，改經營棉花事業。不過在殘存的昭和5年帳簿中，仍可見與屏東支店往來資料，應是漸次結束鳳梨事業。

至於棉花事業來自於日本對原棉需求殷切，且為限制糖米發展，振興紡織工業，因此鼓勵棉作栽培，昭和9年（1934）高雄州與臺南州普設棉作指導團，指導農民試種，成效頗大。³⁵林文章於昭和9年開始經營棉花栽培，陸續有棉花實油製造、棉花調合肥料製造及相關買賣，義立商行信封的棉花廣告為：「我國棉花都對外國買上壹年要七億餘萬圓也金額多少是故免驚栽多無消路」意在提醒農民，臺灣對棉花的需求量大，不用擔心無利可圖。³⁶棉花栽培所提供的種子包括美國棉、埃及棉、海南棉三種，各有播種最佳期，如美國棉在6、7月最佳；埃及棉在4、5月最佳；海島棉在3、4月最佳，據林家後代言，三種以美國棉收成最好。³⁷

商行免費提供農民棉花種子栽種，並且支援技術及工具，肥料農民可貸買，商

³¹ 李昭容，〈嘉義市林家發展史初探——以林文章（1894-1983）為中心〉，頁8。筆者未刊稿資料綜合自林家遺留的「林文章財產錄」，以記載收款記錄為主，輔再對照義立商行不同階段的信封、用箋帳冊及建物買賣契約，加上林良耀的口訪紀錄而解析義立商行的投資事業。

³² 廖士毅，〈臺灣鳳梨價格變異之研究〉，收入臺灣銀行研究室編，《臺灣之水果續集》（臺北：編者，1965），頁29。

³³ 〈東洋鳳梨罐詰創立總會〉，《臺灣日日新報》，1927.6.14，夕04版。〈日治法院檔案，嘉義地院，昭和6年合民判決第37號〉，頁216-217。

³⁴ 〈前途依然暗淡的鳳梨販賣統制問題 官權萬能民眾無力 生產者起反對運動〉，《臺灣新民報》，1931.5.30，2版。

³⁵ 陳昌堯，〈臺灣之棉花〉，收入臺灣銀行研究室編，《臺灣之紡織工業》（臺北：編者，1956），頁51。

³⁶ 〈嘉義地主獎勵栽棉〉，《臺灣日日新報》，1934.12.6，夕04版；林文章，〈義立商行合資會社定款〉，1935年，及該年義立商行信封。

³⁷ 李昭容訪問，〈邱良益訪問紀錄〉，1999年5月10日於時敏堂。

行還得負責將棉籽脫掉，洗白棉花賣給紡織工廠，是為臺灣紡織業的起步。但林文章栽培經驗不足，加上外來災害過多，包括颱風、豪雨、蟲害，其中又以蟲害最為猖獗，昭和 10 年（1935）臺南州農業試驗所曾有藥劑驅蟲的示範試驗，地點在今嘉義市的盧厝、台斗坑及湖子內三處，結果只有盧厝稍有微利可圖，台斗坑及湖子內均因驅蟲勞力和藥劑費過大而得不償失。據總督府棉作指導團的計算，昭和 9 至 10 年高雄州與臺南州的成本高於中國棉產區約 40%。³⁸

昭和 12 年（1937）盧溝橋事變後，因棉花為戰略物資，臺灣拓殖株式會社的子公司——臺灣棉花株式會社為了因應日本戰時體制需求成立，於台東和嘉義設置織棉工廠，在臺灣總督府的指定下由臺灣棉花株式會社進行收購。³⁹ 他被總督府強徵棉花工廠機器，為了償付產業虧損，手頭無現金而賣掉原居住的木造樓房，約於 1942 年被迫廢業後且移居到台斗坑別墅（詳見本文第四部分）居住，日常生活亦受影響，其長子良立、次子良壽、參子良基先後被徵召。⁴⁰ 林文章最早居於嘉義西門外，昭和 6 年移居到東門外，並建造嘉義第一棟木造三層樓房，全屋未用鐵釘皆靠木榫接合，是嘉義明顯的地標，他以四萬圓賣給由雲林移居到嘉義的陳有望，四萬圓在當時可買廿甲水田。⁴¹

（二）公共事務的參與

林文章以留日之姿返台時，時人喻為「ヤングゼントルマン」（young gentleman），為當局籠絡的對象。大正 13 年（1924）他統率的壯丁團在檢閱時獲郡下 49 團最優勝的一等獎殊榮。⁴² 大正 15 年 3 月，由台籍商人組成的嘉義商業協會特赴中國華南考察，林文章被選為副團長，負責考察廣東、汕頭、香港一帶商務，也曾擔任商業協會評議員，幫助地方基礎建設。昭和 16 年（1941），政府成立「皇民奉公會」，林文章於 9 月 1 日被任為嘉義市支會東門區會第三分區會第五班長，

³⁸ 陳昌堯，〈臺灣之棉花〉，頁 73、79。

³⁹ 林玉茹，〈戰時臺灣拓殖株式會社與東臺灣的開發〉，《中央研究院近代史研究所集刊》43 期（2004.3），頁 132。

⁴⁰ 林家賣屋時間不詳，筆者根據林良甲提供林文章戶籍資料可知 1942 年 1 月 25 日他轉出東門外地址，於 1943 年 6 月 5 日轉至臺斗坑居住。而林良甲及其姐弟凡 1942 年以後出生的皆出生於臺斗坑現址。閻亞寧主持，《嘉義市歷史建築原嘉義城隍廟戲臺（林宅）修復再利用計畫》，頁 27。

⁴¹ 葉長庚，〈70 年木造三層樓，昂然挺立〉，《聯合報》，1999.1.5，雲嘉地方版。

⁴² 〈壯丁團へ 優勝旗授與〉，《臺灣日日新報》，1924.12.26，5 版。

擔負地方皇民化事宜。

他在政界擔任街協議會員，屬派任的名譽職銜，由官方遴選地方富有學識的名望者擔任。大正 15 年（1926）他與蘇孝德、白師彭、徐緝夫、永原喜太郎、杉山寬作為新任街協議會員，昭和 3 年（1928）續任，時值 35 歲，與徐乃庚被稱為最年輕的二位。⁴³ 昭和 5 年嘉義升格為「市」，他續擔任市協議會員，其中市的日人有 11 位，台人有張玉、陳宗惠、陳福材、林文章、莊啟鏞、蘇孝德、黃德壽、徐乃庚 8 位。⁴⁴ 林文章在任內以家事為由辭職，據林家後代言，當時二娘（邱只）操勞得胃病，加上考量官選議員對民眾貢獻有限而辭職。⁴⁵

當局補選王甘棠代其職，王甘棠身為臺灣民眾黨員，早已聲明不會擔任「假自治協議員」，因此拒絕，其缺最後由鍾家成繼任。林文章在台人主導的政治運動中，偏向右派的地方自治聯盟，昭和 5 年（1930）9 月 14 日地方自治聯盟嘉義支部成立，由徐乃庚擔任會長，林文章為常任幹事，參加者有梅獅、林木根、徐杰夫、陳際唐、劉傳來等人，皆與官方互動佳。之後由林文樹接續長兄的政治勢力，在昭和 10 年的臺灣首次地方選舉，林文樹一度要籌組新政黨，在民選競爭的台籍市會議員中，以候補名義當選。⁴⁶ 他的個性較長兄活潑，與藝文界往來密切，擅於表達對當局政策的看法。⁴⁷

四、父子相傳——「戲台」更迭到「時敏堂」

大正 11 年（1922）林寬敏逝世時，林文章 28 歲，大弟林文樹 14 歲，二弟林文炎 13 歲，三弟林文欽 10 歲，四弟文彬 9 歲，諸子中僅林文章為成年人，從林寬敏的遺書雖知他財產已分配好，並由胞嫂林何氏為監護人，幼子成長後亦繼承義順家號，如「林義順彬記」、「林義順欽記」、「林義順炎記」，但日後彼此間或與

⁴³ 小野邦彥，《嘉義第一公學校創立三十周年特刊》（嘉義：嘉義第一公學校，1929），頁 37。

⁴⁴ 嘉義市役所編，《實施市誌五周年記念誌》（嘉義：嘉義市役所，1935），頁 63-64。

⁴⁵ 李昭容訪問，〈林良耀訪問紀錄〉，1999 年 5 月 3 日於時敏堂。

⁴⁶ 李昭容，〈文化的先行者—嘉義文協青年的運動與實踐〉，頁 70、72、80。

⁴⁷ 舉例如林文樹，〈現下に於ける我等島民の覺悟〉，收入中越榮二編，《臺灣地方行政》（臺北：臺灣地方自治協會，1938），頁 138-139。林文樹，〈文明人の幻想〉，《臺灣文學》1 卷 2 期（1941.9），頁 39-40。

監護人亦有財產糾紛，媒體以「富家子弟常為金錢問題起訴訟」評論之。⁴⁸

林文章的媒體形象自成一格，他以懷念父恩、發揚父親慈善精神，進行救濟事業著稱。林寬敏、林文章皆參與日本赤十字臺灣支部，二人為特別社員。依據日本赤十字社之社則，會員依繳納年費分級為正社員、終身社員、特別社員、名譽社員等，終身社員繳 25 圓，特別會員則須繳 200 圓。⁴⁹1908 年林寬敏赴台北參加臺灣支部總會，因捐金 1,000 圓而傳為美談。⁵⁰



圖 7：日本赤十字社透過臺灣支部，頒發林寬敏、林文章特別社員證。

（一）城隍廟戲台建立始末

林寬敏的日常娛樂中以賞戲著稱。日治時期招攬中國戲班演出的戲商，以林寬敏、許榮、王德俊、辜顯榮、陳天來、蔡祥等 6 人特別值得記述。⁵¹林寬敏的觀戲地點不限於嘉義，會特別至淡水、台南觀賞來自上海及福州的戲班，乘興時還會賞大金給主角。⁵²除了明治 42 年（1909）及 43 年兩次邀聘在台南演出之大吉陞班到嘉義演出，明治 44 年他至臺南特聘中國福建支那官音班，至嘉義城隍廟於城隍

⁴⁸ 〈遺産を巡ぐる醜い告訴沙汰 八萬圓横領したとて 後見人母子を訴ふ〉，《臺灣日日新報》，1929.11.29, 5 版。〈為金錢問題兄弟爭訟〉，《臺灣新民報》，1931.4.25, 9 版。〈日治法院檔案，嘉義地院，昭和 6 年合民第 27 號〉，頁 15-177。

⁴⁹ 江俊銓，〈日本赤十字社臺灣支部初期之研究〉，《史匯》10 期（2006.9），頁 89、94。

⁵⁰ 〈寄附千金〉，《臺灣日日新報》，1908.12.27, 7 版。

⁵¹ 徐亞湘，《日治時期中國戲班在臺灣》（臺北：南天書局，2000），頁 115。

⁵² 〈詠霓演況〉，《臺灣日日新報》，1909.10.3, 7 版。〈崁城雁信／戲界瑣談〉，《臺灣日日新報》，1910.11.21, 3 版。〈南部通信／購期已滿〉，《臺灣日日新報》，1910.8.16, 4 版。

爺聖誕時演出，並提供街民免費觀看。⁵³

城隍廟創建於康熙 54 年（1715），為諸羅知縣周鐘瑄所建，歷朝皆有改建過，長期以來為嘉義人重要的信仰，自清朝改隸後轉為民間紳商主導經營。有鑑於每年祭典戲班須搭棚演出，觀眾無法盡興觀賞，1918 年莊伯容、徐杰夫、莊啟鏞、陳際唐、林玉崑等 10 人組建築委員會，清理廟產、募款買地，並提倡建造戲台，當鼓勵各界樂捐時，來自他里霧堡石龜溪（今雲林斗南石龜里）洪憲九率先捐出 1,200 圓，1920 年眾人湊至 5,000 圓時仍是不足。⁵⁴

此時台人在嘉義經營的第一家戲院南座落成，並在大正 10 年（1921）1 月演出，雖滿足台人娛樂需求，但畢竟為收費戲院。隔年 1 月，林寬敏不忍城隍廟戲台遲遲不動工，慨捐 6,000 圓。3 月戲台動工，以「宣講臺」名義向官方申請，聘請漳州派別匠師施作戲台於廟前廣場。7 月底完工，期間可能雕工耗資過大，林寬敏續捐至萬圓以為工程費用。⁵⁵

大正 11 年（1922）8 月他自題「城隍綏靖侯戲臺」及「可以觀」⁵⁶ 木匾，懸掛於戲台上方。戲台兼作宣講臺有其歷史背景，民眾透過戲劇演出習得善惡教化及道德思想，官方更於此向大眾宣揚社會教化理念。⁵⁷ 就在戲台完工後不久，10 月「寶善會」即邀請陳家駒、林植卿兩位茂才舉辦宣講會，以裨益世道人心。官方支持的教化團體「嘉義青年會」亦於戲台舉辦通俗講演，以期移風易俗。⁵⁸

林寬敏慨捐戲台在其酷愛賞戲，亦因建築委員為舊識好友特表支持，但追根究柢在於他相信因果業報，慨捐萬金積累功德以增福報。他於戲台柱子的對聯署名題文：「善惡兩途千秋實考證 古今式理萬事博參觀」，藉此託付賞善罰惡的城隍爺可消除其疾病、增加善緣、減少惡緣。之前他為消除疾病有兩次捐金紀錄，明治 44 年（1911）其幼子重病，他以千石米平糶，為子折財消災，大正 2 年（1913）他因

⁵³ 〈議演官音〉，《漢文臺灣日日新報》，1911.9.15，3 版。

⁵⁴ 〈諸羅特訊 進主披露〉，《臺灣日日新報》，1918.7.11，6 版。

⁵⁵ 〈諸羅特訊〉，《臺灣日日新報》，1922.1.24，6 版。〈諸羅特訊〉，《臺灣日日新報》，1922.4.1，6 版。

⁵⁶ 可以觀衍生為人人可充分觀看臺上戲劇，其典故出自《論語·陽貨》，子曰：「小子！何莫學夫詩？詩，可以興，可以觀，可以群，可以怨。邇之事父，遠之事君。多識於鳥獸草木之名。」

⁵⁷ 周英戀，〈神聖、世俗與記憶再現——『嘉義城隍廟臺（林宅）』沿革考〉，頁 12。

⁵⁸ 〈宣講善書〉，《臺灣日日新報》，1922.10.23，4 版。〈開演講會／諸羅特訊〉，《臺灣日日新報》，1924.10.18，4 版。

病重而捐出數百石米穀。⁵⁹ 大正 11 年 7 月底城隍廟戲台完工，他於 7 月 27 日已擬好遺書。9 月仙逝，享壽 57 歲。⁶⁰

（二）感念父恩——重組戲台為林宅

大正 15 年（1926），林文章為慶祝父親「花甲重周」⁶¹ 冥壽，特邀在臺南演出的新得陞班，蒞臨嘉義演出三天，提供民眾免費觀賞，該班武生襲俊峰、花旦孫雪艷、鬚生孫雪芳皆出身上海名派；他又招請上海正音鴻福班，宴請親友觀看。⁶² 昭和 11 年（1936）林寬敏 71 冥壽（農曆九月廿八日），他於自宅舉辦壽宴，當日恰為新曆 11 月 11 日，林文章在 11 點 11 分以徐乃庚為主賓，王甘棠、梅獅、莊啓鏞、陳茂如、林木根、蔡酉、方輝龍、鍾家成、林文炎，張智胚、顏連潭等 11 人為陪賓，為林寬敏祈求冥福。父子與嘉義士紳有兩代交情，而方輝龍又為林文章的堂妹婿。⁶³

昭和 11 年（1936）城隍廟由市長伊藤英三為首進行募款改建，重修三川殿與拜殿。在昭和 13 年城隍廟的改築碑記中，可見林文章與林文炎擔任城隍廟的改築委員，綏靖侯的貢桌並刻有林文炎捐贈的名字。林文章會在「義立商行」信封印上「祝嘉義城隍祭典」字樣，即城隍廟信仰深入其生活。城隍廟施工期間一度將戲台作為臨時神殿，昭和 13 年雖已竣工但整體工程延至昭和 15 年完工。這期間，市役場為市區美觀同時進行市區改正，決定拓寬道路。城隍廟戲台位於路（今吳鳳北路）中，廟方不得已拆除戲台並公開標售其物件。⁶⁴

林文章優先購回戲台建材，重建林宅別墅於台斗坑，以生活空間延續父子情，永誌父親此生之栽培。林宅的屋頂以古法榫工鑲成三通五瓜棟架，其鰲魚斗拱仍保有戲台原貌，遠望猶如一座神廟。而此重建土地原屬台斗坑三台宮，早年由林寬敏奉獻該廟，助其地震後重建。皇民化時期，由於嘉義市役所進行寺廟整理運動，於

⁵⁹ 〈嘉義通信 為子平耀〉，《漢文臺灣日日新報》，1911.5.28，3 版。〈救恤貧民〉，《臺灣日日新報》，1913.8.10，6 版。

⁶⁰ 閻亞寧主持，〈嘉義市歷史建築原嘉義城隍廟戲臺（林宅）修復再利用計畫〉，頁 13 誤寫 10 月逝世。

⁶¹ 指年滿 60 歲生日又迎來生日，是傳統民間文化中對長壽者的祝福。

⁶² 〈菊部消息〉，《臺南新報》，1926.11.8。〈林家冥嘏內祝〉，《臺灣日日新報》，1926.11.3，6 版。

⁶³ 〈十一の字七ツも付く 嘉義林家の冥壽宴 嘸地下に眠むれる 林翁も喜ふだらう〉，《臺灣公論報》2 卷 1 期（1937.1），頁 91。

⁶⁴ 〈市區改正 廟宇遷徙 關係者磋商〉，《臺灣日日新報》，1935.9.11，8 版。〈嘉義の綠園地問題で市當局の失態暴露 公布した州令も撤回して市區改正は既定方針で邁進〉，《臺灣日日新報》，1936.8.19，9 版。李昭容訪問，〈林良耀訪問紀錄〉，1999 年 5 月 3 日於時敏堂。

昭和 13 年（1938）逐步將六十餘所寺廟不動產登記為濟美會所有。⁶⁵ 林文章乃向濟美會承租台斗坑四三〇之九番土地，林文章之子林良耀再以分期付款二年半（共計十期，一期三個月），向濟美會買回地權。⁶⁶ 此舉與城隍廟戲台的奉獻意義相同，今日台斗街自 108 號至 172 號的雙號皆為林家所擁有。

根據周英戀的研究，林宅太師屏由楊子珍畫師重繪「天官賜福」⁶⁷，其彩繪腰封及兩旁對聯落款時間分別為昭和 13 年、14 年（1938、1939），昭和 13 年拆除戲台時將戲屏移到台斗街，天官賜福從紅外線顯影，原來的主輪廓沒更改，由畫師描好原有外型再彩繪、落款。至於林宅工程經由擇地、風水師擇日後動工、拜地基主、泥作、大木作、小木作，以及彩繪、書法、落款，乃至最後謝土儀式，有其工法、工序，房屋整修完畢後，主人家才會在太師屏兩側書寫對聯「義勇興工農蓄業 立志經營貿易商」，落款昭和 14 年，代表義立商號及兩代家族的經營精神，也標誌林宅的正式完工。⁶⁸



左 / 圖 8：林文章五女林冬鶴（左一）與其同學，後方為 1922-1962 年林宅保留原戲台屋頂。



右 / 圖 9：修復後的林宅太師屏，可見天官賜福彩繪及兩旁之對聯。

受大東亞戰爭影響，昭和 17 年（1942）林文章移至別墅居住，在住家附近種

⁶⁵ 賴彰能，〈嘉義濟美會面面觀〉，《嘉義市文獻》13 期（1997.11），頁 31-33。

⁶⁶ 林良耀補充此訊息於筆者贈送之未刊稿，時值 1999 年。

⁶⁷ 「天官賜福」為傳統戲劇演出前的扮仙戲，太師屏上頭戴日本國旗官帽的「天官」及天女為戲臺原繪圖案，林文章聘請彩繪師傅重新上彩。

⁶⁸ 周英戀，〈神聖、世俗與記憶再現——『嘉義城隍廟臺（林宅）』沿革考〉，頁 13；李昭容訪問，〈周英戀訪問紀錄〉，2024 年 8 月 8 日電話訪問。

植蕃薯葉與雜糧，飼養一百五十多頭豬，且受農會管理販賣，每頭豬設有豬籍，不准私人買賣，林文章飼養的豬提供給軍隊食用。戰爭期間，總督府搜括民間財產，林寬敏留下的鑽石亦被徵收。之後盟軍轟炸臺灣，市役所認為林宅安全，後院還有大防空洞與廁所，部分遂被佔用為員工辦公室。昭和 20 年（1945）4 月 3 日美軍轟炸嘉義驛前最嚴重，嘉義站火藥爆炸後從車站延燒至西市場，市區大半皆毀，林文章於今二通（今中正路）經營的六崁店，全毀於戰爭。

戰後，他考慮自身受日式教育，與當時統治者的中國教育不同，加上其弟林文樹於二二八事件時，因身為嘉義市參議員，赴水上機場進行談判時九死一生，在第三批槍殺結束後才被放回來。⁶⁹隨著時局變遷，林文章不再活躍於商場及政壇，為了負擔生活費及兒女教育費，他在台斗街蓋了三十多間房子出租，以屋稅及田租為經濟來源，在林宅悠悠自適地渡過後半生的歲月。

林宅外形類似廟宇，時人誤以為是廟，常在外頭合什作拜拜狀。⁷⁰1962 年屋頂漏水整修時，原有的翹脊燕尾被更換為日式水泥瓦，修畢後林文章命名為「時敏堂」，以紀念林寬敏義行。又受二二八事變影響，早些年林文章已將屋頂中脊上方的日本國旗改繪為中華民國國旗，並將太師屏「天官賜福」畫像刻意以神明桌、神龕及匾額等物品遮住。⁷¹直至 2023 年彩繪修復工程以紅外線掃瞄，才得知神龕上方對聯原來為「城仰威靈拜回廟中酬澤 隘稱綏靖歌喧上答天恩」，在建為家宅後才改為「祭聖賢祭聖如聖在吾必復祭 祀祖先崇嚴動尊敬汝當奉祀」，藉由現代科技也見證該構件從祭祀神明轉化至祭祀祖先的軌跡變化。

表 2：原城隍廟戲台（林宅）歷年修建沿革表

項次	修建年代	修建內容	
1	1922 年	創建	由林寬敏捐建，費用超過一萬圓
2	1938-1939 年	拆遷與建立家宅	由林文章出資將戲臺拆遷至台斗坑，並微調原始設計重建為家宅
3	1962 年	重修、命名為時敏堂	整建屋頂，重新上漆，地坪處理
4	2008 年	提報申請文化資產	林良甲申請時敏堂為文化資產
5	2009 年	登錄為歷史建築	府授文資字第 0985100008 號

⁶⁹ 林文樹解救過被圍毆的市長孫志俊，其妻並以錢買命，參見李昭容，〈文化的先行者——嘉義文協青年的運動與實踐〉，頁 174。

⁷⁰ 李昭容，〈嘉義市林家發展史初探——以林文章（1894-1983）為中心〉，頁 6。周英戀，〈神聖、世俗與記憶再現——『嘉義城隍廟臺（林宅）』沿革考〉，頁 16。

⁷¹ 以上林文章生平及家宅變化，參見李昭容訪問，〈林良甲訪問紀錄〉，2022 年 12 月 6 日、2023 年 10 月 8 日、2024 年 8 月 16 日於時敏堂。

6	2020-2021 年	修復工程	竣工後預訂作為藝文開放空間
7	2022-2023 年	彩繪修復	竣工後預訂作為藝文開放空間

資料來源：李昭容修改自閻亞寧主持，《嘉義市歷史建築原嘉義城隍廟戲臺（林宅）修復再利用計畫》，頁 28。

五、結語

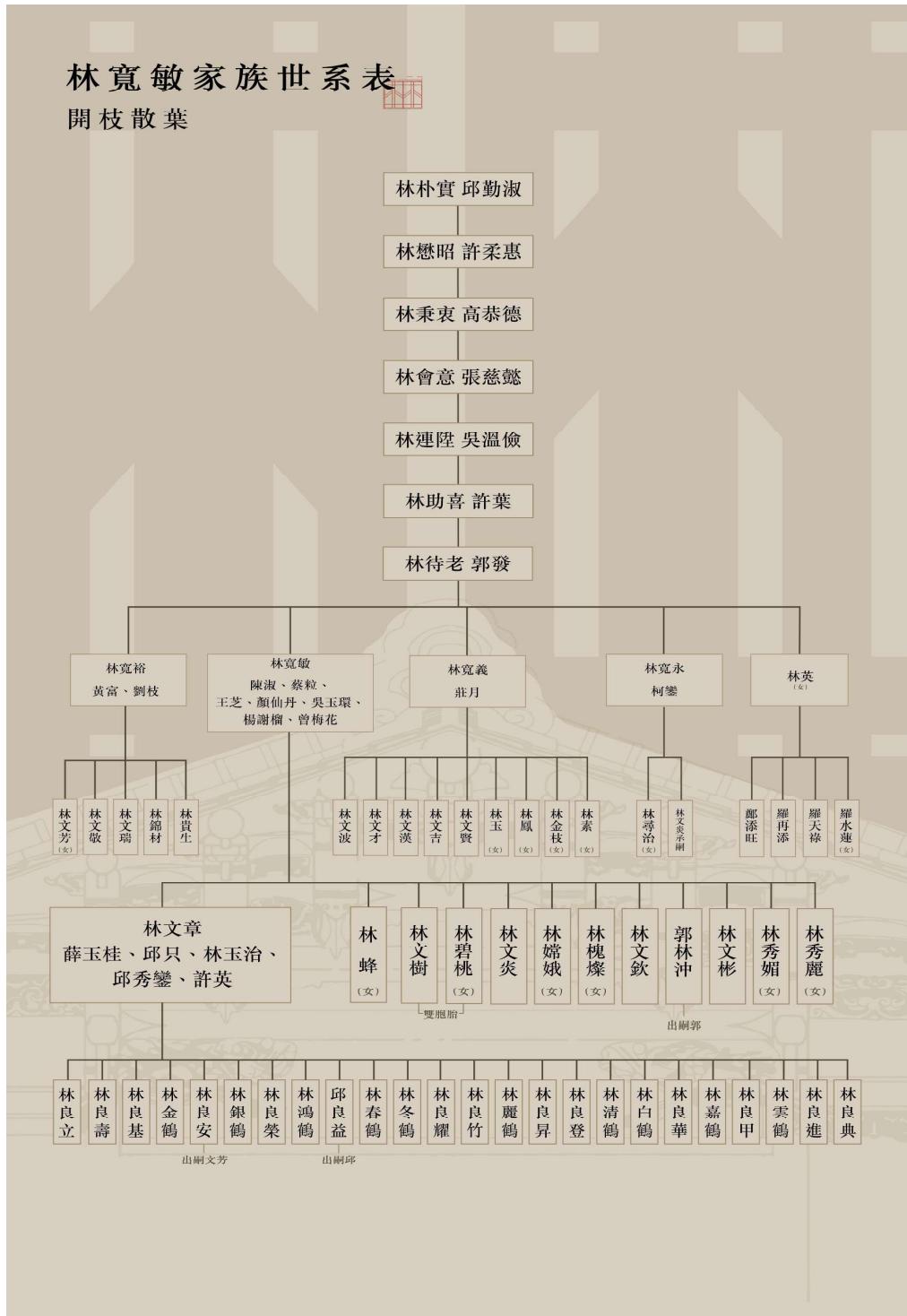
林寬敏在改朝換隸後，身為日本明治至大正初期的百萬富翁，其傳奇形象與真實史料之間的差距並不大，他從布行累積到砂糖王國的關鍵在於掌握時代變局、投資新式糖廠，他的糖廠一期可提供 60 噸之額度，身為砂糖鉅子進而投資不動產生意，最具代表性的轉投資事業為成立嘉義銀行，他是最大股東之一，但其生平從不涉及政界發展，而將賞戲觀戲作為人生重點之一，因此慨捐萬圓建造城隍廟戲台（宣講臺），既支持嘉義地方建設，亦為自己累積功德。

其長子林文章身為大正時期嘉義首富，1922 年父親逝世時幫助家中處理遺產，除了承繼部分現金、土地及建物，他還憑藉自身努力，投資鳳梨及棉花事業，創立南洋鳳梨株式會社、擔任東洋鳳梨罐詰株式會社之董事及專務，之後轉投資的棉花事業未有實質獲利，因此賣掉東門外木造三層樓房以償還債款。他在日治時期深入民眾生活圈，擔任壯丁團團長到街協議會員、市協議會會員，至皇民化時期還擔任皇民奉公會委員，可說是配合總督的紳商協力者。

林寬敏每逢大筆買賣必進行法院公證，處事謹慎卻有千金一擲豪爽的另一面，他賞金給戲班、捐千金給赤十字社，更捐萬圓建造城隍廟戲台。而林文章傳承祖訓，細水長流不間斷捐米給地方貧民，更感念父親的栽培，每逢父親冥誕，會在林家冥餞內祝，亦會提供民眾免費觀戲，更邀請父親生前好友舉辦冥壽宴，而最具紀念性的是購回因市區改正拆掉的城廟戲台，重建家宅於台斗坑。大東亞戰爭之後，雖其家庭與事業遭遇挫折，其子先後被徵召，產業更毀於美軍轟炸，戰後他處理二筆土地，以房租及田租維持諸子教育費。最終享有九十歲之高齡。

林文章之子林良甲提報林宅為文化資產，讓神廟戲台從私宅再轉為公領域的身份與空間，不僅傳承其家族記憶，也見證嘉義自日治、戰後、解嚴前，乃至 21 世紀的文化變遷。希冀未來林文章的其他兄弟，如林文樹，林文炎及林文彬，或其妹如林秀媚、林秀麗之事蹟，有賴更進一步史料出土，方可解析其傳奇家族的歷史全貌。

附錄：林寬敏家族世系表



資料來源：林良甲、林良安；繪圖：本心設計；本文所附照片均由林良甲提供，李昭容翻攝，唯圖9為筆者與本心設計於時敏堂現場拍攝。

引用書目

(一) 專書

小野邦彥，《嘉義第一公學校創立三十周年特刊》（嘉義：嘉義第一公學校，1929）。

中越榮二編，《臺灣地方行政》（臺北：臺灣地方自治協會，1938）。

李昭容，《文化的先行者——嘉義文協青年的運動與實踐》（臺南：國立臺灣文學館，2020）。

林進發，《臺灣官紳年鑑》（臺北：民眾公論社，1932）。

徐亞湘，《日治時期中國戲班在臺灣》（臺北：南天書局，2000）。

張炎憲等採訪記錄，《嘉義驛前二二八》（臺北市：吳三連基金會，1995）。

第一銀行慶祝創立七十週年籌備委員會，《第一銀行七十年》（臺北：第一銀行，1970）。

陳淑銖編纂，《嘉義市志·卷三·經濟志》（嘉義：嘉義市政府，2005）。

嘉義市役所編，《實施市誌五周年記念誌》（嘉義：嘉義市役所，1935）。

臺南地方法院嘉義支郡法院書記，《合資會社嘉義銀行登記簿謄本》第貳號（嘉義：出版地不詳，1919）。

臺灣省文獻會採集組主編，《嘉義市鄉土史料》耆老口述歷史（17）（南投：臺灣省文獻會，1997）。

臺灣銀行研究室編，《臺灣之水果續集》（臺北：編者，1965）。

臺灣銀行研究室編，《臺灣之紡織工業》（臺北：編者，1956）。

賴彰能編纂，《嘉義市志·卷七·人物志》（嘉義市：嘉義市政府，2004）。

閻亞寧主持，《嘉義市歷史建築原嘉義城隍廟戲臺（林宅）修復再利用計畫》（嘉義：嘉義文化局，2011）。

戴寶村，《陳中和家族史——從糖業貿易到政經世界》（臺北：玉山社，2008）。

(二) 論文

〈十一の字七ツも付く嘉義林家の冥壽宴嘸地下に眠むれる林翁も喜ふだらう〉，
《臺灣公論報》2卷1期（1937.1），頁91。

〈臺灣赤糖會社〉，《臺灣協會會報》35期（1912.7.31），頁45。

江俊銓，〈日本赤十字社臺灣支部初期之研究〉，《史匯》10期（2006.9），頁89、94。

- 李昭容，〈嘉義市林家發展史初探——以林文章（1894-1983）為中心〉（1999，未刊稿）。
- 秀翠，〈納稅三美談〉，《臺北州時報》1卷1期（1926.12.17），頁58-59。
- 周英戀，〈神聖、世俗與記憶再現——『嘉義城隍廟臺（林宅）』沿革考〉，《文化資產保存學刊》64期（2023.6），頁7-32。
- 林文樹，〈文明人の幻想〉，《臺灣文學》1卷2期（1941.9），頁39-40。
- 林玉茹，〈戰時臺灣拓殖株式會社與東臺灣的開發〉，《中央研究院近代史研究所集刊》43期（2004.3），頁132。
- 賴彰能，〈日治五十年嘉義有關大事記〉，《嘉義市文獻》11期（1995.11），頁131-132。
- 賴彰能，〈嘉義濟美會面面觀〉，《嘉義市文獻》13期（1997.11），頁31-33。

（三）報紙文章

- 〈市區改正廟宇遷徙關係者磋商〉，《臺灣日日新報》，1935.9.11，8版。
- 〈壯丁團へ優勝旗授與〉，《臺灣日日新報》，1924.12.26，5版。
- 〈男爵壽像〉，《漢文臺灣日日新報》，1908.11.12，4版。
- 〈赤糖創立總會〉，《臺灣日日新報》，1912.8.10，2版。
- 〈林家冥餽內祝〉，《臺灣日日新報》，1926.11.3，6版。
- 〈東洋鳳梨罐詰創立總會〉，《臺灣日日新報》1927.6.14，夕04版。
- 〈前途依然暗淡的鳳梨販賣統制問題官權萬能民眾無力生產者起反對運動〉，《臺灣新民報》，1931.5.30，2版。
- 〈南部通信／購期已滿〉，《臺灣日日新報》，1910.8.16，4版。
- 〈宣講善書〉，《臺灣日日新報》，1922.10.23，4版。
- 〈為金錢問題兄弟爭訟〉，《臺灣新民報》，1931.4.25，9版。
- 〈崁城雁信／戲界瑣談〉，《臺灣日日新報》，1910.11.21，3版。
- 〈寄附千金〉，《臺灣日日新報》，1908.12.27，7版。
- 〈救恤貧民〉，《臺灣日日新報》，1913.8.10，6版。
- 〈善舉可風〉，《臺灣日日新報》，1917.1.29，4版。
- 〈菊部消息〉，《臺南新報》，1926.11.8。
- 〈詠霓演況〉，《臺灣日日新報》，1909.10.3，7版。
- 〈開演講會／諸羅特訊〉，《臺灣日日新報》，1924.10.18，4版。
- 〈嘉義の金持五萬圓以上が四十七名〉，《臺灣日日新報》，1923.4.7，2版。
- 〈嘉義の綠園地問題で市當局の失態暴露公布した州令も撤回して市區改正は既定

- 方針で邁進〉，《臺灣日日新報》，1936.8.19，9版。
- 〈嘉義地主獎勵栽棉〉，《臺灣日日新報》，1934.12.6，夕04版
- 〈嘉義近事商業維艱〉，《漢文臺灣日日新報》，1898.1.14，1版。
- 〈嘉義通信／平糴影響〉，《臺灣日日新報》，1911.6.2，3版。
- 〈嘉義通信／說諭必要〉，《臺灣日日新報》，1907.6.6，4版。
- 〈嘉義通信〉，《臺灣日日新報》，1912.7.25，6版。
- 〈嘉義通信為子平糴〉，《漢文臺灣日日新報》，1911.5.28，3版。
- 〈嘉義電總會〉，《臺灣日日新報》，1914.8.27，2版。
- 〈嘉義實業通信／嘉義平糴米〉，《臺灣日日新報》，1907.5.12，3版。
- 〈嘉義糖廍〉，《臺灣日日新報》，1912.4.5，4版
- 〈諸羅特訊〉，《臺灣日日新報》，1922.1.24，6版。
- 〈諸羅特訊〉，《臺灣日日新報》，1922.4.1，6版。
- 〈諸羅特訊進主披露〉，《臺灣日日新報》，1918.7.11，6版。
- 〈賞給紳章〉，《漢文臺灣日日新報》，1909.1.17，6版。
- 〈遺產を巡ぐる醜い告訴沙汰八萬圓横領したとて後見人母子を訴ふ〉，《臺灣日日新報》，1929.11.29，5版。
- 〈議演官音〉，《漢文臺灣日日新報》，1911.9.15，3版。
- 《臺灣日日新報》，1927.6.17，夕04版。
- 葉長庚，〈70年木造三層樓，昂然挺立〉，《聯合報》，1999.1.5，雲嘉地方版。

（四）電子媒體

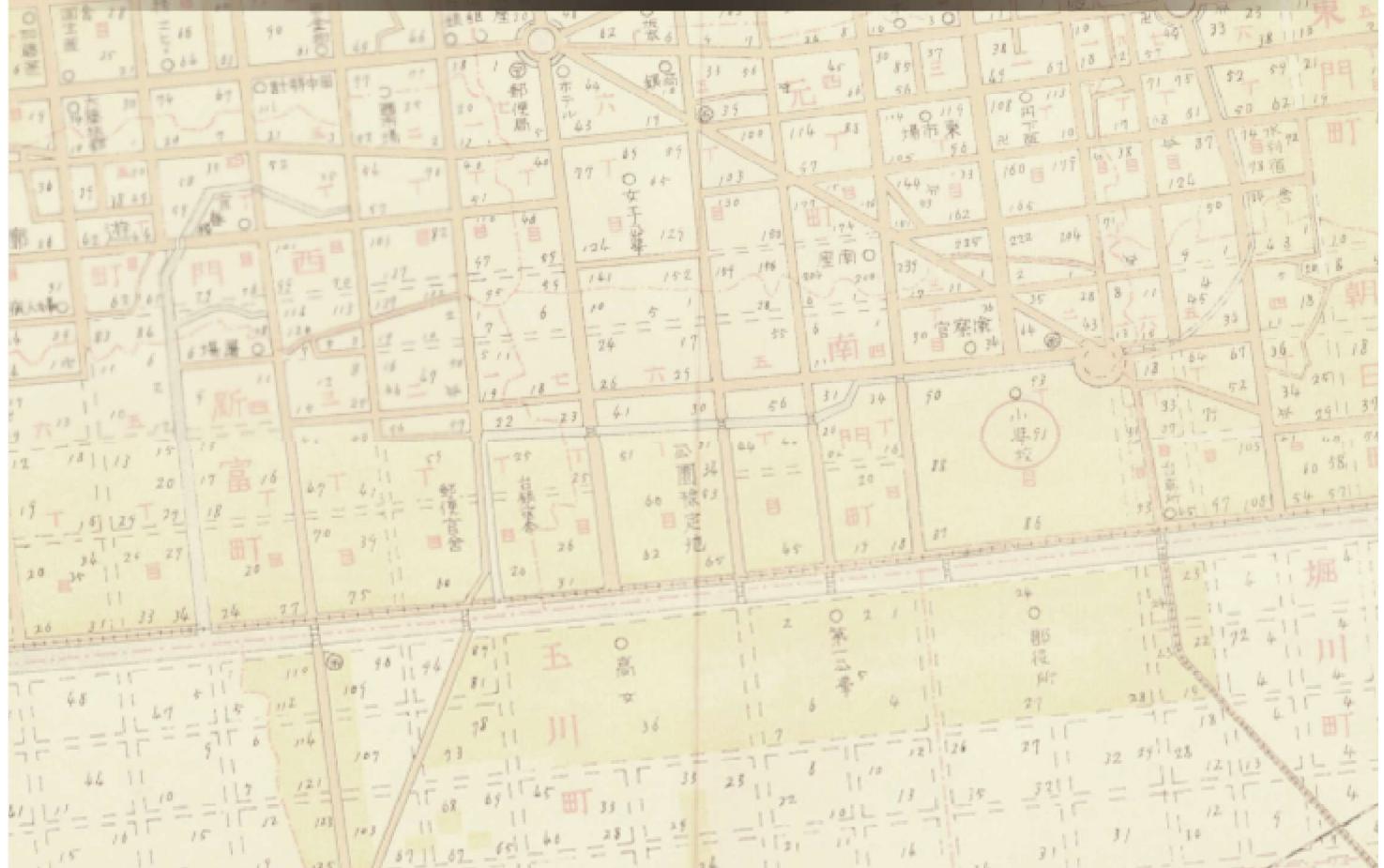
- 〈日治時期司法詞彙〉（來源：<https://www.judicial.gov.tw/tw/cp-1967-211903-c6192-1.html>，檢索日期：2024.7.29）。
- 「日治法院檔案資料庫」（來源：http://tccra.lib.ntu.edu.tw/tccra_develop/，檢索日期：2024.7.22）。
- 「國史館臺灣文獻館文獻檔案查詢系統」（來源：<https://onlinearchives.th.gov.tw/index.php?act=Archive>）。

（五）其他

- 李昭容訪問，〈周英戀訪問紀錄〉，2024年8月8日電話訪問。
- 李昭容訪問，〈林良甲訪問紀錄〉，2022年12月6日、2023年10月8日、2024年8月16日於時敏堂。
- 李昭容訪問，〈林良耀訪問紀錄〉，1999年4月27日、1999年5月3日於時敏堂。



學術論壇



承先啟後——日治初期阿里山森林鐵路建設的土木技術

簡佑丞^{*}

摘要

明治 45 年（1912）興建完成的阿里山鐵路，為臺灣第一條林業、登山鐵路，線路包含獨立山螺旋線（Spiral）、之字形鐵路（switchback）等特殊的鐵路基礎設施，堪稱臺灣鐵路工程史的傑作。另一方面，介於臺灣縱貫鐵路建設中後期，以及後續屏東延伸線、臺東線、宜蘭線鐵路建設之前展開興建的阿里山鐵路，似乎也扮演著臺灣鐵路人才與技術承先啟後的關鍵角色。雖然過去關於阿里山森林鐵路的歷史研究大多聚焦於殖民地（殖產興業）、林業、地域社會，以及交通運輸與登山鐵路機關車技術等面向的探討，並在螺旋形線路、之字形線路等登山鐵路方面亦累積一定的研究成果，但整體而言，對於阿里山林鐵相關的土木（技術、思想規劃）史研究仍相對稀少，特別是在鐵路橋梁、隧道等近代土木構造物之建設與技術相關的歷史研究上，尚有極大的研究潛力與開拓空間。

緣此，本研究期待藉由阿里山林業鐵路及文化資產管理處所典藏各類珍貴且豐富之戰前與戰後阿里山林鐵相關土木設施之珍貴書圖及文獻檔案史料，以及其他相關文獻史料的輔助，嘗試透過土木史的視點，以更宏觀的角度梳理和探討日治時期阿里山森林鐵路的規劃建設脈絡、技術者之系譜與連結，以及阿里山土木基礎建設技術的特質、脈絡與價值意義，最後試圖從鐵路技術人才的流動和育成、土木構造物設施與技術的繼承與轉換，簡要說明阿里山鐵路對於臺灣鐵路技術承先啟後的脈絡與意義。

關鍵字：阿里山，森林鐵路，鐵路工程史，土木技術史

^{*} 國立臺北大學民俗藝術與文化資產研究所助理教授。

Inheritance and Innovation — Civil Engineering Techniques in the Construction of the Alishan Forest Railway during the Early Japanese Colonial Period

Chien Yu-Cheng^{*}

Abstract

Completed in 1912, the Alishan Railway was Taiwan's first forestry and mountain railway, featuring unique railway infrastructure such as spiral tracks and switchbacks, making it a masterpiece in Taiwan's railway engineering history. Additionally, constructed during the later stages of the Western Trunk line railway development, and prior to the subsequent extensions to Pingtung, Taitung, and Yilan, the Alishan Railway also played a key role in the inheritance and development of railway talent and technology in Taiwan. While past historical research on the Alishan Forest Railway has primarily focused on aspects such as colonial enterprise, forestry, regional society, and transportation technology, including some accumulated research on spiral and switchback railways, there remains relatively scarce study on the civil engineering (techniques and planning ideologies) history related to Alishan. Particularly, there is substantial research potential in the history of modern civil structures like railway bridges and tunnels.

Thus, this study aims to leverage the rich and precious pre- and post-war archival resources related to Alishan's forest railway and civil engineering facilities, preserved by the Alishan Forestry and Cultural Asset Management Office, along with other relevant documents. By adopting a civil engineering perspective, this research seeks to provide a broader analysis of the planning and construction context of the Alishan Forest Railway during the Japanese colonial period, exploring the genealogy and connections of the

^{*} Assistant Professor, Graduate Institute of Folk Arts and Cultural Heritage, National Taipei University.

engineers involved, as well as the characteristics, context, and significance of Alishan's civil engineering techniques. Finally, the study will briefly explain the context and significance of the Alishan Railway in relation to the movement and cultivation of railway engineering talent, as well as the inheritance and transformation of civil structures and technologies within Taiwan's railway engineering history.

Keywords: Alishan, forest railway, railway engineering history, civil engineering techniques history

一、前言

明治 45 年（1912）興建完成的阿里山鐵路，為臺灣第一條林業、登山鐵路，線路包含獨立山螺旋線（Spiral）、之字形鐵路（switchback）等特殊的鐵路基礎設施，堪稱臺灣鐵路工程史的傑作。另一方面，介於臺灣縱貫鐵路建設中後期，以及後續屏東延伸線、臺東線、宜蘭線鐵路建設之前展開興建的阿里山鐵路，似乎也扮演著臺灣鐵路人才與技術承先啟後的關鍵角色。

關於阿里山森林鐵路之歷史研究已累積相當豐碩的研究成果。例如，在殖民地林業開發與政策史研究方面的有李文良（2001）的《帝國的山林——日治時期臺灣山林政策史研究》、莊璧宇（2010）的《日治時期阿里山林場之開發》；從鐵路史面向探討的研究則有吳仁傑（1999）的《阿里山森林鐵道研究（1896-1915）》；以建築、聚落與空間史角度切入的有陳穎禎（2016）的《台灣阿里山における殖民地產業開発にともなう地域・都市・集落の再編に関する研究》；以及由鐵路觀光政策史面向進行探討研究的有蔡龍保（2023）之〈由森林鐵路到觀光鐵路：日治時期阿里山鐵路經營策略之轉變（1896-1945）〉等。

但整體而言，對於阿里山森林鐵路相關的土木（技術、思想規劃）史研究仍相對稀少，特別是在鐵路橋梁、隧道等近代土木構造物之建設與技術相關的歷史研究上，尚有極大的研究潛力與開拓空間。緣此，本研究期待藉由阿里山林業鐵路及文化資產管理處所典藏各類珍貴且豐富之戰前與戰後阿里山林鐵相關土木設施之珍貴書圖及文獻檔案史料，以及其他相關文獻史料的輔助，嘗試透過土木史的視點，以更宏觀的角度梳理和探討日治時期阿里山森林鐵路的規劃建設脈絡、技術者之系譜與連結，以及阿里山土木基礎建設技術的特質、脈絡與價值意義，最後試圖從鐵路技術人才的流動和育成、土木構造物設施與技術的繼承與轉換，簡要說明阿里山鐵路對於臺灣鐵路技術承先啟後的脈絡與意義。

二、以鐵路為中心的殖民地資源開發

明治 28 年（1895），日本因馬關條約從清朝手中取得臺灣，作為日本的第一個殖民地，殖民政府迫切思考要如何治理與開發這塊亟待開拓的新領地。明治 31 年（1898）6 月，甫任臺灣民政長官的後藤新平成為日後實際主導殖民政府推動

各項事業擘劃與政策施行的關鍵人物。後藤來臺後延續明治初期日本近代化的步伐，期待透過近代交通物流基礎設施的整備建設作為促進國土產業全面開發的重要手段，即以鐵路幹線（東海道線）與連結幹線鐵路節點的海陸聯絡港口（橫濱、神戶）之基礎建設為核心，透過地方各產業、交通支線鐵路網的連結將日本各地的生絲、紡織品、礦產與林產資源匯聚至鐵路幹線與支線的節點場站，最後運至鐵路幹線端點的港口出口至海外，形成如同豐沛的資源源源不絕順著河川支流（支線產業鐵路）、匯聚至流域主流（幹線鐵路），再由出海口（港口）送至外海，最後賺取外匯再逆流回送的物流運輸體系，達到貨暢其流、促進產業振興與國土資源發展的目的。¹

因此，以總督兒玉源太郎與民政長官後藤新平為首的臺灣總督府即延續此一思想脈絡，修正最初以國土軍事聯絡、殖民地統治目的為主的縱貫鐵路與基隆港建設規劃，調整縱貫鐵路路線貫串臺灣西部平原精華區以促進未來殖產興業的發展，²並將軍港為主、商港為輔的基隆建港計畫改為承平時期完全商港化的港口，³同時推動臺灣南部打狗（高雄）港的興建計劃。而支撐其背後思想脈絡，並主導執行、實踐的關鍵人物則是當時總督府最重要的鐵路技術官僚—鐵道部技師長長谷川謹介。根據後藤新平與長谷川謹介的構想，其目的是透過縱貫鐵路作為貫通臺灣西部南北的交通物流主幹，並連結鐵路的起點基隆港與終點打狗港，成為對外物流輸出與輸入的南北海陸聯絡吞吐口。⁴與此同時，利用與縱貫鐵路串聯之地方產業鐵路系統、輕便軌道網的整備，將臺灣北部的礦產、茶業、樟腦，以及中南部的糖業、林業等物產資源自各地輸運至產業鐵路（支線）與縱貫鐵路（幹線）連結的集散點（車站），再藉由縱貫鐵路運送至北部的基隆港或南部的高雄港出口至日本內地或海外，形成以鐵路連結終端海陸聯絡港口為核心體系之殖民地國土產業開發經營的策略。

雖然理番及番地的經營開發也是促成阿里山森林鐵路興建的重要考量，⁵但就如

¹ 松浦茂樹，〈明治の國土開発史——近代土木技術の礎〉（東京：鹿島出版會，1992），頁12-15。老川慶喜，〈日本鐵道史——幕末・明治篇〉（東京：中央公論新社，2014），頁29-34、103-110。

² 遠藤剛太郎，〈臺灣鐵道〉，《臺灣協會會報》36卷40期（1902.1），頁5-11。

³ 臨時臺灣總督府工事部，〈基隆築港誌〉（臺北：臺灣日日新報社，1916），頁32-49。

⁴ 蔡龍保，〈長谷川謹介與日治時期臺灣鐵路的發展〉，《國史館學術集刊》6期（2005.9），頁77-78。

⁵ 河合鉢太郎，〈阿里山森林經營費參考書〉（臺北：臺灣總督府殖產局，1909），頁15-18。

同北部的數條礦業鐵路、輕便軌道，以及中、南部眾多的糖業鐵路，該鐵路建設也是在前述之大脈絡下為了阿里山林業資源的開發經營與資源輸送體系的建立而被規劃、興建與實現。⁶

三、鐵路輸送的轉換與獨立山螺旋線的發現

由於阿里山周遭地形崎嶇陡峭，如何將豐沛的林產資源向山下源源不絕地運送成為一大難題，也是決定阿里山林業資源能否開發與經營上最重要的關鍵。明治 32 年（1899），臺南縣技手小池三九郎奉命前往臺灣南部森林進行資源調查，其自林杞埔（今南投竹山）沿著濁水溪流域上游支流清水溪溯溪而上進入阿里山區後發現了一大片巨型檜木純林，當下紀錄後作成報告交予臺灣總督府。⁷ 與此同時，臺灣縱貫鐵路建設事業亦如火如荼的展開，總督府便將此訊息告知鐵道部技師長長谷川謹介，若能實現開發利用阿里山的檜木資源，應能取代原先規劃全部仰賴日本內地輸入建設所需之大量木料，對當時亟欲財政自立的殖民政府而言是個絕佳機會。⁸

因此，長谷川派遣鐵道部技手飯田豐二於隔年展開木材資源運送可行性調查。首先，飯田技手循小池三九郎的踏查路線，由林杞埔沿清水溪溯溪而上進入阿里山區，並從石鼓盤社（今嘉義豐山村）經飯包服（今嘉義香林村）越過分水嶺，沿著曾文溪上游經達邦社、公田庄（今嘉義番路鄉）後直達嘉義。根據飯田豐二的報告，雖再次確認阿里山區潛藏豐沛森林資源，但卻也得出木材運輸困難的結論。為此，長谷川謹介於明治 34 年（1901）要求大倉土木組派遣旗下具豐富林業開發經驗的竹村榮三郎針對利用曾文溪水路運送銜接縱貫鐵路的水陸運送方式進行調查評估，最後確認因河谷地形及洪水等因素判定不可行而作罷。隔年，企圖接手阿里山林業經營開發的實業家土倉龍次郎則提出從飯包服經十字路、越過鬼仔嶺，並自公田庄經觸口的路線採用傳統木馬道運材形式，而觸口至嘉義則以輕便軌道的方式運輸之計畫方案，最終還是被總督府以不具經濟效益而否決。⁹

⁶ 伊藤重郎編，《臺灣製糖株式會社社史》（東京：臺灣製糖株式會社東京出張所，1939），頁 63-130。矢內原忠雄，《帝國主義下の臺灣》（東京：岩波書店，1929），頁 274-292。

⁷ 〈技手小笠原富次郎臺南縣下阿里山森林調查復命ノ件〉（1900 年 11 月 13 日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：0545-18。

⁸ 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》（臺北：臺灣日日新報社，1913），頁 1。

⁹ 同前注，頁 2。

從前述內容可發現，不論是官方技術者或民間實業家，所提出的運輸路線與運材方式皆循利用傳統河川木材流送或木馬道的方式運送至山下後再連結縱貫鐵路系統作為阿里山林業資源對外輸送的規劃方案。這是因為當時日本的林業開發與運送方式仍沿用舊式的河川木材流送或木馬道為主，頂多引入改良的軌條木馬道，尚未導入當時在歐美蓬勃發展的森林鐵路運輸開發模式。因此臺灣在日後接受河合鈴太郎的建議導入森林鐵路模式可謂先驅，與日本內地最初的青森津輕森林鐵路同年（1906）施工，甚至林業發達的木曾地區則遲至大正5年（1916）才由河川木材流送方式轉換成鐵路運輸。¹⁰

明治35年（1902），由於阿里山森林開發的可行與否懸而未決，臺灣民政長官兼鐵道部長後藤新平遂邀請素有交情的林學博士河合鈴太郎，自歐洲歸國擔任東京帝大教授先行來臺協助調查阿里山森林開發的可行性。¹¹ 留學林業先進國——德國與奧地利並專攻林業開發與營林制度的河合，¹² 循著過去官方技術者踏查過的路線進入阿里山林區調查後認為具有大力投資的經濟價值，並於隔年初提出整體的森林經營計畫，以及應以美國西部森林開發為範本導入具高效率之新式機械與森林鐵路作為集材、運材方式的報告。¹³ 在河合博士的建議下，鐵道部再次派遣技手岩田五郎、福山道雄於明治36年（1903）循先前土倉龍次郎提出的路線分頭進行鐵路線路的測量調查工作，最後因必須設計多處連續的折返式路線（Switchback、Z字形路線），恐對將來鐵路機關車輛運轉帶來不利影響而作罷。另一方面，技手川津秀五郎則依循過往在地居民往來阿里山的路徑，自打貓（今民雄）經樟腦寮抵達獨立山，發現獨立山可以繞山迴旋方式緩登而上，經交力坪、奮起湖後可直達十字路似為可行的優良路線。該路線經河合鈴太郎與鐵道部的審視，以及針對過去各調查構想路線的比較研究後（圖1），咸認為雖需經三次大迴旋繞山而上的路徑，且須鑿山洞、架橋梁以降低坡度至1/20，但因不需設置任何折返式路線即可順利爬升，最終在隔年實地考察、並將起點從民雄改為嘉義後確認該路線的可行性。也由於獨

¹⁰ 即木曾森林鐵路。〈國有林の森林鐵道の歴史〉（來源：https://www.rinya.maff.go.jp/j/kouhou/eizou/sinrin_tetsudou.html，檢索日期：2014.7.1）。

¹¹ 〈林學博士河合鈴太郎囑託ニ關スルノ件〉（1903年5月31日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：0915-33。

¹² 片倉佳史，〈阿里山～河合鈴太郎と森林開発、そして「シェイ」〉，《交流》948期（2020.3），頁25。作者不詳，〈故河合博士旌功碑建設記〉，《臺灣の山林》83期（1933.3），頁46-48。

¹³ 河合鈴太郎，《阿里山森林經營費參考書》，頁5。

¹⁴ 立山螺旋線的定案，阿里山森林鐵路興建計畫才得以付諸實行。

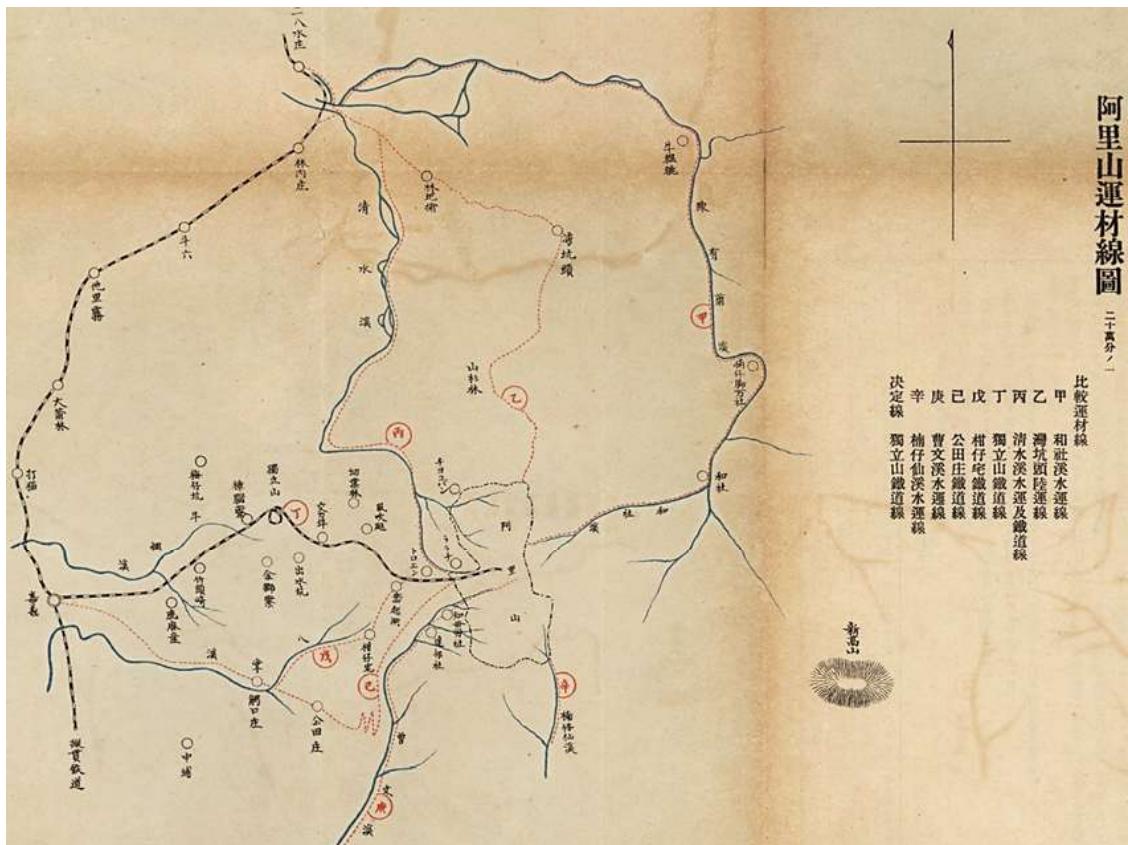


圖 1：阿里山森林鐵路興建前所調查規劃之各條阿里山運材路線圖

資料來源：河合鉢太郎，〈阿里山森林經營費參考書〉（1909）。

四、森林鐵路建設與鐵路技術者的系譜

明治 37 年（1904）底，當獨立山螺旋線定案後，臺灣總督府決定以官營興建阿里山森林鐵路並將預算計畫送交日本帝國議會審議。然適逢日俄戰爭開打，國家財政惡化等原因，預算計畫連兩年叩關失敗，臺灣總督府遂改委由民間企業（大阪合名會社）藤田組投資建設與森林經營，並於明治 39 年（1906）5 月展開阿里山森林鐵路的建設工程。不過，雖說是改由民間企業投資鐵路建設與森林經營，但僅止於「出錢投資」，實際上從計畫、人事與執行面來看仍由官方掌控建設事業的主導權，也埋下了事後藤田組決定拆夥的伏筆。藤田組為著手阿里山森林鐵路建設所設置的

¹⁴ 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》，頁2-4。

嘉義出張所，除出張所長由藤田組副社長擔任外，下設的林業課、鐵道課與經理課課長全由總督府官僚「技術性」轉任。¹⁵

根據臺灣總督府檔案記載，原從事臺灣縱貫鐵路中部線建設工程的土木技師菅野忠五郎於明治 39 年（1906）5 月，即阿里山森林鐵路建設準備展開之際便提出因病不能馬上康復請求暫時休職。隨後於同年 6 月，鐵道部長藤新平在同意其休職的同時還讓他加官進敘的公文，¹⁶便可一窺菅野忠五郎私下被長官後藤新平受命轉任，但在檯面上以技術性稱病為由暫離公職，而後藤為彌補其犧牲奉獻，讓菅野雖在休職期間卻還給他加官進敘的內情。而菅野在「技術性」稱病告假後隨即轉任負責阿里山森林鐵路建設工程的鐵道課長。不過，菅野後來自述，他也是在正忙於縱貫鐵路建設途中，突然接到鐵道部長官長谷川謹介的急召被迫扛下任務而非自願的。¹⁷

雖因缺乏文獻史料而無法確切得知菅野忠五郎被賦予統籌阿里山森林鐵路建設重任的緣由，但從相關檔案史料的爬梳可推測，由於菅野過去豐富的鐵路建設經歷而於明治 32 年（1899）受聘來臺，成為首批來臺從事縱貫鐵路建設的主要總督府鐵道技師之一，¹⁸並在縱貫鐵路建設中擔任負責中部線（濁水溪～豐原區間）建設工程的彰化出張所長一職，任內與三叉河出張所長稻垣兵太郎共同主導中部軍用速成線的規劃設計和施工業務，特別是具有與阿里山森林鐵路獨立山螺旋線有異曲同工之妙的大安溪南岸的軍事速成螺旋線工程經驗（圖 2），¹⁹因而成為總督府理想的人選。事實上獨立山螺旋線的規劃與建設最終也確實由菅野所完成。²⁰除了菅野忠五郎擔任鐵道課長外，原本即參與森林鐵路線路測量調查的鐵道部技手川津秀五郎、進藤雄之助、新見喜三等人也同時應鐵道部之命，休職轉至藤田組鐵道課擔任測量與工事主任，從事建設前的線路精確測量以及督導鐵路建設工程。²¹

¹⁵ 同前注，頁 5。

¹⁶ 〈總督府鐵道部技師菅野忠五郎昇級及休職ノ件〉（1906 年 5 月 31 日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：0123-13。

¹⁷ 菅野忠五郎，〈阿里山鐵道の回顧〉，《臺灣鐵道》348 期（1941.8），頁 19。

¹⁸ 〈赤松壽春鐵道部事務官ニ美野田琢磨外三名總督府鐵道部技師ニ任命〉（1900 年 2 月 21 日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：0565-68。

¹⁹ 臺灣總督府鐵道部，《臺灣鐵道史中卷》（出版地不詳：臺灣總督府鐵道部，1911），頁 12-13、402-403。

²⁰ 田中一二，〈阿里山鐵道の真價〉，《新高阿里山》4 期（1935.5），頁 12-13。

²¹ 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》，頁 5-8、10。

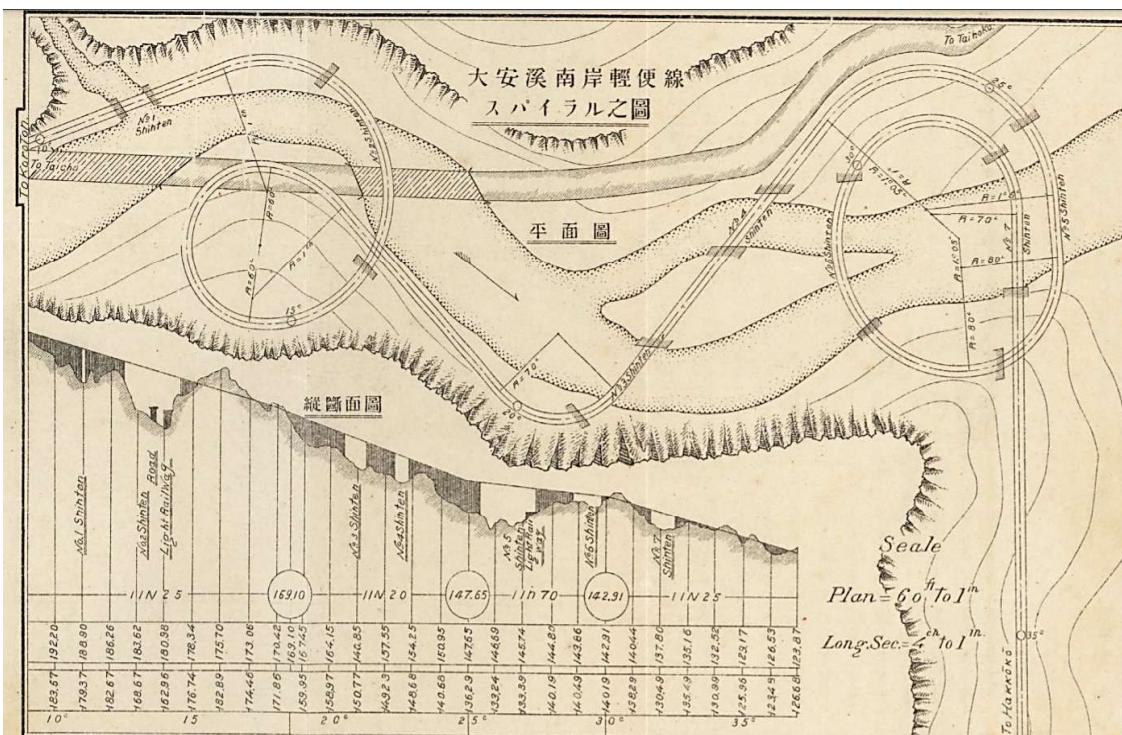


圖 2：縱貫鐵路中部軍事速成線大安溪南岸輕便螺旋線設計平面圖

資料來源：臺灣總督府鐵道部，《臺灣鐵道史中卷》（1911）。

然而就在藤田組林業課於明治 40 年（1907）4 月完成每木調查和全線的鐵路測量作業之際，根據調查結果報告，鐵路投資費用和森林開發效益與當初總督府預估的效益有相當差距，令藤田組社長心生不滿，萌生退意，加上藤田組向總督府另外提出的宜蘭棲蘭山檜木林經營開發案遭到官方駁回後，雙方幾經會商後藤田組於隔年 1 月終止建設並與總督府解除經營契約，自此阿里山森林鐵路建設與林業經營開發事業改由官方接手施行。明治 43 年（1910），臺灣總督府成立專責事業機構阿里山作業所，其首要急務即是接續執行藤田組遺留下未完成的森林鐵路建設工程。²²

為能盡快銜接未完工程，臺灣總督府決定由轉任藤田組鐵道課長的原總督府鐵道部技師菅野忠五郎接任阿里山作業所嘉義出張所長，主導後續森林鐵路的建設，並命鐵道部技師新元鹿之助兼任作業所技師協助解決高山鐵路建設的問題。²³ 明治44年（1911）後，新元鹿之助甚至擔任代理阿里山作業所所長一職，全權負責阿里

²² 同前注，頁30、31。菅野忠五郎，〈阿里山鐵道の回顧〉，頁19。

23 〈府鐵道部技師菅野忠五郎府作業所技師兼鐵道部技師任命ノ件〉(1910年5月1日),《臺灣總督府公文類纂》,冊文號:1711-05X003。〈鐵道部技師新元鹿之助兼任阿里山作業所技師〉(1910年7月1日),《臺灣總督府公文類纂》,冊文號:1713-03。

山森林鐵路建設、營林運輸開發設施與森林作業場內鐵路線鋪設規劃事務。²⁴ 另外，出張所長以下的工程技術人員則授權菅野忠五郎由鐵道部內挑選適合人選，²⁵ 包含先前借調藤田組鐵道課的川津秀五郎、進藤熊之助直接轉任阿里山作業所嘉義出張所的工事掛長外，小山三郎、島崎二郎、渡邊正、洞谷吉治等多名自縱貫鐵路興建之始即來臺參與的鐵道部技手亦同時轉任阿里山作業所技手，²⁶ 藉助其縱貫鐵路建設施工的技術與經驗，擔任各施工區派出所主任成為實際推動、執行建設工程的中堅鐵路技術者（表1）。²⁷

由此可知，不論從最初的阿里山森林運材路線調查測量規劃、藤田組時代的鐵路線路測量、設計與施工，到總督府阿里山作業所時期的鐵路建設事業均由臺灣總督府鐵道部的鐵道技術官僚、技術者群組成。這群具備土地測量、鐵路建設經驗的鐵道技術官僚與中堅鐵道技術者大多自臺灣縱貫鐵路興建之初即來臺參與、投入縱貫鐵路調查規劃、線路測量、工程設計與建設施工等作業，並在縱貫鐵路建設高峰或接近完工的階段，轉而投入主導或同時兼顧執行、完成阿里山森林鐵路建設。因此，透過同時期該批鐵道部土木技術官僚、鐵路技術者的流動與連結，阿里山森林鐵路作為臺灣縱貫鐵路建設的延長線，加上高山鐵路的特殊性，其技術脈絡在臺灣鐵路近代化初期的進程上具有重要的意義與地位。

²⁴ 〈囑託河合鉢太郎（外八名）（阿里山森林經營功勞者、賞與）〉（1913年3月1日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：2188-95X001。

²⁵ 菅野忠五郎，〈阿里山鐵道の回顧〉，頁20。

²⁶ 〈府鐵道部技手川津秀五郎阿里山作業所技手ニ轉任ノ件〉（1910年5月1日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：1723-36X001。〈府鐵道部技手鳥崎二郎阿里山作業所技手ニ轉任ノ件〉（1910年5月1日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：1723-36X002。〈府鐵道部技手小山三郎阿里山作業所技手ニ轉任ノ件〉（1910年5月1日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：1723-36X004。〈府鐵道部技手渡邊正阿里山作業所技手ニ轉任ノ件〉（1910年5月1日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：1723-36X005。〈府鐵道部技手洞谷吉治阿里山作業所技手ニ轉任ノ件〉（1910年5月1日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：1723-36X006。

²⁷ 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》，頁38-40。〈囑託河合鉢太郎（外八名）（阿里山森林經營功勞者、賞與）〉（1913年3月1日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：2188-95 X001。

表1：主導、參與阿里山森林鐵路建設工程之鐵道部技術者系譜表

鐵道部技術者	規劃調查時代 (1903 ~ 1905)	藤田組→中止時代 (1906 ~ 1908 → 1910)	阿里山作業所時代 (1910 ~ 1912 → 後職)
新元鹿之助技師	森林鐵路籌劃委員 鐵道部打狗出張所長 (1899 ~ 1905)	— 鐵道部工務課長 (1905 ~ 1911)	兼阿里山作業所技師 阿里山作業所長心得 鐵道部花蓮港出張所長 (1910 ~ 1913)
菅野忠五郎技師	鐵道部彰化出張所長 (1904 ~ 1906)	藤田組鐵道課長 (轉任) 鐵道部工務課設計掛長 (1908 ~ 1911) 鐵道部花蓮港出張所長 (1909 ~ 1910)	阿里山作業所嘉義出張所長兼鐵道課長 (轉任) 兼鐵道部技師 總督府鐵道部技師 兼阿里山作業所 / 營林局技師 (1914 ~ 1920)
飯田豐二技手	線路調查 (1900) 鐵道部技手 (1898 ~)	鐵道部技手 (縱貫線)	鐵道部技師 (屏東線) (1911 ~ 1913)
福山道雄技手			—
岩田五郎技手	線路調查 鐵道部技手 (1899 ~)		
川津秀五郎技手	線路調查 發現獨立山螺旋線 鐵道部技手 (1899 ~) (彰化出張所勤務)	藤田組鐵道課線路測量 (休職轉任) 藤田組鐵道課工事主任 (休職轉任)	工事掛長 (轉任) 派出所主任 (轉任) 鐵道部技師 (屏東線) (1912 ~ 1913)
進藤熊之助技手	線路調查 鐵道部技手 (1899 ~) (彰化出張所勤務)		工事掛長 (轉任) 派出所主任 (轉任) 兼鐵道部技手 (屏東線) (1911 ~ 1912)
新見喜三技手	線路調查 臨時鐵道隊 / 鐵道部技手 (1895 ~)	藤田組鐵道課線路測量 (借調)	—
小山三郎技手	—	1909 東大土木畢業後任職總督府鐵道部技手	派出所主任 (轉任) 鐵道部技師 (屏東線…宜蘭線) (1913 ~ 1916…1920)
島崎二郎技手	鐵道部技手 (1899 ~)	鐵道部技手 (縱貫線)	派出所主任 (轉任) 鐵道部花蓮港出張所工務掛長 (1914 ~ 1917)
渡邊正技手	鳳山廳 / 臨時土地調查局技手 (1901 ~ 1905) 鐵道部技手 (1905 ~)	鐵道部技手 (縱貫線)	派出所主任 (轉任) (1910 ~ 1915)
洞谷吉治技手	—	鐵道部技手	派出所主任 (轉任) 兼鐵道部技手

資料來源：筆者自行整理，（參考資料：臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》（1913）。臺灣總督府編，《臺灣總督府及所屬官署職員錄》（1903-1914）。臺灣總督府鐵道部編，《臺灣鐵道史 中卷》（1911）。〈總督府鐵道部技師菅野忠五郎昇級及休職ノ件〉、〈鐵道部技師新元鹿之助兼任阿里山作業所技師〉、〈府鐵道部技師菅野忠五郎府作業所技師兼鐵道部技師任命ノ件〉、〈府鐵道部技手川津秀五郎阿里山作業所技手二轉任ノ件〉、〈作業所技師兼鐵道部技師川津秀五郎（免本官專任鐵道部技師）〉、〈府鐵道部技手進藤熊之助阿里山作業所技手二轉任ノ件〉、〈故阿里山作業所技師進藤熊之助殉職記念碑建設認可（綱島政吉）〉、〈臨時鐵道隊解散ニ付隊員所屬變更〉、〈技手新見喜三（臨時臺灣鐵道敷設部技手二轉任）〉、〈府鐵道部技手鳥崎二郎阿里山作業所技手二轉任ノ件〉、〈府鐵道部技手小山三郎阿里山作業所技手二轉任ノ件〉、〈阿里山作業所技師小山三郎（任鐵道部技師）〉、〈府鐵道部技手渡邊正阿里山作業所技手二轉任ノ件〉、〈府鐵道部技手洞谷吉治阿里山作業所技手二轉任ノ件〉，《臺灣總督府公文類纂》。）

五、阿里山森林鐵路建設之土木技術脈絡與特徵

不論是藤田組時代或後來由官方成立之阿里山作業所接續施行的阿里山森林鐵路建設，實質上皆由鐵道部技術官僚與中堅技術者群所主導調查、規劃、設計與建設施工。因此，阿里山森林鐵路建設工程的基礎技術、設計規劃與規範準則基本上大體沿用鐵道部鐵路建設規範、設計施工方法，並依此為基礎因應高山林業鐵路的特殊性、建材取得便利性與經費節約等考量進行調整、修正。²⁸ 另在軌條用材方面，除竹崎到奮起湖間採用美國式卡內基型 30 磅標準軌條外，奮起湖到阿里山間則以鐵道部倉庫存放舊有德國型 30 磅軌條，以及縱貫鐵路北部改良線工程時所拆除之 36 磅清代軌條轉用為主。²⁹ 此外，透過菅野忠五郎所從事縱貫鐵路中部軍用速成線大安溪南岸螺旋線的規劃建設經驗，也可直接應用至獨立山螺旋線的細部規劃設計與建設工程。由此可證明，無論工程人才、建設資材與鐵路技術，阿里山森林鐵路與鐵道部、臺灣縱貫鐵路的脈絡關係可謂互有關聯且緊密連結。

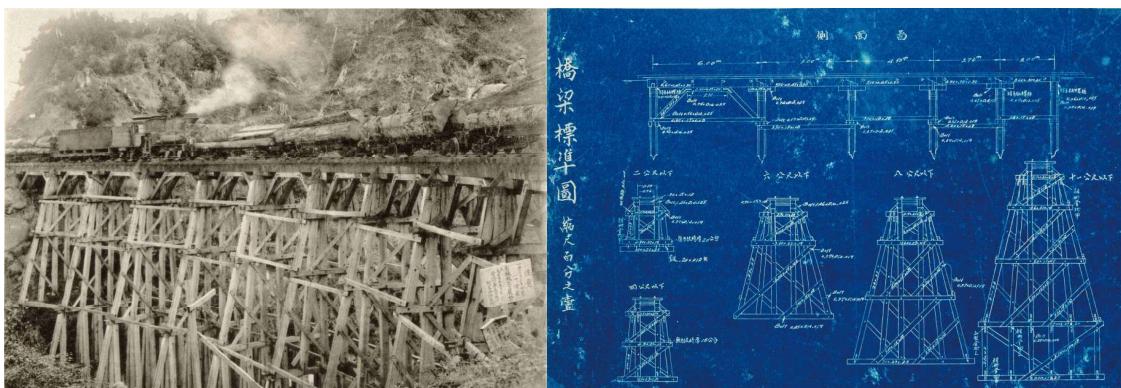
臺灣總督府阿里山作業所時期重啟的阿里山森林鐵路建設策略除因速成與線路安全的考量在部分線路、設施與牛稠溪橋改建方面有些微調整、改良外，基本上延續藤田組時期的規劃，其整體工程設計、施工方針，以及橋梁、隧道、護坡土工等土木技術之脈絡與特點分述如下。

²⁸ 菅野忠五郎，〈阿里山鐵道の回顧〉，頁 20。

²⁹ 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》，頁 64。

(一) 鐵路橋梁

在橋梁部分，由於阿里山林業資源豐富，為達在地林材永續利用、經費節約、施工簡易、材料運輸取得容易，迅速與可定期替換之目的，阿里山森林鐵路全線橋梁除位於平地線的牛欄河橋外，橋梁整體構造，包含橋桁床版、橋柱與橋墩全部採用臨時木造橋梁架設方式施行。³⁰ 透過相關照片史料，以及由阿里山林業鐵路及文化資產管理處所典藏之日治時期木造橋梁工程標準圖面可知，其採用之木造橋梁形式為美式木造支架棧橋（Timber trestles bridge）型式（圖3～6）。該型式成形於19世紀初的英國，因其塔式組立構造施工簡便、替換容易，並可因應地形高低以及線路彎曲程度變換組構型式而常應用於港口供船舶泊靠之棧橋，以及橫越高山深谷之鐵路橋梁。之後，此木造支架棧橋隨著北美西部鐵路大開發而於19世紀中期到20世紀中期在美國蓬勃發展，不僅規模大型化，設計組構型式也變得更複雜與多樣化，並由最初的木構造逐步發展成鋼鐵支架棧橋（Iron trestles bridge）。



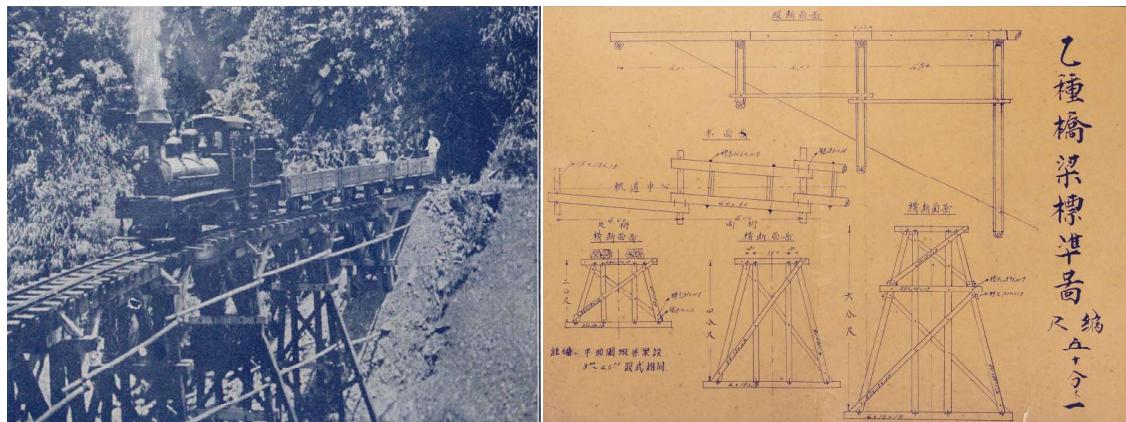
左 / 圖3：式木造支架棧橋（Timber trestles bridge/ ティンバートレッス橋）型式架設的阿里山鐵路眠月線橋梁

資料來源：國立臺灣博物館典藏。

右 / 圖4：阿里山鐵路木造支架棧橋（Timber trestles bridge）設計圖

資料來源：D531 橋梁標準圖，阿里山林業鐵路及文化資產管理處藏。

³⁰ 土木工業協會，《日本鐵道請負業史 明治篇 下》（東京：土木工業協會，1944），頁327-328。臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》，頁20-22。除現地的楠木、龍眼木外，雖然將來隨著林業開發逐漸改以檜木作為建設用材，但首次建設用材多數仍以日本內地進口，由東洋防腐株式會社與日本防腐株式會社進行防腐加工處理過之松木材為主。



左 / 圖 5：採用乙種橋梁標準設計的阿里山森林鐵路第五號隧道前木造支架棧橋

資料來源：臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》（1913）。

右 / 圖 6：阿里山鐵路木造支架棧橋（Timber trestles bridge）乙號設計圖

資料來源：D528 橋梁標準圖，阿里山林業鐵路及文化資產管理處藏。

位在竹崎、樟腦寮之平地區間的牛稠溪橋，由於跨越鐵路全線唯一的大型河川牛稠溪且具進入阿里山門戶之象徵意義，因此雖然橋身仍以木造為主，但為減少橋柱落墩數量以降低洪水危害，橋桁則採用跨距較長的木造上承床版式豪氏桁架（Howe Truss Deck Bridge）（圖 7、8）。³¹ 豪氏桁架梁為美國人 William Howe 於 1830 年代末，自美國軍事工程師 Stephen Long 上校於同年初所發明的朗式桁架（Long Truss）改良而來的木造桁架形式。而朗式桁架則以美國人 Ithiel Town 於 1820 年代發明的唐式或稱網格狀木造桁架（Town Lattice Truss）為基礎發展而來（圖 9）。William Howe 將朗式木造桁架（Long Truss）之垂直木構改以鐵桿連結取代，以增加橋梁抵抗垂直伸縮的力量更能滿足橋梁承受動態荷重時的平衡。由於實用效果極佳，豪氏木造桁架梁（Howe Truss Bridge）逐漸拓展應用於美國麻州與費城等地的鐵路橋梁建設中，爾後更發展成全鋼鐵桁架橋的形式。³²

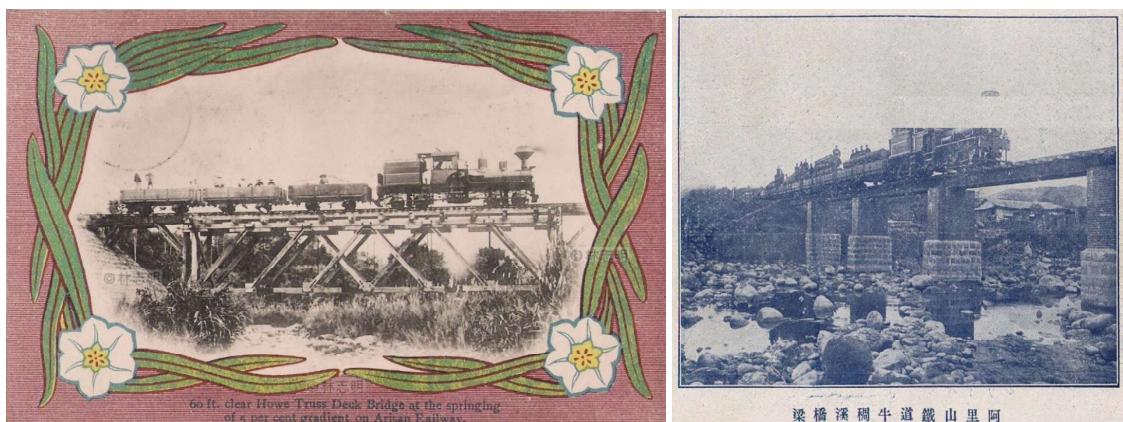
當初以美國森林經營開發為藍本而決定興建阿里山森林鐵路，在此脈絡之下似乎也能理解作為進入阿里山門戶的牛稠溪橋梁為何會採用此典型的美國鐵路橋梁型式設計了。不過，根據阿里山作業所於大正 2 年（1913）出版之《阿里山鐵道》內所附照片推測，該橋於明治 43 年（1910）改採官營建設後可能因豪氏桁架梁腐朽而拆除汰換成鐵道部常用之鈑桁構造架設橋桁，並保留原有石造橋墩，再於其上增

³¹ 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》，頁 12-13。

³² Jeff L. BROWN, "The Howe Truss: From Timber to Iron," Civ. Eng. 82.6 (2012), pp. 40-43.

築磚造橋柱支撐鈑桁的方式改築橋梁（圖 10）。

此外，在風吹嶺到十字路間山區線路地形崎嶇且多深谷，鐵路橋梁建設用資材運輸極為不便，因此阿里山作業所引進附滑輪可吊掛運輸大型原木設施的流籠設施（トロリー）來吊掛輸送橋梁與鐵軌用材，並在鐵路完成後直接轉用為運送檜木伐材的吊運設施。³³



資料來源：數位島嶼—中央研究院數位文化中心，提供者：林志明先生。

右 / 圖 10：推測可能於阿里山作業所時期改建之阿里山鐵路牛稠溪橋舊照

資料來源：臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》（1913）。

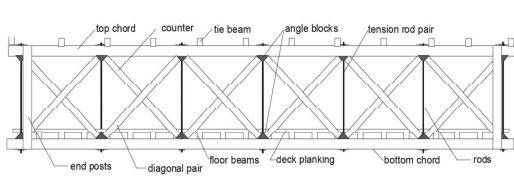


圖 8：豪氏桁架梁 (Howe Truss Deck Bridge) 構造圖

資料來源：Jeff L. BROWN, 2012 "The Howe Truss: From Timber to Iron" Civ. Eng. 82 (6) : 41)

（二）鐵路隧道

在隧道方面，相對於一般平地之正規鐵路，高山森林鐵路的隧道開挖更為困難，且相同尺寸大小的隧道所需建設費用更高出數倍，因此阿里山森林鐵路隧道的設計尺寸是依據一般平地正規鐵路隧道所規定之最小限度尺寸設計，即隧道長度在 20 鎮（約 402.3 公尺）以下之隧道標準設計尺寸為寬度 9 呎 6 吋（約 3 公尺）、高 13 呎（約 4 公尺）；隧道長度在 20 鎮以上之隧道設計寬度仍為 9 呎 6 吋，但高度則

³³ 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》，頁 61。



圖 9：唐式或網格狀木造桁架（Town Lattice Truss）（右上）、朗式木造桁架（Long Truss）（左上）、豪氏桁架（Howe Truss）（左下）

提高至 13 呎 6 吋（約 4.15 公尺）³⁴。

根據 1944 年出版的《日本鐵道請負業史》內容記述，阿里山森林鐵路隧道襯砌除地質軟弱區域採用一般普通鐵路隧道方式，先以未經修整之原木（圓 / 丸木）搭設臨時支保工開挖後覆以磚造襯砌興建隧道外，其餘多數較堅固之岩盤地質區域則考量將來可就近使用豐沛之木材資源作為設施定期永續更新建材，在隧道開挖的同時直接採用修整過的方形角材搭配木板疊築之木造合掌式或鳥居式支保工框架取代混凝土或紅磚材作為隧道的襯砌和坑門（圖 11 ~ 14）。其部分並使用特殊金屬螺桿構件 Bolt（ボルド，又暱稱羽子板³⁵）作為木構框架搭接處之補強材（圖 15），成為阿里山森林鐵路最獨特的鐵路設施之一。³⁶

順帶一提，藉由阿里山林業鐵路及文化資產管理處所典藏之隧道工程圖面史料，以及 1904 年出版之日本最早的土木施工學專書《實地土木工學》中關於隧道施工內容可推知，³⁷ 阿里山森林鐵路軟弱地質區的隧道工程採用戰前日本慣用的頂設導坑開挖法³⁸ 施工，並以支柱型支或後光梁式支保工接續鳥居型支保工作為隧道開挖之臨時支撐（圖 16、17），接著往下部開挖再架設垂直框架（垂直鳥居式）支保工，完成全隧道斷面的開挖步驟。

此外，由於一般平地正規鐵路線（臺灣縱貫鐵路）所經地質多為鬆軟的泥炭或土砂層地質，因此在隧道施工上並不太需要使用炸藥以及挖掘機械設備即可開挖，

³⁴ 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》，頁 20。

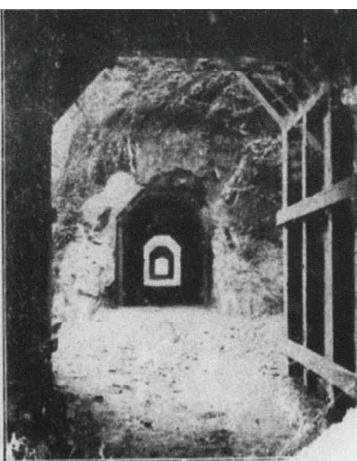
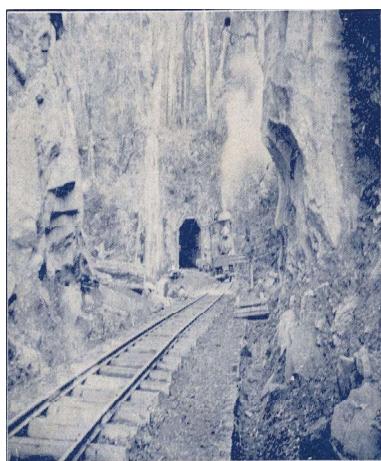
³⁵ 因構件形狀類似日本傳統民俗遊戲羽子板而暱稱為羽子板

³⁶ 土木工業協會，《日本鐵道請負業史 明治篇下》，頁 327-328。

³⁷ 久野末五郎，《實地土木工學》（東京：博文館，1904），頁 346-347。

³⁸ 又稱日本型隧道開挖工法。

故即便欠缺隧道開挖相關技能的人員亦可進行挖掘工作。但屬於登山鐵路的阿里山森林鐵路沿線地質多為堅硬的砂礫岩層，因此比起縱貫鐵路建設而言困難許多。不僅炸藥使用頻繁，也需具豐富隧道施工技術與經驗的工人才能勝任，故相對於縱貫鐵路隧道工程多雇用臺灣當地居民擔任隧道挖掘工夫，阿里山森林鐵路的隧道施工，則主要自日本內地聘僱美濃（岐阜縣）、廣島縣、敦賀（福井縣）、大分縣、長崎縣等地域傳統上以礦坑挖掘技術出名的技術工人，以及先前曾具有參與有縱貫鐵路最困難工程之稱的三義段隧道挖掘經驗的臺灣工人為主³⁹。



左 / 圖 11：阿里山鐵道第 71 號
隧道採木造合掌式
支保工框架襯砌外
觀

資料來源：臺灣總督府阿里山作業所，
《阿里山鐵道》（1913）。

右 / 圖 12：哆羅焉隧道木造合
掌式支保工框架襯
砌構造

資料來源：《臺灣鐵道案內》（1912）。

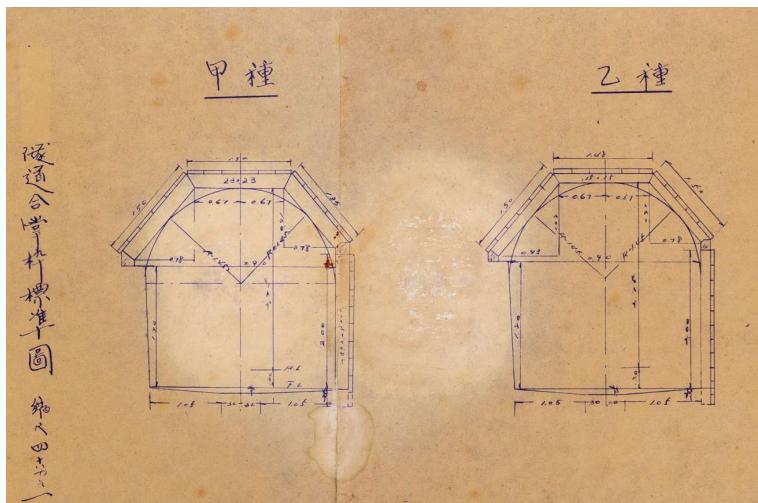


圖 13：阿里山鐵路木造合掌式
支保工框架襯砌（合掌
柱）甲種、乙種形式設
計圖

資料來源：D518隧道合掌柱標準圖，
阿里山林業鐵路及文化資
產管理處藏。

³⁹ 土木工業協會，《日本鐵道請負業史 明治篇 下》，頁 331-332。

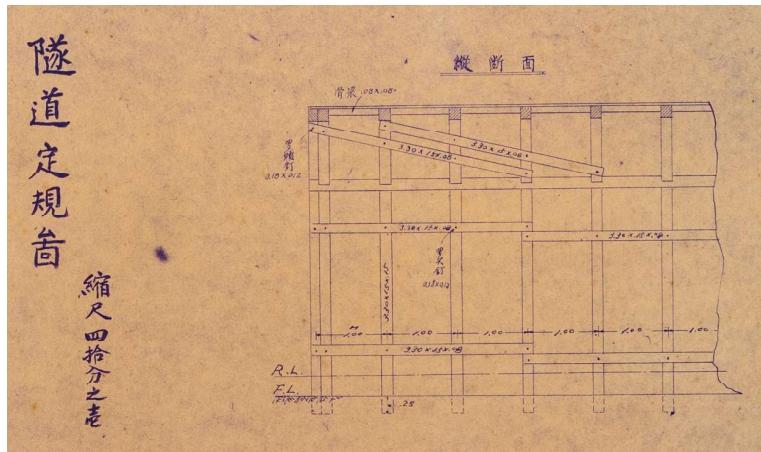


圖 14：阿里山鐵路木造合掌式
支保工框架側面襯砌
(合掌枠) 標準設計圖

資料來源：D522 隧道定規圖，阿里
山林業鐵路及文化資產管
理處藏。

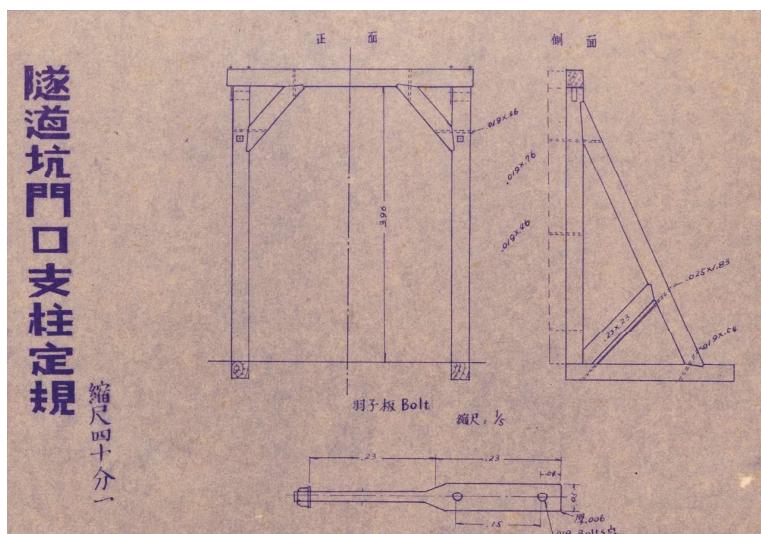


圖 15：木造鳥居式支保工框架
作為隧道坑門支柱的正面及側面支架設計圖，
其側面支架斜撐處使用
特殊金屬螺桿構件 Bolt
(ボルド、羽子板) 作
為木構框架搭接處補強
材

資料來源：D546 隧道坑門口支柱定
規，阿里山林業鐵路及文
化資產管理處藏。

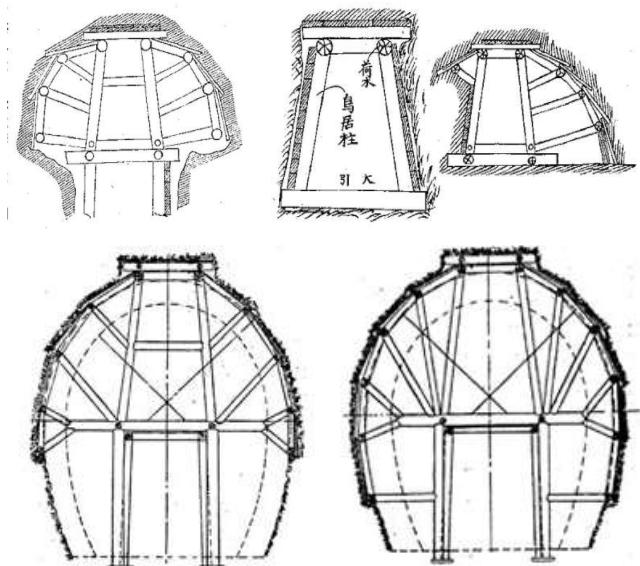


圖 16：隧道挖掘步驟與臨時支保工架設形
式，先於預定挖掘隧道頂部開挖導
坑後架設鳥居型支保工，接著往兩
側面開挖並架設斜撐（右上圖）。
待完成上部完成開挖與架設支保工
後，再向下開挖隧道下半部，架設
垂直框架（垂直鳥居型）支保工
完成全隧道面支保工架設（左上圖）。左下圖為支架式支保工、右
下圖為後光梁式支保工形式。

資料來源：《實地土木工學》（1904）。

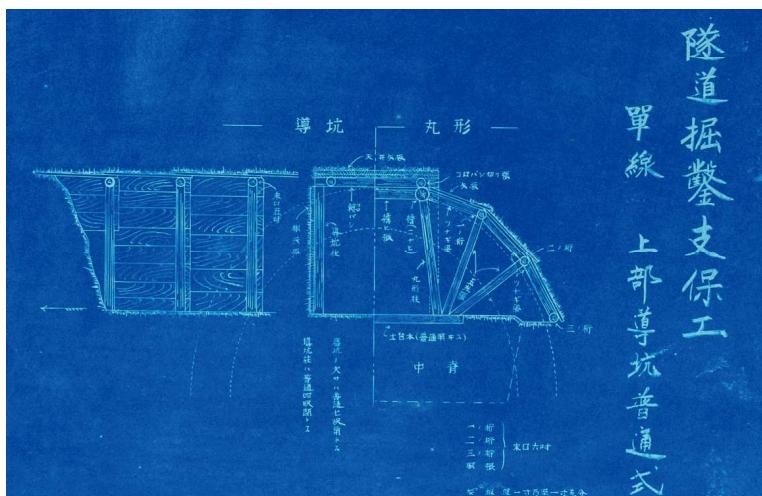


圖 17：阿里山鐵路一般隧道（軟弱地盤處）上部導坑挖掘之臨時支保工工程設計圖，從該圖中可知該支保工屬於後光梁式支保工架設形式。

資料來源：D523 隧道掘鑿支保工，
阿里山林業鐵路及文化資產管理處藏。

（三）護坡、築堤土工基礎設施

作為登山鐵路的阿里山森林鐵路多數線路區間之建設工程皆須沿山側開挖山壁以為軌道線路鋪設的空間。然而開挖、擾動山壁容易引起土石滑動與崩坍，因此相對於一般平地鐵路的建設工程而言，阿里山森林鐵路建設之山壁護坡工程之建設比例、數量與規模龐大，對於工程之成敗也具有關鍵影響。另一方面，為克服山地崎嶇的地形，讓鐵路能符合既定設計線型規範（坡度、曲率半徑）鋪設，或盡量縮減橫越溪谷橋梁的長度，築設人工路堤成為最有效的解決方法，是故護坡、土工基礎設施工程成為阿里山鐵路建設中極為重要的項目。

在阿里山森林鐵路護坡基礎工程中，採用比例最高、最常利用的護坡工法與形式，即間知石砌築工法。所謂間知石即為表面為經過人工修整、表面為四方形、背面呈錐形的石塊，間知石砌築工法即以間知石塊疊砌的方式施工（圖 18）。其疊砌方式具多種型式，例如單純疊砌不施加黏著填充材的「空積」⁴⁰、填充黏著材的「練積」、水平交錯疊砌的「布積」，以及呈 45 度角交錯疊砌的「谷積」等類型⁴¹。該工法最初是由日本戰國時代築城砌石技術逐漸演變發展而來的護坡形式，透過日本各專業石工職人集團的廣泛應用與傳播，約至江戶中期成為幕府制式的砌石技術。除應用於築城外，武家大名屋敷的外牆基礎石屏或排水溝等也經常以間知石砌築。進入明治時代後，傳統的間知石工

⁴⁰ 「空積」：單純疊砌不施加黏著填充材的砌法名稱；「練積」：疊砌時縫隙填充黏著材的砌法；「布積」：疊砌時，石材與石材間呈水平交錯砌築的方法；「谷積」：疊砌時，石材與石材間呈 45 度角交錯砌築的方法。

⁴¹ 國土交通省河川局河川環境課，《石積み構造物の整備に関する資料》（東京：國土交通省，2006），頁 1-3。

法並未消失，反而更廣泛應用於各項近代化基礎建設，諸如擋土牆護坡、河川護岸堤防、防波堤、鐵路路堤、橋臺等各項近代化基礎設施都能見其身影。

臺灣成為日本新領地後，間知石技術工法也隨著殖民地政府展開之各項土木基礎建設而引入，並大量應用於鐵路擋土牆護坡與路堤工程中。根據《阿里山鐵道》內文可知，其鐵路建設的擋土護坡設施大多採用間知石工法，且為達到最佳擋土效果護坡擋土牆下半部採間知石「練積」，上半部則以間知石「空積」的方式砌築擋土護坡（圖 19）。⁴²

除此之外，為克服高山鐵路沿線山壁護坡的穩定安全，阿里山森林鐵路工程中亦導入新式的擋土牆護坡工法。其一為擋土牆基礎角隅部採用特殊混凝土構造的設計。該構造的使用源於明治 44 年（1911）的暴風雨侵襲，導致第 14 號隧道進口處兩側的間知石擋土牆崩壞，為強化護坡穩定，鐵道部技術者在重建工程重新將擋土牆上部結構設計為磚砌牆面，下部角隅部基礎則採特殊混凝土構造設計⁴³。該特殊結構透過《鐵道技手前畠彥太郎的攝影紀錄——「建主改從」時期的臺灣鐵道》⁴⁴一書刊載之舊照，可一窺其全貌。也由此可知，該特殊結構亦應用於後續的宜蘭線鐵路第三雙溪口隧道出口擋土牆的補強工程中（圖 20）。

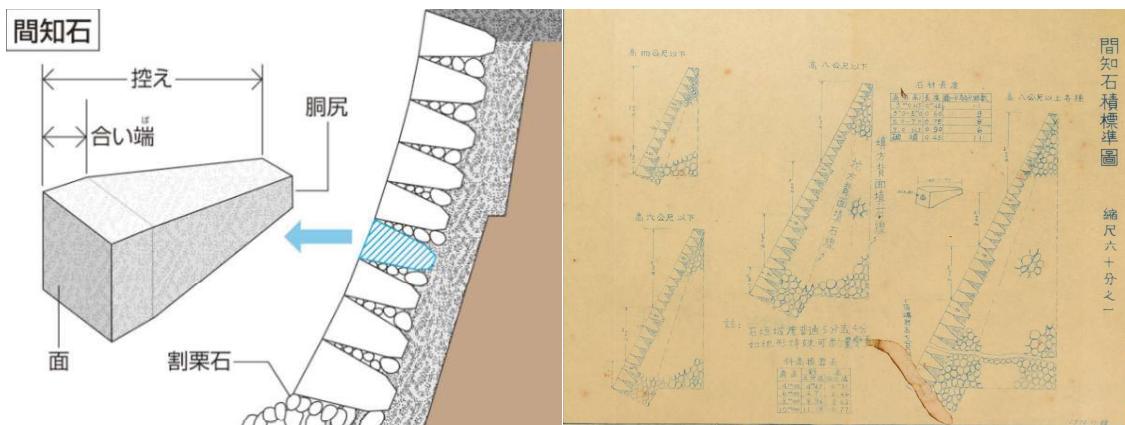
另外，部分山區線路因山壁地質破碎且容易滑動，導致間知石砌築工法與混凝土擋土牆構造都無法穩定邊坡。為解決此問題，時任阿里山作業所鐵道課長的菅野忠五郎便參考、引進美國的「cribwork」護坡工法應用於森林鐵路的破碎山壁護坡工程中（圖 21）。該工法為利用數根長條原木相互交疊，以麻繩捆綁組成牢固的方形木框結構體，框內填入岩石塊並半傾斜固定於山壁，若高度不足則可於第一段木框結構體之上退縮預留 0.3 ~ 0.6 公尺持續疊加組構第二段、甚至第三段的木框結構，待日後崩落石塊與木框結構形成穩定的邊坡狀態後，再於其表面砌築間知石砌或混凝土造擋土牆（圖 22）。⁴⁵

⁴² 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》，頁 50。

⁴³ 土木工業協會，《日本鐵道請負業史 明治篇下》，頁 338-339。

⁴⁴ 蔡龍保、溫文佑編，《鐵道技手前畠彥太郎的攝影紀錄——「建主改從」時期的臺灣鐵道》（臺北：國立臺灣博物館，2021），頁 72-73。

⁴⁵ 菅野忠五郎，〈クリップワーク〉，《臺灣鐵道》83 期（1919.5），頁 4-6。



左 / 圖 18：間知石形狀及其疊砌斷面圖。

資料來源：《石積み構造物の整備に関する資料》（2006）。

右 / 圖 19：阿里山森林鐵路工程之間知石擋土牆標準圖。

資料來源：D535 間知石積標準圖，阿里山林業鐵路及文化資產管理處藏。



圖 20：延用阿里山鐵路採用特殊混凝土構造設計之下部基礎角隅部擋土牆的宜蘭線鐵路第三雙溪隧道口護坡工程施工（左）與完工（右）一景。

資料來源：《鐵道技手前畠彥太郎的攝影紀錄——「建主改從」時期的臺灣鐵道》（2021）。



圖 21：由阿里山作業所鐵道課長菅野忠五郎導入之美國式「cribwork/ クリップワーク」護坡工法應於於阿里山鐵路護坡工程之設計圖與舊照。

資料來源：菅野忠五郎，〈クリップワーク〉，《臺灣鐵道》（1919）。

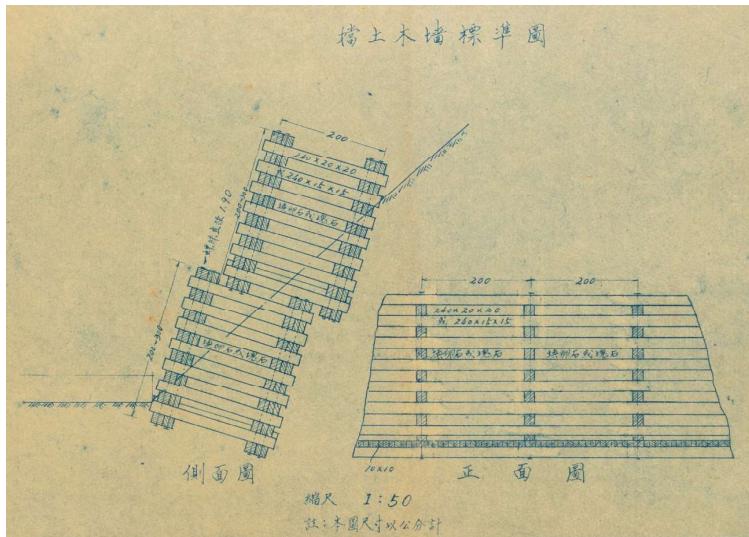


圖 22：推測為戰後重繪之美國式「cribwork/クリップワーク」護坡工法設計圖。

資料來源：D539 擋土木牆標準圖，阿里山林業鐵路及文化資產管理處藏。

六、結語：承先啟後的阿里山森林鐵路

阿里山森林鐵路興建工程經過民營的藤田組時期，以及後續官營阿里山作業所的接手建設，最終於明治 45 年（1912）年 6 月全線完成並正式開通營運。作為臺灣首條登山、森林鐵路的阿里山鐵路，從調查、規劃到施工，正處於臺灣西部縱貫鐵路建設高峰至完成的階段，並同步由鐵道部技術官僚與中堅技術者主導執行，可謂縱貫鐵路建設工程的延伸，也同時扮演了臺灣近代鐵路工程技術與人材承先啟後的關鍵角色，為臺灣近代登山、森林鐵路工程技術的歷史開啟新的一頁，具有相當重要的意義和價值（表 2）。

表 2：阿里山森林鐵路興建時期與臺灣各鐵路建設時期之相對關係時間表

明治期（1895-1912）		大正期（1912-1926）			昭和期（1926-1945）	
臺灣縱貫鐵路					震災復興	
阿里山森林	鐵路					
	屏東線					
	台東線（花東線）					
		宜蘭線				
			海線			

資料來源：筆者自行整理。

阿里山森林鐵路透過鐵道部技術人才的流動與連結，將部分縱貫鐵路工程建設的經驗、制度、規範與技術引入阿里山森林鐵路的規劃與建設中，例如獨立山螺旋線從線路調查的發現、工程設計到建設施工都由鐵道部技術者擔綱，並將縱貫鐵路中部軍用速成線的大安溪南岸輕便螺旋線的設計與施工經驗應用至獨立山螺旋線

中。與此同時，鐵道部技術者們為了面對與克服登山、森林鐵路建設時，有別於一般平地正規鐵路之困難與挑戰，不斷試行或導入新的施工方法與技術，這些方法與技術不僅成為阿里山森林鐵路中最具獨特性的土木技術特點，其部分工法與技術經驗甚至應用於接下來新展開的鐵路建設事業中。

除此之外，阿里山森林鐵路也提供了臺灣鐵路技術者發揮所長，以及年輕鐵路技術人才育成的絕佳舞台和場地。例如鐵道技師菅野忠五郎在該鐵路建設中嘗試導入 cribwork 檻土護坡技術，克服並解決許多工程技術難題，同時透過施工指導，將自身的鐵路技術、知識與經驗傳授予底下的中堅技術群（技手）。這些鐵道技手亦藉由阿里山鐵路建設的磨練成長，在後續的臺灣鐵路建設中逐漸成為獨當一面的鐵道技術領導人才。例如擔任阿里山作業所施工派出所主任的島崎二郎在阿里山鐵路完工後，轉任鐵道部花蓮港出張所工務掛長，投入鐵路台東線築設工程⁴⁶。而明治 42 年（1909）自東京大學土木系畢業後隨即來臺任職鐵道部技手的小山三郎，於隔年便轉任阿里山作業所施工派出所主任，可說其畢業後的第一項任務便是阿里山森林鐵路建設工程⁴⁷。完成阿里山鐵路建設後，小山接續投入縱貫鐵路屏東延伸線、宜蘭線鐵路興建工程，後來更成為主導臺灣縱貫鐵路改良以及中部鐵道震災重建工程的核心人物⁴⁸。對小山三郎而言，阿里山森鐵建設經驗可謂引導其邁向鐵路技術者的起點，也是培育其日後成為臺灣鐵路核心技術官僚的重要養分。由此觀之，阿里山森林鐵路建設工程不僅在技術面、對於鐵路技術人才的育成上亦扮演承先啟後的角色。

另一方面，從阿里山林業鐵路及文化資產管理處典藏之工程設計圖也可窺見阿里山森林鐵路土木技術之繼承與轉化的實態。例如前出圖 22（檔號 D539）的檻土木牆標準圖推測應為戰後所繪製之檻土護坡工程圖，其與最初由菅野忠五郎所引進之美國式 cribwork 完全相同，由此可知該工法、技術至戰後仍持續被繼承與延續利用。另外，最初的阿里山鐵路之隧道襯砌採用木造合掌式支保工作為其正式的框架襯砌，但從阿里山林業鐵路及文化資產管理處所典藏之戰後工程圖面可知，其隧道

⁴⁶ 臺灣總督府鐵道部花蓮港出張所，《臺灣鐵道 臺東線》（出版地不詳：臺灣總督府鐵道部花蓮港出張所，1917），頁 150-152。

⁴⁷ 〈府鐵道部技手小山三郎阿里山作業所技手ニ轉任ノ件〉（1910 年 5 月 1 日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：1723-36X004。〈阿里山作業所技師小山三郎（任鐵道部技師）〉（1912 年 8 月 1 日），《臺灣總督府公文類纂》，冊文號：2057-19。

⁴⁸ 作者不詳，〈臺北退職者に依る技師小山郎氏の送別會〉，《臺灣鐵道》314 期（1938.8），頁 21-23。

襯砌雖然由木構轉換成預力混凝土構造，但仍延用既有木構構法與形式（圖 23），凸顯其技術脈絡的繼承性與延續性。透過上述案例，可一窺阿里山森林鐵路土木技術系譜之繼承與轉化的發展脈絡。

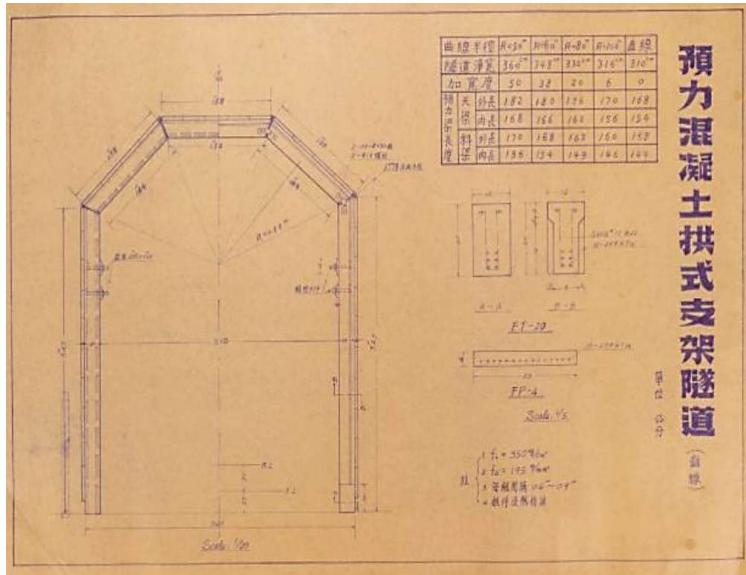


圖 23：戰後延續戰前阿里山鐵路既有木造合掌式支保工構法與形式脈絡並轉換成預力混凝土構之隧道襯砌工程設計圖與配筋圖

資料來源：D540 預力混凝土拱式支架隧道（直線），阿里山林業鐵路及文化資產管理處藏。

引用書目

（一）專書

- 久野末五郎，《實地土木工學》（東京：博文館，1904）。
- 河合鈴太郎，《阿里山森林經營費參考書》（臺北：臺灣總督府殖產局，1909）。
- 臺灣總督府鐵道部，《臺灣鐵道史中卷》（出版地不詳：臺灣總督府鐵道部，1911）。
- 作者不詳，《臺灣鐵道案內》，1912。
- 臺灣總督府阿里山作業所，《阿里山鐵道》（臺北：臺灣日日新報社，1913）。
- 臨時臺灣總督府工事部，《基隆築港誌》（臺北：臺灣日日新報社，1916）。
- 臺灣總督府鐵道部花蓮港出張所，《臺灣鐵道 臺東線》（出版地不詳：臺灣總督府鐵道部花蓮港出張所，1917）。
- 矢內原忠雄，《帝國主義下の臺灣》（東京：岩波書店，1929）。
- 伊藤重郎編，《臺灣製糖株式會社社史》（東京：臺灣製糖株式會社東京出張所，1939）。
- 土木工業協會，《日本鐵道請負業史 明治篇下》（東京：土木工業協會，1944）。

老川慶喜, 《日本鐵道史——幕末・明治篇》(東京:中央公論新社, 2014)。
松浦茂樹, 《明治の國土開発史——近代土木技術の礎》(東京:鹿島出版會, 1992)。

國土交通省河川局河川環境課, 《石積み構造物の整備に関する資料》(東京:國土交通省河川局河川環境課, 2006)。

蔡龍保、溫文佑編, 《鐵道技手前畠彥太郎的攝影紀錄——「建主改從」時期的臺灣鐵道》(臺北:國立臺灣博物館, 2021)

(二) 論文

菅野忠五郎, 〈阿里山鐵道の回顧〉, 《臺灣鐵道》348期(1941.8)。

片倉佳史, 〈阿里山~河合鈴太郎と森林開発、そして「シェイ」〉, 《交流》948期(2020.3)。

Jeff L. BROWN, "The Howe Truss: From Timber to Iron", Civ. Eng. 82.6 (2012)。

遠藤剛太郎, 〈臺灣鐵道〉, 《臺灣協會會報》36卷40期(1902.1)。

作者不詳, 〈故河合博士旌功碑建設記〉, 《臺灣の山林》83期(1933.3)。

田中一二, 〈阿里山鐵道の眞價〉, 《新高阿里山》4期(1935.5)。

作者不詳, 〈臺北退職者に依る技師小山郎氏の送別會〉, 《臺灣鐵道》314期(1938.8)。

(三) 電子媒體

〈国有林の森林鐵道の歴史〉(来源: <https://reurl.cc/MjoWZX>)。

〈牛稠溪橋鐵道繪葉書〉(来源: <https://cyberisland.teldap.tw/f/zsrLAEtoSdjBsH-nxENaySsy>)。

〈阿里山鐵路眠月線橋梁〉, 國立臺灣歷史博物館典藏品。

《19世紀福爾摩沙圖像影像資料庫》, 美國里茲學院圖書館資料庫。

《臺灣總督府公文纂》, 冊文號: 0915-33、0123-13、0565-68、1711-05X003、1713-03、2188-95X001、1723-36X001 ~ 006、2188-95 X001、2057-19。

阿里山林業鐵路及文化資產管理處藏圖資檔案, 圖資編號:D518、D522、D523、D528、D531、D535、D539、D546。

多元文化的交織與重塑： 嘉義畫家劉新祿作品中的臺灣、中國與日本元素^{*}

蔡毓雯 ^{**}

摘要

本文以臺灣嘉義民雄早期畫家劉新祿（1906-1984）為研究對象，企圖探討其作品中臺灣、中國與日本元素的交織，以及這種交織如何反映和重塑複雜的身分認同。劉新祿生於日治時期，赴中國上海留學，經歷國民政府遷台，其藝術生涯橫跨臺灣歷史的重要轉折點，為研究多元文化影響下的身分建構提供了獨特視角。

研究首先梳理劉新祿的生平經歷，試圖分析其所處的歷史背景對其藝術創作的影響。接著，文從三個層面深入分析劉新祿的作品：首先，考察作品中的臺灣本土元素，包括嘉義地方風景和社會變遷的描繪；其次，探討中國現代藝術教育和文化元素在其作品中的體現和轉化；最後，分析日本藝術教育和殖民經驗對其藝術風格的潛在影響。

透過對劉新祿代表作品的解讀，本研究嘗試揭示藝術家如何在畫布協調和融合這三種文化元素，創造獨特的視覺語言。劉新祿的作品不僅是個人身分認同的探索，更是臺灣社會集體記憶和文化認同的縮影。本研究嘗試以劉新祿經歷的藝術實踐，理解臺灣藝術家在多元文化影響下的身分建構，為我們提供審視臺灣複雜文化歷史的不同視角。

關鍵字：身分認同、臺灣身分、日本影響、中國元素、多元文化

^{*} 本文為國立臺灣師範大學美術學系白適銘教授所指導，筆者曾共同參與嘉義市立美術館「新多元視角與傳承——嘉義地區戰前戰後渡海畫家美術發展之研究計畫」，故本文部分材料援引自成果報告書。

^{**} 國立臺灣師範大學美術學系美學、媒體藝術與藝術史組博士生。

The Interweaving and Reshaping of Multicultural Elements: Taiwanese, Chinese, and Japanese Influences in the Works of Chiayi Painter Liu Hsin-Lu*

Tsai, Yu-Wen^{**}

Abstract

This article focuses on the early Chiayi painter Liu Hsin-lu (1906-1984) from Minxiong, exploring the intertwining of Taiwanese, Chinese, and Japanese elements in his works, and how this interweaving reflects and reshapes complex identities. Born during the Japanese colonial period, Liu studied in Shanghai and experienced the relocation of the Nationalist government to Taiwan, making his artistic career span crucial turning points in Taiwan's history and providing a unique perspective on identity construction under multicultural influences.

The study first outlines Liu Hsin-lu's life experiences, analyzing how the historical context influenced his artistic creations. It then delves into Liu's works from three perspectives: first, examining local Taiwanese elements, including depictions of Chiayi's landscapes and social changes; second, exploring the manifestation and transformation of modern Chinese art education and cultural elements in his work; and finally, analyzing the potential impacts of Japanese art education and colonial experiences on his artistic style.

Through the interpretation of Liu Hsin-lu's representative works, this research attempts to reveal how the artist harmonizes and integrates these three cultural elements on canvas, creating a unique visual language. Liu's works are not only an exploration of personal identity but also a microcosm of Taiwan's collective memory and cultural identity. This study seeks to understand the identity construction of Taiwanese artists

under multicultural influences through Liu Hsin-lu's artistic practices, offering a different perspective on Taiwan's complex cultural history.

Keywords: identity, Taiwanese identity, Japanese influence, Chinese elements, multiculturalism

* This article is supervised by Professor Pai, Shih-Ming from the Department of Fine Arts at National Taiwan Normal University. The author previously participated in the research project “New Multicultural Perspectives and Heritage : A Study of the Artistic Development of Cross-Strait Painters in the Chiayi Area the pre-war and post-war,” organized by the Chiayi Art Museum, and some materials in this article are drawn from the project’s report.

** Ph.D. student in Aesthetics, Media Arts, and Art History in the Department of Fine Arts at National Taiwan Normal University.

一、前言

(一) 研究背景與目的

日治時期（1895-1945）是臺灣藝術發展的重要轉折期，在日本殖民統治下，臺灣藝術家面臨著傳統與現代、東方與西方文化的衝擊與融合。這段時期的藝術家們，在複雜的政治環境與文化背景下，不斷探索自我認同與藝術表現。劉新祿（1906-1984）作為這一時期的畫家之一，其生平經歷與藝術創作充分體現了多重文化交織的特點。

本研究以劉新祿為研究對象，旨在探討其作品中呈現的臺灣、中國與日本元素，分析這些多元文化因素如何在藝術家的創作中交織與重塑。通過深入研究劉新祿的生平、藝術學習歷程與作品風格演變，本文試圖回答以下問題：

1. 劉新祿的藝術創作如何反映臺灣、中國與日本三地的文化元素？
2. 這些多元文化元素在劉新祿的作品中如何交融與重塑？
3. 劉新祿的藝術實踐對於理解日治時期臺灣藝術家的文化認同具有何種意義？

(二) 文獻回顧

關於劉新祿的研究，目前學界已有些許成果，但多集中於藝術家生平介紹與作品風格分析。如劉新祿家屬與東之畫廊（1994）合力出版《臺灣早期畫家 劉新祿》畫冊，內有三篇專文長子劉宏民〈秉持自己理念的一位臺灣早期畫家——劉新祿〉、次子劉兆民〈先父劉新祿的繪畫創作理念及人生觀〉及四女劉迎歸〈我的父親——劉新祿〉，這三篇專文由子女的角度紀錄父親對於繪畫與人生的理念與觀點，並於畫冊內呈現作品、速寫、草圖、舊照片、書信等重要文件，此畫冊為研究嘉義畫家劉新祿的重要參考資料；劉兆民（2007）〈杭州旅居記〉一文，詳實地記載戰爭期間與母親余素娥、父親劉新祿在杭州的生活點滴，並側寫父親的心路歷程與轉變；李茗洋（2010）的〈二二八、陳澄波與嘉義美術家〉碩士論文中，提出陳澄波、林玉山、蒲添生、劉新祿、歐陽文的生平以及藝術創作受到二二八事件的影響；林育淳（2015）在《臺灣製造・製造臺灣：臺北市立美術館典藏展》中，將劉新祿與同時期的陳澄波（1895-1947）作品進行比較，探討了兩位藝術家在中國上海時期的創作特點。

然而，現有研究較少從文化認同與多元文化交融的角度深入分析劉新祿的藝術創作。本研究將在前人研究基礎上，進一步探討劉新祿作品中的多重文化元素，以及這些元素如何反映藝術家的身分認同與藝術實踐。

（三）研究方法

本研究採用文獻分析法、口述訪談、作品分析法與比較研究法。首先，透過文獻梳理及口述訪談，了解劉新祿的生平經歷與藝術學習歷程。其次，對劉新祿部分代表性作品進行分析，探討其中蘊含的多元文化元素。

（四）研究困難與限制

經多次訪談劉新祿家屬（次子劉兆民、四女劉迎歸），目前僅存與劉新祿本人背景直接相關的手稿為一篇未完成的自傳。關於其藝術創作的畫論、文章及其他論述均未能查獲，多為透過家屬的轉錄與轉譯，家屬的口述訪談與文章則為重要的參考依據。

據家屬陳述，劉新祿性格寡言，鮮少向子女談及其過往的創作歷程。值得注意的是，家屬透露劉新祿在二二八事件後，曾主動銷毀大量畫作。基於此資訊，筆者推測，與其創作相關的論述文稿亦可能已遭到銷毀。這一假設為理解劉新祿藝術生涯中的重要轉折點提供新的視角，同時也突顯研究其藝術生涯時所面臨的資料缺失問題。

二、劉新祿的生平與藝術學習歷程

（一）早期生活與教育背景

劉新祿於明治 39 年（1906）出生於臺灣嘉義打貓庄（今嘉義縣民雄鄉），祖父劉添福為當地仕紳，父親劉廷輝（1860-1932）曾任區長（今鄉長），與陳實華（1850-1911）、蔡麟（1869-1945）與許滄明（1891-1971）等人創辦有限責任打貓信用組合（今民雄農會），擔任第一屆組合社社長。劉新祿自幼在家接受漢學教育，奠定中國傳統文化基礎。大正 3 年（1914）進入打貓公學校（今嘉義縣民雄國民小學）就讀，開始接受日本教育體系的培養。

大正 9 年（1920）考入臺南長榮中學，就讀一年因耳膜發炎而休學，但也在此學校得到西方民主思潮的洗禮，開始反思日本殖民統治。大正 10 年（1921），劉新祿考入臺南師範學校預科，於此時期，結識了同學黃仲圖（1902-1988）¹，二人志同道合，共同對中國文化產生嚮往。據劉新祿自傳手稿記述「入臺南師範學校就讀，其時常感受異族統治下，精神物質所受之痛苦，遂志向祖國，並吸收祖國文化為快。」²因此，劉新祿於課餘閒暇時間學習北京語，為儲備日後赴中國學畫之能量。次子劉兆民提到：「家裡有一套十張北京官話的唱片，好像是李嗣同先生灌唱的，用唱片去學中國話，是在臺南師範的時候就在學這些事情」。³於此同時，推測其亦受到日本美術教師或課程的啟蒙，對西洋美術產生興趣，這時期累積了炭筆畫、素描粉彩等作品。

大正 15 年（1926）3 月，自臺南師範學校畢業後，至打貓公學校擔任訓導，熱心於美術教學，同時與陳澄波、翁焜輝（1913-1990）、翁崑德（1915-1995）等人交往。⁴昭和 2 年（1927），奉父親之命，與妻子余素娥（1908-1996）結婚，其一心嚮往中國的文化，持續學習北京語。

（二）赴中國留學與教學經歷

昭和 4 年（1929）8 月，打貓公學校的義務教職期滿，劉新祿辭去教職，不顧家人反對，於當年 10 月赴上海藝術專科學校西洋畫系二年級進修。這一決定標誌著劉新祿正式踏上專業美術學習的道路，也開啟了他與中國文化深度接觸的歷程。

在留學之前，劉新祿靠著自學，與畫友切磋來精進自己的畫藝，未受過正規的美術訓練，直至在上海藝術專科學校才真正獲得系統性的美術教育。當時由王道源（1896-1960）創立的上海藝術專科學校在 20 世紀初期的中國藝術界扮演了重要的先驅角色。該校以其開放自由的教育理念，成功培育了一批具有現代藝術思維的人才，進而推動了中國現代藝術的發展。上海藝術專科學校的影響力主要體現在兩個

¹ 黃仲圖（1902-1988），生於日治臺灣斗六廳林圮埔支廳羌仔藔區（今南投縣鹿谷鄉），畢業於臺南師範學校，後就讀於日本東洋大學，畢業後赴中國浙江，任職浙江嘉興民眾教育館嘉善分部，後曾擔任高雄市長、國立臺灣大學外文系教授。

² 劉新祿自傳手稿，未刊稿。

³ 白適銘、蔡毓雯，〈劉兆民口述訪問〉，2022 年 12 月 9 日，未刊稿。

⁴ 1926 年陳澄波以《嘉義の町はづれ》（嘉義街外）入選「帝國美術展覽會」（當時美術界之最高榮譽），是以油畫入選之臺灣第一人，在臺灣引起極大迴響，成為嘉義名人。

方面：首先，它成為了現代藝術實踐和理論探討的重要基地；其次，它培養了大量優秀的藝術人才，這些人才後來成為了中國前衛藝術運動的核心力量。值得注意的是，1930 年代中國最具影響力的兩個前衛美術團體——決瀾社⁵ 和中華獨立美術協會⁶，其主要成員多數畢業於上海藝術專科學校。這一事實進一步證實了該校在推動中國現代藝術發展過程中的關鍵作用。⁷ 劉新祿於此時躬逢其盛，據家屬表示，當時劉新祿在學校的正規教育之外，也透過參觀展覽等文化活動，接收許多中國西洋現代畫家與教育家的啟蒙與刺激，如林風眠（1900-1991）、劉海粟（1896-1994）、徐悲鴻（1895-1953）、方幹民（1906-1984）、潘玉良（1885-1959）等名師。⁸ 但劉新祿本人未留下個人繪畫養成與審美觀形成的文字論述，實為可惜，但可以推測的是，其於此時期接觸現代藝術的核心師資與資源，體驗自由開放的教育環境與理念，沉浸於王道源創立的現代藝術家交流的藝術教育氛圍。⁹

昭和 6 年（1931）7 月，自上海藝術專科學校西洋畫科畢業（圖 1），同年 11 月接續於原校研究所深造，並與同期前往上海新華藝專教授西畫的陳澄波，經常相約切磋畫藝並至郊外寫生。翌年 7 月，開始擔任上海藝專助教，教授西洋畫及日文，昭和 7 年（1932）11 月父親病危返台，12 月父親過世。昭和 8 年（1933）至昭和 10 年（1935）間，劉新祿再次赴上海藝專擔任教職，課餘至杭州、蘇州、南京、長沙、常德、蕪湖等地遊歷寫生，這些遊歷極大地豐富了他的創作題材與藝術視野。值得注意的是，在上海期間，劉新祿與同樣在此任教的臺灣畫家陳澄波建立了深厚友誼，二人經常切磋畫藝，相互影響，並就以往的調查已有人留意，劉新祿與陳澄波經常描繪同一地點的構圖，例如 1931 年《上海郊外雪景》，劉新祿以斷續的線條描繪冬日的枯樹，讓畫面生動，與陳澄波當時同時期的畫風類似，亦有受到中國書畫的線條運用、墨色變化的筆法影響，嘗試中國式的西畫風格。有關劉新祿與陳澄波之

⁵ 成立於 1932 年，其創立的精神為反對由舊傳統及舊形式所建構的窠臼，企圖創造一個純造型世界，主張為藝術而藝術。

⁶ 成立於 1935 年，為民國時期重要的前衛美術社團，也是中國第一個以超現實主義為主要風格的群體。

⁷ 蕭瓊瑞，〈民國以來美術學校之興起（1912-1949）〉，《臺灣美術》3 期（1989.01），頁 13-20。

⁸ 劉新祿留有方幹民寫的新春明信片，封面文字為「〈西湖〉，國立杭州藝術專科學校教授方幹民」，背面為方幹民的字跡「新春百福 幹民 24 年」（1935），由「藝術運動社製西湖藝術出品社發行」。

⁹ 王道源於 1920 年考入東京美術學校，1928 年於東京與倪貽德等人組織中國留日美術研究會，1930 年與陳抱一（1893-1945）、倪貽德（1901-1970）等人擔任導師，創立上海藝術專科學校。



圖 1：畢業證書



圖 2：劉新祿，《上海郊外雪景》

劉新祿於 1930 年 7 月 31 日畢業於上海藝術專科學校西洋畫科，校長為王道源，由畢業證書上可見其須以福建省同安縣籍貫就讀，以滿足就學條件，家屬提供。

畫布油彩，34×49cm，1931，臺北市立美術館典藏。

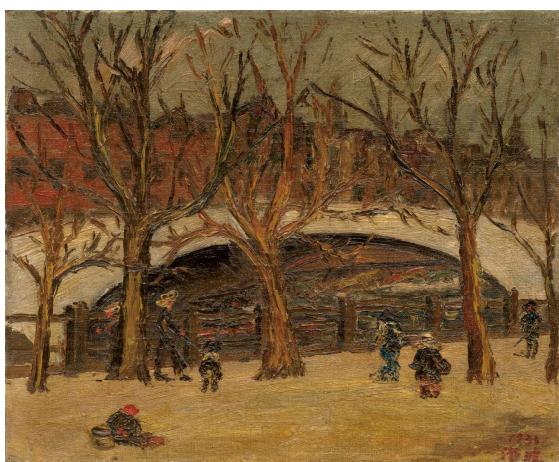


圖 3：陳澄波，《上海雪景》

畫布油彩，36×43cm，1931，私人收藏。

間的畫友關係、創作地點、共同的創作歷程另闢專文深入探討，二位的活動地區除了上海之外，杭州是很重要的地點，創作中也有大量關於杭州的畫作。

昭和 9 年（1934），曾短暫回台度假，與日本畫友高橋生三郎、上野山清貢（1889-1960）¹⁰、齊藤龍江等人切磋西洋印象派畫風，並至日本共同遊歷寫生，其中高橋生三郎曾建議劉新祿至日本進修，但其仍堅持返回上海。同年，臺灣畫家

¹⁰ 上野山清貢（1889-1960），日本畫家，日本帝國美術院會員，北海道師範學校圖畫專科（現北海道教育大學）畢業，明治 44 年（1911）於太平洋畫會研究所事師於黑田清輝、岡田三郎助，大正 13 年（1924）入選帝展，昭和 4 年（1929）設立武藏野洋畫研究所。

成立「臺陽美術協會」，協會成員之一的陳澄波邀請劉新祿返台參展。昭和 10 年（1935），劉新祿以《錢塘江の潮音》參加第一回臺陽美術展覽會，並獲得優選。後續幾年，以《水族館》（1936）、《村落》（1937）、《靜物》（1938）等畫作參加第二、三、四回臺陽美術展覽會，顯示雖不在臺灣，卻仍積極參與臺灣畫界活動。

（三）戰爭時期的經歷與身分轉變

昭和 14 年（1939），因中日戰爭爆發，劉新祿被日軍徵召至上海、杭州擔任中日語翻譯官。¹¹昭和 15 年（1940）曾趁空返台，與嘉義地區的畫友翁崑德（1915-1995）、翁焜輝（1913-1990）、張義雄（1914-2016）、林榮杰（1914-2000）、安西勘市（1913-1951）等人創辦嘉義「青辰美術協會」，並聘請陳澄波為特別會員。隔年再次赴杭州後，昭和 17 年（1942），其妻子攜長子宏民、次子兆民赴上海轉杭州團聚，原先預計兩個月的旅程，但因戰爭之故，劉兆民訪談中提到：「我母親就帶我們玩西湖啦，沒有幾個月戰爭的局勢就比較緊張，回臺灣的船已經停開了，要特別通行的人才能回去，一般的人不能回去了，我們就被迫在杭州停留下來。」¹²劉新祿在杭州租賃一棟套房，¹³劉兆民因日軍眷屬之故，也進入當地日人學校就學，一家人便在杭州共同生活近 4 年之久。這段經歷經次子劉兆民憶述，確實促使父親劉新祿直接感受到戰爭的殘酷，也讓他在日本殖民者與中國抗日者之間的身分認同產生了更多矛盾與思考。惟從作品的畫面難以論斷其內心的衝撞與矛盾，目前僅能從家屬的口述訪談結果進行推測。

昭和 20 年（1945）8 月，二戰結束後，是年年底因其懂得北京語，被國民黨軍隊徵召擔任翻譯，隨軍先行返台，而其妻攜子女們從杭州轉至上海等待船期，直至民國 35 年（1946）5 月才返台。於此同時，劉新祿亦因懂得北京語之故，被指派擔任臺灣省菸酒公賣局臺北總局專員，妻女們返台後轉調至嘉義，全家終於團聚。

¹¹ 一開始在上海服役，服役單位為日本陸軍中支派遣軍「登」部隊，職稱是軍部屬託，後因藝術專業，被派任於日軍文藝宣傳部門工作。昭和 16 年（1941）因其熟悉蘇杭地區，被調至杭州「聯絡部」工作，任務為協調日本占領軍與當地政府、民間的戰地政務協調，不需穿軍服。劉兆民，〈杭州旅居記〉，《臺灣文學評論》7 卷 3 期（2007.7），頁 141-165。

¹² 白適銘、蔡毓雯，〈劉兆民口述訪問〉，2022 年 12 月 9 日，未刊稿。

¹³ 當時的地址為杭州市國貨街見仁里七號，房東為清朝舉人蕭劍塵先生，曾任浙江省政府教育廳長。劉兆民，〈杭州旅居記〉，頁 141-165。

然而，民國 36 年（1947）二二八事件的爆發，劉新祿目睹陳澄波於嘉義火車站前被槍決，對劉新祿造成了巨大的精神打擊，毅然辭去公賣局職務。¹⁴ 同時，劉新祿也深怕自己的畫作會為家人帶來災難，一度將自己的畫作悉數銷毀，反映出藝術家在政治動盪中的無力感與自我保護意識。所幸家屬默默藏起部分作品，我們才有機會在今日見到昔日風采。

民國 38 年（1949）後，其歷任臺南縣政府嘉義區署民政科長、嘉義縣政府教育科國民教育股長、中等教育股長等公職。公職閒暇之餘，仍不忘繪畫，民國 44 年（1955）以作品《錢塘潮音》參加第三屆南部美展，¹⁵ 民國 53 年（1964）7 月參加嘉義地區西畫雕塑展，參與少數的美術展覽活動。民國 55 年（1966）因眼疾退休前，曾兼任省立嘉義師專美術教職，亦曾膺選臺灣省教育廳美術優良人員獲獎，擔任嘉義縣立新港中學代理校長等多種教育職務，致力於地方美術教育之推展。

退休後，於民國 59 年（1970）9 月擔任省立民雄高中客座美術教師，開設「綠蔭畫室」招收學生，據長子劉宏民記述「二次大戰期間，先祖所建的古厝，遭美機轟炸……古厝的樑柱亦被白蟻入侵，父親為挽救一百多坪的老屋，傾盡積蓄，修繕老屋，恢復舊觀。」¹⁶ 古厝前面曾是劉新祿開設的民新書局，¹⁷ 現為吉泰百貨行。綠蔭畫室與古厝並鄰，畫室即為劉新祿作畫之處，屋內掛滿畫作，後用來作以教授學生的畫室。

民國 61 年（1972）第一次赴美遊歷寫生，重新提筆創作，其色調、風格已與年輕時的創作心境截然不同。翌年栽培洋蘭、國蘭，苦心專志於培育「國蘭十八學士」，參加嘉義地區蘭展多次得到冠軍。民國 59 年（1970）至民國 67 年（1978）間曾三次旅居美國，由次子兆民陪同，遊歷美國各大州及參觀歐美各大美術館，對西洋現代美術有新的認識，在美國繪畫創作，生活愜意，終於擺脫青年時期的陰影與遺憾。¹⁸

¹⁴ 劉迎歸，〈我的父親〉，《臺灣早期畫家 劉新祿》（東之畫廊），頁 14。

¹⁵ 南部美展的目錄，作品名稱少了日文「の」字。

¹⁶ 劉宏民，〈秉持自己理念的一位臺灣早期畫家——劉新祿〉，《臺灣早期畫家 劉新祿》（東之畫廊），頁 6。

¹⁷ 訪談劉迎歸女士時，其說明民新書局是民雄第一家書店，寓意「人民的民，創新的新」，希望民雄有希望有書香有花香，對於家鄉教育環境的期許頗深。蔡毓雯、張育華，〈劉迎歸、劉兆民口述訪問〉，2023 年 11 月 13 日，未刊稿。

¹⁸ 訪問次子劉兆民、四女劉迎歸時，均表明父親極少談論過往學畫與學習歷程之事，多是從母

三、劉新祿作品中的多元文化元素分析

（一）臺灣元素：鄉土風景與文化記憶

儘管劉新祿嚮往中國，但臺灣的鄉土風景與文化記憶始終是其作品中的重要元素。這些臺灣元素主要體現在以下幾個方面：

1. 嘉義地區風景：《打貓庄腳的人家》（1927）（圖3）、《打貓庄腳池塘》（1928）、《打貓庄的草堆》（1936）透過土埆牆、芭蕉樹、乾草堆描繪家鄉打貓庄（今民雄）的鄉土風貌、建築特色，反映早期臺灣農村生活的文化記憶。《新高山的曉望》（1939）以臺灣最高峰玉山為主題，¹⁹展現臺灣獨特的自然地理環境，並透過描繪玉山表達對家鄉的情感與認同。
2. 臺灣民居建築：《大榕樹下（樹蔭）》（1927）、《紅牆屋角》（1929）、《臺南孔廟亭仔腳》（1929）等作品中出現了具有臺灣特色的傳統民居，如紅瓦屋頂、土埆牆等元素。
3. 臺灣城市現代化：《嘉義公園》（1938）（圖4）則描繪嘉義市區的公共空間，反映日治時期臺灣城市現代化的進程，並保留當時嘉義公園的歷史面貌。

這些臺灣元素的呈現，一方面體現了劉新祿的文化認同，對於臺灣本土特色的重視和表達，另一方面也展示其對於家鄉的深厚情感。例如嘉義地標新高山（玉山）、嘉義地區的地理特徵、自然地景刻畫；嘉義傳統農村建築、寺廟建築、日治時期的公共空間的建築風格勾勒，藉由寺廟、傳統民居反映臺灣的宗教與生活文化，代表臺灣的文化符號；利用臺灣獨有的光線，如黃昏時刻《黃昏時廟宇屋角》（1937）、清晨曉望，展現本土自然之美。透過這些作品，可以看到藝術家如何將個人記憶、文化認同與藝術創作相結合，保存珍貴的臺灣早期風土人情的視覺紀錄。而從《打貓庄腳池塘》（1928）到《打貓庄的草堆》（1936），這二件作品主題皆是呈現嘉義民雄鄉下的典型場景，然其於構圖技巧、透視技法與色彩應用呈現顯著的技巧差異，愈趨成熟；《打貓庄的草堆》（1936）營造如西方印象派的光影變化，表現當時的時間與季節，作品風格可見受到日本、西方近代繪畫方式的影響。

親口中得知。子女推測父親因擔憂二二八事件的後續影響，恐懼多談此事可能會給家人帶來無端災禍，因此選擇緘默。

¹⁹ 日治時期明治30年（1897），當時的玉山被命名為「新高山」。

(二) 中國元素：傳統美學與現代都市

劉新祿在中國生活近十年，²⁰ 加以其對於中國文化之嚮往，中國元素自然成為其作品的重要組成部分。這些中國元素主要表現為：

1. 開放自由的中西文化藝術匯流：由《裸女》系列作品（1929）可以見到劉新祿在上海美術專科學校（圖5），沉浸於西方現代藝術思潮氛圍，於學習期間所習得的裸體寫生表現成果，這代表劉新祿的思維正在進行中西藝術的碰撞，拓寬他的藝術視野與認知。

2. 現代都市景象與傳統建築匯聚：如《上海外灘》（1929）（圖6）、《上海靜安寺》（1930）、《上海住宅》（1930）、《上海法租界公園》（1939）等作品，記錄了20世紀30年代上海的現代都市風貌與公共空間，反映藝術家對中國現代化進程的觀察，以及中西文化交融的建築風格。

3. 中國古典建築與江南水鄉美學：「杭州西湖」系列作品如《湖上風光》（1931）、《杭州街景》（1931）（圖7）、《杭州西湖一角》（1931）、《保俶塔》（1931）、《從江上遙望保俶塔》（1931）、《岳飛墓》（1931）、《西湖三潭印月》（1931）、《紅色廟牆下看保俶塔》（1931）、《錢塘江的潮音》（1932）、《蘇州河畔》（1933）、《上海蘇州河畔》（1933）劉新祿多次速寫與描繪西湖十景、蘇州園林等中國傳統園林美學，昭和6年（1931）年在杭州靈隱寺遊歷寫生留影（圖8），代表蘇州與杭州是劉新祿重要的寫生和創作地點；另其亦曾至湖南常德寫生，留下《湖南常德城垣》（1933）、《湖南常德街尾》（1933）、《常德古廟》（1936）、《常德古廟之一》（1930年代）²¹，展現對中國傳統建築美學的欣賞。

這些中國元素的融入，一方面展現了劉新祿對中國文化的深入理解與認同，藉由劉新祿於1929-1930年代創作的建築物主題作品，再往回觀察1927-1928年的同類型主題作品，其於構圖技巧、建築樣式描繪、透視技法與色彩的應用、主題的選擇都有顯著的提升，明顯掌握更為成熟的西方繪畫技法，並廣泛地應用，例如從《打貓庄腳的人家》（1927）到《上海外灘》（1929）的變化，展現更豐富的層次

²⁰ 昭和4年（1929）10月 - 昭和7年（1932）11月至上海習畫、教學，昭和8年（1933）- 昭和9年（1934）至上海擔任教職，昭和14年（1939）- 昭和15年（1940）被日軍徵召至上海、杭州擔任翻譯文官，昭和16年（1941）- 昭和20年（1945）再回杭州擔任軍職中日語翻譯工作，總計在中國生活的時間約10年左右。

²¹ 劉新祿家屬收藏。

與空間感。這樣的轉變也體現其於文化認同上的變化，從聚焦於臺灣本土風景到能以更宏觀的視角觀察不同地域的建築特色，顯見其對於不同文化元素吸收與融合的能力，另一方面也反映了他作為一個現代藝術家對中國傳統與現代性的思考。

（三）日本元素：西洋畫技法與美學觀念²²

作為在日本殖民統治下接受教育的美術學習者，即使內心的身分認同頗為耐人尋味，但據筆者現有的資料推測，日本元素於劉新祿的藝術創作表現相較薄弱，因為日本元素對劉新祿的影響，目前較為確認的方向是臺灣的學校教育，但尚缺乏具體例證，再者便是日治時期的畫友交流與畫藝切磋。以下是筆者推論的日本元素體現方向：

1. 西洋畫技法的啟蒙：劉新祿最初接觸西洋繪畫是透過日本美術教師，其油畫、水彩等技法的啟蒙，除了自學之外，亦源自日本引入的西洋畫教育。這點缺乏具體例證，為筆者之推論。²³

2. 寫生傳統的重視：重視戶外寫生應為日本引入的西洋畫系統，這一體系在劉新祿的早期創作中得到幾件作品的體現，也可察覺其對於光影與色彩的觀察啟蒙期。

3. 美術協會（展覽會）的參與：劉新祿於昭和 11 年（1936）以《水族館》參加第二回臺陽美術協會展覽會，昭和 12 年（1937）以《村落》參加第三回臺陽美術協會展覽會，昭和 13 年（1938）以《靜物》參加第四回臺陽美術協會展覽會。昭和 15 年（1940）自上海、杭州返台後，與翁崑德、翁焜輝、張義雄（1914-2016）、林榮杰（1914-2000）、安西勘市（1913-1951）²⁴ 等創辦嘉義「青辰美術協會」，聘請陳澄波、野口六藏為特別會員。並以《錢塘江の潮音》（1932）、《西湖風景》、

²² 劉新祿於二戰期間，駐點於杭州時，其理解杭州當地人的反日情緒（日軍占領杭州），但劉新祿不得已於日軍中服役，內心相當矛盾，其在杭州的孤立與和本地人的隔閡可想而知。據劉兆民轉述，劉新祿當時的上司是源田東洲，其為日軍「聯絡部」主管，曾留學法國，具有藝文學養，亦精研漢學，對於中國的經詩書畫有研究，與劉新祿的興趣相投，因此劉新祿曾贈送源田東洲肖像畫，這件作品也是劉新祿於戰爭期間唯一一件油畫作品。劉兆民，〈杭州旅居記〉，頁 141-165。

²³ 至今尚未查到當時的美術教師為何人，可以持續追蹤。

²⁴ 王德和，〈安西勘市：畫家的創作與傳承——名單之後 #73〉（來源：<https://reading.udn.com/read/story/7009/7218203>，檢索日期：2024.08.16）。

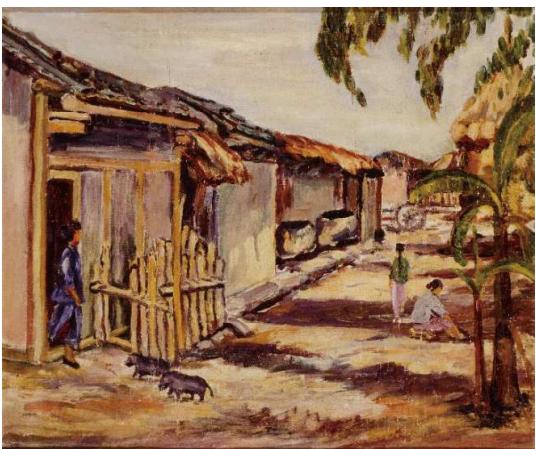


圖 4：劉新祿，《打貓庄腳的人家》

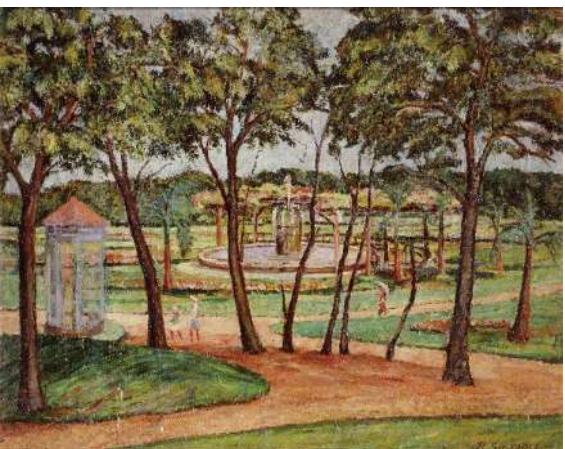


圖 5：劉新祿，《嘉義公園》



圖 6：劉新祿，《裸女》

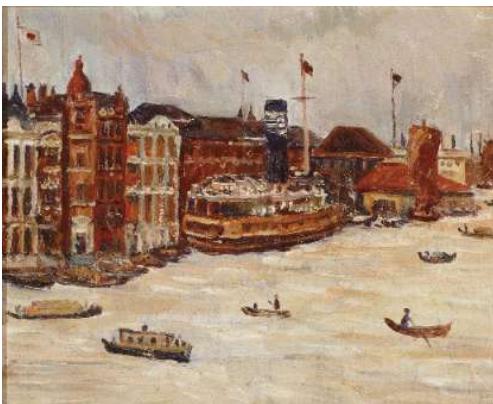


圖 7：劉新祿，《上海外灘》

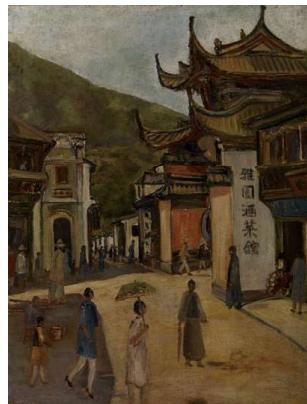


圖 8：劉新祿，《杭州街景》



圖 9：1931 年，劉新祿（左）與畫友在杭州靈隱寺遊歷寫生，手中所持畫作為《杭州街景》，家屬提供。

圖4：畫布油彩，38x45.5cm，1927，私人收藏。

圖5：油彩畫布，76.5x97.5cm，1938，臺北市立美術館典藏。

圖6：畫布油彩，60x44cm，1929，高雄市立美術館典藏。

圖7：油彩畫布，37.5x45cm，1929，臺北市立美術館典藏。

圖8：畫布油彩，59x43cm，1931，臺北市立美術館典藏。

《新高山の曉望》（1939）參加第一回青辰美術展覽會²⁵。

這些日本元素的存在，推測劉新祿主要參與的是由臺灣本土藝術家組織的展覽，可看出他對於本土藝術發展的支持和參與；他既接受日本藝術教育，又尋求臺灣本土藝術的發展，亦對於中國文化有所嚮往，體現當時藝術家的矛盾處境。劉新祿的藝術創作應可視為啟蒙源於日治時期美術教育的影響，同時也展現他如何在此背景下尋求自我藝術語言的過程。

其中劉新祿參與西畫「青辰美術協會」的設立對於嘉義地區具有代表性的意義（圖 10：1940 年青辰美術協會會員合照，左起翁焜輝、翁崑德、張義雄、劉新祿、

陳澄波、安西勘市、林榮杰、林夢龍，家屬提供。），1940 年代的嘉義地區多以傳統水墨或東洋畫的畫會團體為主流，因此青辰美術協會的成立可視為嘉義西畫家逐漸成形的振興能量。²⁶ 總的來說，劉新祿參與臺陽美術協會和成立青辰美術協會的行為，深刻體現了日治時期臺灣藝術家在文化認同、藝術追求和社群建立等方面的複雜性，顯示他們如何在既有的藝術體制中尋找自己的位置。這些活動既是對日本殖民統治下藝術環境的回應，也是臺灣藝術家尋求自我表達以及融入多元文化元素之藝術表現的重要途徑。通過這些活動，我們可以看到日治時期的藝術元素如何被吸收、轉化，並最終成為塑造臺灣現代藝術面貌的重要因素。

四、跨文化元素的藝術交織、文化認同困境與身分重塑

（一）技法的融合：東西方繪畫技巧的結合

劉新祿的作品中，最為明顯的多元文化交織表現在繪畫技法上。筆者推測他將日治時期的西洋畫技法與中國水墨畫的筆法、構圖相結合，創造出獨特的藝術語言。例如：

1. 線條運用：也許是受到中國水墨畫影響，劉新祿在油畫中常用線條勾勒輪廓，這與純粹的西方油畫技法有所不同，也增強了平面感。
2. 色彩處理：劉新祿偏愛使用溫暖的色調，如朱紅、土黃、橙色系等，這也許

²⁵ 整理自皇紀二千六百年（1940）《第一回青辰美術展覽會》目錄，劉新祿家屬提供。

²⁶ 林柏亭，《嘉義地區繪畫之研究》（臺北市：國立歷史博物館，1995），頁 224。



圖 10：1940 年青辰美術協會會員合照，左起翁焜輝、翁崑德、張義雄、劉新祿、陳澄波、安西勘市、林榮杰、林夢龍，家屬提供。

反映劉新祿對於生活環境的色感體悟，同時又透過西方油畫的肌理表現出豐富的層次，而畫面陰影處的減少，使畫面呈現出一種扁平化的效果。

3. 空間處理：劉新祿處理畫面空間的方式讓畫面形成獨特的空間感，他透過色彩的漸變和細節的減少來營造空間深度，處理建築物與人物的比例時，經常呈現出修長化和直線化的傾向。

技法上的融合體現劉新祿在面對多元文化時的創造性轉化，也反映他試圖在東西方藝術之間尋找平衡點的努力。這種風格特點使他的作品在立體感和平面感之間取得了微妙的平衡，既保留一定的寫實性，又呈現出現代藝術的特質。

（二）題材的選擇：跨文化視角下的景物詮釋

劉新祿作品的題材選擇也充分體現了多重文化的交織，他常以跨文化的視角詮釋同一景物。例如：

1.《打貓庄腳的人家》(1927)：作品描繪劉新祿家鄉打貓庄(今嘉義縣民雄鄉)的鄉村景色，這幅作品體現他在接受正規美術教育之前的繪畫水平以及對本土題材的關注。劉新祿留存多幅作品皆以「打貓庄」為主題，選擇普通民居進行創作反映畫家對日常生活場景的興趣。

2.《自畫像》系列(1928、1930、1932)：《自畫像》(1928)展現劉新祿早期風格，畫面呈現素樸的特點，線條簡潔有力。這幅自畫像反映他在正式接受學院派訓練前的藝術狀態，體現了他對自我形象的初步探索。《自畫像》(1930)展現劉新祿在上海藝專學習後的變化，筆觸更加細膩，色彩運用的層次更為豐富。值得注意的是畫中人物露出牙齒的笑容，這在當時的自畫像中是相當罕見的，體現劉新祿對自我表達的獨特詮釋(圖10)。《自畫像》(1932)在神韻捕捉的精準度上更顯著，也可看到明顯的光影對比，特別是在面部的刻畫上，展現出立體感，畫中人物表情自信而沉穩，姿態自然，反映畫家此時的心理狀態，作品的整體處理更顯成熟。

3.《上海外灘》(1929)：劉新祿選擇上海外灘作為創作主題，反映其對新環境的興趣和現代城市景觀的關注。外灘是上海現代化和國際化的象徵，這個選擇體現畫家對時代特徵的敏銳捕捉。整體色調的選擇偏暖，使用黃褐色系為主，營造出一種懷舊或晨昏的氛圍。

4.《杭州街景》(1931)：這幅作品展現劉新祿對中國傳統建築和街道的描繪。畫面構圖精巧，建築物和人物的比例處理頗具特色，呈現一種修長化和直線化的傾向，這種處理方式體現劉新祿個人的藝術風格。

5.《錢塘江の潮音》(1932)：這幅作品是劉新祿的代表作之一。畫面呈現豐富的色彩層次，特別是紅色和黃色的運用，營造強烈的視覺衝擊。畫家用混濁的砂質色調表現潮水，整體給人一種粗獷而又細膩的感覺。這幅作品體現劉新祿融合中西方繪畫技法的嘗試，作品描繪中國江南著名的自然景觀，但畫面處理上既有中國傳統繪畫的韻味，又運用西方印象派的筆觸技法(圖11)。

6.《東京市日本橋》(1934)：劉新祿於1934年曾至日遊歷寫生。與日本畫家高橋生三郎、上野山清貢(1889-1960)、齊藤龍江切磋西洋印象畫風。劉新祿成功地捕捉東京都市的特色，建築群的排列呈現層次感，反映城市的密集感和立體感，色彩的使用相對克制，體現畫家成熟的色彩控制能力。這幅作品反映其於經歷上海

的學習和臺灣的創作實踐後，展現的藝術風格與繪畫技巧的掌握。

7.《嘉義公園》（1938）：這幅作品展現劉新祿返台後對家鄉景色的描繪。畫面構圖開闊，色彩明亮，看得出對光影的細緻掌握。這幅作品反映其在中國學習到的技法運用至臺灣題材的嘗試。

8.《上海法租界公園》（1939）：這幅作品展現劉新祿對現代城市景觀的描繪。畫面構圖巧妙，運用透視法呈現公園的深度，色彩運用豐富而協調，表現其成熟期的藝術特色。此件作品的題材本身就代表中西文化的交匯，劉新祿通過細膩的筆觸描繪這一獨特的都市空間，呈現中國現代化進程中的文化碰撞。

9.《新高山の曉望》（1939）：作品描繪臺灣最高峰新高山（玉山）的晨曦景象，畫面突顯山峰的高聳感和壯美，山體的描繪既有實景的寫實性，又融入畫家的主觀詮釋。色彩運用大膽而富有表現力，反映劉新祿對色彩的成熟掌控。筆觸豐富多變，這件作品代表臺灣本土風景畫的一個重要成就，融合現代主義繪畫語言和本土題材。

這種跨文化的題材選擇與詮釋，反映劉新祿作為一個身處多元文化環境中的藝術家，題材選擇涵蓋肖像、風景、城市景觀等多樣元素，透過創作整合和表達自己的文化認知與身分認同。

《打貓庄腳的人家》（1927）是理解劉新祿藝術生涯起點和早期風格的重要參考，可看出其接受正規美術教育前的繪畫水準，《上海外灘》（1929）展現劉新祿初到上海時對這座現代化大都市的印象和藝術表現。這幅作品體現其於融合東西方藝術元素方面的早期嘗試，也反映其對城市景觀的理解，劉新祿成功地捕捉上海外灘的標誌性特徵，同時也展現個人的藝術風格，這幅作品是理解劉新祿藝術生涯上海留學階段的重要參考。

《杭州街景》（1931）、《錢塘江の潮音》（1932）展現劉新祿在上海藝術專科學校學習後的技法進步，其透過描繪中國景象，可能在尋找和確認自己與中華文化的聯繫與探索，透過創作，劉新祿可能感到自己成為更大的中國藝術群體的一部分，增強他在藝術上的文化歸屬感。

《上海法租界公園》（1939）、《新高山の曉望》（1939）這二件作品展現其技法的成熟，其於構圖、色彩運用及光影處理等方面已達到一定水準，題材的多元

化展現對不同類型畫面的駕馭能力。這二件作品創作於同一年，但題材迥異，反映劉新祿文化身分的複雜性。他既能描繪上海的都市景觀，又能刻畫臺灣的自然景致，體現其跨文化的視野和經歷。

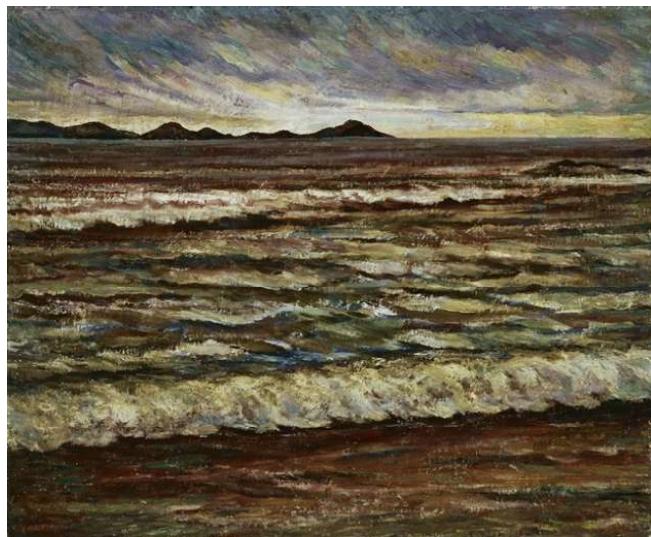


圖 11：劉新祿，《自畫像（四）》 圖 12：劉新祿，《錢塘江の潮音》

畫布油彩，44×36cm，1930，臺
北市立美術館典藏。

畫布油彩，59.5×71.4cm，1932，臺北市立美術館
典藏。

（三）風格的演變：多重文化影響下的藝術探索

劉新祿的藝術風格隨著他的生活經歷和文化體驗而不斷演變，這一過程本身就是多重文化交織與重塑的體現：

1. 早期階段（1921-1929）：這一時期的作品主要受日本美術教育影響，以西方的寫實風格為主，筆觸樸拙，主題圍繞在家鄉環境。
2. 中國時期（1929-1945）：在上海藝術專科學校西畫系學習並任教期間，劉新祿的風格趨於成熟。他吸收中國現代畫家如林風眠、劉海粟、方幹民等人的創新理念，同時也受到西方現代主義思潮的影響，形成了融合中西的風格。並於杭州、蘇州、河南等地遊歷，戰爭期間旅居杭州，劉新祿對於中國的人文與風景有更深刻的觀察與省思。
3. 戰後期間（1945-1972）：受到政治環境變遷的影響，這一時期劉新祿不再創作，塵封志業，並將多數作品悉數毀壞，家屬僅偷藏部分作品。

4. 晚年時期（1972-1984）：重新開始創作後，雖囿於眼疾的不便，劉新祿的畫面風格變得自由和抒情，推測可能代表他對自身文化身分的重新認識和接納。他將早年積累的多元文化經驗融會貫通，創造出既有現代感又蘊含東方韻味的畫風。

這種風格的演變過程，也可說劉新祿的藝術生涯某種程度上是當時臺灣社會變遷的縮影，如何透過藝術創作調和與重塑自己的文化認同，反映臺灣藝術家在面對複雜的政治和文化變遷時的應對與創新。

（四）殖民地知識分子的文化困境與身分重塑

劉新祿的藝術創作部分體現日治時期臺灣知識分子面臨的文化認同困境：

1. 傳統與現代的矛盾：劉新祿出生於仕紳家庭，作為受過漢學教育的知識分子，劉新祿對中國傳統文化有深厚感情與嚮往。但同時，他又接受了日本引入的西方現代教育，筆者推測這使他在傳統與現代之間尋求平衡。

2. 殖民統治下的身分困惑：在日本殖民統治下，劉新祿既是被統治者，又因接受日本教育而成為殖民體系的一部分，其既掌握現代知識和技能，又不可避免地受到日本文化的影響。筆者依據口述訪談及自傳手稿的結果，推測這種複雜的身分使他在文化認同上產生深刻的矛盾。

3. 祖國想像與現實的差距：劉新祿赴中國留學時懷著對「祖國」的憧憬，但在實際生活中卻發現理想與現實存在差距，筆者推測這種體驗使他不得不重新思考自己的民族文化身分定位。而戰爭期間因語言能力被徵召至上海、杭州居住將近 7 年的時間，職業身分屬於日軍，但內在認同為在台華人，外在環境卻被中國人認為是日本人，依據次子劉兆民〈杭州旅居記〉記錄呈現，生活在中國土地時，又感受到中日二國文明程度的落差，戰爭與政治事件（二二八事件）的殘酷，使其銷毀自己大部分的作品，反映政治變革對劉新祿自我文化認同的巨大衝擊。最後為保全家族平安，仍需於政府機關工作，並進入人生的沉默時期，絕少向家人提起藝術、創作、過往的事蹟，低調地完成應盡事務。

4. 從「日本教育下的臺灣學生」到「中國現代畫家」再到「臺灣本土藝術家」：劉新祿出生於日治時期的臺灣，就學期間，受到漢學的影響，一心渴望赴中學習，筆者推測其對於自我的文化身分感到困惑，希望尋得華人文化的認同；赴上海留學期間，劉新祿積極融入中國現代藝術圈，並必須以「福建省同安縣人」身分就讀，

再次重新定義自己的藝術身分。往返中國與臺灣的期間，劉新祿參加並親自組織由臺灣人成立的畫會組織「臺陽美術協會展覽會」、「青辰美術協會」，可見得其對於臺灣藝術家身分的理想性。

我們可以嘗試透過劉新祿留存的部分藝術創作、生命經驗探索文化困境，他的部分作品可以成為理解日治時期殖民地臺灣知識分子心理狀態的重要視窗，嘗試感受藝術家對於中日台三方文化交融的平衡與包容。透過檢視作品與生命經驗的過程，梳理劉新祿如何在複雜的歷史背景下，不斷調整和確立自己的民族文化定位與藝術表現的面貌。

五、結語

本研究透過分析劉新祿的生平經歷、藝術學習歷程和作品風格，探討其藝術風格隨著他的生活經歷和文化經驗而不斷演變，這一過程本身就是多重文化交織與重塑的體現。從早期受日本美術教育啟蒙的寫生風格，到上海時期吸收中國現代畫家創新理念與西方現代主義思潮的自由融合，再到晚年更為坦率和抒情的創作，劉新祿的藝術軌跡某種程度上是當時臺灣社會變遷的縮影。

劉新祿對嘉義地區的貢獻與重要性有三，一為將中國式西畫融入臺灣風景，藉著在上海藝術專科學校所得到的美學素養與教育理念的刺激，發展中國式的西畫風格，運用線條的動態，吸取中國書畫傳統中的養分，可以感受到其亟欲發展自我風格的企圖。二為帶動嘉義地區西畫的發展。三為奉獻己力於嘉義地方的美術教育。其在中國的時期，認真學習與吸收西方的現代美術觀念，打磨繪畫技巧，並積極參與臺灣的美術展覽會，除了投入「青辰美術協會」的設立之外，亦參與台陽美術協會展覽會，每回皆提供一至三件不等的作品參展，因此他是帶著認同感參加這些以台籍西洋畫家所組織的藝術團體，這是帶有個人理想化的創作活動和展覽行為，以行動化為支持，此後在推動美術現代化的過程中，青辰美術協會與春萌畫會²⁷成為嘉義地區重要的兩股勢力。

雖於二二八事件後不再創作，但仍奉獻己力於地方美術教育，曾兼任省立嘉義師專美術教職，亦曾膺選臺灣省教育廳美術優良人員獲獎，擔任嘉義縣立新港中學

²⁷ 成立於 1928 年，由林玉山、朱芾亭、林東令等人於嘉義成立的東洋畫美術團體。

代理校長等多種教育職務。退休後擔任省立民雄高中客座美術教師，開設「綠蔭畫室」招收學生，並設立嘉義民雄地區第一間書店「民新書局」，期許以一己之力，逐漸完善家鄉的美術教育環境。

然而，本研究也存在一些侷限性。由於史料的限制，²⁸ 對劉新祿某些時期的創作仍缺乏全面了解。此外，本研究主要聚焦於劉新祿個人，未能更廣泛地探討他與同時期藝術家（例如陳澄波等人）的互動與影響，這些提問筆者自許未來能進一步深入探究。未來研究可以從以下幾個方向拓展：一是將劉新祿置於更廣闊的臺灣美術史脈絡中，探討他與其他藝術家的異同；二是從比較文化的視角，研究劉新祿與同時期中國大陸、日本藝術家的異同，以更好地理解殖民地藝術的特殊性。

總之，劉新祿的藝術創作為我們提供了一個理解日治時期臺灣藝術家跨文化體材與藝術實踐的重要案例。透過研究與劉新祿相同背景的藝術家，我們不僅能更深入地認識臺灣美術史，也能嘗試理解在複雜歷史背景下，藝術如何成為個人與社會、傳統與現代、本土與異域之間對話與融合的媒介。

引用書目

(一) 專書

- 林柏亭，《嘉義地區繪畫之研究》（臺北市：國立歷史博物館，1995）。
- 林育淳、李瑋芬，《行過江南——陳澄波藝術探索歷程》（臺北：臺北市立美術館，2012）。
- 林育淳，《臺灣製造·製造臺灣：臺北市立美術館典藏展》（臺北：臺北市立美術館，2015）。
- 劉新祿，《臺灣早期畫家 劉新祿》（臺北：東之畫廊，1994）。

(二) 論文

- 劉兆民，〈杭州旅居記〉，《臺灣文學評論》7卷3期（2007.7），頁141-165。
- 蕭瓊瑞，〈民國以來美術學校之興起（1912-1949）〉，《臺灣美術》3期（1989.01），頁13-20。

²⁸ 劉新祿自行銷毀多數作品，筆者推測亦有可能包含作品相關的論述等文字資料。

- 蕭瓊瑞，〈澄波與決瀾——陳澄波與 30 年代上海新派洋畫運動的一段因緣〉，《臺灣美術》98 期（2014.10），頁 4-25。
- 顏娟英，〈殿堂中的美術：臺灣早期現代美術與文化啟蒙〉，《歷史語言研究所集刊》64 卷 2 期（1993），頁 469-610。
- 顏娟英，〈自畫像、家族像與文化認同問題——試析日治時期三位畫家〉，《藝術學研究》7 期（2010.11），頁 39-96。
- 王韶君，〈日治時期「中國」作為工具的臺灣身分思索：以謝雪漁、李逸濤、魏清德為研究對象〉（臺北：國立臺灣師範大學臺灣語文學系博士論文，2016）。
- 李美玲，〈日治時期知識份子文化認同的轉變：繪畫與文學的認同關係〉（臺中：東海大學臺灣美術學系碩士論文，2005）。
- 李茗洋，〈二二八、陳澄波與嘉義美術家〉（臺北：國立臺北教育大學臺灣文化研究所碩士論文，2010）。
- 張玉萱，〈日治時期赴中國之臺灣洋畫家——以劉錦堂、陳澄波為例〉（桃園：國立中央大學藝術學研究所碩士論文，2012）。
- 黃琪惠，〈日治時期臺灣傳統繪畫與近代美術潮流的衝擊〉（臺北：國立臺灣師範大學美術學系博士論文，2007）。

（三）電子媒體

- 王德和，〈安西勘市：畫家的創作與傳承——名單之後 #73〉〈來源：<https://reading.udn.com/read/story/7009/7218203>，檢索日期：2024.08.16〉。

（四）其他

白適銘、蔡毓雯，〈劉兆民口述訪問〉，2022 年 12 月 9 日，未刊稿。

劉新祿自傳手稿，未刊稿。

蔡毓雯、張育華，〈劉迎歸、劉兆民口述訪問〉，2023 年 11 月 13 日，未刊稿。

黃水文詩書畫補遺

黃健次^{*}、江寶釵^{**}

摘要

日治時代，臺灣嘉南東洋畫家幾乎人人皆以詩、書、畫三絕聞名，嘉義早期畫會成員之中，陳澄波、林玉山、張李德和等人尤聲名卓著。同時期而較年輕的黃水文相對的所知者不多。

本文以黃水文為研究對象。黃水文為法曹詩人壺仙賴雨若的得意門生之一，曾連年入選臺展、府展，並各榮獲一次特選。1940 年畫作「南國初夏」（椰子樹和雀群），2021 年獲選為郵票發行意象；然而，他在日治時代、戰後初期創作的畫作，大多下落不明，或只留存黑白圖片。從未出過畫冊，以致未能被時人或後人重視，遑論進行研究。

有鑑於此，本文致力於蒐集黃水文的畫作，擇取代表作盡力於補遺，略及於其詩文與書體。同時，也追述黃水文生平行誼暨其與嘉義藝文界師友交遊往來軼事，一則以補遺述闕為要旨，一則重點簡介黃水文之藝文成果、交遊與成就，裨補文史欠缺。

關鍵詞：嘉義、壺仙賴雨若、林玉山、張李德和、膠彩畫、鷗社

^{*} 美國詹森太空中心退休工程師，自學詩書畫、業餘藝文作家。

^{**} 國立中正大學臺灣文學與創意應用研究所教授。

The Unknown Chiayi Artist Huang Shui-Wen: His Poetry, Calligraphy, and Paintings

Huang, Jan-Tsyu^{*} and Chiang, Pao-chai^{**}

Abstract

Almost all Chiayi area Toyoga artists in Japan-occupied Taiwan were skillful in poetry, calligraphy, and painting. Among the early Chiayi artists, Chen Cheng-Po, Lin Yu-Shan, and Chang-Li De-her were the most famous. The younger Huang Shui-Wen was much less well-known. As one of the best disciples of Hu-Xian poet Master Lai Yu-Ruo, Huang ranked his own poems above calligraphies or paintings. Also, it is a pity that there are few official documents of Mr. Huang's literature and/or artworks.

This essay is trying to bridge the gap of Taiwan literature about Huang Shui-Wen. Whereabouts of Huang's original paintings are mostly unknown. Same case with life-long masterpieces except those of his late stage. Family members only keep some black-and-white photos or small-sized artworks. Thus, he never published any artbook. Nobody cares to study his painting style, not to mention doing research about him.

The authors have collected more information about him to share here. Readers may appreciate to see poems, calligraphies, and painting pictures together with memoir of Huang's social dealings with art and literature peers.

Keywords: Chiayi, Hu-Xian Lai Yu-Ruo, Lin Yu-Shan, Chang-Li Deher, Huang Shui-Wen, Gouache Painting, Ou-She Poets Society

^{*} Retired Johnson Space Center Sr. Engineer, self-study of poetry, calligraphy painting, free-lance writer of art and literature.

^{**} Professor, Graduate Institute of Taiwan Literature and Creative Innovation in National Chung Cheng University.

一、前言

日治時代臺灣嘉南東洋畫家幾乎人人皆詩、書、畫三絕聞名。嘉義早期畫會成員陳澄波、林玉山、張李德和尤其聲名卓著。同時期而較年輕的黃水文相對的所知者不多。

黃水文為法曹詩人壺仙賴雨若的得意門生之一，於日治時代及臺灣光復初期的畫作大多下落不明，或只留存黑白圖片，從未出過畫冊，以致未能被時人或後人重視，遑論進行研究。本文致力於蒐集黃水文的畫，盡力於補遺，略及其詩作與書法，而以補遺為要旨，於文末繫附錄，另則追述黃水文生平行誼與嘉義藝文界往來軼事，其藝術成果與成就，裨補文史欠缺。

二、生平行誼與書畫小評

黃水文，號梅溪，出生於日治時期嘉義市，或可謂是林玉山以外的臺灣第二位膠彩畫家，亦嘉義地區著名詩社鷗社創始人之一。為江夏宗支黃倉（木匠）、北社尾蕭家閨女右之次子，幼時受教於大兄黃夜，習字、學漢文。日治公校畢業後，進入「壺仙花果園修養會」私塾。因戰亂，日本東京淨土佛教學校就讀未竟，肄業（1941-1943）。為人性峻急、剛硬而苦學有成，有文房四寶之能，善於空靈吟哦，於詩篇、書聯之外，繪畫專植物花鳥。大部份詩文作品見之江寶釵編輯的《黃水文詩選集》，高雄麗文文化於2002年出版，黃健次曾主編《黃水文詩書畫傳奇》圖文並列，2006年家族在美國自行刊印。¹

黃水文年輕時有志於繪畫，遂向當時米（美）街上的民俗畫家林東令（1905-2004）學習神像畫與裱褙技術，後於嘉義東市場自行成立泳舟表具店（即裱褙店）。因之結識隔壁保安堂西藥房陳受之女陳進治，締結良緣。1932年於「書畫自勵會」向林玉山（1907-2004）學習傳統國畫、東洋畫（後稱膠彩畫），1933年後加入春萌畫會研習美術。21歲（1934），以〈パンの木〉（〈麵包樹〉），入選第八回臺灣美術展覽會（簡稱臺展）。翌年（1935），以〈みふくらはぎ〉（〈海檬果〉）獲選第九回臺展的特選，1936年以〈ゴムの木〉（橡膠樹）入選第十回臺展，1938

¹ 黃健次注：本人係黃水文次子，謹以此文紀念先父母。分工說明：本人負責資料蒐集、草稿撰寫，江寶釵教授指導、協助論述體系化、格式化並修飾改寫。

年以〈ヒマワリ〉（〈向日葵〉）入選第一回府展。1939年以〈夏庭〉入選第二回府展，1940年以〈南國ノ初夏〉（〈南國初夏〉）入選第三回府展，1941年以〈閑庭〉入選第四回府展，1942年以〈後庭〉入選第五回府展，1943年以〈豔夏〉入選第六回府展特選，獲總督府發行明信片。

戰後，任教嘉義市立初級中學（嘉義縣中前身）、縣立嘉義中學前後32年，期間活躍於藝術、文學界。畫作入選省美展多年特選並得獎，詩作刊登於《鷗社詩苑》，並為臺灣省美展評審委員、詩仔會詩宗、嘉義文獻委員會委員等職。1954年，〈一見大吉〉入選第9屆臺灣省美術展覽，獲主席獎第一名。1960年，發生傳統國畫與本土東洋畫的爭議，黃氏退出省美展。或者因為此一事件，導致他一生中從未被出過畫冊或專文討論，在美術界寂寂無名。有關文獻，唯一只見2000年《藝術家》雜誌刊登施慧明6頁的專訪：〈黃水文的繪畫世界〉²。



左 / 圖 1：1954 年 作
品〈一見大
吉〉。

右 / 圖 2：黃水文與臺
展第八屆
(1934) 入
選畫作合
影。

1934年首次入選的〈麵包樹〉這幅作品中，黃水文秉承林玉山「寫生的目的不在工整的寫實，而應寫其生態、生命、得其神韻」，在描繪三十幾片綠葉中，整叢樹葉綠分五色，即達美化技巧，也表現出臺灣熱帶植物的青春神態。在靜態的枝葉中，添一隻暫棲大鳥，襯托出隨時可能飛走的動態情景。此圖無意中隱含陰陽動靜，達繪畫之「師法自然」的境界，似超乎一個繪畫初學者二十歲之齡的涵養。

翌年（1935），黃水文二十一歲，再根據在壺仙花果園寫生的〈洋黃梔〉（日本人稱之為海檬果）參展，榮獲臺展特選，引起當時自身為油畫家、插畫家的日人

² 施慧明，〈黃水文的繪畫世界〉，《藝術家》51卷3期（2000.09），頁392-397。

畫評家立石鐵臣不服。他批評說：「黃氏此畫雖是特選，但不能使人感動、僅止美麗。」言下之意，沒有氣韻生動。³ 畫評頗嚴厲，五十年後黃水文以詩回詠此畫，並未著意於反駁，可見其人實深富自得之趣。其詩云：

花開灌木號黃梔，綠葉扶疏雨露滋。特選兼膺臺展賞，畫壇一舉姓名馳。⁴

國美館在簡介黃水文畫作時，曾有若干值得參考的評點，摘述於下：

黃水文的創作對於能表現出臺灣「鄉土性」的植物與田園風光的題材一直保持著高度的興趣，例如向日葵、椰子樹、香蕉樹、扶桑花或是鵝、鴨等。此作作者以實地寫生方式呈現，完全以沒骨之畫法，利用色彩的變化表現立體感、明暗轉折與空間層次；兩株臺灣南方特有植物——椰子高聳直達雲霄，氣勢沖天，果實累累，葉子片片鮮明翠綠，小鳥自由、欣喜地飛翔於朗朗晴空，更襯托出初夏萬物正興、空氣清新香甜的情景，富饒韻味。⁵

實地寫生、沒骨畫法，色彩變化表現出立體感、明暗轉折與空間層次，都直指黃水文作品的特色。他既師承「玉山畫法」，自己也曾經闡釋對膠彩畫的認知，茲略述於下：

膠彩畫的源流，溯於唐宋古老金碧輝煌的畫風，注重描寫大自然的景象，具有匠心創作的表現。就是說由寫生入手，不臨摹畫稿，薪傳古人的優點，但避免食古不化而效古通今，能革新而有時代性、鄉土性的特徵，這就是我們膠彩畫所希求的目標。……如風俗習慣、人情世故的描寫，風光熱帶的色彩，又如春夏秋冬、風晴雨露的抒情，用我們的筆來表達特徵等，都是我們膠彩畫作者的使命。因此，膠彩畫作者要深具研究心、求進心、刻苦耐勞的精神，多觀察大自然，以大自然為範本，來創造嶄新的作品。⁶

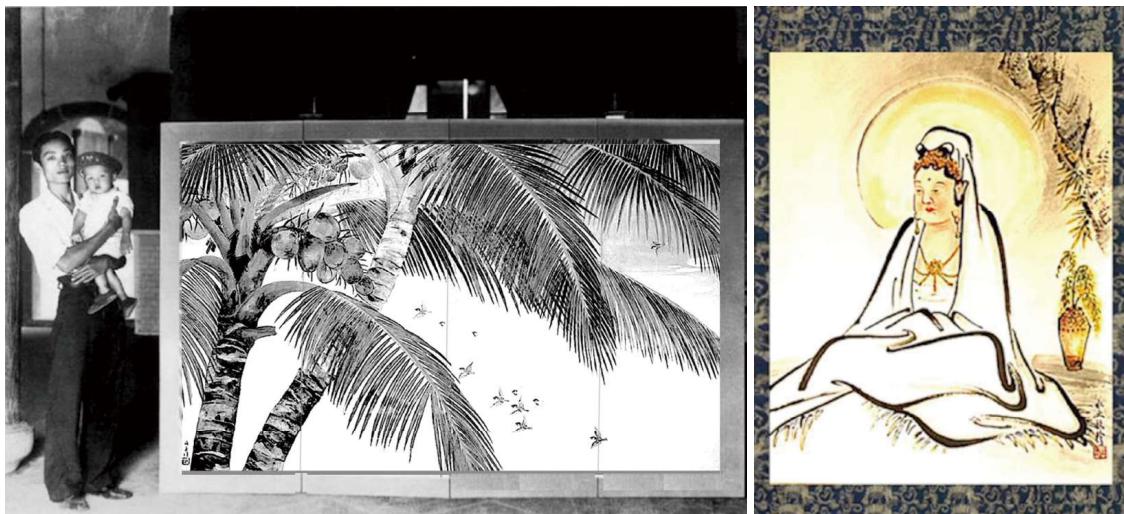
上引，多觀察大自然，由寫生入手，不學習古人以臨摹畫稿為主，而以時代性、鄉土性為革新，可以看到黃水文從事畫作的個人主張、作品再現的風格，與觀者評論，

³ 〈海檬果〉（來源：<https://taifuten.com/oblect/%E6%B5%B7%E6%AA%AC%E6%9E%9C/>）。

⁴ 黃水文傳家詩書稿，自題詩作回詠 1935 年畫作。

⁵ 薛燕玲，〈日治時期臺灣美術的「地域色彩」〉（臺中：國美館，2004），頁 189。

⁶ 黃水文 1987 年第 41 屆省展膠彩畫評審寸感文，附錄於黃水文著，江寶釵主編，《黃水文詩選》（高雄：麗文文化，2002）。



左 / 圖 3：黃水文日治時期代表畫作〈南國初夏〉（1940）。

右 / 圖 4：黃水文觀音菩薩畫像（1960）。

皆若合符節。

根據相關研究，日治時代之初，嘉南眾畫人的畫作，其時價相差無幾，黃水文畫作幾乎與陳澄波同。戰後初，黃水文的畫價劇跌到陳慧坤畫價的一半，約 10 萬新臺幣。目前一幅黃水文 60 × 75 公分的花卉膠彩畫在長流美術館，標價新臺幣 150 萬元。

1943 年 3 月，黃水文原已預訂船票，擬從日本返回臺灣，並寫信回嘉義告知家人歸期。應抵達的時間到了，家人卻眼巴巴等不到人。斯時適逢太平洋戰爭，當時的新聞報導他的乘船被美軍擊沉，發生船難。家人心急如焚。幸好幾天後，黃水文安然回到嘉義。原來臨行時寺廟有法會，需要有人寫作漢文書聯，他自願留下幫忙，臨時更動船班，因此逃過一劫，如有菩薩保佑。⁷ 這個軼事，也證明了黃水文的書法自少年時就被日本人所認可。

中年時，他被《嘉義縣誌》評定為書法家；晚年，他自己手抄詩稿圖片，如果按比例放大，可以看到其筆勁之凌厲。1986 年起，他的書體寫作有畫展「回」、「偶詠」數首，又及「生辰書懷」等五、六首。原稿佚失，所幸留有複印。

三、師友交遊述往：賴雨若、林玉山與張李德和

黃水文於日治公校畢業後，進入「壺仙花果園修養會」習詩文、四書五經、高

⁷ 黃健次主編，《黃水文詩書畫傳奇》（美國：自印本，2006），頁 30。

級日文、北京話等。在此，他與蔡水震、賴巽章等人建立詩友情誼，而最重要的，是拜入賴雨若門下，並與長他七歲的林玉山（1907-2004）交遊，出入張李德和琳瑯山閣，並與黃文陶成忘年之交。

（一）壺仙賴雨若（1878-1941）

賴雨若（1878-1941），賴時輝家族第三代，號壺仙，大正12年（1923）日本高等文官辯護士（律師）及格，臺南州首位臺籍辯護士。善賦詩填詞，人稱「法曹詩人」。昭和元年（1926）於垂楊路、融和街口建市區最大私人庭園：壺仙花果園，林木蓊鬱，並創設壺仙義塾，免費教授漢文，菁英匯集，陳澄波、林玉山、黃宗焜、黃水文、盧雲生（曾任壺仙法律事務所助理）是其中尤為知名者。戰後，賴家後人曾經經營「壺仙幼稚園」，黃水文也被賴雨若哲嗣賴巽章邀請成為壺仙幼稚園董事之一。

1936年，黃水文陳進治新婚，賴雨若特別作詩慶賀：

佳期恰好近重陽，燕爾初婚菊酒香。親迎同車人窈窕，交歡薦枕夜悠長。
前因後果成連理，明歲今宵卜弄璋。特選光榮郎善畫，宜揮彩筆繪新娘。⁸

又，嘉義中山公園裡有「尊師亭」詩匾及楹聯一對，書寫出自何人之手？黃健次推測兩件字跡皆應為黃水文。《嘉義縣志》載：1937年賴雨若六十大壽，花果園修養會會員為了感念夫子恩德，遂集資鑄建半身銅像。斯時，壺仙作了「自題銅像背後」詩。1941年賴老去逝。1974年，壺仙花果園修養會、悶紅館同學會、濟陽義塾同學會代表范耀鑫、范耀彬在中山公園孔廟右側建築尊師亭。《法曹詩人賴雨若年譜》裡結尾處述及：

嗣後、門生蔡水震等，為感念恩師，即在嘉義公園內孔子廟籌設早覺會，以繼承恩師遺志，……門生黃水文書刻恩師六十壽誕、在銅像自題之詩句，以資紀念，并供使遊客瞻養。⁹

此外，楹聯題曰蔡水震「謹撰」，未云「并書」，推測此係黃水文與蔡水震友好，楹聯係由黃水文代為書寫。

⁸ 此詩收於賴雨若，《壺仙詩集·壺仙賴雨若先生遺稿二集》（臺北：龍文，2009）。

⁹ 邱奕松，〈法學詩人賴雨若年譜〉，《嘉義文獻》21期（1991.12），頁86。黃健次感謝林榮輝幫忙查證《嘉義縣志》及提供「尊師亭」圖片。



圖 5：賴雨若六十大壽，黃水文與其師友合影（黃健次辨識人名）。

第一排左 1 陳牛港律師、左 3 林玉書醫師 / 詩書家、左 4 黃文陶醫師 / 詩人、左 7 賴雨若、左 8 夫人、右 1 兒子賴巽章、右 4 張李德和、右 5 女兒賴麗渚。

第二排左 2 詩書畫家張長容、左 5 西洋畫家陳澄波、右 1 詩書畫家朱芾亭、右 4 張錦燦醫師。
第三排左 6 詩書畫家林玉山。

第五排左 1 當時木雕銅鑄專門蔡順和（壽像作者）、左 2 詩人蔡水震、左 5 黃宗焜（後為省議員、嘉義縣長）、右 3 詩書畫家黃水文、右 5- 右 6 中間後站者天才畫家李秋禾、右 9 詩書畫家 / 台語歌詞作家盧雲生、右 10 詩書畫家黃歐波（後經營長流畫廊），最後排左 2 自然科學者涂輝光（後為縣中老師）。



圖 6：嘉義中山公園尊師亭紀念壺仙賴雨若。

1941年，賴老去逝，黃水文、林玉山等人再投入其堂弟賴惠川（1887-1962）的悶紅館，繼續精進詩韻及用詞造字。而他們的詩畫友朱芾亭（1904-1977）早在13歲時（1917）就跟隨悶紅老人學作詩了。

（二）與林玉山的詩畫往來

黃水文與林玉山、張長容（1902-1952）三人是日治時代漢文詩書畫友。黃水文18歲時跟隨林玉山學繪畫，尊之為師，實際上與他的關係則亦師亦友。玉山早期與陳澄波（1895-1947）西洋油畫前輩有畫事往來，他第一次到日本留學時剛開始學油畫，後來改學東洋畫（後稱膠彩畫）。其時，嘉南東洋畫者大多詩書畫三絕，林玉山1930年即在「書畫自勵會」指導繪畫。而後在「春萌畫會」自然而然成為詩書畫領頭羊。虎鹿雀是他繪畫三絕。林玉山自言平生最愛雀，臺灣本土觀念「雀多兆豐年」，稻米收成時群雀必來。早期畫者，人人繪雀，因為是鄉土間最常看到的小動物，時常用作為寫生的對象。鹿是吉祥物，山地裏有梅花鹿，林玉山也留下不少鹿的寫生。據說，臺北美術界合作贈畫予當時蔣中正總統祝壽，每年都留白請林玉山添繪麋鹿。林玉山生肖屬羊，他所繪的動物，除了畫羊、畫牛、畫鹿、雞、鴨、猴、兔等，還畫虎，無不栩栩如生。臺灣無老虎，只有到動物園或馬戲團才看得到。林氏年青時模仿寺廟裡壁畫及雕飾開始畫虎。後才寫生真虎，並請教飼虎員老虎習性。早年為畫帝雉，真在家裡飼養，就近觀察、寫生。

林玉山倡議專注觀察萬物，知物、知天地，靜下心來寫生，寫神、寫意。除了美術的技法，文學、文史涵養，以及民俗風情的歷練修為，是其為「大師」有別於「畫匠」的關鍵。林玉山最大的貢獻，即在於融合日本美術的膠彩畫、臺灣漢文素養、中國水墨畫，展現精神與技術渾然一體的畫風。他自己又勤於寫生，觀物之生，幾乎無所不畫，意在筆先，圖圖生動，可以說是畫界的十項全能。然而，林玉山不求名、不求利，謙沖淡泊，從其詩作中體會到文士精神。繪畫講求氣韻，氣韻來自文學修養，林玉山曾自題寫生稿抒懷，詩曰：「靜心磨墨對仙寰，落紙淋漓尺幅間。神到自然心應手，半天無語寫空山。」腹有詩書畫自華，再加寫生底子筆劃生動，還有生性淡泊，其畫「華而不虛，麗而不艷」，所以有些山水圖真「賞心悅目」，明亮清爽，使人「心曠神怡」。從林玉山畫作題款詩句：「山顛尚有千年雪，經夏難溶秋又飄。白皚乾坤神秘境，非明心眼不輕描」¹⁰，讀者可以感受林玉山對作畫

¹⁰ 林玉山，《雲山碧海：林玉山畫集》（臺北：國立歷史博物館出版，1997）。



圖 7：1932 年「嘉義書畫自勵會」圖片部份放大、以便辨識人臉。

合影：紀念書畫自勵會 1932 年於公會堂（後來的嘉義市中山堂）開作品展的照片。根據林榮燁考據林柏亭題記，前排右起：吳戊財、方元茂、曾鳳文、黃茂盛、朱芾亭、張長容、徐清蓮、黃丁西。中排右起：黃水文、未詳、周燕、林玉山、盧雲生、未詳、林添木。後排右起：許祖曠、林秀山、李秋禾、許祖曠弟、未詳、高銘村、張洋柳（孩童從略）。

境界之真善美的自我期許。

家屬記得黃水文在 18 足歲時即結識林玉山、並拜之為師，此見証於「自勵書畫會」有關圖片。

在此約略簡介幾位後來在嘉義藝文界出名的人物如下：朱芾亭（1904-1977）詩人、東洋畫家，後 63 歲又考有中醫師執照，其女朱佩蘭 1964 年翻譯日文小說《冰點》、名噪亞洲。張長容（1902-1952）詩人、書法家，經營嘉義西市場木生西藥房，林玉山的〈蓮池〉畫作由他收藏，其孫為書法家張尚為。盧雲生（1913-1968）詩人、臺語作詞家，東洋畫家，入選府展臺展特選，不幸 55 歲在臺北車禍去世。林添木（1911-1987）年青時好詩文藝術，後來成為嘉義交趾陶大師。李秋禾（1917-1957）當年僅 15 歲，詩書畫三絕，後入選府展臺展特選，可惜 40 歲因病英年早逝。林秀山（1909-1986）早年由福州來臺之名裱褙師兼業餘畫家，收藏不少嘉義地區前輩藝文人士書畫作品。其孫為林榮燁，現今文史工作者及收藏家。

1934 年到 1951 年，林玉山移居臺北前，與黃水文等人的鷗社唱和，他都筆記在私人《畫餘初稿》¹¹。慶祝特別場合，如 1954 年黃水文〈一見大吉〉榮獲省美展

¹¹ 林玉山哲嗣林柏亭贈送《畫餘初稿》私人札記一複印本給黃健次。

主席獎，同時，黃鷗波畫作得文協獎，林玉山以詩誌喜，〈祝水文鷗波兩社兄得獎〉一詩寫道：

二君畫界久成名，造化能移筆底生。妙術超然欣獲獎，鷗群藝苑鶴添聲。¹²

1984年，林玉山寫給黃水文的詩，答和其〈七十書懷〉，詩曰：

一筆橫揮雅興饒，畫壇中外姓名標。昔時特選今邀請，花鳥江山信手描。¹³

1979年，黃水文作一詩紀念林玉山教授從畫六十年回顧展，詩曰：

美術生涯六十秋，丹青綺藻雅為傳。筆端靈妙追唐宋，詩思縱橫貫斗牛。

一代宗師人景仰，千年藝譽世謌謳，江山花鳥傳神韻，行遍全球畫本留。¹⁴

1987年，又有二首詩記呈林玉山八十歲回顧展：

八秩遐齡矍鑠躬，丹青藻繪玉玲瓏，成蔭桃李盈天下，感戴春風化育功。

擎天松柏盛春秋，玉雪山凌節勁迺，杜牧詩章摩詰畫，藝追唐宋譽長流。¹⁵

(三) 與張李德和集作畫的文化史意義：又及林玉山、黃水文、李秋禾

黃水文早期書詩畫作品過程中，《綺麗人生：張李德和的故事》¹⁶ 中提及「壽福人生圖」之特別處為：合作畫於1944年，黃水文題詩句於1965年，此說誤，題詩者實為張李德和。張李德和女史（1893-1972），臺灣第一才女詩人，詞、書、畫、琴、棋、絲繡七絕（一說十絕），性情如「女孟嘗君」，被公認為嘉義畫都藝文早期推手最大貢獻者。她與夫婿張錦燦醫師在診所住家設立「琳瑯山閣」書室及「逸園」庭園，嘉義地區文人雅士常來聚會吟詩作畫。盛況時每週一小集、每月一大集。

1944甲申年臺灣仍處日治時期，因此林玉山簽字「昭和十九年」，黃水文用華夏干支「甲申秋日於諸羅靜處」題記，可能在那年慶祝張錦燦醫師生日而合作「壽福人生圖」。而後「逸園」主人張李德和在1965乙巳年73歲時，書題四句七絕詩句，釋文如下：「壽福人生自有真，清風明月見精神。雅將富貴浮雲視，道德文章讚慧

¹² 賴柏舟，《鷗社藝苑四集》（臺北：龍文，2009），頁74。

¹³ 黃水文著，江寶釵主編，《黃水文詩選》，頁272。

¹⁴ 黃水文另一傳家詩書稿。

¹⁵ 同前註。

¹⁶ 陳岱華撰文，羅方君繪圖，《綺麗人生：張李德和的故事》（嘉義：嘉義市文化局，2014），頁108。



圖 8：黃水文、張李德和、林玉山、李秋禾 1944 年春萌合作畫。



圖 9：藝文界送別張
李德和 1965 年
離嘉北上。

合影：惜別會缺席者林玉山（時在臺北）及林秀山（遲到）。

第一排左2朱芾亭、左3黃文陶、左4林緝熙、左6張李德和、右5張錦燦、右4林蘭芽。

第二排左2黃水文、右4劉新祿、右3曹根、右2蔡水震、右1吳利雄。

第三排左3林東令。（圖像林榮樺提供，黃健次辨識人物）

因。」

此畫（圖8）開始於1944年黃水文繪「百子千孫」、林玉山畫「富貴壽考」，黃林之間張李德和以「澹亭」名號添梅、蘭、菇、百合，最右邊李秋禾寫壽桃、花籃。閒置約20年後張李用「逸園」之名題詩「壽福人生」。

1965年張李德和與夫婿張錦燦為女婿作保而受到拖累，不得不賣掉舊居，搬離嘉義，移居臺北。眾好友祝福「壯行」，留念拍照，不難想像當時的情境。1968年

女史〈為親戚代償〉詩，其意旨仍然灑脫：

竟然蕩產撼家山，女婿多人共此關。幸見復原欽巨擘，我方更務復回還。

足見當事人並無灰心喪志，甚幸。1970年，夫婿張錦燦過世，張李德和移居日本（見圖9）。1972年底，以高齡八十，走完多彩多姿傳奇的一生。

當年黃水文曾著有一詩送行曰：

後賢誘掖著勳勞，畫界騷壇鼎力多。他日稻江臨眺處，毋忘桃李滿諸羅。¹⁷

（四）與黃文陶為通家之好

黃水文詩書畫的成就，得力於黃文陶醫師自1936年的支持，因此黃水文一直將黃文陶視為叔父，其兒女們都尊其為「叔公」。黃文陶（1893-970），日本京都帝國大學醫學博士。1933年回臺，住嘉義東市。年輕的黃水文於1936年就熟識黃文陶。黃水文幾乎每天下班後都騎腳踏車到上池醫院去討論詩文。黃文陶醫師哲嗣黃伯超（1926-2024），醫學博士／教授，是營養學專家及領航人，在1987年至1991年榮任臺大醫學院院長。黃水文二子健次婚事，黃伯超及林玉山為證婚人，長流畫廊黃鷗波夫婦為大媒。

黃文陶欣賞黃水文詩畫才情，除了收購黃水文畫展大作，還不時借用其他醫師名義購買小品畫作，以紓解其家用之不足。黃水文1941、1942年能夠留學日本，除了因為幫淨土宗做傳教翻譯，獲推薦信函之外，應歸功於黃文陶在旅資上的慷慨贊助。

黃文陶於1950年左右被聘任鷗社顧問，可能跟黃水文推薦有關。賴柏舟《鷗社藝苑》三集收入1954年初悶紅春禊合照。這合照包括嘉義大部分詩人們，人名在期刊內也有標註。我們在此整理並補充人名名單，留給之後研究嘉義文史者一份可以幫助辨識歷史人名的資料。

¹⁷ 黃水文著，江寶釵主編，《黃水文詩選》，頁252。



圖 10：黃水文與黃文陶 1936 年因詩結緣。

合影：1936 年詩社雅集於上池醫院。年代久遠，許多人姓名不詳。

第一排坐者左 1 黃文陶、左 5 林玉書、左 6 蘇孝德、右 1 張李德和。

第二排站立左 3 黃水文、左 7 蔡水震。



圖 11：鷗社人士 1954 年初在悶紅館春禊留念。

合影：第一排右 1 記者、右 2 黃顧問文陶、右 3 吳顧問百樓（文龍）、右 4 賴顧問子清、右 5 李顧問德和、右 6 王殿沅先生、右 7 賴顧問惠川、右 8 林緝熙先生、右 9 仇癡殊先生、右 10 方社長梅魂（輝龍）、右 11 蘇鴻飛。第二排右 1 黃水文、右 2 賴柏舟、右 3 莊拓園、右 4 譚瑞貞、右 5 第二位記者、右 6 蔡華圃、右 7 胡愚庵、右 8 蔡水震（明憲）、右 9 賴景溶（醫師、悶紅老人次子）、右 10 朱芾亭、右 11 陳爾安、右 12 張江中。第三排右 1 郭火木、右 2 黃鑑塘、右 3 施正明、右 4 張登雲、右 5 蔡國英、右 6 朱曜章、右 7 蕭清柱、右 8 蔡元、右 9 陳壽垣、右 10 林嫩葉（原名單未列出她名字）。第四排右 1 第三位記者、右 2 李欽真、右 3 蔣啟源、右 4 賴景鴻（牙醫師、悶紅老人長子）、右 5 賴順福、右 6 江聽濤。



左 / 圖 12：黃水文與黃文陶詩情畫意。

右 / 圖 13：黃水文 1940 年〈南國初夏〉郵票，作品現典藏於國美館。

1958 年黃文陶長子榮獲醫學博士，黃水文喜作〈獨占花魁〉圖並題詩祝賀，圖中說明「黃博士陶老伯令郎伯超先生榮膺博士，寫此并詩一首恭祝」，末附「戊戌秋 嘉城 黃水文謹題」：

麗日氤氳照午階，科登博士喜音來，薪傳醫學能肩仔，武敏尊翁上舞臺。

一代風華緣樣園，舉家榮譽揚蓬萊，等閒莫羨箕裘貴，知否先生大德培。

黃水文家屬記得上池醫院員工都隨著老院長尊稱「水文先生」。黃水文與黃文陶唱和的詩作有〈遊樣園故址〉曰：

參天老樣綠成蔭，滿園清風自古今。大隱主人欣共壽，詩心未泯濟時心。¹⁸

老來回憶詩有一首〈謝文陶宗伯栽培留日〉，詩曰：

提供學費唸課程，栽培惠我感光榮。精進彌陀微妙法，回鄉傳播報恩情。¹⁹

四、黃水文被收藏畫作集釋

黃水文〈南國初夏〉（如圖 13）為日治時期東洋畫力作，當年他花費約一個月

¹⁸ 同前註，頁 198。

¹⁹ 同前註，頁 256。

時間才完成。在他九十歲時，兒子們跟他提到椰子樹下那十隻麻雀，他卻說還有一隻在右上角上，應為十一隻。其記憶之佳，令人讚嘆。

黃水文三十歲前後的小品畫格外清新脫俗，如今僅見兩幅〈蜀葵〉的圖片。



圖 14：黃水文小品〈蜀葵〉畫作。

1950-1960 年間，在摯友蔡水震大理花圃寫生，黃水文繪出好幾張不錯的花卉圖。底下此幅〈春光〉可視為他光復後膠彩畫的代表作，參加 1958 年教員美展，榮獲主席獎第一名。現在典藏在國美館。1986 年黃水文畫壇回憶詩曰：

駘蕩春光燦綵霞，嫣紅奵紫滿藍花。榮膺主席掄元獎，一幅丹青國色誇。²⁰

黃水文的水墨畫通常署名「梅溪寫意」，目前嘉義市立美術館典藏一幅黃水文約 1960-1970 年間的菊花畫作，由協志工商前校長何明宗捐獻。此畫初看不起眼，專心觀注，筆法頗含韻味。雙鉤花瓣、沒骨枝葉，葉葉深淺呈現功力。在下附圖中對照流落民間的彩墨畫，供讀者欣賞。彩墨寫生兼寫意，花瓣枝葉繁筆又添橘，「清供」內容豐富，書內自有黃金屋也乎。

黃水文牡丹花膠彩畫圖像，典藏於國立中正大學。²¹ 此畫約作於 1980 年。比較 1954 年的滿園春色圖（黃文陶家族收藏）舊作，牡丹故意畫得不豔麗，反倒顯得樸拙。這或許是黃水文的一種新嘗試，珍貴在其爐火純青也。舊大理花麗而不豔，顯示青春奔放，膠彩融合筆墨，也是另一佳作。

²⁰ 黃水文家傳給黃健次詩書稿之三。

²¹ 感謝畫家李秋禾孫李知灝提供收藏資訊。



左 / 圖 15：黃水文膠彩畫大理花（1958）。

中、右 / 圖 16：黃水文菊花水墨畫對照菊花彩墨畫。



左、中 / 圖 17：黃水文花卉新畫風膠彩畫（約 1980）對照花卉東洋畫融合水墨（1954）。

右 / 圖 18：黃水文早年（約 1945）花鳥畫作、詩畫合一。



左 / 圖 19：黃水文闔家歡樂圖
(約 1960)。

「雞」臺語與「家」同，人們
喜愛「起家」畫。

右 / 圖 20：黃水文雙犬圖（約
1965）。

簡筆寫狗、添東籬兩菊叢，描
繪畫家內心渴望之悠閒生活。



左 / 圖 21：黃水文 1980 年長流畫展參展品。

右 / 圖 22：黃水文 1982 年省美展邀請出品。



圖 23：黃水文 1984 年畫作，魚韻生動可人。
圖 24：黃水文 1983 年與畫作合照。

提到花卉畫作，應該補述一下黃水文的傳統「花鳥圖」。約繪製於 1945 年，也是黃文陶家族收藏。畫家好像膠彩畫中溶入了中國水墨畫的意境，或因其詩畫合一之故。

黃水文兒女收藏了幾幅畫作，水平頗高，茲選集若干幅於後。1950-1970 年代家庭食指繁浩，難得夫人勤儉持家，養雞養鴨，靠出售雞蛋補貼家用。五男二女得以個個上大學、甚或唸研究所。後來大家回憶當年擅長讀書，應該與時時得吃雞蛋有關。夫人又喜種花飼貓狗，花卉、雞鴨、貓狗就成了黃水文寫生的對象。

1970 年代臺灣經濟起飛，黃水文得以脫離生活壓力，自此畫作變得豐富多彩。

五、結語²²

隱士型的黃水文詩書畫三絕，受益於賴雨若，與林玉山亦師亦友，出入張李德和琳瑯山閣，深獲黃文陶提攜，長年低調生活在嘉義。他曾榮獲臺展特選、臺展賞及府展特選，也是深耕嘉義地區藝文界非常重要人士。他的書法默默長存在嘉義公園，詩句流傳故鄉，時常被活泉尋鷗社選上吟唱，畫作目前所見不多，幾皆為精品。可以蓋棺論定，其人一生平凡中隱藏偉大。

從黃水文的生平作品亦可以展現嘉義地區的畫人典型。他們有私塾學習的漢文基礎，年輕時受教又能與地方諸位鴻儒交遊，參加詩社定期吟唱作詩。對當時的畫人而言：作詩係以文字描述情境，書法係以圖像詮釋情境，而繪畫以筆墨顏色再現情景，因而詩書畫三者「相得益彰」，不僅時相互文，而且深刻加值。當時這些書畫作品之所以能夠打動人心，或應歸功於「詩中有畫，畫中有詩，詩畫中有書法」，亦可以說是一代藝術傳奇。正是：

百年原知萬事空，但悲不得人認同。

文獻增補桃城日，家族喜聚祭乃翁。（甲辰秋 八四叟 梅溪子謹識）

²² 黃健次文末感言：余草稿雜亂，不合章法體制，附圖又不符格式，本難登大雅之堂。惟寫作內容尚謂言人之所未言，見人之所未見。幸見諒於江教授，耐心指導並費力批改修飾。伯樂識野馬，肇因其 2002 年主編家父詩選。今文往來修改，易稿十番，終完成本文，與有榮焉。謹此，感念教授共同執筆，善添闡釋，點石成金助攻經典。倘若洛陽紙貴，將喜涕告慰先父。

附錄一

黃水文臺展、府展、省美展參展畫作名單及後來小品畫作

- (1934) 第8屆臺展入選：麵包樹
- (1935) 第9屆臺展特選、臺展賞：みくらはぎ（臺灣稱「海檬果」）
- (1936) 第10屆臺展入選：橡膠樹
- (1938) 第1屆府展入選：向日葵
- (1939) 第2屆府展入選：夏庭（芭蕉）
- (1940) 第3屆府展入選：南國初夏（椰子樹、飛雀）
- (1941) 第4屆府展入選：閑庭（鵝群，作於日本東京）
- (1942) 第5屆府展入選：後庭（向日葵與鵝，作於日本東京）
- (1943) 第6屆府展特選：豔夏（向日葵，臺灣總督府發行明信片）
- (1946) 第1屆省美展國畫部特選文協獎：清秋（玉蜀黍，無圖像）
- (1947) 第2屆省美展國畫部無鑑查：秋晴（景物？無圖像）
- (1948) 第3屆省美展國畫部入選：芭蕉（黑白圖像）
- (1949) 第4屆省美展國畫部教育會獎：小圃豐收（景物？無圖像）
- (1950) 第5屆省美展國畫部入選：小園秋信（景物？無圖像）
- (1951) 第6屆省美展國畫部入選：閑庭秋趣（景物？無圖像）
- (1952) 第7屆省美展國畫部入選：秋晴（老鷹灌木，黑白圖像）
- (1953) 第8屆省美展國畫部入選：千里順風（神像，黑白圖像）
- (1954) 第9屆省美展國畫部主席獎第一名：一見大吉（神像，黑白圖像）
- (1954) 第3屆臺灣省教員美展優選：滿園春色（花，彩色圖像）
- (1955) 第10屆省美展國畫部入選：野圃初秋（鳳梨、飛鳥，黑白圖像）
- (1956) 第11屆省美展國畫部入選：神殿（無圖像）
- (1957) 第12屆省美展國畫部入選：薰苑（向日葵，黑白圖像）
- (1957) 第6屆臺灣省教員美展入選：花圃（無圖像）
- (1958) 第13屆省美展國畫部主席獎第三名：院落秋趣（大鳥籠，黑白圖像）
- (1958) 第7屆臺灣省教員美展主席獎第一名：春光（大理花，彩色圖像）
- (1959) 第14屆省美展國畫部入選：秋色（樹林與鳥，黑白圖像）

在離開省美展以後，黃氏著重於民間美展，1960到1980年間參展的畫作如下：

- (1) 1960 〈觀音〉墨彩畫、嘉義市美術展

- (2) 1965 〈鳳梨籌碩果〉膠彩畫，南部美展
- (3) 1972 〈威振海嶠〉膠彩畫媽祖廟，第 1 屆長流畫展
- (4) 1973 〈碩果〉膠彩畫鳳梨園鴨子，第 2 屆長流畫展
- (5) 1974 〈欣欣向榮〉膠彩畫闊葉樹及鳥，第 3 屆長流畫展
- (6) 1975 〈艷陽〉膠彩畫闊葉花及狗，第 4 屆長流畫展
- (7) 1976 〈秋葉〉膠彩畫樹落葉及狗，第 5 屆長流畫展
- (8) 1977 〈碩果盈園〉膠彩畫木瓜及鴿子，第 6 屆長流畫展
- (9) 1978 〈閑庭秋趣〉膠彩畫闊葉樹及鴿子，第 7 屆長流畫展
- (10) 1979 〈綠蔭〉膠彩畫聖誕紅及鴿子，第 8 屆長流畫展
- (11) 1980 〈春光〉膠彩畫闊葉花及小雞，第 9 屆長流畫展
- (12) 1982 〈春塘〉膠彩畫金魚、水、花，第 1 屆膠彩畫展

1980 年及之後省美展邀請黃水文再度參展：

- (1) 1980 〈碩果芬芳〉省展第 34 屆國畫部
- (2) 1981 〈清秋〉省展第 35 屆國畫二部
- (3) 1982 〈和諧〉省展第 36 屆國畫二部
- (4) 1983 〈花陰〉省展第 37 屆膠彩畫部
- (5) 1984 〈其樂洋洋〉省展第 38 屆膠彩畫部
- (6) 1985 〈春光貽蕩〉省展第 39 屆膠彩畫部
- (7) 1986 〈綠蔭〉省展第 40 屆膠彩畫部
- (8) 1987 〈窗際燦春光〉省展第 41 屆膠彩畫部，評審委員
- (9) 1988 〈庭園秋趣〉省展第 42 屆膠彩畫部

1990 年之後，黃氏眼力不濟而封筆。

1960 ~ 1979 年黃水文離開省美展約二十年，以上附錄 1 所列 23 張大幅東洋畫／膠彩畫作大多下落不明。1960 年以後他繪製了數十張小品膠彩畫、彩墨畫、水墨畫。家屬集思廣益，列出了黃水文被公家及私人典藏／收藏的名單，是為附錄 2 所見。

附錄二

- (1) 1938 〈向日葵〉典藏於臺灣國美館
- (2) 1940 〈南國初夏〉典藏於臺灣國美館，2021 年中華民國發行郵票
- (3) 1942 〈後庭〉向日葵及鵝圖本來被黃文陶家收藏，而今典藏於臺北市立美術館
- (4) 1943 〈辛酸同世味〉鳳梨、枇杷、辣椒小品，陳輝龍收藏
- (5) 約 1950 年代 〈蜀葵〉彩墨畫被嘉義裱褙師 / 畫家林秀山收藏
- (6) 約 1950 年代 〈蜀葵〉彩墨畫被嘉義羅代書收藏
- (7) 1958 〈春光〉典藏於臺灣國美館，此大理花圖榮獲當年省教員美展第一名主席獎
- (8) 1958 山水畫被林番邦先生收藏
- (9) 約 1960 年代 〈至聖先師〉孔子圖像收藏於嘉義學校
- (10) 約 1960 年代 〈至聖先師〉孔子圖像被鄧秋彥先生收藏
- (11) 約 1960 年膠彩畫花卉圖收藏於民間長流美術館
- (12) 約 1960 年代膠彩畫雙雞圖被郭雙富先生收藏
- (13) 1962 年彩墨畫 〈松鶴延年〉原收藏於長流畫廊，後流入私人
- (14) 1962 年山水畫被劉吉棠醫師家族收藏
- (15) 約 1970 年水墨畫 〈菊花〉典藏於嘉義市立美術館，何明宗先生捐出
- (16) 約 1980 年代膠彩畫牡丹花典藏於國立中正大學
- (17) 達摩水墨畫被蕭武龍先生收藏
- (18) 黃文陶老醫師哲嗣黃伯超醫學院長家收藏有花卉膠彩畫及花卉彩墨畫、福星圖
- (19) 黃水文五兒二女各自留存幾幅畫作
- (20) 黃水文特別贈送在美國孫子（黃健次之子）一本 24 幅小品的畫冊

附錄三、黃水文交往人士一覽表

賴雨若	蘇孝德（櫻村）	張李德和（連玉）	林緝熙（荻洲）
賴惠川	林玉書（臥雲）	吳文龍（百樓）	余塘（蓮舫）
黃文陶	黃傳心（劍堂）	王甘棠（醫師，吳文龍醫師親兄弟）	余慶鐘（蘭溪）
徐杰夫	許然（藜堂）	王殿沅	莊伯容
蔡漁笙	方輝龍（梅魂，曾任嘉義市長，鷗社社長）	張長容	黃宗焜
李德星	蔡水震（明憲）	林東令	李秋禾
羅炳梧	賴巽章（賴雨若子）	朱芾亭（木通）	蔡堃元
盧清金（少白）	林玉山	黃歐波（寬和）	黃國霖（大兄黃夜，光復前後嘉義東市場著名命相風水師）
李秋禾	黃樹春	蔡策勳	賴柏舟
曹根（嘉義畫壇後起之秀）	李勝彥	賴子清	沈石馬（曾任嘉義縣中代理校長）
施天福	陳慶輝	蔡錦棟	陳竹峰

引用書目

（一）專書

- 林玉山，《雲山碧海：林玉山畫集》（臺北：國立歷史博物館出版，1997）。
- 高以璇，《林玉山：師法自然》（臺北：國立歷史博物館，2006）。
- 黃水文著，江寶釵主編，《黃水文詩選》（高雄：麗文文化，2002）。
- 黃健次主編，《黃水文詩書畫傳奇》（美國：自印本，2006）。
- 江寶釵編，《張李德和書畫集》（嘉義：嘉義文化局出版，2000）。
- 賴柏舟編，《鷗社藝苑》（臺北：龍文出版社，2009）。
- 賴雨若，《壺仙詩集·壺仙賴雨若先生遺稿二集》（臺北：龍文，2009）。

（二）論文

- 施慧明，〈黃水文的繪畫世界〉，《藝術家》51卷3期（2000.09），頁392-397。

（三）電子媒體

- 文化部國家文化記憶庫。
- 《嘉義美術發展史料簿（2000年以前）》臉書FB社團。

日治時期來臺海派畫家王亞南與鴉社書畫會之文藝 交流考察

周志仁 *

摘要

昭和 2 年（1927），首屆臺灣美術展覽會舉辦。但，許多臺灣傳統畫家落榜，引發臺灣藝壇不滿。此時，中國畫家王亞南在友人推薦下來臺，認識《臺灣日日新報》漢文部主任魏清德。王亞南屬海上畫派，任教於北京各大美術學院，為中原傳統文人書畫的代表。在《臺灣日日新報》推廣下，王亞南迅速嶄露頭角。在王少濤的籌劃下展開全臺巡迴展覽。昭和 3 年（1928）2 月 27 日，他於嘉義公會堂展覽，受到當地仕紳熱情款待，並促成「鴉社」的成立。

王亞南對嘉義留連不捨，承諾一年一會。三度赴嘉義的王亞南不僅留下許多詩文，亦將海上畫派技法傳入嘉義，提升當地畫家的創作技法與視野。《嘉義縣志》（1975）、《嘉義縣志》（2009）、《嘉義市志》（2022）等地方志均記載其事蹟，反映其對嘉義文藝發展的影響。王氏仙逝後，鴉社成員為其辦理追悼會，以詩文表達哀思。然而，相關研究者甚少。本文將以王亞南寓流諸羅期間與鴉社文藝交流為考察對象，藉由史料、詩集、畫冊與報刊爬梳整理，重新探尋近一世紀前的藝文盛事，也見證嘉義諸先賢建立畫都之路的開拓軌跡。

關鍵詞：日治時期、海派畫家王亞南、嘉義市、鴉社書畫會、漢詩

* 國立中興大學中國文學博士，臺中市政府文化局纖維工藝博物館秘書。

An Investigation into the Cultural Exchange between Shanghai School Painter Wang Ya-nan during the Japanese Colonial Period, and the Yashe Calligraphy and Painting Society

Zhou Zhi-ren*

Abstract

In 1927, the first Taiwan Fine Arts Exhibition was held, but many traditional Taiwanese artists were not selected, leading to dissatisfaction in the art community. During this time, Chinese painter Wang Ya-nan arrived in Taiwan through a friend's recommendation and became acquainted with Wei Qing-de, the head of the Chinese department at the Taiwan Daily News. Wang, associated with the Shanghai School and a teacher at various art academies in Beijing, represented the traditional Chinese literati painting style. Promoted by the Taiwan Daily News, he quickly gained recognition and, under the planning of Wang Shao-tao, began a tour of exhibitions across Taiwan. On February 27, 1928, he held an exhibition at the Chiayi Public Hall, receiving a warm welcome from local gentry, which led to the establishment of the Yashe Society.

Wang Ya-nan was fond of Chiayi and promised to hold an annual meeting. His three visits to Chiayi not only left behind many poems and writings but also introduced the techniques of the Shanghai School to local artists, enhancing their creative skills and perspectives. Local histories, such as the Chiayi County Chronicle (1975, 2009) and Chiayi City Chronicle (2022), record his contributions, reflecting his influence on the cultural development of Chiayi. After Wang's passing, members of the Yashe Society

* Ph.D. in Chinese Literature from National Chung Hsing University; Secretary at the Taichung City Government Cultural Affairs Bureau's Fiber Arts Museum.

held a memorial service for him, expressing their sorrow through poetry and writings. However, there has been little research on this topic. This article will examine the cultural exchanges between Wang Yanan during his time in Chiayi and the Yashe Society, using historical materials, poetry collections, art albums, and newspapers to explore the artistic events of nearly a century ago and witness the pioneering path taken by Chiayi's cultural forebears in establishing the city as a center of painting.

Keywords: Japanese colonial period, Shanghai School painter Wang Ya-nan, Chiayi City, Yashe Calligraphy and Painting Society, Chinese poetry

一、前言

嘉義市位居嘉南中樞，自古以來即是交通輻輳之地，不僅有平原米糖之利，更擁有阿里山森林無盡藏，是人文彙聚之處，文學社團輩出，互相切磋琢磨，淬鍊出許多佳篇名句。在地仕紳皆喜文藝，臺南州首位辯護士賴雨若、協議員鄭作型、慎德醫院院長林玉書……等人皆不吝獎掖文化事業，除出資贊助自身亦投入藝文創作。任教於北京各藝術院校的南畫家王亞南教授曾三度蒞臨桃城，抵嘉期間酬唱不斷，藉由先賢詩文創作，探尋王亞南在嘉義與鴉社成員交誼。

（一）近代嘉義的經濟與藝文發展

嘉義自古即為嘉南平原中心，坐擁交通輻輳並得農林之力，經濟繁榮發展。日治時期政治穩定，加上政商人士有心推動，嘉義地區的美術得到空前的發展，藝術活動發達。當地的羅山吟社、玉峰吟社、鷗社、嘉社……等詩社如雨後春筍般林立，文友們在吟詠之餘也醉心書畫等遊藝創作，釋頓圓、蘇孝德、林玉書、蘇友讓、施金龍……等皆是以寫四君子聞名全臺的名士。¹除此之外，當時傳統裱畫店多坐落於嘉義米街，傳統書畫家輩出，也令此地有美街之名。

嘉義詩社的詩友當中有許多為地方仕紳，除了自身喜愛創作亦不吝獎掖藝術活動，多次邀請畫家前來辦理展覽活動。²仕紳的襄助總能號召許多鄉親前去參觀，不僅提高市民藝文參與率，也令每回畫展紅籤處處，增益畫家收入。藝文活動發達，總吸引許多寓流畫家前來，如須賀蓬城、立松輝石、荒井寬方³……等皆曾在桃城停留並辦理展覽。

嘉義市除擁有天時與地利的經濟與地理優勢，人和是影響美術發展的至要關鍵因素。自昭和 2 年（1927）臺展辦理開始至昭和 11 年（1936）結束的十年間，嘉

¹ 雷家驤，〈嘉義縣志·卷十一·藝術志〉（嘉義：嘉義縣政府，2009），頁 7。

² 不著撰人，〈臺南雜信〉，《臺灣日日新報》，1913.1.15，2 版。不著撰人，〈嘉義雜信新書畫展覽〉，《臺灣日日新報》，1914.11.29，4 版。不著撰人，〈書畫展覽一瞥〉，《臺灣日日新報》，1915.11.8，4 版。

³ 不著撰人，〈嘉義通信／展覽書畫〉，《臺灣日日新報》，1909.8.15，6 版。不著撰人，〈嘉義雜信（二十四日）輝石畫伯の渡支〉，《臺灣日日新報》，1914.4.26，6 版。不著撰人，〈獻上の繪卷寫生に寬方畫伯が來臺阿里山から屏東霧社へ〉，《臺灣日日新報》，1925.11.14，夕 02 版。

義市籍畫家每屆均有入選者，特選者亦高達 15 人，⁴ 獲獎比例之高，為其他地區所不及。由於諸羅仕紳與藝術家們的努力，造就了一代「畫都」之名。

（二）臺展東洋畫的路線之爭

臺灣自第一次世界大戰後景氣發展蓬勃，殖民施政改以文官統治，實施內地延長政策。總督府為獎掖文教，辦理「臺灣美術展覽會」，⁵ 簡稱「臺展」。總督府文教部積極宣傳除辦理茶話會，鼓勵畫家踴躍參與，⁶ 《臺灣日日新報》也特別製作「畫室巡禮」專欄報導，報導臺灣知名畫家。

臺籍傳統畫家踴躍參加比賽，但紛紛落選。⁷ 輿論認為臺灣畫家多未見謝琯樵、吳芾、王亞南……等南畫大家作品，以致敝帚千金，格度有欠。⁸ 此次形塑出臺灣現代美術的面貌，⁹ 成為臺灣官辦展覽嚆矢，¹⁰ 但也令落選者不滿評審之決定，咸認為評定有失公允。

不滿的畫家私下於天母宮比會辦理落選展，¹¹ 原本希望藉由展出集結民氣，然而待展覽結束後，更被記者評為逃脫不出傳統文人畫的窠臼。¹² 此番言論一出，造成臺灣藝文界更大的不滿。對於展覽會辦理的目的，臺灣人仍是有所保留。有部分人士認為臺展被納入社會教育的一環，也有另一派主張官方欲藉此達到文化殖民的目的，¹³ 令當時藝壇充滿矛盾與對立，充斥不安的氛圍。昭和 2 年（1927），王亞南在小室翠雲、荒木十畝等好友推薦下至臺灣旅遊，¹⁴ 由東京出發至臺灣，預定在

⁴ 張李德和、賴子清，〈嘉義縣志·卷六·學藝志〉（嘉義：嘉義縣政府，1974），頁 57。

⁵ 不著撰人，〈具體案が成つた臺灣美術展覽會十月二十八日から十日間樺山小學校に開催〉，《臺灣日日新報》，1927.4.14，5 版。

⁶ 不著撰人，〈臺灣美展茶話會招待作家〉，《臺灣日日新報》，1927.7.10、夕 04 版。不著撰人，〈臺灣美術展覽會望畫家勿躊躇揮毫出品【文教當局談】〉，《臺灣日日新報》，1927.9.6，4 版。

⁷ 不著撰人，〈本日開院式臺灣美術展讀畫記本島人藝術家尚要努力〉，《臺灣日日新報》，1927.10.27，4 版。

⁸ 不著撰人，〈美展談談〉，《臺灣日日新報》，1927.10.29，夕 04 版。

⁹ 邱琳婷，〈臺灣美術史〉（臺北：五南圖書出版社，2015），頁 263。

¹⁰ 不著撰人，〈臺灣美展告閉陳列品多賣約十日間入場者約三萬人〉，《臺灣日日新報》，1927.11.8，夕 04 版。

¹¹ 不著撰人，〈落選畫展覽會宮比會主開於臺北〉，《臺灣日日新報》，1927.10.31，夕 04 版。

¹² 不著撰人，〈宮比會の繪畫展いよく二十二日から開催力作が渺く無い〉，《臺灣日日新報》，1927.11.23，夕 02 版。

¹³ 簡瑞榮，〈嘉義市志·卷九·藝術文化志〉（嘉義：嘉義市政府，2002），頁 5-6。

¹⁴ 不著撰人，〈王亞南畫伯花卉〉，《臺灣日日新報》，1927.11.25，4 版。

臺灣停留再赴南洋、泰西諸國遊覽，¹⁵ 視臺灣為旅程的中繼站。

二、海派畫家王亞南來臺的時代背景

自 1920 年代以來，臺灣社會安定、經濟富裕，中日許多藝術家紛紛渡海來臺進行文藝交流。臺展舉辦後，傳統文人畫家不受評審委員青睞，認為缺乏寫實與在地性，引起臺籍藝壇人士不滿。適逢曾任教於北京各大學院校的王亞南教授來臺，恰可為代表傳統文人的中原南畫作新詮釋。

（一）中原名家渡海來臺的時代背景

1920 年代臺灣衛生進步、交通發達，隨著城市建設及治安改善，促使中原文化界人士紛紛渡海來臺遊歷。¹⁶ 藝術家們寓居臺灣，售藝為生，並飽覽寶島名山勝水，也將蓬萊山水畫於紙上，豐富藝術生涯。茲將《臺灣日日新報》對旅臺名家報導，刊載期間與則數統計如下：

表 1：1927 至 1929 年間旅臺書畫家《臺灣日日新報》報導統計表

姓名	刊載期間	則數
詹培勳	1927.07.05-1930.10.19	11
楊草仙	1927.09.03-1930.09.21	39
王亞南	1927.11.25-1928.11.17（第一次旅臺系列報導）	48
	1930.01.24-1930.12.07（第二次旅臺系列報導）	14
	1931.12.07-1931.12.21（第三次旅臺系列報導）	6
吳琨	1928.03.15-1930.11.21	8
李霞	1928.09.13-1929.19.16	16
趙蘭	1929.07.09-1930.06.14	5
王顯詔	1929.08.16-1931.03.16	17
王逸雲	1929.08.26-1930.09.03	4

資料來源：《臺灣日日新報》。

寓居臺灣的藝術家中，以書法家楊草仙寓居 3 年最久。¹⁷ 王亞南自昭和 2 年

¹⁵ 李詮林，〈臺灣現代文學史稿〉（臺北：萬卷樓出版社，2019），頁 114。

¹⁶ 不著撰人，〈廣東畫家來臺〉，《臺灣日日新報》，1927.7.4，夕 04 版。不著撰人，〈楊草仙氏來臺〉，《臺灣日日新報》，1927.9.3，4 版。不著撰人，〈中華畫家來臺吳琨何佐兩氏〉，《臺灣日日新報》，1928.3.15，4 版。不著撰人，〈上海著名畫家李霞先生去十日搭鳳山丸來臺〉，《臺灣日日新報》，1928.10.14，夕 04 版。

¹⁷ 不著撰人，〈久在臺灣之中國畫家楊草仙翁〉，《臺灣日日新報》，1930.9.2，夕 04 版。

(1927) 11 月 25 日¹⁸ 至昭和 3 年 (1928) 5 月 18 日返國，¹⁹ 三次旅臺期間即有 68 篇報導。日治時期的政經中心為臺北，《臺灣日日新報》為當時官方傳媒，大眾傳播的力量，密集介紹王亞南的書畫作品與詩文創作，並點綴餘音繞樑的琴技，擅長詩琴畫三學的王亞南，被形塑如終南隱士般降臨人間，人人爭睹。隨著媒體的操作，北京來的美術系教授王亞南即成為臺灣家喻戶的名人。

嘉義市自古即有畫都之名，寓流藝術家甚多，清季即有林覺等人活躍於地方藝壇。日治以來，除王亞南外，王逸雲、詹培勳、方洛……等人亦曾先後造訪諸羅。中日藝術家渡海來訪嘉義者眾，然鮮有與當地仕紳膠漆相容若王亞南者，王氏不僅與詩人、畫家締結良好的友誼，更促成在地文人籌組「鴉社書畫會」，與嘉義市文人結緣頗深，事蹟見於地方志，亦被列為地方鄉賢，受人景仰。

(二) 王亞南的繪畫經歷

王亞南，字雅南，號六希子，齋號蓬壺精舍。出生於江蘇省暨陽縣，為江陰地區之世家。王氏於清光緒 7 年生 (1881)，民國 21 年卒 (1932)，享年 52 歲。曾遊學於朱夢廬諸江南畫壇先輩，歷任北京各大專院校美術科系教授，善彈琴、好壯遊，足跡踏遍中國各山川名勝，曾赴韓國、日本、臺灣……等地旅遊、寫生。

王亞南善與人交，連景初描寫其人：「初與其晉接者，但覺其外貌拘謹，沉默寡言，並未其世俗之才子氣」，工詩詞、善屬文、擅書畫，與人酬接，常令人有如沐春風之暢然。²⁰ 畫技上，意境深邃，筆至心隨，畫風頗似吳昌碩，畫品則與王一亭伯仲之間。²¹ 曹容讚其畫云：「慷慨奮起筆如椽，力為松菊生顏色」²²，以花卉為最擅長。備受北京陳半丁、上海吳缶廬等所稱賞。畫藝佳妙，曾蒙大正天皇之邀，予以觀櫻御宴榮寵，²³ 畫藝為東瀛畫壇所重。

¹⁸ 不著撰人，〈王亞南畫伯花卉〉，《臺灣日日新報》，1927.11.15，4 版。

¹⁹ 不著撰人，〈支那南畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1928.5.20，夕 04 版。

²⁰ 連景初，〈王亞南遊臺吟稿讀後〉，《臺南文化》3 卷 4 期 (1954.4)，頁 59-60。

²¹ 權茹辛，《民國書畫家彙傳》(臺北：臺灣商務書局，1996)，頁 21。

²² 曹秋圃，〈贈王亞南畫伯〉，《臺灣日日新報》，1928.11.17，4 版。

²³ 王亞南，《江陰王亞南先生詩畫集：王亞南先生略歷》(臺南：張振樑，1969)。



左 / 圖1：王亞南，〈松〉。

資料來源：《臺灣日日新報》，1927.12.15，夕04版。

右 / 圖2：王亞南，〈佛〉

(125×46.5cm)。

資料來源：國立歷史博物館，《振玉鏘金：臺灣早期書畫展》（2005）。

王氏古琴受業於北京九嶷派大家楊時百。王亞南得名師細心教導與自身精悟玄鑒，不久即得七絃要義，常於宴席與知己共賞，無論鏗鏘似大江東去，或軟語若水調清絃者，聽聞者常有「山泉幽咽聲初度，天籟微聞月正明」²⁴ 之嘆，予人繞梁韻永之感。

王亞南曾將訪臺見聞、臨景抒懷、土產風物……等詩百餘首，彙編為《游臺吟稿》，又將同好唱和作品彙編為《蓬萊飲滑集》為附件。返抵江陰後，立即聚詩成冊，刊印付梓，寄贈臺灣友人。此書抒懷、詠物兼備，雜事詩論山地風俗及草木、瓜果……等，佳句頗多，亦有《遊臺見聞錄》列記臺灣史地沿革。²⁵

王亞南驟然而逝，詩稿等散件多存於好友張振樑臺南住處，張氏馳書眷屬將遺稿寄送臺灣，擬將「詩稿」、「畫稿」輯成詩畫集付梓。然而，彼時適逢中日戰事。戰後，又因印刷條件局限，終未能如願。²⁶ 君子重然諾，張振樑在多方努力奔走下，《江陰王亞南先生詩畫集》²⁷ 終在民國58年（1969）問世。

²⁴ 高士穆，〈春夜聽王亞南畫伯彈琴〉，《臺灣日日新報》，1928.4.20，4版。

²⁵ 廖漢臣，《臺灣省通志·卷六·學藝志藝文篇》（臺北：臺灣省文獻委員會，1971），頁65。

²⁶ 王亞南，《江陰王亞南先生詩畫集》，序。

²⁷ 臺灣省文獻委員會，《臺灣省文獻委員會圖書目錄（增訂版）》（臺北：臺灣省文獻委員會，



左 / 圖 3：王亞南。

資料來源：張振梁，
《江陰王亞南先生
詩畫集》（1969）。

右 / 圖 4：《江陰王
亞南先生
詩畫集》。

資料來源：張振梁，
《江陰王亞南先生
詩畫集》（1969）。

三、王亞南來嘉及其文藝交流與餘響

王亞南東遊日本為宿疾所苦，在日本友人的推薦下來到臺灣休養，在友人安排下結識《臺灣日日新報》魏清德，在其安排下於臺北進行兩場展覽，展覽大獲成功，又獲王少濤安排，進行臺中、屏東、嘉義巡迴展，在諸羅在文友簇擁下成立了鴉社書畫會。寓居於琳瑯山閣期間，在諸友的相伴下詩畫交流。昭和6年（1931），王亞南第三次渡臺，不久即撒手人寰。驟逝噩耗傳抵嘉義，鴉社社友自發辦理徵詩、追悼會，以紀念王氏，王亞南與嘉義文友的交誼成為日治時期臺灣藝壇的一段佳話。

（一）首度來嘉與「鴉社書畫會」成立

王亞南在臺灣友人安排下，與《臺灣日日新報》漢文部主任魏清德「相逢臺北新北投」，²⁸ 王亞南畫作呈現出雄渾豪邁與渾然天趣，深深感動魏清德，²⁹ 彼時臺灣正值臺展後對於傳統南畫的矛盾，亟需一位藝壇大師展示中原傳統文人南畫，魏清

1971），頁35。

²⁸ 魏潤庵，〈贈王亞南畫伯〉，《臺灣時報》，1928.2.15，116版。

²⁹ 謝世英，〈從追逐現代化到反思文化現代性：日治文人魏清德的文化認同與對臺灣美術的期許〉，《藝術學研究》8期（2011.5），頁176-177。

德承諾予以展覽場地與宣傳贊助。

魏清德為了協助王亞南展覽，循四川書法家楊草仙行銷模式，³⁰ 於昭和2年（1927）12月15、16日將臺灣日日新報社三樓作為展覽場地。展覽成果頗佳，再情商臺灣總督府博物館，於昭和3年（1928）1月6日至11日於該地辦理展覽，³¹ 依靠著尾崎秀真、許石、辜顯榮……等政商名流光環與強勢媒體行銷下，百餘幅作品，頃刻完售。「現代北京三巨匠」之一的王亞南教授，³² 頓時成為臺灣巷知街聞的名人。

在臺北寓流期間亦結識瀛社詩友，王少濤見王亞南知名度尚熱，於是提議辦理全臺巡迴展。在其擘畫下連絡臺中富商吳子瑜、屏東街長渡邊發藏、嘉義銀行理事鄭作型……等人為王亞南安排展覽及居留處，沿途飽覽臺中公園、日月潭、關子嶺……等名勝，最後抵達嘉義街。

二王在嘉義街承蒙鄭作型招待，鄭氏視王少濤「膽肝相照疎仍密，文字深情老更親」³³ 的知己，在其安排下，展覽於2月27日於嘉義公會堂（今中正公園）舉行。³⁴ 彼時的嘉義市仍屬於臺南州嘉義街，由於工商發達，仕紳自組州轄市同志會，期盼能改街升格。³⁵ 懷著「仙風吹客下鯤洋，摩詰才名萬口揚」³⁶ 的心情，諸羅文友迫不及待地想會見「一流才品學，三絕畫琴詩」³⁷ 的王亞南教授。

抵達當日，雖然「吟風春旖旎，寫雨日幽陰」。³⁸ 嘉義廿餘位吟朋浩浩蕩蕩地於車站列隊相迎，並設宴於宜春樓，為王亞南洗塵。³⁹ 宴會中，除醫生林玉書、賴

³⁰ 不著撰人，〈楊氏揮毫會二十八日本社三階て〉，《臺灣日日新報》，1927.9.26，3版。

³¹ 不著撰人，〈王亞南氏個人展六日から博物館で〉，《臺灣日日新報》，1928.1.6，3版。不著撰人，〈王氏畫展至本十一日告終〉，《臺灣日日新報》，1928.1.1，夕04版。

³² 不著撰人，〈王亞南氏の新南畫、本社に開き人氣を呼ぶ〉，《臺灣日日新報》，1927.12.16，夕02版。

³³ 鄭述公，〈訪南園主人次韻〉，《臺灣日日新報》，1928.3.2，4版。

³⁴ 不著撰人，〈嘉義〉，《臺灣日日新報》，1928.2.29，6版。

³⁵ 不著撰人，〈嘉義市制問題同志會躍起運動〉，《臺灣日日新報》，1927.1.18，夕04版。

³⁶ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（蘇孝德）〉，頁528。以下《蓬萊飲渭集》資料來源係根據國立臺灣文學館籌備處，《《全臺詩》蒐集、整理、編輯、出版計畫第六年度期末報告書》。

³⁷ 林臥雲，〈臥雲詩草：呈王亞南先生〉（新北：龍文出版社，1992），頁26。

³⁸ 李蘊玉，〈鷗社藝苑初集：和王亞南韻〉（嘉義：鷗社，1951），頁135。

³⁹ 不著撰人，〈無腔笛：中華南畫家王亞南君之赴中南部〉，《臺灣日日新報》，1928.2.28，夕04版。

尚遜與律師賴雨若、嘉社專務蘇孝德外等知名人士，亦有李蘊玉、鄭作型、蔡西、蘭谿、黃紹謨、梅魂、賴尚遜……等文人與會。詩友特別開擊鉢吟會以示歡迎，許多人已從報紙見聞王亞南之名，留下「瞻韓欣此日，邂逅未為遲」⁴⁰、「噴噴聞名久，瞻韓恨較遲」⁴¹、「識韓此日會宜春，文彩風流見性真」⁴²，將王亞南比擬為唐代韓荊州，群集等待多時只為一睹尊容。

王少濤與王亞南陪伴多日，了知王亞南「最愛寫生留雪爪，櫻花詩酒好相招」⁴³，在王少濤提點下，鄭作型吩咐眾人備妥紙墨，交杯換盞後，敦請王亞南揮毫，王亞南在眾人簇擁下，待毫飛墨噴後神品立成。與會者體驗「摩詰詩中傳有畫，君兼雙絕畫中詩」⁴⁴、「座上有人三絕處，溪山風景得光多」⁴⁵ 傳統水墨的文化底蘊，王亞南不吝將所筆之畫幀，以抽籤方法，分贈出席者。

席中亦有喜聞古琴特地自新港抱琴而至者，王亞南不使知音悵然而返，特別撫琴獻藝，已領受詩、畫雅致的眾人，聆聽扣人心弦的音律，不禁發出「詩畫家傳共羨王，琴聲一曲更悠揚」⁴⁶的感動，共同領略「更領廣陵琴一曲，平沙落雁譜新聲」⁴⁷的風流餘韻，遠自西螺聞訊而來的廖菊友作詩述此歡會云：

江陰名士此光臨，摩詰真傳不易尋。忽漫相逢好相識，琴詩今夜獲知音。⁴⁸

歷代文人普遍崇尚王維，詩琴畫顯露出王亞南真才實學。詩文若蘇海韓潮、畫作蒼勁跌宕、操琴道文壯節，三杯黃湯下肚後，展現出倜儻不羈的風華，為許多吊書袋的文人畫家所不及。賴尚遜盛讚其「琴絲存古調，畫界啟徽音」⁴⁹，酒逢知己千杯少，王亞南立即融入諸羅文友的高情厚意之中，作〈宜春樓席上呈嘉社諸吟壇〉云：

⁴⁰ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（林臥雲）〉，頁528。

⁴¹ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（李蘊玉）〉，頁527。

⁴² 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（梅魂）〉，頁528。

⁴³ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（鄭作型）〉，頁528。

⁴⁴ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（黃紹謨）〉，頁528。林玉書，〈臥雲吟草：呈王亞南先生〉（新北：龍文出版社，1992），頁26。

⁴⁵ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（蘭谿）〉，頁528。

⁴⁶ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（賴雨若）〉，頁529。

⁴⁷ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（蔡西）〉，頁528。

⁴⁸ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：戊辰（1928）二月嘉義歡迎席上（廖菊友）〉，頁528。

⁴⁹ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：原韻和即席（賴尚遜）〉，頁529。

詩畫來今雨，絃歌倚古音。櫻花三月酒，萍水袂題襟。⁵⁰

是日雖然風強雨驟，仍感謝嘉義友人相伴，特以古琴美音、高逸筆墨來答謝眾人的盛情。宴席結束後，下榻鄭作型宅邸——南園，當日「二月尋春帶草堂，欣欣芯木發幽香」。⁵¹ 鄭作型眼見良機易失，趁著王亞南酒力稍退之際，亦以「惠崇素擅丹青手，今日相逢合寫真」⁵² 隨後又懇請鳴琴，曲終奏雅，為感謝彈奏，鄭作型題〈贈王亞南〉云：

月夜彈清響，松風度好音。南園梅樹下，靜聽豁胸襟。⁵³

明月松間搭配絕妙好音，在南園梅樹下襯托出客人的豁達與不凡。在王少濤的牽線下得以識得江南名士，是夜自然是滿座清談不寂寥。隔日畫展開幕，在嘉義仕紳名流的大力宣傳下，嘉義鄉親紛紛前去參觀，畫展順利，雖然展覽僅為期一日，竟也紅籤處處，為王亞南臺灣巡迴展覽劃下一個完美的句點。



圖 5：嘉義公會堂原址（現為中正公園「陳

澄波畫架」）。

資料來源：作者攝影 2024.08.15。

圖 6：嘉義公園入口。

資料來源：作者攝影 2024.08.15。

畫展結束後，鄭作型等人也帶領王亞南連袂遊春，其〈春日偕亞南少濤二君暨嘉社吟友游公園作〉云：「拂暑蕉為扇，題詩葉作箋。」⁵⁴ 相較臺北涼意，諸羅卻是蕉扇拂暑，呈現南北氣候的迥然不同。在和煦的暖陽下，見到「山下桃花山上雪，

⁵⁰ 王亞南，〈宜春樓席上呈嘉社諸吟壇〉，《臺灣日日新報》，1928.3.21，4 版。

⁵¹ 王少濤，〈訪南園主人鄭君述公〉，《臺灣日日新報》，1928.3.2，4 版。

⁵² 鄭述公，〈一葉蘭次韵賦似王亞南先生〉，《臺灣日日新報》，1928.4.5，4 版。

⁵³ 鄭作型，〈贈王亞南君〉，《臺灣日日新報》，1928.3.2，4 版。

⁵⁴ 鄭述公，〈春日偕亞南少濤二君暨嘉社吟友游公園作〉，《臺灣日日新報》，1928.3.22，4 版。

登臨猶恐不勝寒」⁵⁵ 的諸羅名勝——玉山雪淨。林玉書再邀訪醫館——十字樓，林氏喜愛蒔花育卉，王亞南初見一葉蘭，甚感驚奇。此蘭生於阿里山，一葉一花，色香妙佳，為世界珍品。王亞南如獲至寶般，題〈詠一葉蘭〉云：

名花無畫莫傳神，漫畫無詩俗了人。空谷幽居吾已慣，清香合自育天真。⁵⁶

王亞南畢生最愛蘭花，自己也如花中君子般喜愛山林美景，亦時懷有幽居空谷的心志。是時阿里山甫為臺灣民眾票選為臺灣八景，⁵⁷ 羅山文友亦相邀至阿里山區遠眺玉山。棲身嘉義市區，王亞南也走訪「灌松灌蕙遠天涯，吉井苔侵歲月賒」⁵⁸ 的蘭井，品嚐甘泉汲煮的春茶。也曾赴忠王祠，祭拜「俎豆馨香處，蠻荒第一人」⁵⁹ 的吳鳳。張李德和特邀王氏赴諸峰醫院小住。張李德和于歸醫師張錦燦，組琳瑯山閣詩會，⁶⁰ 經常辦理許多文藝聚會，於諸峰醫院寓居期間，同嘉義吟朋詩文酬答不輟。

千金易得，名師難求。林玉書與吳文龍為首倡議發起組織鴉社書畫會，⁶¹ 一般坊間亦可見「鴉社」，鴉為鴉的異體字。坊間普遍認為「鴉」字是取王亞南「亞」的諧音，以寓有塗鴉自謙之意。⁶² 另外，依賴尚遜〈弔王亞南畫伯〉其中亦有「去日吟旌賀駐嘉，同人誌雅社名鴉」⁶³ 之句，王亞南其字為雅南，「鴉」字同「雅」亦有美好、不粗鄙之意，蘊藏共扶大雅之輪之志向。在諸文友們「葫蘆漫笑徒依樣，畫道從茲賴挽推」⁶⁴ 景從雲集地勸請下，王亞南終於應允，即席作〈觀鴉社開會〉一詩，勉勵諸友，其云：

綠天深處畫圖開，雲錦離披妙剪裁。自信靈機太枯澀，敢將大輶共相推。⁶⁵

⁵⁵ 王亞南，〈江陰王亞南先生詩畫集：玉山雪淨〉，頁 31。

⁵⁶ 王亞南，〈詠一葉蘭〉，《臺灣日日新報》，1928.3.22，4 版。

⁵⁷ 不著撰人，〈本社募集之臺灣八景十二勝廿五日審查決定〉，《臺灣日日新報》，1927.8.27，4 版。

⁵⁸ 王亞南，〈江陰王亞南先生詩畫集：蘭井泉甘〉，頁 31。

⁵⁹ 王亞南，〈江陰王亞南先生詩畫集：吊吳鳳〉，頁 31。

⁶⁰ 江寶釵，〈臺灣全志·卷十二·文化志文學篇〉（南投：國史館臺灣文獻會，2009），頁 103。

⁶¹ 林柏亭，〈嘉義地區繪畫之研究〉（臺北：國立歷史博物館，1995），頁 127。

⁶² 林香琴，〈日治時期張李德和「琳瑯山閣」書畫雅集探究〉，《臺灣美術》97 卷 7 期（2014.7），頁 8-9。

⁶³ 賴尚遜，〈弔王亞南畫伯〉，《詩報》，1933.2.15，15 版。

⁶⁴ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：原韻和題鴉社（臥雲）〉，頁 528。

⁶⁵ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：觀鴉社開會〉，頁 523。

南國風光綺麗動人，四時佳景皆可入畫，此詩勸勉書畫會的社員能放開心懷盡情享受揮灑的樂趣。鴉社的成員多元，有出身傳統書院曾習傳統書畫者，亦有曾接受新式美術教育洗禮者，更有未辨五色八法者。身為北京各大學院的美術教授，最能了解中西美術的教學技法，在他的細心地點撥下，眾人畫技也有所成長，王亞南〈讀鴉社同人書畫〉云：

腕底風濤聘筆鋒，晴窗潑墨豁心胸。蓬萊人物神仙侶，意遠雲山幾萬里。⁶⁶

在王亞南的鼓勵下，學員們漸次掌握用筆納色的技巧，無論是人物或雲山皆能得筆意精髓。王亞南將吳昌碩海派浙系水墨引入臺灣，其繪畫特色，善以書入畫，故強調八法運用，再加上用色濃豔，雖強調風韻，但又不失寫真，與追求逸筆草草、講求形似的傳統文人畫，形成截然不同的畫風，鎔今鑄古，頗能符合彼時臺展日本評審者，對能表現海島的地理景色及風俗民情人畫⁶⁷的風土要求。

當時嘉義街與臺南市同為臺南州所轄，兩地文友互動熱絡。王亞南後又為張振樸、黃欣、洪鐵濤……等府城友人受邀至臺南參觀，安排鹿耳門、七鯤身、鄭王祠、赤嵌樓……等市區名勝古蹟參訪，甚至遠赴高雄、大岡山、超峰寺……等地遊覽，面對臺南人的熱情並在飽覽水色山光之餘，心中仍對嘉義的鴉社諸君仍有牽掛，〈由臺南賦贈嘉義鴉社同人〉寄語鴉社同好云：

相逢正值戊辰年，海國春深二月天。雅集文人立鴉社，為我名稱名以雅。

從此名傳誌不忘，他年舉國定宣揚。自慙絕少鵬蟲技，徒采虛聲倍恐惶。⁶⁸

遊歷府城略作勾留，原想直接北返，抵擋不住嘉義友人聞韶忘味般請求，盛情難卻下，「百里風馳一剎那，輕車又入古諸羅」⁶⁹ 面對嘉義文友們殷殷期盼的心，心中是喜悅之情，自是難以言喻，也將南畫的繪畫精要，傾囊相授予文友。天下無不散的宴席，面對詩友們「重遊何日是，珍重惜分襟。」⁷⁰ 的不捨與期盼，也與嘉義諸友人定下一年一期的相會之約。

⁶⁶ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：讀鴉社同仁書畫〉，頁 523。

⁶⁷ 不著撰人，〈蓬萊のしま根に南國美術の殿を築く初の臺灣美術展覽會上山總督臨場の下に華華しく開會式を舉ぐ〉，《臺灣日日新報》，1927.10.28，夕 02 版。

⁶⁸ 王亞南，〈王亞南遊臺詩文集：由臺南賦贈嘉義鴉社同人〉（新北：龍文出版社，2011），頁 49。

⁶⁹ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：應鴉社招再至嘉義〉，頁 523。

⁷⁰ 王亞南，〈蓬萊飲渭集：原韻和即席（林臥雲）〉，頁 529。

滯臺已逾 5 個月，王亞南決定於 4 月歸國。無奈文債太多、酬酢無息，始終無法如期返家，只能一再遲延。最後還是其夫人抱病思夫，下達最後通牒，方不得不「漫道天涯淪落遍，祇應紅拂配青衫。」⁷¹ 勉強動身返鄉。王亞南氏終於在 5 月 18 日搭船前往上海，⁷² 在基隆碼頭邊，三臺詩友送別，面對此情景雖淡然道：

枉拋心緒枉勞神，過眼煙雲跡易陳。差喜留名傳海上，江南淪落舊詞人。⁷³

然而，對於臺灣友人的盛情，實銘感五內。在嘉義文人騷客眼中的南畫大師早已成為無話不談的知己，原以養病為由來臺鬻畫的王亞南，⁷⁴ 也未想臺灣風土竟是如此淳厚，令自己難以離去。輪船於 5 月 22 日抵達上海，⁷⁵ 後因公又赴平津、江浙、奉天等地，⁷⁶ 最後安然返回江陰。此次臺灣之行，王亞南共停留 7 個月，原訂行程中，臺灣僅是日本至南洋的轉運站，卻在臺灣友人殷勤的接待下，樂而忘返。

（二）再度、三度來嘉的事跡考察

王亞南返家後，與妻女分享寶島的美好，並約定相約閭家同遊。昭和 5 年（1930）1 月 14 日，王亞南偕妻女自上海搭乘長沙丸抵基隆港。⁷⁷ 相較第一次渡臺時值東北季風吹拂風高浪湧，懷著「上陽作客枉勞形，挹得西山恨裡青」⁷⁸ 的忐忑心境。此際東渡海波不驚，亦有「曾經車馬風塵惡，海上浮槎喜坦然」⁷⁹ 的朗暢胸懷。

有了第一次的行旅經驗，王亞南全家甫下船即逕自碼頭直奔臺北，後棲身於北投的無名庵旅店⁸⁰。終日同湯泉、山花、煙嵐相伴，對久病未癒的王亞南助益甚大，王亞南閭家在此地渡過春節。第二次攜眷來臺，除了與本土友人的莫逆之契，⁸¹ 臺

⁷¹ 王亞南，〈雲英女史抱病歸自申江示以四絕〉，《臺灣日日新報》，1928.5.25，4 版。

⁷² 不著撰人，〈支那南畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1928.5.20，夕 04 版。

⁷³ 陶一經，《基隆市志·卷六·文教志藝文篇》（基隆：基隆市政府，2003），頁 74。

⁷⁴ 臺北市立美術館，《風中勁竹：日據時期臺灣新文化運動下的藝術》（臺北：臺北市立美術館，2006），頁 157。

⁷⁵ 不著撰人，〈支那南畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1928.6.1，夕 04 版。

⁷⁶ 不著撰人，〈王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1928.6.22，夕 04 版。

⁷⁷ 不著撰人，〈中華書畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1930.1.12，夕 04 版。

⁷⁸ 王亞南，〈遊臺吟稿：丁卯（1927）冬十月航海遊臺灣時值風浪恬靜臥室鼓琴罷偶成〉，頁 505。

⁷⁹ 王亞南，〈游臺舟次〉，《臺灣日日新報》，1930.1.25，4 版。

⁸⁰ 不著撰人，〈中華畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1930.1.24，夕 04 版。

⁸¹ 龔顯宗，《臺灣文學與中國童謠》（臺北：萬卷樓出版社，2014），頁 35。

灣風土佳善、綱紀整齊，⁸²都是令詩人神往。此地「煙雨樓臺虛入畫，海天烽燧現平潮」⁸³，面對中原戰亂頻仍，寶島臺灣無疑是躲避兵燹的桃花源。

王亞南終年南北奔波，難得能與家人團聚，直陳「語笑即新年」。⁸⁴臺北的詩友們聽聞王氏抵臺，爭相前去賀歲、招飲，準備通宵達旦不醉不歸。夫人令宜女士有了第一次王亞南耽緬詩酒不忍歸去的前車之鑑，特別杜門屏跡。王亞南亦作〈疲息無名菴疊承舊侶存間未能答拜賦此道歉〉，以示歉意，其云：

高臥山庵避世謹，居然頹放老生涯。聽殘午夜聲聲雨，負却春風處處花。
病久侵尋唯好靜，詩隨唱和未成家。會逢天籟清冷日，一試竝刀剪翠霞。⁸⁵

妻女除了擔心王亞南飲酒過量成為高陽狂客，更擔心那些慕名求畫的尺二冤家，令文債高築，勞神傷身，故稱病謝客。千里迢迢涉水而來無非為治療結核痼疾、帶著家人領略寶島風光，若沉醉酒國，豈不有違初衷。在無名庵常接到嘉義鴉社友人南下暫住的邀請，此時的心境的喜悅如詩云：

柳暗花明次第過，班荊又晤古諸羅。遠山萬疊春如笑，新月半弓影未多。⁸⁶

在信筆寫下詩文後，決定在元宵前往桃城，與老友們聚首。嘉義不僅有阿里山等美麗的名勝，也有南國的豔陽天，悠閒的生活最適合不耐苦寒的王亞南養病寫生，更有王亞南與鴉社諸友許諾一年一期相約，在臺北將預定的文債償還後即動身南下。

王亞南離臺後鴉社書畫會並未解散，鴉社繼王亞南後，敦聘三屋清陰擔任顧問，⁸⁷三屋清陰久居嘉義，了解當地藝文生態，實有精神導師的效果。同年（1929）8月，王顯詔至桃城東方聖王廟展覽，王氏為嶺南書畫家，亦善詩文，鴉社同仁設宴款待於宜春樓。⁸⁸王顯詔在嘉義停留無多時，亦未及王亞南熟絡。

昭和4年（1929）上半年，鴉社成員因各自忙碌少有聚會，林玉書與賴尚遜特

⁸² 不著撰人，〈蔣閭合作難望持久中華藝術依然振興南畫家名於時者大有人在中華名畫家王亞南氏談〉，《臺灣日日新報》，1930.1.29，夕04版。

⁸³ 王亞南，〈重游臺灣雜詠十二首（上）〉，《臺灣日日新報》，1930.3.27，6版。

⁸⁴ 王亞南，〈元旦偶成〉，《臺灣日日新報》，1930.2.2，4版。

⁸⁵ 王亞南，〈疲息無名菴疊承舊侶存間未能答拜賦此道歉〉，《臺灣日日新報》，1930.2.6，4版。

⁸⁶ 王亞南，〈重游臺灣雜詠十二首（中）〉，《臺灣日日新報》，1930.4.1，4版。

⁸⁷ 林淑慧，《旅人心境：臺灣日治時期漢文旅遊書寫》（臺北：萬卷樓出版社，2014），頁171。

⁸⁸ 不著撰人，〈畫家來嘉開個展〉，《臺灣日日新報》，1929.8.24，4版。

別於琳瑯山閣召開例會，⁸⁹ 並決議與新竹書畫益精會辦理全島書畫賽會事，⁹⁰ 有了獎賽展覽會的激勵，也令例會更加頻繁，⁹¹ 最後共有十餘名會員入選，⁹² 此次書畫比賽令社員對自我畫技更生信心。隨著嘉義市升格的完成，鴉社書畫會也於 12 月 15、16 日在公會堂辦理「嘉義市制豫祝書畫展覽」，觀眾絡繹不絕，⁹³ 也令更多鄉親了解本地書畫家。

對於嘉義的文友的熱情在王亞南的心中實佔有一席之地，即如其自陳「風高自是迷雲路，海上儻期仰玉山」⁹⁴。嘉義文友亦不負王亞南，聽聞王氏南下嘉義，鴉社諸社員即至車站倒屣迎之，林玉書特別寫下〈重來臺島王亞南氏道出嘉義偕鴉社同人歡迎於驛前車次〉，其云：

一別動經歲，相逢喜欲顛。春風猶料峭，明月正團圓。
好把花燈鬧，來迎彩筆妍。願教倍釗鑠，詩酒共流連。⁹⁵

時值上元，月圓人團圓，距離王亞南離開諸羅已歷兩個寒暑，嘉義適逢正式升格為臺南州的州轄市的第一個舊曆年，市街各處張燈結彩，洋溢喜悅。隔洋渡海久別重逢分外感動，王亞南亦以詩酬答，其云：

闌珊初過試燈風，又感新年月正中。水縹微波輕漾綠，觴傾老酒快飛紅。
管絃細細疑天上，斗柄隱隱指海東。無那春來雙燕子。撩人情思利歸鴻。⁹⁶

彼時張李德和將諸峰醫院改建為洋樓，樓上號稱琳瑯山閣，房後庭園名為逸園。⁹⁷ 張李德和安排山閣作為王亞南全家的住所，⁹⁸ 山閣座落於市區，環境雅緻，即如賴

⁸⁹ 不著撰人，〈鴉社書畫月例會〉，《臺灣日日新報》，1929.7.6，4 版。

⁹⁰ 不著撰人，〈鴉社書畫會續報〉，《臺灣日日新報》，1929.7.11，夕 04 版。

⁹¹ 不著撰人，〈翰墨因緣嘉義鴉社例會〉，《臺灣日日新報》，1929.8.1，夕 04 版。

⁹² 不著撰人，〈嘉義鴉社入選祝〉，《臺灣日日新報》，1929.12.2，4 版。

⁹³ 不著撰人，〈嘉義市制豫祝書畫展覽〉，《臺灣日日新報》，1929.12.13，夕 04 版。不著撰人，〈嘉義市制豫祝書畫展盛況〉，《臺灣日日新報》，1929.12.19，夕 04 版。

⁹⁴ 王亞南，〈重游臺灣雜詠十二首（中）〉，《臺灣日日新報》，1930.4.1，4 版。

⁹⁵ 林玉書，〈重來臺島王亞南氏道出嘉義偕鴉社同人歡迎於驛前車次〉，《臺灣日日新報》，1930.2.18，6 版。

⁹⁶ 王亞南，〈重游臺灣雜詠十二首（中）〉，《臺灣日日新報》，1930.4.1，4 版。

⁹⁷ 余慧賢、林書寧編，《琳瑯人生：張李德和（1893-1972）特展專輯》（臺北：國立中央圖書館臺灣分館，2008），頁 62。

⁹⁸ 張李德和，《琳瑯山閣吟草：自跋》（新北：龍文出版社，1992），頁 107。

雨若〈琳琅山閣題襟集序〉所述：「東有峰高聳而排闥，南有玉枕遙拱而送青。」⁹⁹內有流水亭臺，適宜畫家寫景養生，王亞南在〈琳瑯山閣即席〉留有「諸峯幽秀春常在，山閣琳琅洵美談」¹⁰⁰，以示對此雅致環境感到稱心滿意。



圖 7：陳澄波《琳瑯山閣》。圖 8：張李德和嘉義琳瑯山閣舊址（現為合作金庫銀行嘉義分行）。

資料來源：《藝術家》2021 年 1 月號。

資料來源：作者拍攝 2024.06.02。

平日鴉社諸社友們經常「乘興陪騷客，尋芳上翠微」¹⁰¹在公園或市內散步遊賞，令王亞南與妻女們不寂寞，適逢臺南西山吟社創社十週年慶，王亞南閣家亦隨鴉社成員同作臺南遊，張李德和亦一同前往，題〈寄王亞南畫伯偕令夫人其二〉，其云：

吟鞭直指上崁城，咏絮才高願識荊。且向夢中傳彩筆，暮雲春樹不勝情。¹⁰²

王亞南的妻子令宜女士，號申江女史，長久浸染翰墨，與張李德和興趣相投，不久即成手帕姊妹，在赤崁古廟中尋梅茗談，膠漆相投。在臺南王亞南見到原生於蘭嶼的蝴蝶蘭，面對「雕瓊刻翠兩無瑕」的珍品，王氏立刻寫數幅並請席上詩友題詠。¹⁰³在座的文友如王臥蕉、王開運、洪鐵濤……等人均以「蝴蝶蘭」為題詠賦，同行的

⁹⁹ 賴雨若，《壺仙詩集》（臺北：龍文出版社，2009），頁 58。

¹⁰⁰ 王亞南，《王亞南遊臺詩文集》，頁 51。

¹⁰¹ 江寶釵編，《張李德和詩文集（上）：送春之日陪亞南畫伯令夫人女公子及諸先生遊公園》（臺北：巨流出版社，2000），頁 57。

¹⁰² 王亞南，《王亞南遊臺詩文集》，頁 22。

¹⁰³ 連橫，《雅言》（南投：臺灣省文獻委員會，1992），頁 96-97。

嘉義詩人賴尚遜亦作〈題蝴蝶蘭贈亞南畫伯〉，其云：

几案新登清供來，林越舊有遠香逐。多君橐筆到南荒，煩貌奇葩三百幅。
休為花底秦宮謗，持作江潭楚詞續。諸賢賦詩為生色。散作珠璣一千斛。¹⁰⁴

喜愛陽春煙景的王亞南，在文友相邀，歷經「車馳入谷復出谷，古木陰深蔽天綠」¹⁰⁵的漫長旅程，終於來到心儀已久的阿里山。然而，王亞南身軀羸弱，再加上山中氣溫寒冷，只能在旅舍中品賞「夜臥山房天籟靜，曉觀雲海日華融」¹⁰⁶，徒留「獨恨新痊艱步履，題名未到祝山隈」¹⁰⁷未能一睹新高山彙的悵然。下山後在琳瑯山閣休養，在張錦燦、林玉書、賴尚遜……等醫師照顧下身體日漸恢復，感謝之餘，其云：

舊耽選勝常為客，若說登瀛愧此身。獨喜林山逢國手，室家宿疾頓成春。¹⁰⁸

旅居嘉義期間適逢王亞南五十壽誕，諸羅文友也特地集合於琳瑯山閣為王亞南祝賀。王亞南時逢辭去北京教職，終日漂泊南北售藝為生，懷刺漫滅，頗有懷才不遇之思。南國不僅是療疾之所，更是解憂之地，面對桃城人士真摯的盛情，在興奮之餘即席作〈辛未五十自壽〉十二首，其中第一首如下：

五十無聞鬢已霜，閒雲渺渺水茫茫。縈懷往事維陳迹，到眼春光又炎陽。
索笑襟題梅影瘦，尋芳屐印蘚痕蒼。及時端合恣行樂，不問他鄉與故鄉。¹⁰⁹

身處中原戰亂，王亞南徒有生不逢時的悲懷，林玉書與王亞南年紀相仿，如兄若弟，在〈和玉書先生原韻〉中大力稱讚林氏：「怡情相與晤良，物我無爭見性真」¹¹⁰。林玉書在生日宴會中勸勉王亞南「奮翮縱橫志未銷，待機蠖屈感清寥」歲逢知天，何妨「筆端馳騁神常逸，物外逍遙樂且耽」暫且忘卻煩憂。張李德和在朝夕相處中也深悉王亞南，也作〈和王亞南畫伯五十自壽瑤韻〉，其云：

知命怡然養性天，通靈妙腕更雄妍。琴因調古超三絕，詩為才多過百篇。宅

¹⁰⁴ 賴尚遜，〈題蝴蝶蘭贈亞南畫伯〉，《臺灣日日新報》，1930.5.24，4版。

¹⁰⁵ 王亞南，〈遊阿里山〉，《臺灣日日新報》，1930.6.4，4版。

¹⁰⁶ 王亞南，〈夜宿阿里山旅舍〉，《臺灣日日新報》，1930.6.8，4版。

¹⁰⁷ 王亞南，〈歸途車次〉，《臺灣日日新報》，1930.6.8，4版。

¹⁰⁸ 王亞南，〈重游臺灣雜詠十二首（下）〉，《臺灣日日新報》，1930.4.4，4版。

¹⁰⁹ 王亞南，《王亞南遊臺詩文集》，頁68。

¹¹⁰ 同前注，頁22。

卜西湖鎖歲月，官休北闕隱林泉。年年肯踐黃花約，不啻蓬萊第一仙。¹¹¹

王亞南夫婦寓居於嘉義市琳瑯山閣，張李德和蒙受伉儷教導，技藝精進頗多。¹¹² 王亞南此次以避寒養病為由來臺，得嘉義諸友的協助，令其病情漸有起色。北返之後除為辜顯榮、許丙、楊松等三位仕紳作畫二十餘幅，面對廣大同好求索之請，只能婉辭，最後於 5 月 28 日離臺，¹¹³ 結束長達 4 個月的第二次遊臺之旅。

昭和 6 年（1931）年末，王亞南再次來臺，時值九一八事件之後，華北局勢不安，來臺僅為會見老友，時逢好友鄭作型花甲壽宴，面對故友遠渡重洋到達諸羅格外興奮，特依去年在王亞南五十歲生日的自壽詩再作〈亞南先生五十自壽依原玉自壽六十初度〉，其云：

高密淵源詩懶草，輞川文筆思如泉。輸君畫意風流處，只羨鴛鴦不羨仙。¹¹⁴

用來形容王亞南詩書畫三絕，此詩也隨著報刊記載而傳至臺南，王亞南在眾人推濤作浪下，也將舊詩呈予詩友面前。當時正值九一八事變之後，時局動盪不安，趙鍾麒也特別占〈讀王亞南詞兄五十述懷詩祝華誕〉，以「過眼風雲隨變幻，琴書湖海樂年年」¹¹⁵ 期望王亞南能平安順利。

事事未盡如人意，隨著華北狼煙四起，兵禍愈發緊張，因顧念妻女，暫作停留後即匆匆搭船歸國，¹¹⁶ 結束了「重瀛三渡暫棲遲」¹¹⁷ 的旅程。回國不久，終因身體衰弱，於昭和 7 年（1932）患結核症不治逝世，¹¹⁸ 王亞南遽逝消息直至昭和 8 年（1933）才輾轉傳遞臺灣。

（三）王亞南逝世與其餘響

當凶耗隔海傳至諸羅，鴉社群體哀慟不已，集合於琳瑯山閣共商後事，足見嘉

¹¹¹ 江寶釵編，《張李德和詩文集（上）》，頁 82。

¹¹² 杜學知等，《臺灣省通志稿·卷六·學藝志藝術篇》（臺北：臺灣省文獻會，1958），頁 25。

¹¹³ 不著撰人，〈中華名畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1930.5.28，夕 04 版。

¹¹⁴ 鄭述公，〈和亞南先生五十自壽依原玉自壽六十初度〉，《臺灣日日新報》，1931.12.7，8 版。

¹¹⁵ 趙鍾麒，〈讀王亞南詞兄五十述懷詩祝華誕〉，《三六九小報》，1931.12.9，4 版。

¹¹⁶ 不著撰人，〈中國書畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1931.12.21，4 版。

¹¹⁷ 連橫，〈連雅堂先生全集：劍花室詩集〉（南投：臺灣省文獻委員會，1992），頁 78。

¹¹⁸ 連景初，〈民初遊臺畫家王亞南〉，《臺南文化》9 卷 1 期（1969），頁 82。

義諸文友情重義深，席間最悲傷者莫過於張李德和，王亞南旅臺三次，屢屢寓居於嘉義市諸峯醫院的琳瑯山閣，張李德和朝夕聞道，感物傷人、淚眼愁眉之餘，留下〈鴉社追悼王亞南畫伯〉四首，其云：

雅契苔岑四度秋，一聞噩耗惹人愁。年年若到黃花節，難覓維摩共唱酬。
有女能教讀父書，何須伯道恨終餘。千秋海外留鴻爪，分得芭蕉蔭草廬。
衣鉢傳來愧未真，春風已杳更傷神。暨陽千里魂飄渺，知否羅山剪紙頻。
堪憐幼女與嬌妻，苦雨淒風淚眼迷。忍看七絃虛夜月，傷心怕聽杜鵑啼。¹¹⁹

隨著死訊傳至南臺灣，鴉社與三六九小報籌辦王亞南追悼會於八掌溪畔的彌陀寺，文友們以頌經、祝禱方式以示哀思。桃城詩友亦以〈弔王亞南畫伯〉為題發文徵詩，懷念故人。林玉書憶起初見面時「仗稀還憶戊辰年，海角飄來詩客船」¹²⁰ 暨陽客清新雋詠的詩文、高山流水的琴音，也只能化作廣陵絕唱。鄭作型浮想三渡來臺的情景，特作聯文，其云：

十數人經社塗鴉，記閣上琳琅，恍見一翁來試畫。
二千里遙傳凶噩，痛堂前兒女，何堪兩地共招魂。¹²¹

追想眾人向王亞南習畫，圍觀下畫伯隨物賦形、揮翰成風的情景，以及閣家來臺的過往。在依依不捨中，送別了王亞南。王亞南離世後，鴉社並未就此衰頹不振，在社員精勤努力下，在各屆臺展、府展屢有佳績。對於藝文活動推廣亦是不遺餘力，昭和 11 年（1936）主辦全國書畫展覽會嘉義市之入選者作品展，¹²² 更於昭和 15 年（1940）辦理全島書畫展。¹²³ 大型的活動陸續辦理不僅讓世人看見嘉義，也令鴉社書畫會聞名全臺。

鴉社書畫會為臺灣美術展覽會後嘉義所成立的第一個書畫會自有其領頭羊的角色，會員們努力不輟的奮進與努力，也鼓勵春萌畫會、書畫自勵會、嘉義書畫藝術研究會、墨洋會……等藝術團體陸續成立，成員們不再敝帚自珍，紛紛屏棄歧見，甚至跨社學習各家所長，泯除黨同伐異的門閥之見，並嘗試使用複合媒材進行創作，

¹¹⁹ 張李德和，〈琳瑯山閣吟草〉，頁 46。

¹²⁰ 林玉書，〈弔王亞南畫伯〉，《詩報》，1933.2.15，15 版。

¹²¹ 鄭述公，〈弔王亞南畫伯〉，《詩報》，1933.2.15，15 版。

¹²² 不著撰人，〈嘉義鴉社主催於全國書畫展覽會嘉義市之入選者作品〉，《臺灣日日新報》，1936.10.14，夕 04 版。

¹²³ 不著撰人，〈全島書畫展嘉義鴉社主催〉，《臺灣日日新報》，1940.1.8，4 版。

令嘉義市藝術家的美術在技法與媒材應用上均獲得提升，共榮共好，一同努力向前，呈現多元的色彩，在彼此分享與探索的過程中，日漸符合臺灣總督府對島嶼色彩的取材要求，以致嘉義畫友屢屢於獎賽場中獲得評審青眼，繼而入選掄元。



圖 9：張李德和，〈蝴蝶蘭〉（101.7×134.1cm）

資料來源：《第二回府展圖錄》（1940）。



見所前庭之和德氏李張二選入展臺二

資料來源：《臺南新報》，1933.10.25，夕 04 版。

昭和 13 年（1938）府展中入選者即佔二成，形塑嘉義市「畫都」的美名，¹²⁴ 林臥雲曾作〈畫中八仙歌〉附記記載：「洋畫家陳君澄波、林君玉山、徐君清蓮、朱君茅亭、林君東令、李德和女史、張君秋禾、盧君雲友等皆南畫家總是嘉義出身足見當時全島美學斯為盛也。」¹²⁵ 上述者本身即是鴉社成員或曾受鴉社成員掖助者，由於這些桃城先賢的努力，嘉義市美術發展史至今仍是在地人所津津樂道的榮耀。

吳文龍〈弔王亞南畫伯〉云：「過江墨客多於鯽，品學如君有幾何。」¹²⁶ 日治時代畫家少有若王亞南履約渡海契闊談讌，共譜出相知相守的情誼，不僅

124 不著撰人，〈嘉義は畫都入選者二割を占む〉，《臺灣日日新報》，1938.10.20，5 版。

125 林玉書，《臥雲吟草》，頁 37。

126 吳百樓，〈弔王亞南畫伯〉，《詩報》，1933.2.15，15 版。

傳為臺灣文壇佳話，將海上畫派的技法傳至桃城，影響嘉義市文化發展。故《嘉義市志》¹²⁷、《嘉義縣志》（1974年版）¹²⁸、《嘉義縣志》（2009年版）¹²⁹均將其列入方志，《嘉義文獻》、《桃城早期書畫集》¹³⁰編成，亦將王氏列為嘉義地區鄉賢，以示昭表。

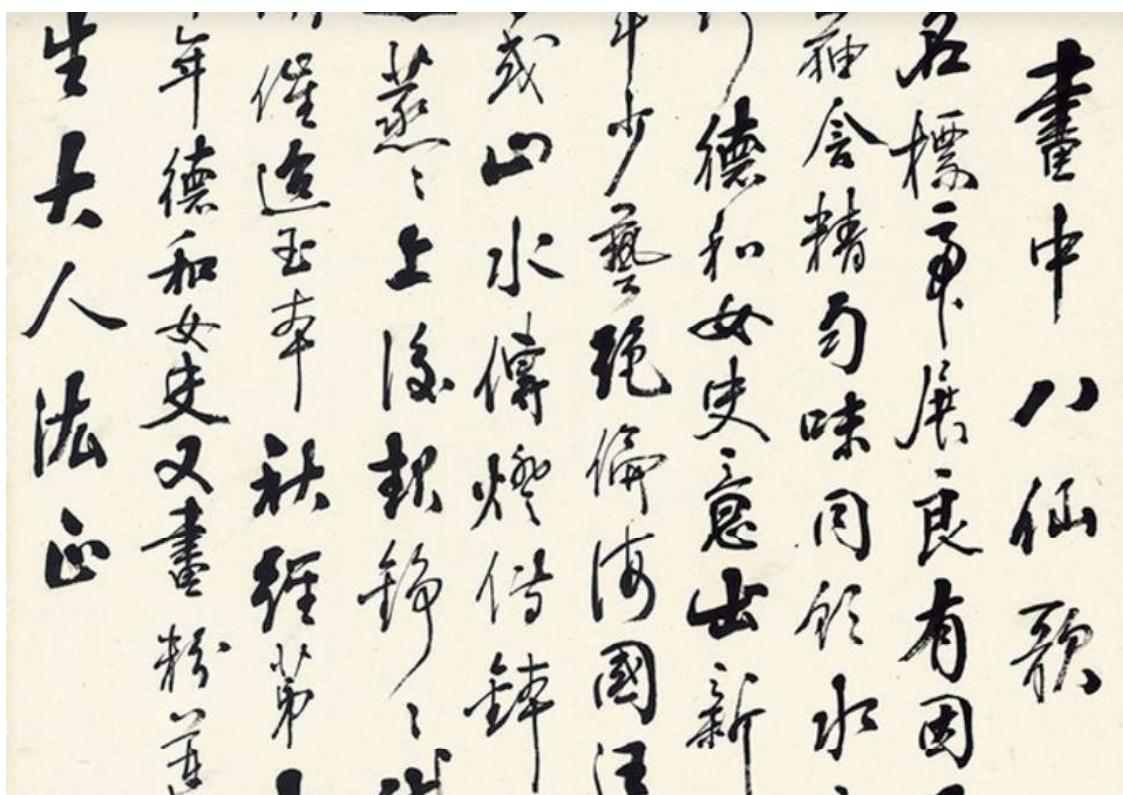


圖 11：林玉書《畫中八仙歌（局部）》（119.4×40.9cm）。

資料來源：財團法人陳澄波文化基金會。

四、結語

王亞南抵臺之際，時值嘉義仕紳發起的州轄市升格運動，仕紳團結自發，不僅自身能書善畫，對於藝文推廣獎掖更是不遺餘力，流寓嘉義中國畫家眾，若無真才

¹²⁷ 簡瑞榮，《嘉義市志·卷九·藝術文化志》，頁 24。

¹²⁸ 張李德和、賴子清，《嘉義縣志·卷六·學藝志》（嘉義，嘉義縣政府，1974），頁 58。

¹²⁹ 李淑卿，《嘉義縣志·卷十一·藝術志》（嘉義：嘉義縣政府，2009），頁 12。

¹³⁰ 邱奕松，〈鄉賢錄（續）〉，《嘉義文獻》3期（1987.4），頁 10。李伯男、戴明德，《臺灣美術地方發展史全集·嘉義地區》（臺北：日創文化事業，2003），頁 60。

實學者實無法受桃城仕紳所接納，王氏的詩琴畫的造詣，深獲嘉義仕紳肯定，諸文友在耳濡目染之中，亦漸能獲得詩畫箇中三昧，喜愛文藝的地方仕紳與藝術巨匠透過詩畫溝通彼此心靈，不僅留下許多清新雋永的詩文，也將海派藝術創作的精髓渡臺傳承至諸羅。百年一瞬，藉由詩文，重新見證王亞南與鴉社一年一期、三渡臺海相契知心的堅貞情誼。

引用書目

（一）專書

- 王亞南，《王亞南遊臺詩文集》（新北：龍文出版社，2011）。
- 江寶釵，《臺灣全志·卷十二·文化志文學篇》（南投：國史館臺灣文獻會，2009）。
- 江寶釵編，《張李德和詩文集（上）》（臺北：巨流出版社，2000）。
- 余慧賢、林書寧編，《琳瑯人生：張李德和（1893-1972）特展專輯》（臺北：國立中央圖書館臺灣分館，2008）。
- 李伯男、戴明德，《臺灣美術地方發展史全集·嘉義地區》（臺北：日創文化事業，2003）。
- 李淑卿，《嘉義縣志·卷十一·藝術志》（嘉義：嘉義縣政府，2009）。
- 李詮林，《臺灣現代文學史稿》（臺北：萬卷樓出版社，2019）。
- 李蘊玉，《鴉社藝苑初集》（嘉義：鴉社，1951）。
- 杜學知等，《臺灣省通志稿·卷六·學藝志藝術篇》（臺北：臺灣省文獻會，1958）。
- 林臥雲，《臥雲詩草》（新北：龍文出版社，1992）。
- 林柏亭，《嘉義地區繪畫之研究》（臺北：國立歷史博物館，1995）。
- 林淑慧，《旅人心境：臺灣日治時期漢文旅遊書寫》（臺北：萬卷樓出版社，2014）。
- 邱琳婷，《臺灣美術史》（臺北：五南圖書出版社，2015）。
- 國立臺灣文學館籌備處，《《全臺詩》蒐集、整理、編輯、出版計畫第六年度期末報告書》。
- 張李德和，《琳瑯山閣吟草》（新北：龍文出版社，1992）。
- 張李德和、賴子清，《嘉義縣志·卷六·學藝志》（嘉義：嘉義縣政府，

1974），。

連橫，《連雅堂先生全集：劍花室詩集》（南投：臺灣省文獻委員會，1992）。

連橫，《雅言》（南投：臺灣省文獻委員會，1992）。

陶一經，《基隆市志·卷六·文教志藝文篇》（基隆：基隆市政府，2003）。

惲茹辛，《民國書畫家彙傳》（臺北：臺灣商務書局，1996）。

雷家驥，《嘉義縣志·卷十一·藝術志》（嘉義：嘉義縣政府，2009）。

廖漢臣，《臺灣省通志·卷六·學藝志藝文篇》（臺北：臺灣省文獻委員會，1971）。

臺北市立美術館，《風中勁竹：日據時期臺灣新文化運動下的藝術》（臺北：臺北市立美術館，2006），頁157。

臺灣省文獻委員會，《臺灣省文獻委員會圖書目錄（增訂版）》（臺北：臺灣省文獻委員會，1971）。

賴雨若，《壺仙詩集》（臺北：龍文出版社，2009）。

簡瑞榮，《嘉義市志·卷九·藝術文化志》（嘉義：嘉義市政府，2002）。

龔顯宗，《臺灣文學與中國童謠》（臺北：萬卷樓出版社，2014）。

（二）論文

林香琴，〈日治時期張李德和「琳瑯山閣」書畫雅集探究〉，《臺灣美術》97卷7期（2014.7），頁8-9。

連景初，〈王亞南遊臺吟稿讀後〉，《臺南文化》3卷4期（1954.4），頁59-60。

連景初，〈民初遊臺畫家王亞南〉，《臺南文化》9卷1期（1969），頁82。

謝世英，〈從追逐現代化到反思文化現代性：日治文人魏清德的文化認同與對臺灣美術的期許〉，《藝術學研究》8期（2011.5），頁176-177。

（三）報紙文章

不著撰人，〈上海著名畫家李霞先生去十日搭鳳山丸來臺〉，《臺灣日日新報》，1928.10.14，夕04版。

不著撰人，〈久在臺灣之中國畫家楊草仙翁〉，《臺灣日日新報》，1930.9.2，夕04版。

不著撰人，〈中國書畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1931.12.21，4版。

不著撰人，〈中華名畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1930.5.28，夕04版。

不著撰人，〈中華書畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1930.1.12，夕04版。

不著撰人，〈中華畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1930.1.24，夕04版。

不著撰人，〈中華畫家來臺吳琨何佐兩氏〉，《臺灣日日新報》，1928.3.15，4版。

不著撰人，〈支那南畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1928.5.20，夕04版。

不著撰人，〈支那南畫家王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1928.6.1，夕04版。

不著撰人，〈王亞南氏〉，《臺灣日日新報》，1928.6.22，夕04版。

不著撰人，〈王亞南氏の新南畫、本社に開き人氣を呼ぶ〉，《臺灣日日新報》，1927.12.16，夕02版。

不著撰人，〈王亞南氏個人展六日から博物館で〉，《臺灣日日新報》，1928.1.6，3版。

不著撰人，〈王氏畫展至本十一日告終〉，《臺灣日日新報》，1928.1.1，夕04版。

不著撰人，〈王亞南畫伯花卉〉，《臺灣日日新報》，1927.11.15，4版。

不著撰人，〈王亞南畫伯花卉〉，《臺灣日日新報》，1927.11.25，4版。

不著撰人，〈本日開院式臺灣美術展讀畫記本島人藝術家尚要努力〉，《臺灣日日新報》，1927.10.27，4版。

不著撰人，〈本社募集之臺灣八景十二勝廿五日審查決定〉，《臺灣日日新報》，1927.8.27，4版。

不著撰人，〈全島書畫展嘉義鴉社主催〉，《臺灣日日新報》，1940.1.8，4版。

不著撰人，〈具體案が成つた臺灣美術展覽會十月二十八日から十日間樺山小學校に開催〉，《臺灣日日新報》1927.4.14，5版。

不著撰人，〈美展談談〉，《臺灣日日新報》，1927.10.29，夕04版。

不著撰人，〈宮比會の繪畫展いよく二十二日から開催力作が尠く無い〉，《臺灣日日新報》，1927.11.23，夕02版。

不著撰人，〈書畫展覽一瞥〉，《臺灣日日新報》，1915.11.8，4版。

不著撰人，〈無腔笛：中華南畫家王亞南君之赴中南部〉，《臺灣日日新報》，1928.2.28，夕04版。

不著撰人，〈畫家來嘉開個展〉，《臺灣日日新報》，1929.8.24，4版。

不著撰人，〈楊氏揮毫會二十八日本社三階て〉，《臺灣日日新報》，1927.9.26，3版。

不著撰人，〈楊草仙氏來臺〉，《臺灣日日新報》，1927.9.3，4版。

不著撰人，〈落選畫展覽會宮比會主開於臺北〉，《臺灣日日新報》，1927.10.31，夕04版。

不著撰人，〈嘉義〉，《臺灣日日新報》，1928.2.29，6版。

不著撰人，〈嘉義は畫都入選者二割を占む〉，《臺灣日日新報》，1938.10.20，5版。

不著撰人，〈嘉義市制問題同志會躍起運動〉，《臺灣日日新報》，1927.1.18，夕04版。

- 不著撰人，〈嘉義市制豫祝書畫展盛況〉，《臺灣日日新報》，1929.12.19，夕04版。
- 不著撰人，〈嘉義市制豫祝書畫展覽〉，《臺灣日日新報》，1929.12.13，夕04版。
- 不著撰人，〈嘉義通信／展覽書畫〉，《臺灣日日新報》，1909.8.15，6版。
- 不著撰人，〈嘉義鴉社入選祝〉，《臺灣日日新報》，1929.12.2，4版。
- 不著撰人，〈嘉義鴉社主催於全國書畫展覽會嘉義市之入選者作品〉，《臺灣日日新報》，1936.10.14，夕04版。
- 不著撰人，〈嘉義雜信（二十四日）輝石畫伯の渡支〉，《臺灣日日新報》，1914.4.26，6版。
- 不著撰人，〈獻上の繪卷寫生に寛方畫伯が來臺阿里山から屏東霧社へ〉，《臺灣日日新報》，1925.11.14，夕02版。
- 不著撰人，〈嘉義雜信新書畫展覽〉，《臺灣日日新報》，1914.11.29，4版。
- 不著撰人，〈臺南雜信〉，《臺灣日日新報》，1913.1.15，2版。
- 不著撰人，〈臺灣美展告閉陳列品多賣約十日間入場者約三萬人〉，《臺灣日日新報》，1927.11.8，夕04版。
- 不著撰人，〈臺灣美展茶話會招待作家〉，《臺灣日日新報》，1927.7.10、夕04版。
- 不著撰人，〈臺灣美術展覽會望畫家勿躊躇揮毫出品【文教當局談】〉，《臺灣日日新報》，1927.9.6，4版。
- 不著撰人，〈廣東畫家來竹〉，《臺灣日日新報》，1927.7.4，夕04版。
- 不著撰人，〈蓬萊のしま根に南國美術の殿を築く初の臺灣美術展覽會上山總督臨場の下に華華しく開會式を擧ぐ〉，《臺灣日日新報》，1927.10.28，夕02版。
- 不著撰人，〈蔣閭合作難望持久中華藝術依然振興南畫家名於時者大有人在中華名畫家王亞南氏談〉，《臺灣日日新報》，1930.1.29，夕04版。
- 不著撰人，〈鴉社書畫月例會〉，《臺灣日日新報》，1929.7.6，4版。
- 不著撰人，〈鴉社書畫會續報〉，《臺灣日日新報》，1929.7.11，夕04版。
- 不著撰人，〈翰墨因緣嘉義鴉社例會〉，《臺灣日日新報》，1929.8.1，夕04版。
- 王少濤，〈訪南園主人鄭君述公〉，《臺灣日日新報》，1928.3.2，4版。
- 王亞南，〈元旦偶成〉，《臺灣日日新報》，1930.2.2，4版。
- 王亞南，〈夜宿阿里山旅舍〉，《臺灣日日新報》，1930.6.8，4版。
- 王亞南，〈宜春樓席上呈嘉社諸吟壇〉，《臺灣日日新報》，1928.3.21，4版。
- 王亞南，〈重游臺灣雜詠十二首（上）〉，《臺灣日日新報》，1930.3.27，6版。
- 王亞南，〈重游臺灣雜詠十二首（下）〉，《臺灣日日新報》，1930.4.4，4版。
- 王亞南，〈重游臺灣雜詠十二首（中）〉，《臺灣日日新報》，1930.4.1，4版。

- 王亞南，〈疲息無名菴疊承舊侶存間未能答拜賦此道歉〉，《臺灣日日新報》，1930.2.6，4版。
- 王亞南，〈游臺舟次〉，《臺灣日日新報》，1930.1.25，4版。
- 王亞南，〈詠一葉蘭〉，《臺灣日日新報》，1928.3.22，4版。
- 王亞南，〈雲英女史抱病歸自申江示以四絕〉，《臺灣日日新報》，1928.5.25，4版。
- 王亞南，〈遊阿里山〉，《臺灣日日新報》，1930.6.4，4版。
- 王亞南，〈歸途車次〉，《臺灣日日新報》，1930.6.8，4版。
- 吳百樓，〈弔王亞南畫伯〉，《詩報》，1933.2.15，15版。
- 林玉書，〈弔王亞南畫伯〉，《詩報》，1933.2.15，15版。
- 林玉書，〈重來臺島王亞南氏道出嘉義偕鴉社同人歡迎於驛前車次〉，《臺灣日日新報》，1930.2.18，6版。
- 高士穆，〈春夜聽王亞南畫伯彈琴〉，《臺灣日日新報》，1928.4.20，4版。
- 曹秋圃，〈贈王亞南畫伯〉，《臺灣日日新報》，1928.11.17，4版。
- 趙鍾麒，〈讀王亞南詞兄五十述懷詩祝華誕〉，《三六九小報》，1931.12.9，4版。
- 鄭作型，〈贈王亞南君〉，《臺灣日日新報》，1928.3.2，4版。
- 鄭述公，〈一葉蘭次韵賦似王亞南先生〉，《臺灣日日新報》，1928.4.5，4版。
- 鄭述公，〈弔王亞南畫伯〉，《詩報》，1933.2.15，15版。
- 鄭述公，〈和亞南先生五十自壽依原玉自壽六十初度〉，《臺灣日日新報》，1931.12.7，8版。
- 鄭述公，〈春日偕亞南少濤二君暨嘉社吟友游公園作〉，《臺灣日日新報》，1928.3.22，4版。
- 鄭述公，〈訪南園主人次韻〉，《臺灣日日新報》，1928.3.2，4版。
- 賴尚遜，〈弔王亞南畫伯〉，《詩報》，1933.2.15，15版。
- 賴尚遜，〈題蝴蝶蘭贈亞南畫伯〉，《臺灣日日新報》，1930.5.24，4版。
- 魏潤庵，〈贈王亞南畫伯〉，《臺灣時報》，1928.2.15，116版。

大事紀



嘉義市 106-113 年度每月大事紀查閱 QR-Code



網址：<https://cabcy.chiayi.gov.tw/web/>

點閱路徑：

嘉義市政府文化局首頁 > 認識文化局 > 嘉義市大事紀



嘉義市文獻 第二十六期

發行人：黃敏惠

總編輯：謝育哲

行政執行：林金龍、陳嘉麗、林朝基、王薏瑄

封面題字：饒嘉博

出版單位：嘉義市政府文化局

執行單位：國立中正大學

國際文化創藝整合研究發展中心

主編：江寶釵

編輯委員：方婷婷、江寶釵、徐志平、黃阿有

執行編輯：黃千珊

排版設計：楊佳欣

印刷：泰銘照相製版有限公司

出版日期：2024年12月

版（刷）次：初版一刷

ISSN 1727-8643

GPN 2010300115

著作權所有，如欲利用本書相關資料，請徵求著作所有權人的同意或授權